

**Raport końcowy**

# **Niesienie posłania AA w erze cyfrowej**



**ANONIMOWI ALKOHOLICY**  
**27. ŚWIATOWY MITYNG SŁUŻB**

**WYDARZENIE CYFROWE 1-6 października, 2022 r.**



---

CEL NASZEJ SŁUŻBY:

# Niesienie posłania AA w erze cyfrowej

27. Światowy Mityng Służb 2022

Wydarzenie wirtualne

## Raport końcowy

© 2023 by Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

Adres mailowy: Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163.

Wszystkie prawa zastrzeżone.

---

## Spis treści

### 27. ŚWIATOWY MITYNG SŁUŻB

Niesienie posłania AA w erze cyfrowej .....	3
Przegląd WSM .....	3
Przemówienie inauguracyjne .....	6
<b>Prezentacje</b> .....	8
Międzynarodowy Fundusz Literatury i raport nt. Funduszu Światowego Mityngu Służb .....	8
Wpłaty na Międzynarodowy Fundusz Literatury .....	9
Historia Funduszu WSM .....	10
Licencje i tłumaczenia .....	10
<b>AA i Nowe Technologie</b> .....	12
Czy platformy cyfrowe wzmacniają czy osłabiają naszą dzisiejszą komunikację? Czy zwiększają one dostępność AA? .....	12
Literatura AA na platformach cyfrowych.....	14
Technologia i AA —	
Docieranie do wszystkich pokoleń .....	15
<b>Co do nas przyciąga? Jedność, Służba</b> .....	16
Jedność - jesteśmy zróżnicowaną Wspólnotą z jednym celem .....	16
Służba — Przekazywanie dalej .....	18
<b>Tradycja Siódma:</b>	
<b>Pełna samowystarczalność w erze cyfrowej</b> .....	18
Przekazywanie 'Kapelusza' na platformach cyfrowych.....	18
Duchowe znaczenie bycia samowystarczalnym .....	19
<b>Nasi przyjaciele niealkoholicy</b> .....	20
Komitety IP i Współpracy z Innymi docierają do profesjonalistów na 'pierwszej linii frontu' .....	20
Czy literatura AA przyciąga i zachęca profesjonalistów do kierowania klientów do AA .....	22
<b>Anonimowi Alkoholicy</b>	
<b>Już wkroczyli w dojrzałość</b> .....	23
Czy globalna pandemia dała nam lekcje, dzięki którym możemy lepiej informować o naszej służbie Dwunastego Kroku.....	23
'Młodzi ludzie' w .....	24
Jak włączyć grupy online do naszej struktury służb ...	25
<b>Jak inwestować w przyszłość AA</b> .....	27
Wyciąganie wniosków z naszej historii i wychodzenie z naszych stref komfortu .....	27
Utrzymanie jedności we .....	28
<b>Najważniejsze wydarzenia w służbach w krajach</b> .....	29
<b>Raporty komisji</b> .....	63
Komisja Organizacyjna .....	63
Komisja Literatury/Publikacji.....	63
Komisja ds. Polityki/Przyjęć/Finansów .....	66
Komisja ds. Współpracy z .....	69
<b>Raporty z warsztatów</b> .....	73
Zachęcanie do Tradycji Siódmej podczas Pandemii/Izolacji na wszystkich poziomach struktury .	73
Grupy wirtualne: Jak można je zintegrować w strukturę Konferencji Służb Ogólnych .....	74
AA w społeczeństwie: Związek z sieciami i mediami społecznościowymi .....	76
<b>Raporty z mityngów strefowych</b> .....	78

Mityng Służb Azji-Oceanii (AOSM) .....	78
21. Europejski Mityng Służb (ESM) .....	79
21. Mityng Ameryk (REDELA).....	81
10. Mityng Służb Afryki Subsaharyjskiej (SSASM) .....	84
<b>Podsumowanie ankiety ewaluacyjnej</b> .....	86
<b>Zdjęcia z 27. WSM</b> .....	88
<b>Spis delegatów na 27. WSM</b> .....	89
<b>Biura krajowe i ośrodki rozprowadzania literatury</b> .....	93
<b>Historia księgowości WSM</b> .....	89
<b>Komisje 27. WSM</b> .....	93
<b>Dwanaście Tradycji</b> .....	94
<b>Dwanaście Koncepcji dla Służb</b> .....	95

### Wydanie cyfrowe chroniące anonimowość

Niniejsze wydanie Raportu Końcowego z 27. Światowego Mityngu Służb zostało sformatowane tak, aby chronić anonimowość członków AA (którzy są przedstawieni wyłącznie z imienia i inicjału nazwiska). Nasi liczni przyjaciele, powiernicy i pracownicy nie będący alkoholikami mogą być wymienieni z imienia i nazwiska.

**O grafice:** Grafiki wykorzystane do zilustrowania niniejszego raportu zostały dostarczone przez poszczególnych członków Światowego Mityngu Służb, przedstawiają zdjęcia ich miejsc pracy i obszarów wokół nich. Delegaci i personel pomocniczy zostali poproszeni o dostarczenie zdjęć, które mogłyby zostać wykorzystane do zilustrowania raportu i wielu z nich się zgodziło.



## Niesienie Pośłania AA w Erze Cyfrowej

Przy rekordowo wysokim udziale, 75 delegatów z 49 krajów i regionalnych struktur służb spotkało się na 27. Światowym Mityngu Służb Anonimowych Alkoholików w dniach 1-6 października 2022 roku. Zebrali się za pośrednictwem wideokonferencji w wirtualnym świecie, który obejmował strefy czasowe i języki, i odpowiednio skupił się na temacie: „Niesienie pośłania AA w erze cyfrowej”. Światowy Mityng Służb (WSM), ustanowiony w 1969 roku, służy jako odbywające się co dwa lata forum wymiany doświadczeń, siły i nadziei zgromadzonych delegatów w niesieniu pośłania AA i może stanowić wyraz sumienia grupy AA na całym świecie. Uczestnicy 27. WSM przyjrzeni się temu, jak nowe technologie wpłynęły na AA - zarówno przez pryzmat tego, jak mogą poszerzyć dostęp, zasięg i jej włączający charakter, ale także jak mogą ona zagrozić anonimowości lub osłabić pośłanie AA. Z miłością połączeni w służbie oferowania nadziei wciąż cierpiącym alkoholikom, gdziekolwiek by nie mieszkali i kimkolwiek by nie byli, delegaci rzucili wyzwanie samym sobie i sobie nawzajem w kwestii ciągłego znaczenia AA i zdolności dostosowywania się do zmieniającego się świata. „Ta nowoczesna cyfrowa ścieżka przyciągnęła do AA wielu nowych członków, głównie młodych ludzi, ale nie tylko.

Członkowie Wspólnoty mogą uczestniczyć w mityngach AA w każdym zakątku naszego globu, kiedy tylko zechcą. To jest to, co dała nam era cyfrowa” - powiedział w swoim przemówieniu Tadeusz C. z Polski. „Jak sobie z tym wszystkim radzimy? Wierzę, że będziemy mieli okazję przedyskutować to na tym spotkaniu”. Pytanie to - istotne dla całego świata AA - przewijało się w wielu rozmowach między delegatami przez cały tydzień. Pierwotnie zaplanowane jako wydarzenie stacjonarne, którego gospodarzem miała być Japonia, delegaci zgodzili się w grudniu 2021 r. na spotkanie za pośrednictwem wideokonferencji koordynowanej przez Biuro Służb Ogólnych USA/Kanady (GSO). Ze względu na pandemię Covid-19, poprzedni 26. WSM odbył się po raz pierwszy w historii spotkania we wrześniu 2020 r. na platformie cyfrowej. Obrady miały skrócony, trzydniowy program, ponieważ delegaci i organizatorzy pracowali nad logistyką nowego formatu online. Dwa lata i wiele wirtualnych spotkań służb później, większość uczestników miała już pewne doświadczenie w spotkaniach za pośrednictwem wideokonferencji. Profesjonalny zespół techniczny czuwał, aby zapewnić liczne sesje przygotowawcze i rozwiązywać problemy na bieżąco, aby rozwiązać wszelkie obawy lub zrealizować wyzwania, które napotkali uczestnicy.



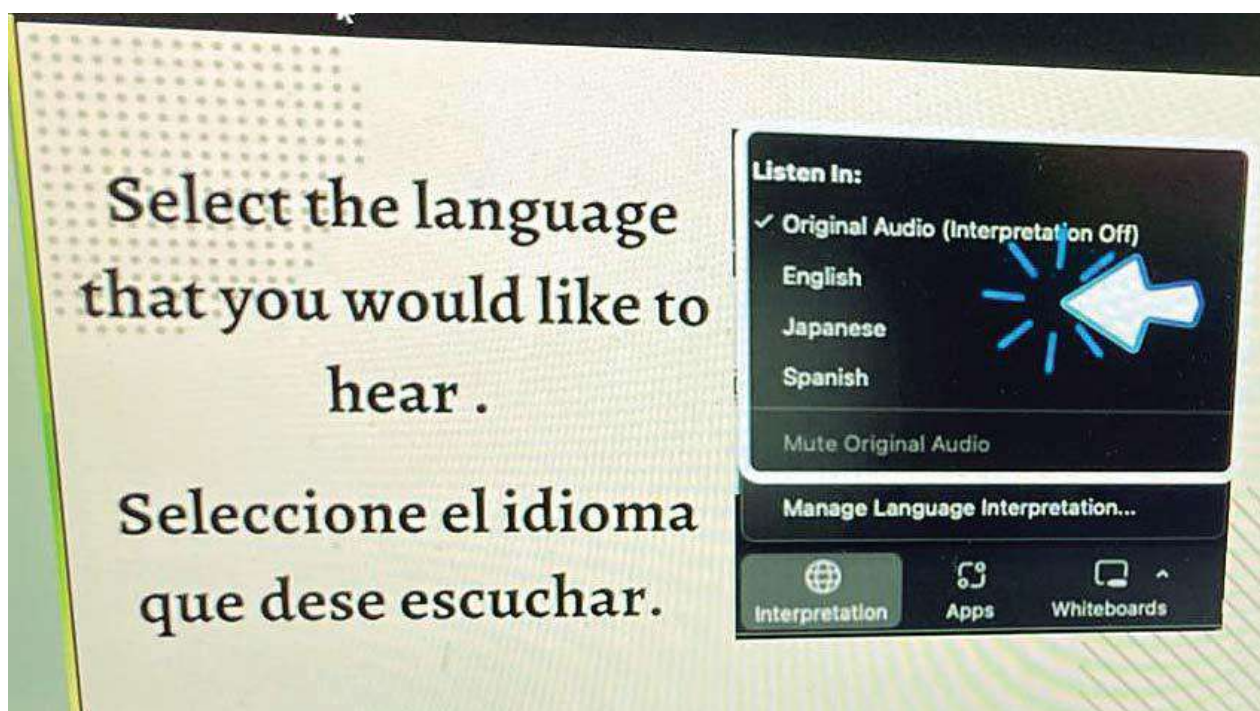
Spotkanie rozpoczęło się od uroczystego wyczytania listy obecności i wprowadzenia, podczas którego delegaci mogli zobaczyć i usłyszeć, jak szeroki jest zasięg AA na całym świecie. Niektóre z barier technicznych ujawniły się podczas odczytywania listy, na przykład doświadczył ich delegat z Kuby, Orestes S., z uwagi na przerwy w dostawie prądu z powodu huraganu. Dzięki wsparciu ze strony pracowników GSO i zespołu technicznego, był on później w stanie wziąć udział w konferencji za pośrednictwem nagranych wcześniej wideo z najważniejszymi wydarzeniami z jego kraju w języku hiszpańskim, które było transmitowane za pomocą funkcji udostępniania ekranu oraz poprzez aplikację na telefonie komórkowym podłączonym do ładowarki w jego samochodzie. Pod koniec WSM delegaci zdawali sobie sprawę ze złożonych aspektów dostępności tych platform internetowych i aplikacji cyfrowych, które, jak wielu delegatów zauważyło w swoich raportach krajowych, zwiększyły zasięg AA, ponieważ osoby szukające pomocy mogły uzyskać dostęp do mityngów AA o każdej porze dnia i być może w swoim własnym języku, pomimo zamieszkiwania w odległym obszarze, bądź też których dotknęły z inne czynniki ograniczające.

Podczas WSM jeden z delegatów zauważył, że z powodu niedawnej choroby nie byłby w stanie uczestniczyć w spotkaniu, gdyby nie było ono online i był wdzięczny za możliwość dołączenia do AA w erze cyfrowej. Uczestnictwo mogło osiągnąć rekordowy poziom, ponieważ więcej delegatów mogło uzyskać dostęp do spotkania. Jednak technologia ta stanowiła inne przeszkody dla delegatów w krajach lub lokalizacjach, w których wystąpiły przerwy w dostawie prądu, ograniczenia internetowe lub inne problemy. Wydawało się, że istnieje świadomość dostępności, w duchu wdzięczności i miłości AA, która przeniknęła wydarzenie i która rosła przez cały WSM, gdy delegaci obserwowali członków zmagających się z połączeniem. „To świadectwo ogromnych wysiłków, jakie ci zaufani członkowie służb podejmą, aby przekazać doświadczenie, siłę i nadzieję z międzynarodowego dzielenia się jednością, służbą i zdrowieniem w swoich strukturach służb” - zauważył jeden z delegatów w ankiecie ewaluacyjnej, powtarzając wiele podobnych komentarzy. Równoległe tłumaczone na angielski i hiszpański, dwa oficjalne języki gremium, WSM było również słyszane w języku japońskim, mongolskim i perskim przez tłumaczy zapewnionych przez ich lokalne struktury. Mongolia uczestniczyła jako kraj po raz pierwszy, a jej delegat Tserennyam D. wyraził entuzjazm dla uczestnictwa, który podniósł serca ponad wszelkimi barierami językowymi. Podczas gdy wiele krajów z ugruntowanymi strukturami AA

uczestniczy w WSM od wielu lat, frekwencja różni się w zależności od spotkania. Bułgaria, Grecja, Salwador i Gwatemala były reprezentowane po raz pierwszy w 2020 r. i powróciły ponownie w 2022 r., a niektóre z nich uczestniczyły w spotkaniu jako delegaci drugiego terminu. W przerwach między koncentrowaniem się na sprawach WSM, delegaci z radością witali się ze sobą i ożywiali te szczególne przyjaźnie powstałe w wyniku służby AA, która pokonuje czas i odległość. Uczestnicy pierwszego terminu poznali się nawzajem dzięki wielu okazjom do komunikowania się z innymi zaufanymi sługami przez cały tydzień. Peter R., reprezentujący Słowację jako delegat pierwszego terminu, powiedział: „Czułem się jak w domu w komisji i na warsztatach. Dowiedziałem się czegoś o sobie i otrzymałem pomocne informacje, które mogłem zabrać ze sobą do kraju”. Niektóre głosy mówiły o wartości osobistych spotkań służbowych i o tym, jak łatwiej było budować osobiste więzi dzięki rozmowom w cztery oczy na korytarzach i wspólnym posiłkom. Jednak delegaci 27. WSM, z których wielu spotkało się po raz pierwszy na 26. spotkaniu online, świętowali swoje kontakty na całym świecie, tańcząc przed laptopami przy żywej muzyce, wymieniając się osobistymi wiadomościami za pośrednictwem funkcji czatu i zapraszając innych delegatów do obejrzenia ich przestrzeni życiowych i wspólnego posiłku.

Podczas szeregu sesji trwających przez sześć dni delegaci wysłuchali najważniejszych informacji o służbach z każdego kraju lub strefy, wraz z ich krótką historią i wiadomościami o bieżących strukturach i działaniach. Wysłuchali również 16 prezentacji, które obejmowały szereg tematów dotyczących nowych technologii i ich wpływu na jedność AA, zdrowienie i służbę, w tym jedną, która zainspirowała wiele dyskusji - jak poszerzyć krąg i zwiększyć uczestnictwo? W tej prezentacji Juan José O. z Chile zasugerował, że zróżnicowana grupa AA ma większe szanse na sukces niż grupa zdominowana przez jedną linię moralnego myślenia. „Grupa z różnymi wizjami, perspektywami, sposobami i doświadczeniami ma większe szanse na przekazanie posłania tym, którzy szukają pomocy. Nigdy nie wiemy, które przesłanie dotrze do umysłu nowicjusza” - powiedział.

W trakcie tych raportów i prezentacji uczestnicy usłyszeli słowa o różnorodności; o tym, jak wszyscy obecni szukali okazji do wspólnych rozmów na temat literatury AA, integracji i poszerzania zasięgu - dlatego niektóre kraje mówiły o tym, jak obecnie grupy internetowe o łączącym charakterze są włączane do ich struktury, niektóre we wstępnych dyskusjach, inne poruszają się w szybszym tempie, a jeszcze inne nie traktują tego jako wielkiego



priorytetu. Delegatka pierwszego terminu z Hong Kongu, Alexandra S., opowiedziała o tym, jak

struktura AA w tym kraju świadomie starała się dotrzeć do miejscowej ludności, gdzie istniał kulturowy opór przed przyznawaniem się do problemów takich jak alkoholizm i mówieniem o sprawach osobistych. „Niesienie posłania ponad podziałami kulturowymi staje się coraz łatwiejsze, ponieważ tłumaczymy literaturę i włączamy grupy kantońskojęzyczne do struktury służb Intergrupy HK” - powiedziała.

Delegaci podzielili się tym, jak dostępność może wynikać z możliwości otrzymywania posłania AA we własnym języku - i magii, która pojawia się wraz z nowym tłumaczeniem lub z możliwością uzyskania literatury drukowanej lokalnie lub udostępnionej w formie e-booka lub audiobooka, przy czym ta ostatnia jest szczególnie pomocna dla osób z ograniczeniami w czytaniu. Ponieważ regularne metody wysyłki zostały zakłócone z powodu pandemii, znaczna część dyskusji skupiła się na zmianach i ulepszeniach wprowadzanych przez AA World Services (AAWS) w celu zapewnienia większego dostępu do tłumaczeń i licencji. David R., Dyrektor ds. Publikacji AAWS, poinformował, że nastąpił „zadziwiająco stały wzrost liczby międzynarodowych zapytań i wniosków o tłumaczenia i licencje” - czasami sięgający 300 procent rocznie. Aby sprostać tym rosnącym potrzebom, ogłosił on podjęcie poważnych działań naprawczych w GSO, obejmujących nowy dział administracyjny poświęcony wyłącznie tłumaczeniom i licencjom, wraz z nową technologią i systemami zaprojektowanymi w celu zaspokojenia

potrzeb około 100 krajów pracujących nad tłumaczeniami i lokalnymi projektami wydawniczymi.

Delegaci reprezentujący Mityngi Strefowe, które są spotkaniami struktur służb ogólnych całych sekcji na świecie, odbywającymi się w roku, w którym nie ma WSM, poinformowali o alternatywach wydawniczych i o tym, jak kraje pomagające innym krajom stały się bardzo ważne dla dostępu do literatury AA. Spotkania strefowe są szczególnie pomocne dla krajów dopiero rozwijających się, które zaczynają angażować się w AA poza własnymi granicami.

Kraje i grupy krajów są zachęcane do wzięcia udziału w mityngach strefowych przed złożeniem wniosku o uczestnictwo w Światowym Mityngu Służb.

Oprócz dzielenia się doświadczeniem podczas prezentacji, uczestnicy spotkali się na trzech warsztatach. Dyskutowali na temat zachęcania do Tradycji Siódmej podczas pandemicznej izolacji na wszystkich poziomach struktury oraz jak włączyć grupy wirtualne do struktury Konferencji Służb Ogólnych; a także o relacji AA z sieciami i mediami społecznościowymi. Podczas gdy wielu z nich uznało korzyści płynące z technologii w docieraniu do nowych populacji alkoholików, wraz z profesjonalistami i instytucjami, które spotykają się z alkoholikami w potrzebie, niektórzy delegaci wyrazili obawy dotyczące mediów społecznościowych i ich wpływu na posłanie i Tradycje AA. Były to tematy, które delegaci rozważali przez cały tydzień, a wielu z nich zrozumiało, że budują doświadczenie służby na całym świecie, które pozwoli im przejść przez strach i znaleźć wiarę po drugiej stronie bariery technologicznej. Podczas swojej prezentacji

„Wyciąganie wniosków z naszej historii i wychodzenie z naszych stref komfortu”, Daniel G. z Peru mówi o swoim początkowym oporze wobec technologii, dopóki wirtualne platformy nie zmaterializowały się w jego i innych powrocie do zdrowia. „Zdałem sobie sprawę, że to, co nowe, czasami nas paraliżuje” - powiedział. „Utrzymanie naszej Wspólnoty jest zadaniem zbiorowym; od początku naszej historii wykazano, że suma naszych wysiłków zapewnia przyszłość tym, którzy dopiero nadejdą”.

Cztery komisje Światowego Mityngu Służb (organizacyjna, literatury/wydawnictw, polityki/przyjęć/finansów i współpracy z innymi) również spotkały się w ciągu tygodnia i przedstawiły swoje wnioski gremium, które obradowało i głosowało nad ich zaleceniami. Decyzje te określają politykę samego WSM i nie są wiążące dla żadnego z uczestniczących krajów.

Gdy spotkanie zbliżało się do końca, delegaci swobodnie dzielili się na sesjach ogólnych, wyrażając swoją wdzięczność za całe doświadczenie Światowego Mityngu Służb. „Dziękuję za otwarte debaty i pełen miłości sposób, w jaki wszyscy delegaci odnosili się z taką wielką wagą, nawet gdy się nie zgadzaliśmy” - powiedział Varoshini N. z RPA. Bob W., dyrektor generalny GSO USA/Kanady, zauważył w swoich uwagach końcowych, że zasada autonomii pozwoliła każdej strukturze dostosować się do zasad AA w każdej kulturze. „Duch tego WSM był tak silny. Słyszałem, jak wielu z was dzieliło się tym, czego się nauczyliście; tak wiele rzeczy, które przyszły wam do głowy po raz pierwszy tutaj i jesteście dziedzictwem Anonimowych Alkoholików” - powiedział.

Racy J., koordynatorka międzynarodowego personelu GSO, zaprosiła wszystkich obecnych do odmówienia Modlitwy o Pogodę Ducha w wybranym przez siebie języku. „Mówimy o literaturze otwierającej drzwi do postania AA, o świetle, które zapala się, gdy słyszymy je w naszym własnym języku; jesteście tutaj, ponieważ otrzymaliście postanie w swoim własnym języku” - powiedziała, zanim wywołała 29 języków, od białoruskiego po tereō Māori. Po każdym z nich delegaci WSM zatrzymywali się, aby wysłuchać Modlitwy o Pogodę Ducha wypowiedzianej w tym języku. „Daj nam tylko chwilę, abyśmy mogli uisnąć z tym, co się właśnie wydarzyło” - powiedziała Racy, po czym zespół techniczny wyciszył wszystkich uczestników i wspólnie powtórzyli Modlitwę o Pogodę Ducha w wybranym przez siebie języku.

Za dwa lata delegaci spotkają się osobiście w Nowym Jorku, w dniach 27-31 października 2024 r., z tematem przewodnim: „Trzy Legaty w Erze Cyfrowej: Nasza wielka odpowiedzialność wobec dzisiejszego alkoholika”. Zaplanowane prezentacje

obejmują tematy dotyczące docierania do wciąż cierpiącego alkoholika w lokalnych społecznościach, ścieżek do przyjęcia nowicjusza, grupy macierzystej, służby jako długu wdzięczności, różnorodności w AA oraz sponsorowania między krajami. Dzielenie się tym, co nas czeka, z pewnością wzbogaci AA po raz kolejny i jeszcze bardziej wyciągnie rękę do prawdziwie ogólnoswiatowej Wspólnoty AA.

## Przemówienie inauguracyjne

*Dzień dobry i dobry wieczór wszystkim! Nazywam się Tadeusz C. i jestem alkoholikiem, dzisiaj trzeźwym i względnie zdrowym. Jest to zasługa Wspólnoty Anonimowych Alkoholików. Moja trzeźwość datuje się na 10 marca 2010 roku. Jestem delegatem WSM i ESM drugiego terminu z Polski. Bardzo dziękuję za zaproszenie. To wielki zaszczyt i przywilej wygłosić przemówienie inauguracyjne na 27 Światowym Mityngu Służb. Jestem tym głęboko wzruszony, ale przede wszystkim traktuję to zaproszenie jako gest uznania dla całej polskojęzycznej Wspólnoty Anonimowych Alkoholików. Najlepsze pozdrowienia od naszej Rady Powierników i pracowników BSK w Warszawie.*

### Niesienie postania AA w erze cyfrowej

Kiedy po raz pierwszy przyjrzałem się z bliska głównemu tematowi tego spotkania, byłem nieco przerażony, zwłaszcza jego drugą częścią: era cyfrowa?! A ja? Pamiętam z dzieciństwa, że jedynym ‘cyfrowym’ przedmiotem w moim domu było liczydło na biurku dziadka. Ale AA nauczyło mnie nie mówić ‘nie’, gdy jestem tu proszony o wykonanie jakiejś służby. Idźmy więc dalej.

Naszym głównym i jedynym zadaniem we Wspólnocie Anonimowych Alkoholików jest niesienie postania AA tym, którzy wciąż cierpią na tę śmiertelną chorobę. Robimy to bezpośrednio jako wykonawcy 12 Kroku, sponsorzy, mówcy lub członkowie grup na całym świecie. Robimy to modem-modem lub twarzą w twarz, poprzez rozmowy telefoniczne, Skype lub inne dostępne obecnie platformy cyfrowe. Za chwilę przejdziemy do ‘cyfrowej’ części tego wystąpienia. Robimy to również pośrednio poprzez naszą strukturę służb, literaturę i wiele innych działań, w które jesteśmy zaangażowani w naszej pracy w służbie.

### Czym jest postanie AA?

Co takiego niesiemy? Postanie nadziei? Zdecydowanie tak. Ale nie tylko. Warto podkreślić, że postanie AA to postanie zdrowienia z alkoholizmu. Postanie, które pomaga nowicjuszom rozwiązać ich główny problem - brak mocy. Siły, by nie sięgnąć po pierwszego drinka, siły, by żyć, siły, by być przyzwoitym człowiekiem, by być żoną, mężem,



synem, córką, ojcem czy matką. Każdy z nas może dodać coś do tej listy. Moc bycia użytecznym dla Boga i naszych bliźnich. Moc integralności, która jest większa niż moc dezintegracji, jak opisał to nasz współzałożyciel Bill W. w jednej z naszych broszur. To nie jest mała rzecz. Staram się o tym pamiętać każdego dnia. Jestem szczęściarzem z Polski, który mógł usłyszeć to posłanie. Co za skarb mamy tutaj.

### Era cyfrowa

Krajobraz w dziedzinie komunikacji zmienił się dramatycznie w ostatnich latach. Wspólnota Anonimowych Alkoholików nie jest odporna na te zmiany. Najpierw chciałem podzielić się moim osobistym doświadczeniem, aby zilustrować, jak szybko to przyspieszyło. Mieszkałem wtedy w jednym z największych miast w Polsce. Było to kilka miesięcy przed pandemią. Kilka osób z grupy AA, do której uczęszczałem, wpadło na pomysł zorganizowania spotkania hybrydowego (w tym samym czasie na żywo i przez Skype). Cóż za gorąca dyskusja z mnóstwem pytań, której miałem okazję być świadkiem! Ludzie debatowali nad tym, czy ten pomysł jest zgodny z naszymi Tradycjami, obawiano się złamania anonimowości itp. Nie udzielono żadnej prawdziwej odpowiedzi i pod koniec dnia sumienie grupy zdecydowało, że nie będzie kontynuować spotkań w takim formacie. Minęło kilka lat i nikt już nawet nie myśli o zadawaniu takich pytań. Stało się to rzeczywistością w naszej ukochanej Wspólnocie. Jednym z moich ulubionych wyrażen opisujących to, co dzieje się w AA jest: „Wszystko jest nowe, a jednocześnie nic nie jest nowe”. Spójrzmy na naszą historię. AA powstało dzięki wykorzystaniu

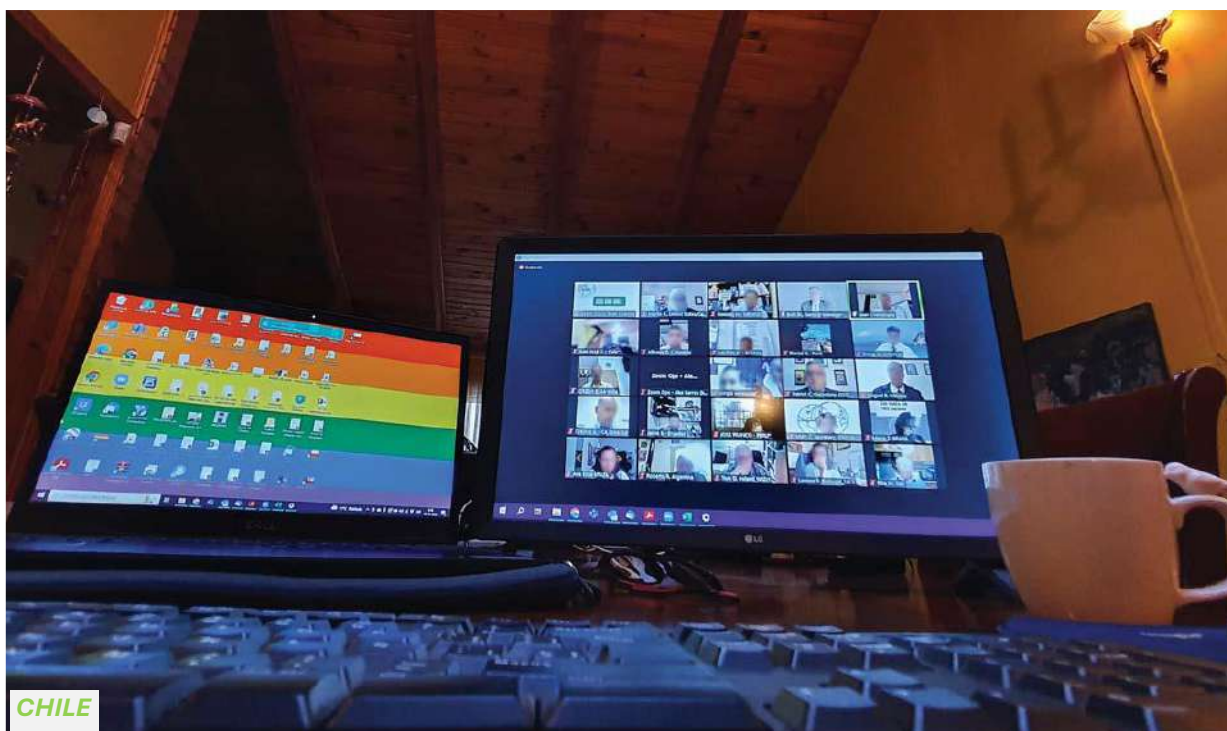
technologii. Bill W. używał telefonu, gdy szukał innego alkoholika. Odrobina technologii dała początek programowi wychodzenia z beznadziejnego stanu umysłu i ciała dla milionów alkoholików. Od ponad 87 lat AA wykorzystuje technologię do niesienia swojego posłania.

Przyjrzyjmy się teraz cytatom Billa W. z dorocznej Konferencji Służb Ogólnych Anonimowych Alkoholików w 1960 roku:

„Nic nie ma większego znaczenia dla przyszłego dobrobytu AA niż sposób, w jaki korzystamy z tego kolosa nowoczesnej komunikacji. Używana bezinteresownie i dobrze, może przynieść rezultaty przekraczające nasze obecne wyobrażenia”.

- „Nasze życie zależy od komunikacji. Nasza jedność zależy od komunikacji. Nasze funkcjonowanie zależy od komunikacji. Ta Konferencja jest wielką siecią komunikacji”.
- „Nasze Dwanaście Kroków prawdopodobnie się nie zmieni. Nasze Dwanaście Tradycji? Mało prawdopodobne. Ale nasz sposób komunikacji, nasz sposób organizowania się do służby - miejmy nadzieję, że to będzie się zmieniać na lepsze, na zawsze”.

Przekroczyło to naszą obecną wyobraźnię. To już się wydarzyło i wciąż dzieje się na naszych oczach. W całej Wspólnocie ożyły tysiące internetowych mityngów AA i powstały liczne grupy internetowe. Z powodzeniem niosą one posłanie AA do ludzi, którzy szukają pomocy. Na początku tego cyfrowego ‘ruchu’ niektórzy z nas zadawali pytania takie jak: Czy to są prawdziwe grupy AA? Czy to są prawdziwe mityngi AA? Po pewnym czasie większość ludzi przestała kwestionować tego rodzaju działalność.



**W Stanach Zjednoczonych i Kanadzie można znaleźć pomocne zasoby, takie jak materiał dla służb „Anonimowość w sieci” i zatwierdzona przez Konferencję broszura „Jak rozumieć anonimowość”.**

**Warto wspomnieć o fragmencie prezentacji zatytułowanej „AA i media społecznościowe”. Poruszono w nim kwestię prywatnych grup na Facebooku i przyznano, że „wraz z postępem technologicznym anonimowość jest zasadą, która będzie wymagała ciągłej rewizji”.**

Teraz pytanie brzmi, jak włączyć te grupy do naszej struktury służb. Ta nowoczesna cyfrowa ścieżka przyciągnęła wielu nowych członków AA, głównie młodych ludzi, ale nie tylko. Członkowie Wspólnoty mogą uczestniczyć w mityngach AA w każdym zakątku naszego globu, kiedy tylko zechcą. To właśnie dała nam era cyfrowa. Tak szerokie spektrum wymiany doświadczeń związanych ze zdrowieniem pomiędzy grupami i członkami nigdy wcześniej nie miało miejsca na taką skalę. Niezliczone warsztaty online, dotyczące niemal każdego aspektu służby, mogą pomóc nam wykonywać naszą pracę w AA w bardziej efektywny sposób. Jak sobie z tym wszystkim radzimy? Wierzę, że będziemy mieli okazję przedyskutować to na tym spotkaniu.

#### **Możliwości i wyzwania**

Musimy tutaj wspomnieć o najpopularniejszych mediach społecznościowych: YouTube, LinkedIn, Facebook, Instagram, WhatsApp itp. Korzystanie z sieci społecznościowych otworzyło przed nami nowe możliwości.

YouTube i LinkedIn są powszechnie używane w niektórych krajach jako ‘tablica informacyjna’ z podstawowymi informacjami o Wspólnocie Anonimowych Alkoholików. Te kanały komunikacji mogą pomóc naszym powiernikom Klasy A dotrzeć do profesjonalistów. Rada Służb Ogólnych Anonimowych Alkoholików spotkała się w styczniu 2019 r., aby omówić kilka tematów, które będą również omawiane podczas naszych sesji: „Jedność i media społecznościowe” lub „Anonimowość i media społecznościowe”. Wierzę, że wszyscy szeroko rozmawiamy o tym w naszych krajach. Podzielmy się naszymi doświadczeniami w tej dziedzinie.

Internet i media społecznościowe powinny i mogą być postrzegane jako możliwości, musimy wykorzystać szanse, aby być w zgodzie z teraźniejszością. Facebook i Instagram są powszechnie używane przez indywidualnych członków i grupy AA. Bez wątplenia wiele nowych osób trafiło do AA dzięki tym kanałom. Szanse? Tak! Ale także wyzwania, głównie dotyczące anonimowości.

W Stanach Zjednoczonych i Kanadzie można znaleźć pomocne zasoby, takie jak materiał dla służb „Anonimowość w sieci” i zatwierdzona przez Konferencję broszura „Jak rozumieć anonimowość”.

Warto wspomnieć o fragmencie prezentacji zatytułowanej „AA i media społecznościowe”. Poruszono w nim kwestię prywatnych grup na Facebooku i przyznano, że „wraz z postępem technologicznym anonimowość jest zasadą, która będzie wymagała ciągłej rewizji”.

Teraz kilka słów o służbie. Moim zdaniem nasza Wspólnota bardzo dobrze dostosowuje się do ery cyfrowej, w której żyjemy. Na prawie każdym poziomie służb używany jest system połączeń konferencyjnych. Takie systemy umożliwiają połączenia między wieloma komputerami, a także między komputerami i telefonami, więc może to być idealny sposób dla zdalnie zlokalizowanych członków na angażowanie się w różne dyskusje. W razie potrzeby członkowie mogą spotykać się częściej. Połączenia konferencyjne i komunikacja internetowa mogą być również rozważane jako sposób na obniżenie kosztów spotkań służb.

Mam nadzieję, że ta krótka rozmowa nada ton nam wszystkim i pomoże nam omówić te i wiele innych kwestii podczas naszych głównych sesji. Zdaję sobie sprawę, że to, czym się właśnie podzieliłem, było bardzo ogólne i mocno wierzę, że o wiele więcej wyjdzie na powierzchnię i zostanie przeanalizowane bardziej szczegółowo w ciągu najbliższych kilku dni.

Pozwolę sobie zakończyć słowami Billa W., częściowo wspomnianymi powyżej, ale tutaj w dłuższej formie:

„Dlatego nic nie może mieć większego znaczenia dla przyszłego dobrobytu AA niż sposób, w jaki korzystamy z tego kolosa komunikacji. Używane bezinteresownie i dobrze, wyniki mogą przekroczyć nasze obecne wyobrażenia. Jeśli będziemy źle posługiwać się tym wspaniałym narzędziem, zostaniemy zdruzgotani przez ego żądań naszych własnych ludzi - często z najlepszymi intencjami z ich strony. Przeciwno temu wszystkiemu, ofiarny duch anonimowości A.A. na najwyższym publicznym poziomie jest dosłownie naszą tarczą i naszym puklerzem. Również w tym przypadku musimy być pewni, że miłość do AA i do Boga zawsze zwycięży”.  
Dziękuję za uwagę! I dziękuję wszystkim za utrzymanie mnie dziś w trzeźwości. *Tadeusz C. — Polska*

## Prezentacje

przetłumaczone odpowiednio na 72 i 51 języków. A to tylko tłumaczenie dwóch książek! Jest tak wiele



### Międzynarodowy Fundusz Literatury i Fundusz Światowego Mityngu Służb

Od czasu powstania Międzynarodowego Funduszu Literatury w 1990 roku, wpływ na zwiększenie zasięgu naszej literatury w rękach beznadziejnych alkoholików jest nieobliczalny. Hojne datki z całego świata od tego czasu są naprawdę zdumiewające - zbliżają się do trzech milionów dolarów.

W 1992 r. Komisja Literatury/Wydawnictw Światowego Mityngu Służb uznała, że Międzynarodowy Fundusz Literatury powinien podlegać Komisji Literatury/Wydawnictw Światowego Mityngu Służb. Komisja zasugerowała również, że „Światowe Służby AA (AAWS) wykorzystają wpływy z (Międzynarodowego Funduszu Literatury), aby zrównoważyć wydatki AAWS na zagraniczną pomoc związaną z literaturą i zwrócić podobne wydatki poniesione przez inne zagraniczne biura lub rady AA”. Ponadto zauważono, że „AAWS powinien mieć swobodę w ustalaniu priorytetów wykorzystania tych środków w oparciu o potrzeby wyrażone przez każdego delegata GSO i Służb Światowych”.

Od tego czasu administracją tego funduszu zajmuje się Biuro Służb Ogólnych USA/Kanady. Przez lata poziom aktywności w zakresie pomocy innym krajom w kosztach tłumaczenia, produkcji i dystrybucji literatury był bardzo wysoki. Aby zilustrować ten punkt, kiedy w 1990 roku narodziła się idea funduszu, *Wielka Księga* została przetłumaczona na 17 języków, a *Dwanaście Kroków* i *Dwanaście Tradycji* na trzy języki. Dziś są one

innych tytułów i broszur, które przeszły ten sam proces. Możecie sobie wyobrazić godziny i wysiłki, które zostały w to włożone. Bez tego funduszu nie byłibyśmy w stanie zbliżyć się do tego osiągnięcia. W 2016 r. na 24. Światowym Mityngu Służb wyrażono potrzebę bardziej szczegółowego rozliczania ILF. Wzrost poziomu szczegółowości w ciągu ostatnich kilku lat był zauważalny, jednak moim zdaniem księgowość funduszu była niewystarczająca. Nasza sprawozdawczość była solidna w odniesieniu do otrzymanych wpłat, ale brakowało szczegółów dotyczących wykorzystania funduszu. Kiedy zostałem zatrudniony jako dyrektor generalny, zobowiązałem się do wprowadzenia zasad AA zawartych w Dwunastu Krokach, Dwunastu Tradycjach i Dwunastu Koncepcjach do działalności naszego biura. W tym celu dokonaliśmy inwentury naszego zarządzania tym funduszem i zdaliśmy sobie sprawę, że nie udało nam się tego osiągnąć. W związku z tym oferujemy nasze szczerze zadośćuczynienie i zobowiązujemy się do większej przejrzystości w miarę postępów. Podjęliśmy kroki w celu opracowania szczegółowych wytycznych, które będą miały zastosowanie do wszystkich możliwości wykorzystania tych funduszy. Wprowadziliśmy nowe procedury księgowe, które pozwalają nam teraz lepiej i bardziej szczegółowo rozliczać zarówno wpływy, jak i wydatki z funduszu. Podczas inwentury zauważyliśmy, że księgowanie wpływów do funduszu było dokładne. Chociaż brakowało nam księgowania wpływów finansowych, w oparciu o wiele działań związanych z międzynarodową pomocą dotyczącą literatury, którą



zapewniliśmy innym struktutom zajmującym się literaturą, jesteśmy pewni, że koszty znacznie przekroczyły otrzymane fundusze. Na szczególną uwagę zasługuje nasza inwestycja w nowe systemy komputerowe do śledzenia działalności tłumaczeniowej i licencyjnej, co pozwala nam skuteczniej pomagać krajom.

W przyszłości nasze nowe zasady rachunkowości i zarządzania pozwolą na bardziej szczegółowe i przejrzyste raportowanie. Zasady te są właśnie wdrażane, w tym nowy oddzielny rachunek bankowy przeznaczony specjalnie dla Międzynarodowego Funduszu Literatury. Jest to kluczowy krok umożliwiający regularne uzgadnianie wszystkich działań w ramach funduszu. Będziemy przygotowani do przedstawienia raportów okresowych na każde ze spotkań strefowych w przyszłym roku oraz pełnego rozliczenia działalności między tym a następnym WSM w 2024 roku.

Chciałem również podzielić się kilkoma przemyśleniami na temat Funduszu Światowego

Mityngu Służb. Został on utworzony zaledwie cztery lata temu podczas Światowego Mityngu Służb w 2018 r. i jest na tyle aktualny, że mamy pełną i przejrzystą księgowość. Podobnie jak w przypadku Międzynarodowego Funduszu Literatury, tworzymy oddzielne konto bankowe dla tego funduszu. W załączeniu do niniejszego raportu zamieściłem wstępne rozliczenie tego Światowego Mityngu Służb, a także poprzednich siedmiu (od 2008 r.). Jak widać, nasza struktura co roku gwarantowała około 198 000 USD na organizację tych spotkań. Wirtualny format tego i ostatniego Światowego Mityngu Służb pozwolił każdemu z nich być niemal samowystarczalnym.

Format ten niewątpliwie przyciągnął również więcej uczestników ponieważ w tym roku reprezentowanych jest 49 krajów, co jest najwyższym wynikiem w historii.

Decyzja o wirtualnym spotkaniu w tym roku była bardzo trudna i w dużej mierze oparta na niepewności związanej z pandemią, ale także z

INTERNATIONAL LITERATURE FUND RECEIPTS								
Country/World Service Meeting Zone	2022	2021	2020	2019	2018	2017	2016	2015
Argentina	\$50		\$200		\$200			
Australia	\$4,235	\$862	\$2,940		\$2,688		\$3,390	
Austria								
Belgium (Dutch-Speaking)				\$2,250	\$(3,697)	\$6,414	\$1,748	\$212
Belgium (Flemish-Speaking)				\$2,061				\$2,800
Brazil	\$2,000	\$2,000	\$2,000	\$2,000	\$2,000	\$1,954	\$1,958	\$2,000
Central America Northern Zone (El Salvador/Guatemala/Honduras)	\$285							
Chile				\$200				
Colombia	\$798			\$880			\$862	
Czech Republic	\$1,000		\$200	\$1,000	\$1,000			\$1,000
Denmark					\$10,603		\$12,937	\$7,169
Ecuador						\$200		\$100
Finland				\$1,680	\$3,420		\$1,583	
French-Speaking Europe (Belgium/France/Switzerland)	\$3,668		\$678	\$550	\$467	\$1,949	\$559	\$1,060
German-Speaking Europe (Austria/Germany/Switzerland)	\$7,661		\$6,482	\$6,742	\$7,034	\$6,093	\$8,679	\$6,615
Great Britain		\$33,661			\$20,457	\$12,200	\$6,869	\$7,547
Hungary			\$9,342					
Iceland						\$1,020		\$1,010
India				\$300				
Ireland				\$3,277				
Italy	\$6,960			\$1,648		\$2,209	\$2,108	
Japan	\$716	\$2,000	\$2,983	\$1,983	\$2,983	\$3,000	\$2,984	\$389
Latvia	\$200		\$116	\$(214)		\$208	\$165	
Lithuania	\$284	\$659	\$1,140		\$1,107	\$1,140	\$2,078	\$876
Mexico	\$2,000	\$3,980		\$(1,606)	\$2,095	\$7,551		\$215
Mongolia	\$100							
Netherlands							\$712	
New Zealand/Aotearoa	\$933	\$12,653			\$2,643	\$1,541	\$4,532	
Norway	\$1,000		\$1,100	\$1,810	\$2,178			
Paraguay	\$50				\$50			
Peru	\$310		\$405		\$345	\$360		
Poland	\$2,000		\$1,000	\$2,000		\$1,000	\$1,000	\$2,014
Portugal	\$100		\$155	\$108		\$114		
Romania							\$200	
Russia			\$124					\$20
Slovenia			\$1,070		\$550			
Spain	\$10,266	\$2,272		\$2,169	\$2,219	\$2,262	\$3,745	
Sweden	\$6,748			\$11,583	\$11,775	\$13,906	\$6,533	\$2,847
Switzerland	\$1,955		\$2,109	\$6,280	\$5,575	\$6,936	\$242	\$8,835
Turkey								
Ukraine		\$181						
Uruguay								\$100
A.A. Online								
<b>ANNUAL TOTAL</b>	<b>\$53,319</b>	<b>\$58,268</b>	<b>\$32,043</b>	<b>\$46,699</b>	<b>\$75,691</b>	<b>\$70,055</b>	<b>\$62,885</b>	<b>\$44,808</b>
<b>TOTAL SINCE INCEPTION</b>	<b>\$1,981,020</b>	<b>\$1,927,700</b>	<b>\$1,869,433</b>	<b>\$1,837,389</b>	<b>\$1,790,690</b>	<b>\$1,714,999</b>	<b>\$1,644,944</b>	<b>\$1,582,059</b>



ostrożności wobec naszych własnych finansów. Podobnie jak wielu z was, nasza struktura boryka się z wyzwaniami związanymi z pandemią i gospodarką. Spadek sprzedaży literatury i przychodów w połączeniu z inflacją przyczyniły się do znacznego deficytu w tym roku i są prawdopodobne również w przyszłym roku.

Wierzę, że spotkania twarzą w twarz przynoszą ogromne korzyści i mam nadzieję, że będziemy mogli to zrobić ponownie w przyszłości. Zdaję sobie sprawę, że osiągnięcie celu samowystarczalności będzie wyzwaniem, gdy wrócimy do tego formatu, ale wierzę, że uda nam się znaleźć sposób. Wszyscy jesteśmy w równym stopniu odpowiedzialni za Fundusz Światowego Mityngu Służb zgodnie z Siódmą Tradycją. Fundusz jest kluczowym elementem do osiągnięcia samowystarczalności. Najważniejszym aspektem Tradycji Siódmej jest uczestnictwo. Wpłaty na każdy z tych funduszy, nieważne jak małe, mają taką samą wartość duchową. Mając to na uwadze, pragnę wyrazić moją szczerą wdzięczność za poświęcenie, jakiego dokonało tak wiele krajów na całym świecie, by uczestniczyć w tym przedsięwzięciu. Pomogły one tak wielu krajom w niesieniu posłania do wciąż chorych i cierpiących alkoholików. Dziękuję bardzo.

*Bob W. - Dyrektor Generalny, GSO USA/Kanady*

#### Licencjonowanie i tłumaczenia

#### Aktualizacja dotycząca zarządzania tłumaczeniami międzynarodowymi

Nazywam się David R. i jestem alkoholikiem. Obecnie pracuję jako Dyrektor ds. Publikacji w AA World Services, Inc. i niektórzy nazywają mnie 'facetem od wydawnictw'. Pracuję w biurze GSO od 2014 roku, a stanowisko to piastuję od lipca 2016 roku. Przekazuję pozdrowienia od kolegów z działu Publikacji oraz w imieniu naszego

międzynarodowego zespołu ds. tłumaczeń i licencji, w skład którego wchodzi Rosa Rodriguez i Gesi Cinari.

Cieszę się, że mogę być dziś razem z wami i podzielić się z wami krótkim przeglądem i aktualizacją naszych obecnych wysiłków na rzecz wyciągnięcia ręki AA na całym świecie do kolejnego chorego i cierpiącego alkoholika oraz pomocy tym, którzy pomagają alkoholikom - poprzez naszą literaturę.

Jesteśmy zaangażowani w dziesiątki projektów tłumaczeniowych i licencyjnych, które mają na celu zapewnienie, że posłanie nadziei, które oferuje nasz program AA, może być jak najskuteczniej rozpowszechniane. Nasz współzałożyciel Bill W. nazwał naszą literaturę 'naszym największym zasobem'. I często opisywał jej wpływ na pomaganie ludziom w trzeźwieniu na całym świecie jako 'nieobliczalny'.

#### **Wzrost liczby tłumaczeń i licencji:**

To już czwarte spotkanie Światowego Mityngu Służb, w którym uczestniczę. Jak donosiłem temu: Odzwierciedla to dużą ilość pracy związanej z tłumaczeniami na całym świecie - ponad 100 krajów nawiązało kontakty z naszym biurom w tym zakresie.

Nie muszę chyba przypominać, jak żmudna jest to praca. Bill W. powiedział, że podejmujemy te wysiłki, aby upewnić się, że nasze posłanie nigdy nie zostanie 'zniekształcone', że zachowana zostanie integralność ducha i sensu naszej literatury ratującej życie. Wszyscy znacie staranność, z jaką wasze komitety literatury i zespoły tłumaczy podejmowały - i nadal podejmują - te wysiłki. Wszyscy wiemy, że jest jeszcze wiele do zrobienia.

**Pokonywanie wyzwań:** Wiemy również, że na przestrzeni lat pojawiały się problemy i zakłócenia. Szczególnie w ciągu ostatnich kilku lat w obliczu wyzwań ery Covid-19, musieliśmy zmierzyć się z zakłóceniami w komunikacji, przerwami w korespondencji i przeszkodami w dzieleniu się licencjami na pliki do podpisu i drukowania

### WORLD SERVICE MEETING FUND\* Summary History Since Inception

YEAR	CONTRIBUTIONS	WITHDRAWN FROM FUND	BALANCE
2018	\$1,000.00	\$0	\$1,000.00
2019	\$10,028.08	\$0	\$11,028.08
2020	\$27,853.09	\$9,600.00	\$29,281.17
2021	\$4,326.64	\$8,361.00	\$25,246.81
2022	\$35,682.25	\$24,359.51	\$36,569.55

\*The World Service Meeting Fund was established by the 25th WSM in 2018 as a way for countries to contribute funds to provide financial assistance to countries that request funding and to support the World Service Meeting. The World Service Meeting Fund will be maintained and administered by A.A. World Services under the purview of the WSM Policy/Admissions/Finance Committee.

wzorcowego za pośrednictwem Outlooka, aby podkreślić tylko kilka z prawdziwych problemów, przed którymi wspólnie stanęliśmy.

Odczuwaliśmy wielki wspólny ból z powodu niemożności szybkiego zaspokojenia potrzeb naszych międzynarodowych partnerów wydawniczych. To nas też boli! Wiemy aż za dobrze o zaległościach w odpowiadaniu na prośby i o przerwach w komunikacji, z którymi mieliśmy do czynienia. Niemniej jednak, usłyszeliśmy was i nauczyliśmy się na podstawie waszych opinii współpracować, aby biuro mogło lepiej wam służyć.

Przepraszamy za naszą nieefektywność w przeszłości. Teraz z nadzieją patrzymy w przyszłość!

**Nowy scentralizowany system tłumaczeń i licencji:** Cieszę się, że mogę dziś podzielić się z wami tym, co robimy w biurze od stycznia tego roku, aby poprawić sytuację. Aby lepiej zaspokoić potrzeby naszej Międzynarodowej Wspólnoty AA.

**Priorytetowe działania naprawcze:** Jak poinformował nasz dyrektor generalny Bob W., my w biurze - z dużym wsparciem ze strony naszego działu usług technicznych wraz z członkiniami zarządu Trish L. (Kanada) i Maritą R. (USA) - nadaliśmy priorytet wysiłkom, aby nadrobić zaległe zgłoszenia; aktywnie zajmować się komunikacją i przerwami w udostępnianiu plików; i stworzyć nowy, usprawniony system, który będzie wam służył.

**Spotkania 'jeden na jeden' na platformie Zoom:** Od czasu naszego ostatniego spotkania przeprowadziliśmy ponad 50 spotkań 'jeden na jeden' z poszczególnymi krajami, aby pomóc w rozwoju naszych tłumaczeń i projektów licencyjnych.

**Najważniejszy punkt** - jedno szczególne tłumaczenie Wielkiej Księgi w toku: Jest zbyt wiele wydarzeń związanych z tłumaczeniami, by się nimi tutaj dzielić i wiem, że wielu z was dzieli się nimi w swoich raportach krajowych. Jedno wyróżniające się: Nasze spotkania na Zoomie z pomocnikiem o imieniu Warren W. i lokalną grupą z Rwandy, która utworzyła się w celu przejrzania i dopracowania pierwszego w historii tłumaczenia Wielkiej Księgi na język kinyarwanda, właśnie pomyślnie przesłali tekst do recenzji przez naszą niezależną usługę oceny tłumaczeń. Bądźcie na bieżąco!

Zachęcamy osoby zajmujące się literaturą i tłumaczeniami z każdego kraju do dalszego zgłaszania się do tych przydatnych grup roboczych.

**Nowy scentralizowany adres e-mail:** To jest WAŻNA informacja. Wszystkie międzynarodowe zapytania dotyczące tłumaczeń i licencji oraz korespondencja i prośby o spotkania na platformie Zoom powinny być teraz kierowane na adres TL@AA.ORG.

**Niezależny audyt:** Nasz proces - zwróciliśmy się o pomoc do wiodącego międzynarodowego zespołu konsultingowego ds. działalności wydawniczej w celu dokonania przeglądu i audytu naszego obecnego stanu wewnętrznego (w biurze) personelu zajmującego się tłumaczeniami i licencjami, ilości korespondencji, przepływu pracy, narzędzi do zarządzania projektami, zaległości, realizacji licencji - i raportowania. Porównali naszą pracę z najlepszymi praktykami branżowymi. W rezultacie otrzymaliśmy jasne, profesjonalne sugestie dotyczące zwiększenia wydajności - w szczególności wykorzystania technologii do wprowadzenia istotnych zmian. Żegnamy się z odłączonymi od siebie arkuszami kalkulacyjnymi i witamy się z wykorzystaniem cudów ujednoczonej platformy technologicznej! Zatrudniliśmy również najlepszych konsultantów technologicznych, dobrze zorientowanych w natywnych możliwościach naszego nowego ujednoczonego systemu technologicznego (NetSuite) i łatwych możliwościach dostosowywania, aby poprowadzili nas naprzód.

**Nowy dział administracji:** Jeden z bezpośrednich rezultatów naszych badań nad najlepszymi praktykami: Utworzono nowy dział administracyjny w biurze, który teraz podlega dyrektorowi generalnemu. W związku z tym jestem w trakcie przekazywania pałeczki - z pełnym przekonaniem, że umiejscowienie tej ważnej pracy w tym nowym dziale najlepiej przysłuży się Międzynarodowej Wspólnocie.

Od tego momentu wszystkie działania związane z tłumaczeniami i licencjami będą obsługiwane przez ten szczególny, specjalny nowy dział administracyjny - z technologią i pracownikami dostosowanymi do szybkiego reagowania na międzynarodowe prośby o tłumaczenia i licencje. Nasi pracownicy biurowi Rosa Rodriguez i Gesi Cinari, z którymi wielu z was ma kontakt, nadal pełnią swoje role jako doświadczeni specjaliści - koncentrują się wyłącznie na tej pracy administracyjnej i podlegają doświadczonemu starszemu administratorowi prawnemu, który został niedawno zatrudniony do zarządzania tym działem. **Uwaga:** Działania te nie będą już zarządzane przez dział publikacji pod moim kierownictwem - ale są one zawsze bliskie mojemu sercu, jak dobrze wiecie.

**Nowe narzędzie wspomagane technologią:** Główny projekt technologiczny wykorzystujący NetSuite został uruchomiony w ciągu ostatnich sześciu miesięcy, z zaangażowanymi, sumiennymi grupami roboczymi w biurze pracującymi ściśle i przy pomocy specjalistów technicznych w celu stworzenia, wdrożenia, przetestowania i korzystania z usprawnionego, scentralizowanego narzędzia do zarządzania projektami. Aby w pełni zarządzać korespondencją, wymianą plików, podpisami.

Dzięki ciągłemu wprowadzaniu i korygowaniu danych, dopracowywaniu procesów systemowych i skupieniu się na dostępie do dokładnych możliwości raportowania, obecnie koncentrujemy się na naszej pracy.

#### **Aktualizacja dotycząca pierwszych oznak**

**sukcesu:** Do chwili obecnej, czyli do połowy września, nowe scentralizowane narzędzie NetSuite do tłumaczeń międzynarodowych i licencjonowania zostało wykorzystane do ekspresowej obsługi 61 wniosków. Dziewięć wniosków zostało rozpatrzonych od początku do końca dzięki uważnej i pomocnej współpracy Biur Służb Ogólnych i przedstawicieli AA Ekwadoru, Indii, Meksyku, Polski i RPA. Jesteśmy bardzo wdzięczni za ten wspólny sukces!

Ponadto, nasz zespół był w ciągłym kontakcie z Chorwacją, Niemcami, Izraelem, Japonią i Wenezuelą wyłącznie za pośrednictwem nowego narzędzia NetSuite, w miarę postępów w realizacji ich wniosków.

#### **Kolejne etapy wspólnego rozwoju międzynarodowego tłumaczenia i licencjonowania**

Oto kolejne priorytety dla naszego zespołu:

**Dokładne i dogłębne raportowanie:** Ponieważ zespół nadal korzysta z nowego scentralizowanego narzędzia, przeprowadzając czyszczenie danych i dostosowując zarządzanie projektami, skupiamy się na uzyskiwaniu dokładnych raportów. Gdy dostępne będą wiarygodne dane, zostaną one udostępnione. Obejmują one liczbę otrzymanych wniosków (na tydzień, miesiąc, rok); podpisane licencje zakończone (według typu i pozycji); korespondencję oczekującą na rozwiązanie i tak dalej.

**Portal międzynarodowy:** Ponadto, obecnie w fazie aktywnego rozwoju grupy roboczej jest portal, do którego nasze międzynarodowe kontakty z literaturą AA będą mogły uzyskać dostęp i osobiście korzystać z niego w celu składania wniosków oraz pomocy w zarządzaniu i przeglądaniu postępów.

Podobnie jak w przypadku naszego nowego, popularnego portalu 'Portal dla Wspólnoty' opartego na NetSuite, do którego obecnie mają dostęp rejestratorzy i zaufani słudzy w Stanach Zjednoczonych i Kanadzie, opracowywany jest interaktywny portal dla międzynarodowych projektów licencyjnych i tłumaczeniowych.

Portal ten będzie zawierał:

- Internetowy formularz wniosku o tłumaczenie i licencję, z łatwymi w nawigacji rozwijanymi paskami menu.
- Wizualny i narracyjny schemat procesu / oś czasu, która w przejrzysty sposób prowadzi przez etapy procesu tłumaczenia i licencjonowania oraz pokazuje punkty postępu

- Łatwe do zrozumienia często zadawane pytania (FAQ)
- I wiele więcej!

**Wprowadzenie i szkolenie:** Kiedy nowy portal będzie gotowy do udostępnienia, nasze międzynarodowe kontakty licencyjne i tłumaczeniowe zostaną zaproszone na sesje wprowadzające i szkoleniowe na Zoomie. Z niecierpliwością czekamy na wasz wkład w to, aby portal działał dla was (tak jak zrobiło to nasze biuro w przypadku 'Portal dla Wspólnoty'). Z niecierpliwością czekamy na rok 2023, aby wspólnie podjąć tę pracę.

**Wymiana licencji, podpis i kontrasygnata:** Kolejną innowacją w pracach jest przejście od polegania na Outlooku do udostępniania licencji w procesie podpisywania. Badania nad najlepszymi praktykami doprowadziły nas do planowania integracji wykorzystania DocuSign w celu przyspieszenia tych procesów.

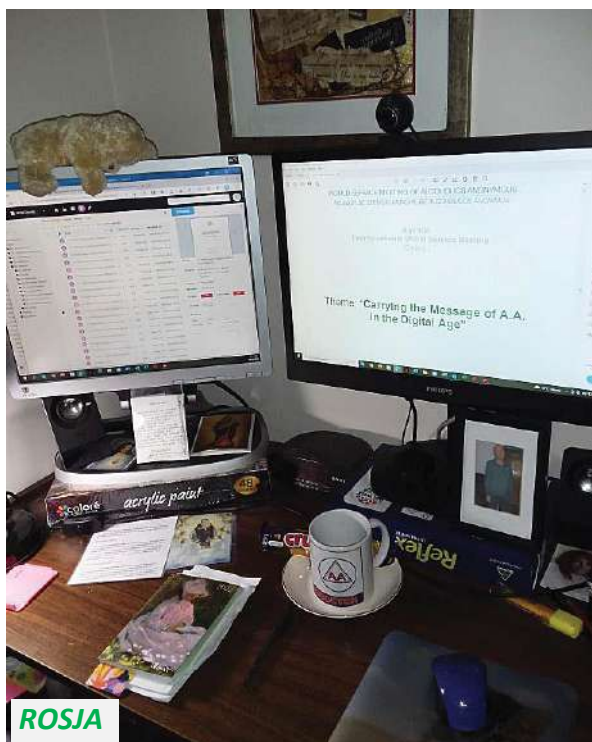
**Udostępnianie plików cyfrowych wydruków wzorcowych:** Ważną częścią procesu, który w ciągu ostatnich kilku lat wykazał wiele bolesnych zakłóceń i przeszkód, jest wysyłanie głównych plików drukowanych. Odkryliśmy, że wiele lokalnych systemów poczty e-mail Outlook nakłada bariery bezpieczeństwa. Badamy, w jaki sposób można to łatwiej osiągnąć za pomocą DropBox i innych środków. Bądźcie na bieżąco!

**Odnowienia licencji:** Jak wiadomo, większość naszych licencji jest udzielana na okres 10 lat. Doskonale zdajemy sobie sprawę z obecnych zaległości w wydawaniu odnowień. Rozwiązania: Nasze nowe scentralizowane narzędzie oparte na NetSuite będzie miało możliwość śledzenia i ostrzegania nas o licencjach, które mają zostać odnowione, według kraju.

Ponadto, w celu zwiększenia wydajności, skonsultowaliśmy się z naszymi niezależnymi ekspertami prawnymi ds. własności intelektualnej w sprawie odnowień i aktywnie rozważamy realną możliwość automatycznego odnawiania naszych międzynarodowych licencji, o ile nie zostanie to określone inaczej. Zapraszamy i zachęcamy do wyrażenia opinii na ten temat.

**Wnioski:** Razem tworzymy ogromne międzynarodowe partnerstwo wydawnicze - zjednoczone w głębokiej duchowej pracy niesienia ważnego posłania AA kolejnym chorym i cierpiącym alkoholikom - i tym, którzy im pomagają. Pracując razem - z pomocą najnowszych technologii i wykwalifikowanych kierowników projektów oraz najlepszych systemów, które wdrażamy - przyszłość rysuje się w jasnych barwach!





Możemy naprawdę być 'zdolnymi pomocnikami', o których wspominał Bill W., gdy pisał książkę *Anonimowi Alkoholicy wkraczają w dojrzałość*, opublikowaną w 1957 roku:

„Dobre tłumaczenia literatury AA są coraz pilniej potrzebne. Ale zdolni pomocnicy zawsze pojawiają się, aby zaspokoić tę potrzebę”. Dziękuję.

David R. - Dyrektor ds. Publikacji, Służby Światowe AA

### AA i Nowe Technologie

**Czy platformy cyfrowe wzmacniają czy osłabiają naszą dzisiejszą komunikację? Czy zwiększają one dostępność AA dla wszystkich środowisk, płci, wieku, demografii społeczno-ekonomicznej i geografii?**

Ewolucja w korzystaniu z technologii nastąpiła w ostatnich latach w przyspieszonym tempie. Na przełomie tysiącleci niewiele osób wyobrażało sobie, że w ciągu zaledwie dwóch dekad świat tak bardzo się rozwinie. Internet stał się popularny i dostępny dla większości populacji. Biometria, rozpoznawanie twarzy, sztuczna inteligencja i inne technologie nie są już 'futurystycznymi rzeczami' i stały się częścią naszego codziennego życia.

Właśnie wkroczyliśmy w nową dekadę. Świat staje się coraz szybszy i jesteśmy świadkami prawdziwej transformacji, głównie w naszym społeczeństwie. Na początku 2000 roku postęp technologiczny dopiero stawał się widoczny.

W 2017 roku nasza struktura AA stworzyła postać chatbota o nazwie 'Anonimowy Przyjaciel', chatbota komunikatora, który pomaga osobom łączącym się z nim zidentyfikować cechy alkoholizmu. Dziękując historię osoby uzależnionej od alkoholu, 'Przyjaciel'

zachęca ludzi do refleksji nad własnymi doświadczeniami z picim i opisuje Dwanaście Kroków do zdrowienia. Korzystając z przycisku wezwania do działania, chatbot wskazuje również najbliższe grupy wsparcia, korzystając z lokalizacji podanej przez urządzenie, i zapewnia przycisk alarmowy (dla osób zagrożonych nawrotem). Część sukcesu osiągniętego przez Anonimowego Przyjaciela jest związana z anonimowością i nieinwazyjnym podejściem bota, który odpowiada tylko osobom, które rozpoczynają z nim rozmowę. W ten sposób zainteresowani mogą dowiedzieć się o alkoholizmie i odwyku bez narażania się i bez przeszkadzania w momentach lub sytuacjach, w których kontakt nie jest wygodny.

Podczas pandemii konieczne było wymyślenie siebie na nowo na różne sposoby, zarówno w nauce korzystania z technologii, które do tej pory pozostawały niezauważone, a nawet poświęcenie większej uwagi i wezwanie do dostosowania się do chwili, przez którą przechodziliśmy. Zdecydowana większość z nich została wdrożona z taką łatwością, że zaskoczyło to wszystkich tych, którzy mieli alarmistyczny punkt widzenia na te nowe technologie i martwili się o ich wpływ na dobro Wspólnoty.

Ta era pandemii, pomimo udręki, przez którą przeszliśmy z tak wieloma stratami, była historyczna pod względem postępu technologicznego. Rok 2020 przyniósł ze sobą wielki paradygmat pandemii koronawirusa, świat się zatrzymał, a my musieliśmy kontynuować i dlatego nasza Wspólnota AA musiała wymyślić siebie na nowo. Przed 2020 rokiem mieliśmy już członków uczestniczących w mityngach online, jednak nieoczekiwaną rzeczą, którą zobaczyliśmy, był przyspieszony wyścig w kierunku 'zaawansowanych technologii'. Przeszliśmy od grup mityngowych na WhatsApp do platform mityngowych, na których mogliśmy się widzieć, czuć i poznawać na całej planecie.

Wzmocnienie tych mityngów online ułatwiło dostęp do spotkań dotyczących literatury, a tym samym zaowocowało większym rozpowszechnieniem literatury AA. W ciągu dwóch lat odbywały się codzienne spotkania studyjne dotyczące Wielkiej Księgi Anonimowych Alkoholików, Dwunastu Kroków, Dwunastu Tradycji i Dwunastu Koncepcji oraz ogólnie naszej literatury. Umożliwiło to zarówno nowym uczestnikom, jak i dotychczasowym członkom AA zapoznanie się z programem. Pandemia i mityngi online umożliwiły również ludziom uczestniczenie w mityngach studyjnych w ciągu dnia, co byłoby niemożliwe ze względu na pracę, odległość i inne kwestie logistyczne.





Członkowie AA coraz liczniej łączą się przez Internet w sposób, którego nie można było sobie wyobrazić jeszcze 10 lat temu. Czaty online pomiędzy członkami AA na całym świecie stały się powszechne, a ogromną ilość informacji na temat alkoholizmu i AA można uzyskać jednym kliknięciem myszy. Jednak wraz z ekspansją Internetu pojawiają się wyzwania, a zachowanie Tradycji AA w tym internetowym wszechświecie jest ważną kwestią dla nas wszystkich we Wspólnocie.

Oficjalnie uruchomiony w Brazylii 5 października 2020 r. Pix (aplikacja do płatności i przelewów bankowych) to najnowsza technologia, która pojawiła się w naszym codziennym życiu. Wyobraźcie sobie możliwość dokonywania płatności elektronicznych lub przelewów bankowych w dowolnym momencie w ciągu dnia.

W ostatnich latach cyfrowa transformacja zawładnęła światem, zmieniając sposób korzystania z technologii przez różne pokolenia. Początkowo istniały pewne obawy, a nawet trudności w myśleniu o włączeniu osób starszych w ten nowy scenariusz. Jednak osoby starsze zyskują coraz więcej miejsca w cyfrowym świecie i innowacjach technologicznych. Dzieje się tak z kilku powodów. W mediach społecznościowych osoby starsze są mocno obecne. Szacuje się, że osoby starsze stanowią jedną czwartą wszystkich Brazylijczyków w mediach społecznościowych. Technologie rozwijają i przekształcają struktury społeczne, łącząc społeczeństwa, analogicznie jak w naszej społeczności AA. Technologia jest obecna w naszym codziennym życiu, a społeczeństwo jest coraz bardziej połączone ze światem cyfrowym. Technologia, która jeszcze kilka lat temu była czymś futurystycznym, przedstawianym w filmach i

książkach science-fiction, rozwija się tak szybko, że czasami myślę, że te zmiany nie mogą być prawdziwe. Wyobrażam sobie Billa i Boba żyjących dziś z nami, ludzi, którzy udowodnili, jak bardzo byli futurystyczni.

Obecnie cyfrowy świat wymazuje granice na wiele sposobów. Cały świat jest dostępny dzięki tym postępom, a czas jest teraz optymalny, aby rozwiązać niektóre zakorzenione problemy za pomocą tych urządzeń dostępnych w naszych rękach. Ten świat technologii wpłynął na nas w bardzo pozytywny sposób podczas pandemii, w sposób, którego nie mogliśmy sobie wyobrazić. Te nowe zasoby zmieniły nasze codzienne życie zawodowe w sposób, który był dość zauważalny i wzbogacający. Musieliśmy wymyślić się na nowo i zrewolucjonizować w korzystaniu z niektórych narzędzi, a proces ten przyspieszył od czasu pojawienia się nowej technologii. Przeszliśmy od organizowania kilku mityngów na poziomie grupowym do Światowego Mityngu Służb online. Możemy organizować spotkania informacyjne z organizacjami z całego świata i uczestniczyć w mityngach AA w więzieniach w sposób hybrydowy. Wszystko to jest całkiem realne.

Interesującą rzeczą jest to, że mobilność hybrydowa pozwala nam zwiększyć udział ludzi w spotkaniach, a także zwiększyć zakres naszego zaangażowania z udziałem wszystkich, zwracając uwagę na ważną obecność kobiet uzależnionych od alkoholu. Pozwala na przykład na uczestnictwo osób, dla których byłoby to prawdopodobnie niemożliwe z punktu widzenia spotkania na żywo.

W miarę jak technologia wkracza do naszego życia w AA, a dzieje się to coraz szybciej, gromadzi ludzi oddalonych od siebie o wiele kilometrów, gromadzi rodziny online, przyjaciół, którzy nie rozmawiali ze sobą od lat! W dzisiejszych czasach można rozmawiać, widząc i słuchając ludzi, którzy są w innym mieście, innym stanie i innym kraju, o wiele łatwiej jest być ze sobą nawzajem.

Warto jednak zauważyć, że konieczne jest odpowiednie wsparcie naszych kolegów, którzy mają większą wiedzę technologiczną i mogą pomóc wszystkim w procesie szkolenia. Dzięki temu coraz więcej członków naszej wspólnoty będzie mogło integrować się ze środowiskiem i ułatwiać rozpowszechnianie posłania AA za pomocą narzędzi umożliwiających dotarcie do potencjalnego alkoholika, takich jak wykorzystanie kodu QR w literaturze, a także poprzez cyfrowe książki i sklep internetowy ułatwiające dostęp.

Jednym z niepokojących obszarów jest kwestia anonimowości w Internecie, szczególnie w odniesieniu do portali i mediów społecznościowych, co skłoniło nas do bliższego przyjrzenia się literaturze AA i temu, w jaki sposób Tradycje AA

można najlepiej zastosować w tych popularnych mediach. Na poziomie osobistym anonimowość zapewnia ochronę wszystkim członkom zidentyfikowanym jako alkoholicy, daje bezpieczeństwo, często o tak kluczowym znaczeniu dla nowicjuszy.

Jeśli chodzi o konkretne pytanie: „A co z anonimowością online?” Wytyczne AA dotyczące Internetu mówią: „(...) strona internetowa AA jest medium publicznym i dlatego wymaga takich samych zabezpieczeń, jakie stosujemy na poziomie prasy, radia i filmu”.

Jednym z problemów, z którym obecnie się borykamy, jest izolacja społeczna spowodowana pandemią, która utrudnia dostęp do alternatywnych form wsparcia w przypadku alkoholizmu, takich jak terapia i grupy samopomocy. Według tego poradnika AA, niektóre grupy starają się dostosować do nowej rutyny, zmieniając pewne procedury, takie jak unikanie uścisków dłoni i bliskości między osobami, zmniejszając liczbę spotkań i wykonując cały zalecany proces higieny. Z drugiej strony, niektóre grupy przyjęły plany awaryjne, obejmujące utrzymywanie kontaktu za pośrednictwem platform wirtualnych, takich jak telefon, poczta elektroniczna, sieci społecznościowe lub spotkania wideo. Chociaż druga opcja jest najbardziej powszechna, wzmacnia ona przekonanie, że niezależnie od rozwiązania, każdy członek jest odpowiedzialny za własne decyzje.

**Dostępność:** W dniu 6 lipca 2015 r. uchwalono brazylijską ustawę o włączającym traktowaniu osób niepełnosprawnych (ustawa 13.146), która wymaga dostępu do stron internetowych prowadzonych przez firmy posiadające własne przedstawicielstwa biznesowe lub handlowe w kraju lub przez agencje rządowe.

**„Rozdział II: O dostępie do informacji i komunikacji”.**

Aby spełnić ten wymóg prawa, Rada Powierników Anonimowych Alkoholików w Brazylii (JUNAAB) podjęła inicjatywę wdrożenia technologii umożliwiającej przekształcanie artykułów publikowanych na jej stronie internetowej na głos lub czytanie na głos.

Aby uzyskać dostęp do tej funkcji, wejdź na stronę internetową JUNAAB, a po prawej stronie znajdziesz ikonę Czytaj na głos. Kliknij ją i wybierz tekst. Aby usłyszeć tekst na stronie, przewiń do końca strony, a znajdziesz pasek, który będzie czytał na głos.

Rozpowszechnijcie tę nowość, która umożliwi pełny dostęp odbiorcom o różnych potrzebach, czy to osobom niepełnosprawnym, osobom starszym, czy nawet każdemu innemu, kto chce mieć bardziej przyjazną stronę.

Zawsze istnieje możliwość zorganizowania wpłat poprzez wpłaty bankowe na konto skarbnika lub poprzez przelewy elektroniczne. To, co nie jest możliwe w przypadku wpłat bankowych, to zachowanie anonimowości.

Zbiorowe sumienie musi to ocenić i podjąć decyzję w tej sprawie. Ale jest to wykonalne.

Aby kontynuować służbę AA, nawet podczas kwarantanny, grupy uciekły się do korzystania z technologii i znalazły w aplikacjach do połączeń wideo alternatywę dla spotkań na żywo, które oferowało około 5000 grup z całego kraju do czasu pojawienia się nowego koronawirusa w kraju. Technologia pozwoliła nam pokonać odległości, utrzymując nas blisko siebie w trudnym czasie. Wielu użytkowników Internetu, którzy trafili do jednego z pokoi AA za pośrednictwem strony internetowej organizacji, nigdy nie myślało o uczestnictwie w spotkaniach twarzą w twarz. Niektórzy czuli się bardziej komfortowo w sieci, ponieważ nie musieli włączać kamer ani nawet używać swoich prawdziwych nazwisk, co zaowocowało odkryciem, że narzędzia cyfrowe okazały się skuteczne i bezpieczne, o ile uczestnicy przestrzegali zaleceń grupy.

Na stronie AA można uzyskać dostęp do mityngu online, który odbywa się codziennie o godzinie 20:00 i jest otwarty dla każdego. Wymagane oprogramowanie jest łatwo dostępne na komputerze, tablecie lub smartfonie. Ponadto wiele grup w wielu miastach stworzyło własne cyfrowe miejsca mityngów, w tym za pośrednictwem WhatsApp.

**Wypowiedź nowicjusza:** „Dołączyłem dwa lata temu, nie byłem jeszcze na spotkaniu na żywo, mój powrót do zdrowia odbywa się w całości online. Byłem w stanie uczestniczyć w czterech do pięciu mityngach dziennie przez osiem miesięcy. Kupiłem wiele książek i skryptów. Studiowałem program razem z kolegami i towarzyszymi z całej Brazylii. Stworzyliśmy grupę dyskusyjną na WhatsApp. Nigdy bym tego nie zrobił, gdyby nie spotkania online. Wiem, jak ważne są spotkania twarzą w twarz. Ale technologia pojawiła się, aby dodać, pomóc w okresie, w którym w przeciwnym razie wiele innych grup zostałoby zamkniętych. I przykro mi, że AA zebrało się, by powitać nowych, zachowując weteranów, którzy kontynuują całe dziedzictwo”.

Ci, którzy uczęszczali do grupy na spotkania na żywo, tęsknią za nią, ponieważ między ludźmi rozwijają się przyjaźnie. Zachowanie trzeźwości to duże wyzwanie. Spotkania służb online tylko to ułatwiły; te narzędzia okazały się niezbędne dla naszego rozwoju. Wcześniej musieliśmy podróżować na duże odległości ze względu na wielkość naszych terytoriów, aby spotkać się z naszymi towarzyszami służby i uczestniczyć w różnych spotkaniach AA. Dziś

nasz czas został skrócony i zoptymalizowany pod kątem mityngów. Programy spotkań są o wiele bardziej dynamiczne. Rozwiązujemy kilka kwestii z niewyobrażalnym zyskiem czasu. Zawsze zachowując odpowiedzialność za naszą anonimowość, naszą ochronę, teraźniejszość i troskę: przyciąganie, a nie promowanie jako podstawa wzrostu naszej Wspólnoty Anonimowych Alkoholików!

*Maria Z. — Brazylia*

### **Literatura AA na platformach cyfrowych**

Witam wszystkich. Nazywam się Masaya. Jestem alkoholikiem i jestem zaszczycony, że otrzymałem zaproszenie do wystąpienia na WSM.

Kto z was nie ma smartfona? iPhone został po raz pierwszy zaprezentowany w 2007 roku. W ciągu zaledwie 15 lat smartfony, szybki dostęp do Internetu i różnorodne usługi oparte na nowych technologiach wykorzystujące smartfony stały się integralną częścią naszego życia. Ten WSM również odbywa się online, a pandemia zmusiła AA na całym świecie do skorzystania z nowych technologii. W Japonii strona portalu spotkań online została natychmiast uruchomiona wiosną 2020 roku przy wsparciu Rady Służb Ogólnych, co wcześniej nie było możliwe. Dzięki próbom i błędom otrzymaliśmy wiele praktycznych wskazówek od krajów, regionów i grup, które odniosły sukces. Podczas tej pandemii wielu nowych członków na całym świecie odkryło AA poprzez wyszukiwanie w Internecie i zaczęło trzeźwieć, uczestnicząc w spotkaniach online.

Jeśli chodzi o publikowanie, spadek popularności papierowych nośników i odejście od książek to trend ogólnosiwiatowy, nie ograniczający się do AA. Zalety papierowych książek i ich potrzeba nie zmienią się w przyszłości, ale jak wszyscy wiemy, istnieje wiele doskonałych aspektów e-booków. Możliwość czytania dowolnej książki kiedykolwiek i gdziekolwiek się chce na jednym małym urządzeniu, które mieści się w kieszeni, jest magiczną rzeczą, która była nie do pomyślenia 20 lat temu. To nie tylko przenośna wygoda. Biorąc pod uwagę nasz główny cel w Tradycji Piątej, jest to istotny atut dla osób mieszkających w odległych obszarach lub mających trudności z nauką. E-booki umożliwiają dostęp do naszego posłania, ponieważ oferują funkcje czytania głosowego i powiększania oraz mogą być dostępne online. Strony internetowe GSO w różnych krajach i strona GSO w Nowym Jorku mogą służyć jako wzór dla reszty z nas w zakresie korzystania z platform cyfrowych.

W Japonii w zeszłym roku dodaliśmy do naszej strony internetowej „Listę kontrolną Koncepcji”. Zamieściliśmy również kilka zaległych wydań BOX-916 (naszego krajowego magazynu) do bezpłatnego czytania podczas pandemii wraz z odczytami audio

kilku artykułów. Przygotowujemy się do przesłania wytycznych dotyczących usług i innych materiałów dla służb na naszą stronę internetową GSO, które nazywamy JSO. Ponadto przygotowujemy się do udostępnienia wersji audio japońskiej Wielkiej Księgi na naszej stronie internetowej.

Mówiąc o e-bookach, skontaktowaliśmy się z AAWS w 2018 roku, kiedy AAWS był w trakcie walidacji przypadków testowych w AA w Niemczech. W marcu 2019 r. AAWS zgodził się udzielić licencji na e-booki GSO z innych krajów na żądanie, z wyjątkiem wersji angielskiej, hiszpańskiej i francuskiej, a Japonia mogła kontynuować prace. Rozpoczęliśmy pracę nad książką *Życie w trzeźwości*, która jest popularna wśród początkujących i wydamy ją na Amazon Kindle do końca 2022 roku. Będzie to pierwszy e-book AA w Japonii w języku japońskim.

Możliwość publikowania e-booków i sprzedawania ich za pośrednictwem Amazona lub innych stron internetowych wzbudziła w naszej RSO dwie podstawowe obawy. Pierwszą z nich był potencjał ogromnych zapasów książek. Musimy zamawiać duże partie, aby utrzymać rozsądną cenę książki. Gdyby ilość sprzedawanych książek papierowych spadła, JSO i biura centralne utknęłyby z zapasami na długi czas. Drugą obawą było to, że lokalne biura polegają na sprzedaży literatury w celu uzyskania dodatkowych dochodów, a sprzedaż e-booków przyniosłaby korzyści JSO jako wydawcy, ale mogłaby odciąć dochody lokalnym biuram.

Na szczęście, gdy japoński delegat WSM wrócił z 25. WSM w Durbanie, podzielił się prezentacją Inmara z niemieckojęzycznej Europy o tym, jak stosunek wersji papierowej do cyfrowej niemieckiej Wielkiej Księgi wynosił około dziewięć do jednego, a stworzenie e-booka spowodowało 10-procentowy wzrost ogólnej liczby dystrybuowanych książek. Wpływ na lokalne biura był znikomy. Dziękujemy niemieckojęzycznej Europie za podzielenie się tym doświadczeniem.

Wiemy, że Brazylia również publikuje swoje książki jako e-booki w języku portugalskim i chcielibyśmy dowiedzieć się, jaki to miało wpływ. Ponieważ nadal zastanawiamy się, w jaki sposób wykorzystanie technologii wpłynie na przyszłe wydawanie książek, mamy nadzieję podzielić się z wami naszymi doświadczeniami.

Opierając się na moim doświadczeniu z e-bookami w języku japońskim, oprócz dostępności, uważam, że wykorzystanie e-booków i druk na żądanie zmniejszają ryzyko związane z zapasami i obniżają koszty produkcji. Oczywiście musimy być wrażliwi na 'cyfrową przepaść' wśród naszych członków, ale te formaty są bardziej skuteczne w produkcji literatury w krajach, w których liczba członków jest wciąż niewielka i mogą oni ubiegać się



o pomoc Międzynarodowego Funduszu Literatury, aby opublikować swoją pierwszą literaturę AA.

Za dziesięć lat jestem pewien, że wiele z 73 języków naszej Wielkiej Księgi sprzedawanych obecnie będzie można odczytać za pomocą smartfona lub innych urządzeń. To pożądana zmiana, która będzie służyć naszemu głównemu celowi. Dziękuję bardzo.

*Masaya O. — Japonia*

### **Technologia i AA — Docieranie do wszystkich pokoleń**

Mam na imię Amanda i jestem alkoholiczką oraz przewodniczącą Rady Służb Ogólnych AA w Wielkiej Brytanii (AAGB) i anglojęzycznej Europy Kontynentalnej.

To zaszczyt być poproszoną o podzielenie się tutaj jako delegat drugiego terminu na Światowym Mityngu Służb (WSM) na temat „Technologia i AA - docieranie do wszystkich pokoleń”.

Kiedy w marcu 2020 r. wybuchła globalna pandemia i wszystkie mityngi na żywo musiały zostać zamknięte, ponieważ wprowadzono lockdown, AA zrobiło to, co robi najlepiej i znalazło rozwiązanie.

W rzeczywistości sposób, w jaki każda grupa zareagowała i znalazła sposób na spotkanie wykorzystując technologię i przenosząc swoje spotkania online, był naprawdę niezwykły.

W Biurze Służb Ogólnych w Yorku pracownicy, którzy pracowali zdalnie, codziennie aktualizowali wyszukiwarkę spotkań, aby poinformować wciąż cierpiących alkoholiczków, że wciąż tu jesteśmy, pomimo zamknięcia świata, że Anonimowi Alkoholicy są nadal otwarci na działanie.

Osobiście nigdy wcześniej nie byłam na mityngu AA online. Słowa z Duchowego Doświadczenia Wielkiej Księgi: „Jest zasada, która jest barierą dla wszelkich informacji, która jest odporna na wszelkie argumenty i która niechybnie zatrzyma człowieka w stanie wiecznej niewiedzy - tą zasadą jest wzgarda poprzedzająca dociekanie” odnosiły się do mnie, jeśli chodzi o mityngi online. Nie lubiłam ich, mimo że nigdy w nich nie uczestniczyłam.

Ale podobnie jak wtedy, gdy 18 lat temu wstąpiłam do AA, dar desperacji doprowadził mnie na moje pierwsze spotkanie online. Musiałam chcieć spróbować, ponieważ nie mogłam dotrzeć na mityng na żywo i nie było nic innego.

Odkryłam, że otwiera się przede mną nowy świat - spotkanie było niesamowite, nie tylko mogłam połączyć się z członkami mojej grupy macierzystej na naszym wtorkowym spotkaniu w Beckenham, ale zaczęliśmy przyjmować gości z całego świata. Rodzice, którzy nie mogli przyjść na spotkanie z powodu opieki nad dziećmi, nagle mogli to zrobić,

mój przyjaciel Benny, który miał ponad 80 lat i 55 lat trzeźwości, ale był zbyt chory, by podróżować na mityng, również mógł w nim uczestniczyć.

Zaczęliśmy poznawać kota Frodo i psa Dextera, którzy pojawiali się w tle w domach członków. W czasach, gdy na świecie panował strach przed nieznanym, a ludzie byli samotni, AA wkroczyło do akcji i dzięki technologii byliśmy w stanie utrzymać trzeźwość i przekazywać postanie zdrowienia nowym członkom.

W Wielkiej Brytanii zaobserwowaliśmy duży wzrost liczby osób szukających pomocy podczas



**PORTUGALIA**

lockdownu, powstały nowe grupy, które nigdy nie spotkały się osobiście.

Ludzie, którzy nigdy nie byli na mityngu na żywo, trafiali na mityngi online. Pomogło to tym, którzy być może nie mieli odwagi fizycznie przejść przez drzwi mityngu AA, aby szukać pomocy.

Wielu z naszych nowych członków nawiązało przyjaźnie i szukało sponsorów wśród osób, których nie mogli spotkać osobiście. Na spotkaniach musieliśmy zorganizować swoje role w służbie, aby przyjąć technologię - kiedy stanowiska takie jak członek parzący herbatę nie były już potrzebne, utworzono nowe role, które obejmowały ochronę i centrum dla nowoprzybytych po spotkaniu, abyśmy nie pozwolili nikomu wypaść z sieci. Ludzie byli sponsorowani za pośrednictwem platform internetowych, wykonując swoją pracę przez





połączenie wideo. Nie spotkali się nawet osobiście, ale znaleźli sposób na pracę z programem.

Zdarzały się cuda, życie się zmieniało, zawiązywały się przyjaźnie. Siła Wyższa wkroczyła i po prostu zadziałało.

Musieliśmy przenieść nasze infolinie telefoniczne z biur do Internetu, a wszystkie nasze spotkania również odbyły się online.

Konsultacje online podczas naszej konferencji na temat ochrony oznaczały, że byliśmy w stanie dotrzeć do osób w regionach, które wcześniej nie byłyby w stanie wziąć w nich udziału, co było dodatkowym bonusem.

Oprócz tego, że technologia jest w stanie połączyć nas na spotkaniach, w AAGB wykorzystaliśmy technologię poprzez filmy, aby dotrzeć do ludzi w szkołach, na uniwersytetach, w służbach zbrojnych i więzieniach, a także dotrzeć do różnych społeczności.

Nasz film o młodych ludziach ma na celu pomóc osobom w wieku od nastolatków do dwudziestolatków w identyfikacji. Dzięki mocnym obrazom i poprzez wykorzystanie technologii możliwe, że będą osoby, których życie zostanie uratowane, ponieważ, chociaż byli młodzi, mogli zobaczyć, że nie są zbyt młodzi, aby przyjść do AA. Stworzyliśmy również usługę 'Czatuj teraz' i usługę reagowania online. 'Czatuj teraz' stał się popularny wśród młodych ludzi, którzy mogli obawiać się odebrać telefon - mogą wysłać wiadomość do osoby udzielającej pomocy i uzyskać natychmiastową odpowiedź.

Gdyby nie było globalnej pandemii, być może nie wiedzielibyśmy, jak AA będzie w stanie wykorzystać technologię i stać się dostępnym dla wszystkich pokoleń. Podczas gdy wiele spotkań powróciło do spotkań na żywo, kilka pozostało online do dziś. Technologia dała nam wolność niesienia AA na

całym świecie i uczynienia go dostępnym dla wszystkich.

Czasami potrzeba desperacji, aby móc spróbować czegoś nowego i zobaczyć jakie wspaniałe dary płyną z tego, że jesteśmy w stanie zaakceptować zmiany.

*Amanda S. — Wielka Brytania*

*(Odczytane przez zmiennika delegata drugiego terminu Stephena S.)*

## **Co do nas przyciąga? Jedność, Służba**

### **Jedność - jesteśmy zróżnicowaną Wspólnotą z jednym celem**

*Chciałbym podziękować za możliwość i zaproszenie do podzielenia się tym tematem ze wszystkimi uczestnikami 27. Wirtualnego Światowego Mityngu Służb. Wierzę, że moja Siła Wyższa dała mi możliwość rozwinięcia tego tematu, ponieważ, jak zdacie sobie sprawę w dalszej części mojego przemówienia, jest to temat, który bardzo ściśle dotyka mojego własnego doświadczenia jako członka i sługi we Wspólnocie.*

Najpierw pozwolę sobie na krótką refleksję na temat głównego tematu. 'Co do nas przyciąga?' Myślę, że kwestia atrakcyjności jest bardzo mocno związana z anonimowością w jej najgłębszym znaczeniu. Ci, którzy nas znają i chwalą naszą pracę, są zdumieni chęcią niewyróżniania się spośród innych i bycia publicznie rozpoznawanym. Kto nie chce się wyróżniać, być postrzeganym jako bezinteresowny i cnotliwy? Alkoholicy pragnący praktykować pokorę? Kiedy w naszym przejściu przez program AA zrozumiemy wartość anonimowości, to właśnie wtedy jesteśmy naprawdę gotowi służyć i poświęcić nasz egocentryzm dla dobra innych i przetrwania AA. Ostatecznie, kiedy osiągniemy coś w rodzaju duchowego przebudzenia, odkryjemy, że całe to poświęcenie służy przede

---

wszystkim naszym własnemu rozwojowi i korzyściom.

Nazywam się Juan José i jestem alkoholikiem, członkiem Wspólnoty od 12 lat i pięciu miesięcy (w czasie tego spotkania). Niewątpliwie, aby odnieść się do przydzielonego mi tematu, chciałbym przypomnieć wrażenia, jakie odniosłem po przybyciu do mojej grupy macierzystej. Myślę, że konieczne jest wyjaśnienie, że moje pierwsze spotkanie z AA odbyło się rok przed moim ostatecznym przybyciem. Podczas tego pierwszego spotkania nie piłem przez sześć miesięcy, po czym nastąpił nawrót, który zatrzymał mnie na sześć miesięcy picia w większych ilościach i z większą częstotliwością niż wcześniej, pokazując mi postępującą naturę choroby w tak dobitny sposób, że w tym krótkim czasie sięgnąłem dna, które zmusiło mnie do powrotu w desperackim poszukiwaniu pomocy.

Pochodzę z tradycyjnej chilijskiej rodziny, składającej się z ojca, matki i dwóch siostr (jestem średnim bratem). Dorastałem pod opieką mojej rodziny, z dużą miłością i rozwojem opartym na wartościach religii katolickiej, wpajanych 'staromodnym sposobem', z surowością i silną ręką. Szczerze wyznaję, że to, co dziś postrzegam jako przywilej, przez długi czas uważałem za swój upadek, zwłaszcza w dzieciństwie i okresie dojrzewania. Od dziecka zdawałem sobie sprawę, że różnię się od większości otaczających mnie dzieci. Nie lubiłem grać w te same gry, miałem szczególną bliskość z dziewczynami, a w wyniku tych różnic zacząłem nosić w sobie i umacniać przekonanie, że moja natura jest niefortunnym wyjątkiem. Wraz z dorastaniem, na początku okresu dojrzewania, zacząłem zdawać sobie sprawę z mojego homoseksualizmu, który w tamtym czasie w Chile (wczesne lata 90.) był silnie napiętnowany, nawet przez najbliższe mi osoby. Jeśli mógłbym opisać mój stan emocjonalny i psychiczny w późniejszym dzieciństwie i okresie dojrzewania, to byłyby to 'stres i udręka'.

Zacząłem pić w wieku około 18 lat. Pamiętam, że uczucie relaksu i beztroski, które wywołało, było tak przyjemne, że patrząc na to z perspektywy, natychmiast uzależniłem się od alkoholu. Po raz pierwszy w życiu poczułem, że moje kłopoty odpływają i mogę się śmiać i bawić, nie myśląc o dramacie stawienia czoła mojej rodzinie i przyjacielom jako osoba otwarcie homoseksualna. Po 10 latach aktywnego picia byłem w stanie 'ujawnić się', co oznaczało wielki dramat rodzinny. Byłem jednak w stanie kontynuować karierę zawodową w dziedzinie nauki i z powodzeniem rozpocząć studia doktoranckie. Byłem studentem i alkoholikiem, aż osiągnąłem etap kryzysu i musiałem porzucić studia.

To właśnie w następstwie kryzysu mojego związku po raz pierwszy zbliżyłem się do AA. Pamiętam, że na moim pierwszym spotkaniu, bez żadnej wcześniejszej wiedzy na temat programu AA, miałem nadzieję, że nauczę się pić bez utraty kontroli. Moim pierwszym rozczarowaniem było to, że ten program był dla 'alkoholików'. Nie uważałem siebie za nadmiernie pijącego, a już na pewno nie za chorego. Powiedziano mi, że aby wyzdrowieć, muszę zachować absolutną abstynencję, 'bez względu na wszystko'. Doświadczenia związane z piciem, którymi dzielili się członkowie mojej grupy, były głębsze i bardziej dramatyczne, ja nie szedłem tak nisko. Wszystko to wydawało mi się przesadą. Nie chciałem zaakceptować siebie jako równego innym. Dwanaście Kroków wydawało mi się przejawem religijnej pobożności, której nie chciałem przyjąć we własnym życiu. Pomimo mojego oporu, wytrwałem sześć miesięcy bez picia, sporadycznie uczęszczając na mityngi.

Patrząc wstecz na to pierwsze doświadczenie z AA, najmniej atrakcyjne wydało mi się Dwanaście Kroków, które AA zasugerowało mi jako niezbędne do powrotu do zdrowia. Pomysł, że pewnego dnia będę mógł pić bez utraty kontroli, był głęboko zakorzeniony w moim umyśle i doprowadził mnie do nawrotu sześć miesięcy później. Było jednak coś, co przykuło moją uwagę. Było to Dwanaście Tradycji, a zwłaszcza ta, która brzmiała:

„To ty sam decydujesz, czy należysz do AA. Ty sam możesz zgłosić się do nas i nikt nie ma prawa cię odrzucić. Nieważne kim jesteś i jak nisko upadłeś. Nie jest istotne, jak bardzo pogmatwane jest twoje życie wewnętrzne; nawet jeśli popełniłeś przestępstwo także cię nie odrzucimy. Nie chcemy zakazywać ci wstępu. Nic a nic nie obawiamy się ciebie, I to bez względu na twoje dewiacje czy gwałtowność usposobienia. Tak więc stajesz się członkiem AA dokładnie w chwili, gdy zadeklarujesz chęć przynależności”.

Oznaczało to, że nikomu nie można było odmówić wstępu. Nikomu? Prawdziwie włączające społeczeństwo. Urzeczywistniona utopia, wyrażana przez tych, którzy uczestniczyli w spotkaniach: naukowców, chłopów, właścicieli domów, inżynierów, hydraulików, kupców, studentów; ludzi z różnych środowisk, w różnym wieku, z różnych klas społeczno-ekonomicznych, ateistów i wierzących (katolików, ewangelików, Hare Kryszna); itp. Ja, który nosiłem piętno homoseksualizmu, zostałem natychmiast przyciągnięty do Trzeciej Tradycji. Nikt nie mógł mi zabronić wstępu.

Różnorodność nie jest pojęciem obcym mojej działalności zawodowej; z wykształcenia jestem biologiem. W naturze zróżnicowany ekosystem - to znaczy z większą 'różnorodnością' organizmów - jest 'zdrowym' ekosystemem. Większa liczba interakcji

biologicznych zapobiega dominacji jednego gatunku, a w konsekwencji upadkowi ekosystemu i świadczonych przez niego usług. Szczególnie w AA, zdrowa grupa to taka, która utrzymuje zróżnicowaną reprezentację swoich członków. W rzeczywistości jest to zawarte w jednym z sugerowanych pytań do inwentury grup w broszurze „Grupa AA... Gdzie wszystko się zaczyna”: „Czy nasza grupa przyciąga alkoholików z różnych środowisk społecznych i zawodowych? Czy widzimy prawdziwie reprezentatywną próbkę naszej społeczności?”

Jaki jest efekt zróżnicowanej grupy w AA? Z mojego punktu widzenia, grupa z różnymi wizjami, perspektywami, sposobami i doświadczeniami ma większe szanse na przekazanie posłania tym, którzy szukają pomocy. Nigdy nie wiemy, jakie przesłanie wkradnie się do umysłu nowicjusza. Im bardziej zróżnicowana grupa, tym większe szanse na jej przetrwanie. Z drugiej strony, grupa zdominowana przez jedną linię myślenia moralnego może prowadzić do porażki, ponieważ bez wątpienia wszyscy jesteśmy omylni w naszej moralności i osądach, zwłaszcza wśród tych, którzy cierpią na chorobę alkoholową. Wyzwaniem jest dotarcie do tak zwanego dobrze poinformowanego 'sumienia grupy'. Droga do jego osiągnięcia, jak dobrze wiedzieli pierwsi członkowie AA, jest zawsze intensywna i trudna. Testuje nas, jak zachować otwarty umysł i zaakceptować decyzję większości, nawet jeśli się z nią nie zgadzam.

Praktykowanie Trzeciej Tradycji było dla mnie wyjątkowym i potężnym doświadczeniem. Zmusiła mnie do zachowania otwartego umysłu wobec tych, którzy różnią się ode mnie, a także rozszerzyła się na moje życie osobiste i zawodowe, czyniąc je znacznie bogatszym i zdrowszym, odkąd trafiłem do AA.

Kluczem do naszej jedności jest to, jak jednolity cel skupia nas w tym pozornym chaosie opinii, wizji i perspektyw. Kiedy AA skupia się na niesieniu posłania alkoholikowi, który wciąż cierpi, jest to czas, kiedy nasze różnice i neurotyczne osobowości uspokajają się i powstaje jedność. To właśnie zaobserwowałem w mojej własnej grupie i to jest moje własne doświadczenie jako osoby chorej emocjonalnie.

Juan José O. — Chile

### Służba — Przekazywanie dalej

*Mam na imię Reza i jestem alkoholikiem. Dzięki Bogu, że po 23 latach picia alkoholu, posłanie Wspólnoty Anonimowych Alkoholików dotarło do mnie poprzez starszych członków i teraz jestem trzeźwy od 10 lat i dwóch miesięcy.*

W tej Wspólnocie służę sobie, mojej rodzinie i innym. Wierzę, że Anonimowi Alkoholicy powstałi w 1935 roku. Zaczęło się od Dwunastego Kroku, to



znaczy, kiedy Bill W. zdał sobie sprawę, że aby utrzymać trzeźwość, musi wysłać wiadomość do innej osoby, a więc aby utrzymać trzeźwość, znalazł kolejną osobę, dr Boba, przez billboard hotelu, w którym się zatrzymał i pospieszył mu z pomocą. Tym dwóm osobom udało się przekazać wiadomość o drowieniu trzeciej osobie, tak jak wszystkim kolejnym.

Stopniowo ci dwaj członkowie założyciele zdali sobie sprawę, że aby zachować tę grupę, muszą dostarczyć coś na piśmie. Od 1936 roku zaczęli pisać i drukować książkę *Anonimowi Alkoholicy*. Została ona ukończona w 1939 roku i stała się dostępna dla wszystkich w 1946 roku. Następnie opracowano Dwanaście Koncepcji dla Służb Światowych. Propozycja Dwunastu Kroków pomogła nam poznać samych siebie, abyśmy mogli wnieść do naszego życia odkrytego przez siebie Boga. W Dwunastu Krokach zdałem sobie sprawę, że jest to nasza religia dla przyszłości Wspólnoty; że powinienem nadać priorytet naszemu dobru publicznemu; i że powinienem utrzymać nasze stowarzyszenie w jedności. Muszę, ponieważ życie moje i tych, którzy przyjdą w przyszłości, zależy od jedności Wspólnoty. Za każdym razem, gdy ktoś zwraca się do mnie o pomoc, chcę, aby ręka AA była wyciągnięta, ponieważ ja również jestem odpowiedzialny i takie jest moje rozumienie Trzeciej Koncepcji.

Do 1950 r. usługi takie jak miejsca spotkań, współpraca szpitalna i biura międzygrupowe, w tym broszury, książki, odpowiednie reklamy itp., były odpowiedzialnością niewielkiej liczby starszych członków stowarzyszenia, Billa i dr Boba oraz kilku



niealkoholików. Wreszcie, Konferencja składająca się z przedstawicieli członków i krajów została utworzona przez założycieli stowarzyszenia, tak że odpowiedzialność za nadzorowanie Tradycji Wspólnoty i kierowanie głównymi sprawami związanymi ze służbami została powierzona sługom Anonimowych Alkoholików.

Służby te, niezależnie od tego, czy są świadczone przez pojedyncze osoby, grupy, regiony czy grupy wspólnotowe, są absolutnie niezbędne dla naszego istnienia i rozwoju, dlatego też zadajemy pytanie dotyczące każdej z nich: „Czy ta służba jest naprawdę potrzebna?”. Dlatego musimy ją utrzymywać. W przeciwnym razie nie spełnimy naszej misji pomagania tym, którzy potrzebują tych służb i szukają tej społeczności. Na koniec chciałbym zaznaczyć, że dla wszystkich te służby i przesłanie założycieli Jedenastej Tradycji, które jest jasną definicją Jedenastego Kroku - aby zachować anonimowość - było i nadal jest bliskie mojemu sercu. I dziękuję Bogu za Jego stałą obecność we Wspólnocie Anonimowych Alkoholików.

Reza V. — Iran

### **Siódma Tradycja: Pełna samowystarczalność w erze cyfrowej**

#### **Przekazywanie 'kapelusza' na platformach wirtualnych**

*Opór przed zmianą lub strach przed przełamywaniem paradygmatów to cechy, które warunkują i ograniczają nas przed wejściem w erę cyfrową. Jeśli dodamy do tego ignorancję w używaniu i prawidłowym stosowaniu nowych technologii, nasze bariery są jeszcze większe. Mimo to nasz świat się nie zatrzymuje, a nasz wspólny program życia we Wspólnocie Anonimowych Alkoholików wciąż się rozwija i albo się dostosujemy, albo będziemy skazani na zniknięcie.*

Musieliśmy przeżyć i cierpieć z powodu tego, co z pewnością będzie nowym złem stulecia; globalnej pandemii wywołanej wirusem Covid-19, która od marca 2020 r. zmusiła nas do pozostania w domu. Rząd federalny Meksyku zadekretował i opublikował w oficjalnym dzienniku federalnym przepisy i protokoły bezpieczeństwa, zakres i definicje, między innymi dotyczące początkowej i nieznanej 'pandemii'.

Co było niezbędne jako działanie, a co nie, jakie środki powinniśmy podjąć i tak dalej. Dla naszej społeczności AA (w całym Meksyku) zachowanie, które należy naśladować, było całkowicie nieznaną. Skoro nie było znanych zachowań ani problemów zdrowotnych, czego powinniśmy użyć jako punktu odniesienia? Jedyne, do czego byliśmy zobowiązani, to przestrzeganie wytycznych i dyrektyw władz

sanitarnych. Wszystko po to, aby nie wzbudzać pogardy i dbać o zdrowie swoje i innych.

Jako biuro (OSG) nigdy nie zamierzaliśmy nakazywać, co należy robić, a czego nie, i po prostu sugerowaliśmy, aby przestrzegać przepisów wydanych przez władze. Argumentowano, że nasza działalność jest niezbędna (jako grupy), a z drugiej strony argumentowano, że tak nie jest.

Nasze intergrupy, regiony i nasze własne biuro służb Central Mexicana pozostały otwarte (tylko przy zastosowaniu środków zapobiegawczych), a przez pewien czas jego pracownicy pracowali 'z domu'. Powtarzam 'tylko przy użyciu środków zapobiegawczych' i nikt nie został zarażony, nikt. Ale wystarczyło, że jedna osoba złapała tę chorobę i od tego momentu trwało to dalej, nawet ja sam zachorowałem. Przez cały ten czas, ponad rok, otrzymywaliśmy informacje i wiadomości w biurze o kolegach z całego kraju, którzy zachorowali, w tym o delegatach, powiernikach i wielu innych. Jakie to straszne! Brak możliwości czuwania lub pożegnania się z naszymi kolegami i przyjaciółmi.

W obliczu tej sytuacji zarówno datki, jak i zakup naszych produktów (literatury) oczywiście spadły. Podobnie, sesje na żywo, nawet z użyciem technologii wirtualnych, prawie się nie odbywały.

Zamieniliśmy nasze domy w grupy. Modne stały się platformy cybernetyczne i cyfrowe we wszystkich swoich formach. Nawet nasze konferencje miały rozwijać przestrzeń online, ale tak się nie stało. Ale... jedna z nich trwała tylko trzy dni. Na szczęście dwa ostatnie spotkania naszych służb w strukturze Central Mexicana odbyły się już osobiście i najwyraźniej wszystko się jakoś ułożyło.

Grupy AA, dla własnego funkcjonowania i utrzymania stworzonych przez siebie struktur służb, nie potrzebują dużych sum pieniędzy, dlatego zwyczajem na spotkaniach AA jest 'podawanie kapelusza', do którego każdy alkoholik anonimowo wrzuca kwotę, jaką chciałby przekazać.

Jednak w różnych utworzonych grupach wirtualnych istniały i nadal istnieją ograniczenia w przekazywaniu kapelusza i zbieraniu datków na rzecz Siódmej Tradycji. Inicjatywy pojawiły się w niektórych grupach wirtualnych, które spotykają się za pomocą platform takich jak Zoom lub Meet i wyznaczają koordynatora lub skarbnika, który pod koniec każdego spotkania udostępnia konto, na które można przelać dobrowolną kwotę, a ta z kolei jest dystrybuowana do ośrodków służb w intergrupach, regionach i strukturach krajów lub grup uczestniczących w tych spotkaniach.

Obecnie i w obliczu nadzwyczajnych środków, które są kontynuowane, ponieważ wirus nadal panuje w niektórych miejscach lub krajach, 'platformy wirtualne', takie jak Zoom, grupy WhatsApp, Facebook, Twitter i YouTube, między



innymi, nadal działają - a z domu czy też w cyberprzestrzeni nadal odbywają się wirtualne mityngi.

W formie cyfrowej utworzono tak zwane „konto, które się liczy” BBVA BANCOMER 0198863067 SUCURSAL 3544 CON CLAVE INTERBANCARIA 012180001988630674 w imieniu naszej Centrali Meksykańskich Służb Ogólnych Anonimowych Alkoholików SA lub można wysłać swój kupon na adres e-mail [natividadrios@aamexico.org.mx](mailto:natividadrios@aamexico.org.mx).

Wreszcie, w wyniku uzgodnień z ostatniej Konferencji, kilka punktów dotyczących wpłat zostało uchylonych, a zamiast tego zaproponowano 'roczny plan datków', który zasadniczo sugeruje:

1. Wpłata na rocznicę grupy lub członka powinna być przekazana bezpośrednio do GSO oraz
2. Darowiznę w wysokości 1 USD (jednego peso) dziennie lub większy wydatek w wysokości 410 USD (czterystu dziesięciu peso) rocznie, co, jeśli zostanie osiągnięte, pozwoli nam na pełną samowystarczalność.

Miejmy nadzieję, że dokonamy prawdziwego rachunku sumienia i umocnimy ten cel, aby zwrócić dar „zjednoczeni, dla tych, którzy jeszcze nie nadeszli”, ze szczególnym naciskiem na osobiste i grupowe wpłaty w całej naszej strukturze lub bezpośrednio korzystając z możliwości, która dziś pozwala nam, bez wychodzenia z domu, dokonywać wpłat przelewem bankowym i natychmiast otrzymywać pokwitowanie od GSO.

Wdzięczność i dziękczynienie muszą iść w parze dla dobra tych, którzy jeszcze nie nadeszli, aby zapewnić, że posłanie Anonimowych Alkoholików dotrze do tych, którzy wciąż cierpią i którzy jeszcze nie usłyszeli naszego przesłania życia; dlatego duchowość i pieniądze muszą iść w parze, pamiętając, że wszystkie nasze służby w całej strukturze są skierowane na ten jedyny cel Anonimowych Alkoholików. Chwała jest wartością duchową, która przekształca ludzi w 'Wielkie Dusze', to oni zbudowali ten fundament, na którym zapisane jest Zdrowienie i Jedność; jego wieżę zwieńczyliśmy kopułą noszącą imię Służba zawsze wskazującą w górę - ku Bogu.

Podsumowując, i pomimo oporu wielu, tak długo jak globalny problem zdrowotny pozostaje, możemy i musimy kontynuować racjonalne korzystanie z platform cyfrowych. Możemy utworzyć konta za pośrednictwem odpowiedzialnych zaufanych służb, gdzie przelewy bankowe są wpłacane w celu utrzymania naszej struktury. Kwota będzie zależeć od możliwości i wdzięczności każdego członka, a za każde wirtualne spotkanie, w którym uczestniczymy, możemy zaoferować nasz datek, ponieważ „ręce, które dają, nigdy nie będą puste”.

*Gonzalo M. — Meksyk*

### **Duchowe znaczenie bycia samowystarczalnym (dla siebie, dla mojej grupy i dla moich lokalnych struktur AA)**

*Siódma Tradycja stanowi: „Każda grupa AA powinna być całkowicie samowystarczalna i nie przyjmować dotacji z zewnątrz.”*

Podczas gdy datki pokrywają czynsz i inne wydatki każdej grupy, Siódma Tradycja jest niezbędna na każdym poziomie służb AA. Jest to zarówno przywilej, jak i odpowiedzialność dla grup i członków, aby zapewnić, że nie tylko ich grupa, ale także ich intergrupa (podmiot prawny) / biuro centralne, służby lokalne, intergrupa, region i biuro ogólne pozostają samowystarczalne. Dzięki temu AA jest wolne od zewnętrznych wpływów, które mogłyby odwrócić naszą uwagę od głównego celu - pomocy alkoholikom, którzy wciąż cierpią.

Wysokość naszego wkładu jest drugorzędna w stosunku do duchowej więzi, która łączy wszystkie grupy na całym świecie. Wielu członków AA uważa, że jedyną formą pomocy jest dawanie. Niektórzy poświęcają swój czas i umiejętności, ale większość daje pieniądze.

*Duchowe znaczenie wspierania samego siebie:* Satysfakcjonujące jest dla mnie poczucie, że mój skromny wkład w AA, służba lub wkład finansowy, może pomóc uratować życie. W chwili, gdy wrzucam pieniądze do kapelusza Siódmej Tradycji, czuję, że pomogą one alkoholikowi, który nadal cierpi.

Pewnego dnia powiedziałam mojej lekarce pierwszego kontaktu, że mam problem z alkoholem, a ona dała mi kontakt do członka AA, który poszedł ze mną na mityng. To był mój pierwszy nieznan kontakt z duchowością Siódmej Tradycji, ponieważ poszłam do sali spotkań, która była otwarta dzięki wkładowi członków AA.

To właśnie ten gest pozwolił mi zobaczyć światełko w tunelu i poczuć, że mogę przestać pić.

Tak więc dla mnie dzisiaj wszystkie datki anonimowych członków AA mają znaczenie.

- To właśnie ten gest sprawił, że odrodziłam się i stałam się osobą, którą jestem dzisiaj. To ten gest pozwolił na istnienie opublikowanej literatury, którą nabyłam i która pomogła mi zrozumieć, czym jest choroba alkoholowa.
- To właśnie ten gest sprawił, że zapragnęłam być lepszą osobą, codziennie dokonywać inwentury i zmieniać siebie.
- To właśnie ten gest sprawił, że poczułam, że możliwe jest odczuwanie najlepszych uczuć na świecie, od innych w stosunku do mnie, bez żadnego interesu poza pomaganiem mi.
- To ten gest sprawił, że zaczęłam żyć w sposób, który czyni mnie osobą zrównoważoną emocjonalnie, szczęśliwą nawet w najmniej dobrych chwilach i żyjącą radością.

To właśnie ten gest sprawił, że teraz, z głębi serca, mogę powiedzieć, że: „Tutaj nawet smutek skacze z radości”.

To właśnie ten kapeluszczyk uświadomił mi, że jeśli to wszystko było i jest możliwe dla mnie, to naprawdę chcę pomóc innym ludziom, którzy cierpią, dając im pocucie, że można przestać cierpieć.

To właśnie ten kapeluszczyk sprawił, że stałam się jeszcze jednym członkiem tej społeczności i chciałam zrozumieć, jak ona działa.

Wtedy poczułam wielką potrzebę działania, dawania siebie i kiedy w mojej grupie zaproponowano mi, abym wykonała swoją pierwszą służbę, podała kawę i posprzątała pokój, zgodziłam się. Już wtedy przyczyniałam się do czegoś innego. To właśnie ten gest zrodził we mnie ducha służby i jestem bardzo wdzięczna AA i wam wszystkim za to, że pomogliście mi stać się tym, kim jestem dzisiaj. I to jest dla mnie znaczenie duchowości, samowystarczalności.

*Duchowe znaczenie bycia samowystarczalnym dla mojej grupy:* Również w przypadku mojej grupy macierzystej chodzi o niesienie posłania, a w tym celu ważne jest jej istnienie i trwanie, a także zakup literatury i innych materiałów.

W mojej grupie, w której mityngi odbywają się fizycznie, kapeluszczyk jest przekazywany, a po opłaceniu wszystkich wydatków (wynajem miejsca, literatura, kawa i inne wydatki zatwierdzone przez sumienie grupy) skarbnik wysyła miesięczny datek do regionu i GSO oraz zachowuje niewielką kwotę w ostrożnej rezerwie.

Doświadczenie grup wirtualnych jest nieco inne. Numer konta bankowego skarbnika jest wyświetlany na ekranie w części spotkania poświęconej ogłoszeniom służb (gdzie członkowie, którzy chcą wnieść swój wkład, wysyłają swój datek). Członkowie otrzymują również sugestię, aby wysyłać datki bezpośrednio do GSO. Komitety, które wykonują pracę AA, potrzebują pieniędzy, aby funkcjonować. Ważne jest również utrzymywanie kontaktu i jedności AA w Portugalii z europejskim i światowym AA. Coroczna Konferencja potrzebuje funduszy, a GSO potrzebuje pieniędzy, aby działać prawidłowo.

*Duchowe znaczenie bycia samowystarczalnym dla regionu:* Jeśli chodzi o region (lokalne AA), datki są wykorzystywane na utrzymanie przestrzeni, na działania IP w szpitalach, ośrodkach leczenia, szkołach, uniwersytetach, fabrykach itp., a także na pokrycie innych wydatków, takich jak na przykład podróże służb IP, wydatki na stoiska itp.

Skarbnik regionu jest odpowiedzialny za zarządzanie i kontrolowanie, zgodnie z decyzjami zgromadzenia regionu, funduszy, którymi dysponuje wspólnota w jego regionie. Kiedy zgromadzenie

regionalne lub komitet chce przeprowadzić działanie, które wiąże się z kosztami, musi dowiedzieć się, czy są na to pieniądze i poinformować o tym zgromadzenie lub komitet. Skarbnik okresowo informuje grupy o rachunkach regionu. Jest to również osoba, która powinna wiedzieć, jak przekazywać grupom duchowość Siódmej Tradycji.

*Wnioski:* Zarówno grupy, jak i regiony przekazują środki do Biura Ogólnego, a transfery te odbywają się za pośrednictwem platform cyfrowych. W Portugalii, podczas pandemii, datki były przysyłane z grup i regionów do GSO zawsze za pośrednictwem platform cyfrowych.

Obecnie, biorąc pod uwagę tendencję społeczeństwa do cyfryzacji, również w AA, dokonanie wpłaty jest po prostu 'kliknięciem'.

Wspólnota jest świadoma, że musi zachować swoją autonomię i niezależność bez otrzymywania jakichkolwiek zewnętrznych wkładów, a pieniądze niezbędne do przetrwania AA muszą pochodzić od członków.

Wrzucanie pieniędzy do kapeluszczyka jest dowodem naszej wdzięczności za to, co otrzymaliśmy i jest bezcenne oraz dowodem naszego pragnienia niesienia posłania. W rzeczywistości pieniądze i duchowość są ze sobą powiązane.

*Leonor P. — Portugalia*

## **Nasi przyjaciele niealkoholicy**

### **Komitety IP i Współpracy z Innymi docierają do profesjonalistów na 'pierwszej linii frontu'**

*Dzień dobry wszystkim moim kolegom delegatom na 27. WSM naszej wspólnoty AA. Nazywam się Alfonso O., jestem zdrowiejącym alkoholikiem należącym do AA w Kolumbii. Dziękuję mojej Sił Wyższej za zaszczyt przemawiania na ten ważny temat, który uprzejmie mi powierzyliście.*

W naszej historii uznajemy znaczenie, jakie miały osoby nie będące alkoholikami, wśród których jest wielu profesjonalistów, którzy mieli, mają i będą mieli fundamentalne znaczenie w pierwszym kontakcie z pacjentem alkoholowym, z którym mają do czynienia na co dzień. Z wdzięcznością wspominamy dr Williama Duncana Silkwortha, który zidentyfikował naturę naszej choroby i w swojej miłości do pijaków pomógł Billowi W. w podjęciu pierwszych kroków w kierunku znalezienia trzeźwości. W ten sam sposób dostarczył nam narzędzi do przebicia naszego alkoholowego ego, opisując psychiczną obsesję, która zmusza nas do picia i fizyczną alergię, która skazuje nas na szaleństwo lub śmierć. Bill W. powiedział o doktorze Silkworthie: „Kiedy chciałem pracować z alkoholikami, [on] zaprowadził mnie do nich w

swoim szpitalu, ryzykując swoją zawodową reputację”. Ten dobry lekarz wykonał pracę Dwunastu Kroków z około 40 000 alkoholików, a ponadto temu wspaniałemu doktorowi Silkworthowi zawdzięczamy wieczne i błyskotliwe wprowadzenie do naszego podstawowego tekstu.

Ze strony religii było wielu, którzy przyczynili się i nadal pomagają naszej wspólnotie, zapraszając nas do organizowania naszych spotkań w swoich piwnicach i salach towarzyskich, nigdy nie ingerując w nasze sprawy; inni mówią w swoich kazaniach o rozwiązaniu AA, wysyłają nam kandydatów i podziwiają ich postępy. Warto wyróżnić wszystkich, jednego z nich, wielbego doktora Sama Shoemakera, bo jak powiedział Bill W.: „Sam

AA może zapewnić osobom cierpiącym na tę chorobę.

Istnieją również inne ważne fronty do rozważenia, wśród których są dyrektorzy więzień i strażnicy, którzy mają kontakt ze społecznością więzienną, która może odbywać wyroki w wyniku przestępstw popełnionych w wyniku nadużywania alkoholu. W każdym kraju istnieją jednostki policji, siły zbrojne, siły bezpieczeństwa, firmy nadzorujące, agencje tranzytowe, straż pożarna, sądy, instytucje ochrony dzieci i rodziny oraz inne jednostki wolontariackie, które mają dyrektorów i pracowników, to oni stale spotykają się z osobami z problemem alkoholizmu i pomagają nam kierować je do naszych grup.



ofiarował nam kielich z życiodajną wodą dla pijaków, piliśmy z niego, nie zapominając przekazać go innym”.

Wyrażamy wdzięczność naszej Sile Wyższej, której łaska sprawia, że puchar jest zawsze pełny, oraz Samowi Shoemakerowi, który jako pierwszy nam go zaoferował.

Jest wielu ludzi innych zawodów, którzy nam pomogli i którzy nadal będą mieli największe znaczenie w niesieniu posłania, więc bierzemy pod uwagę dziennikarzy, producentów filmowych i telewizyjnych, redaktorów prasowych, a dziś programy z poważną treścią artykułów, fora i strony internetowe. W związku z tym Bill W. zauważył:

„Liczne doświadczenia z mężczyznami i kobietami z prasy, radia i telewizji wyraźnie pokazują nam, co oznaczało ich poświęcenie. W prawie wszystkich miastach, w których AA rozwija się dzisiaj, widzimy naszych przyjaciół z mediów podążających śladami Jacka Alexandra i Fultona Ourslera”.

W środowisku akademickim istnieją dyrektorzy uniwersytetów, szkół wyższych i centrów technologicznych, którzy wraz ze swoimi profesorami są również przekaznikami pomocy, jaką

Innym szczególnym przypadkiem są placówki lecznicze z lekarzami różnych profesji, psychologami, psychiatrami i pielęgniarkami, którym wielu alkoholików zawdzięcza pierwsze informacje i późniejsze skierowanie do grup AA.

W sektorze komercyjnym istnieją profesjonaliści odpowiedzialni za relacje społeczne i bezpieczeństwo w pracy, którzy również stanowią pomost między pracownikami a AA.

Aby skutecznie współpracować ze społecznością zawodową w zakresie informacji publicznej i współpracy, my, członkowie AA, musimy wziąć pod uwagę zachowanie i ducha naszych Dwunastu Tradycji, ale biorąc to pod uwagę, nie możemy być sztywni w naszych stanowiskach. Profesjonaliści i podmioty inne niż AA nie mają obowiązku podporządkowania się Tradycjom AA, istnieją one wyłącznie jako przewodnik AA, ale dla bardziej efektywnej współpracy niezwykle ważne jest dawanie dobrego przykładu, tak aby osoby te zapoznały się z Tradycjami i zrozumiały ich znaczenie. Jako członkowie AA musimy pamiętać, że nigdy nie będziemy w stanie sprofesjonalizować rozmów IP czy pracy Dwunastego Kroku i zawsze



musimy mieć na uwadze wyjątkowość celu naszej Wspólnoty, jakim jest niesienie posłania cierpiącemu alkoholikowi.

Fundamentalne znaczenie ma poszukiwanie i praca z profesjonalistami, którzy na co dzień stykają się z ludźmi cierpiącymi na alkoholizm, ponieważ pomimo informatyki i nowych technologii wielu z nich nie wie, czym jest alkoholizm i ma błędne wyobrażenia o tym, czym są Anonimowi Alkoholicy. Naszym moralnym obowiązkiem jest wypełnianie naszej Pierwszej Koncepcji dla Służb, naszej Piątej Tradycji jako wspólnoty i naszego Dwunastego Kroku w osobisty sposób, informując i nagłaśniając rozwiązanie AA.

*Cel lokalnych lub regionalnych komitetów CPC /Współpracy z Innymi/:* Członkowie takich komitetów informują osoby zajmujące się alkoholizmem o AA: gdzie znajdują się grupy, co możemy zrobić, a czego nie możemy. Podejmowane są próby nawiązania lepszej współpracy między członkami AA i profesjonalistami pracującymi w tych dziedzinach. Przewodniczący IP z komitetu regionalnego, Intergrup lub grup, w zależności od ich jurysdykcji, będą prowadzić prezentacje informacyjne dla organizacji, na ich prośbę. Sesje mogą być dostosowane do ich konkretnych potrzeb. Typowy program może zawierać informacje poprzez wykłady, prezentacje korporacyjnych nagrań wideo, filmów itp. dla pracowników firm, szpitali, uniwersytetów, instytucji innego typu oraz wszystkich profesjonalistów i placówek, które o to poproszą, co może być łącznikiem między AA a pacjentem z problemem alkoholowym, z którym mogą mieć kontakt, a następnie prezentacja może być przeprowadzona przez jednego lub więcej członków AA na temat „Czym AA jest i co robi, a czym nie jest i czego nie robi”.

W jaki sposób uruchamiane są lokalne i regionalne komitety CPC: w komitetach regionalnych, intergrupowych i grupowych koordynatorzy ZK, CPC i IP są zwykle wybierani w drodze głosowania, a oni z kolei szkolą zespół wolontariuszy, aby przygotować ich z wytycznymi, które muszą właściwie wykonywać tę służbę.

Poradnik CPC, dostępny w Biurze Służb Ogólnych, będzie bardzo pomocny w pracy z profesjonalistami w twoim regionie, stanie lub społeczności. Zaleca się pracę z jedną grupą profesjonalistów na raz. Po sporządzeniu listy profesjonalistów, zarówno osób fizycznych, jak i organizacji, członkowie komitetów CPC mogą:

- a) Nawiązać pierwszy kontakt (listownie, telefonicznie, podczas osobistej rozmowy).
- b) Zaoferować wizytę u profesjonalisty w celu poinformowania go o AA lub zaoferować przeprowadzenie prezentacji CPC dla grupy profesjonalistów.

c) Zaproponować zabranie profesjonalisty na otwarty mityng AA w okolicy.

d) Dostarczyć literaturę opisującą program zdrowienia AA.

e) Podkreślić rzeczywiste pragnienie AA, aby służyć społeczności jako źródło pomocy alkoholikom w wychodzeniu z choroby alkoholowej.



Regiony organizują również spotkania z profesjonalistami, którzy, jeśli są zainteresowani, są następnie proszeni o podanie danych kontaktowych w celu zarejestrowania ich w GSO, które następnie wysyła im biuletyn dla profesjonalistów i dodatkowe informacje, o które mogą poprosić za pośrednictwem strony internetowej AA. Dzięki tym spotkaniom niektórzy profesjonalisci stają się zainteresowani wspólnotą AA i mogą, po udzieleniu im odpowiednich i szczegółowych instrukcji na temat naszych Legatów i zasad, oddać nam nieocenione usługi jako powiernicy Klasy A. Podczas pandemii, w większości części świata, usługi CPC i IP zostały utracone, a społeczność zawodowa utrzymywała niektóre z nich wirtualnie. Ale teraz po pandemii zaczynamy nawiązywać nowe kontakty, w których kładziemy nacisk na osobiste prezentacje i kontakty twarzą w twarz. Mają one więcej ludzkiego ciepła, pozwalają na interakcję i lepsze wyjaśnienie zakresu naszego programu powrotu do zdrowia oraz konkretnych celów, które mamy nadzieję osiągnąć z profesjonalistą. Zachowujemy świat wirtualny dla zaawansowanych kontaktów z osobami na odległość lub dla zaplanowanych spotkań specyficznych dla danej usługi.

Na koniec wyrażamy naszą dozgonną wdzięczność wszystkim profesjonalistom, którzy w przeszłości

odegrali zasadniczą rolę w pomaganiu naszej wspólnoty AA w rozkwicie na całym świecie; tym, którzy w teraźniejszości stali się pomostem ratującym życie, kierując alkoholików, którzy są w ich zasięgu, do naszych grup; wszystkim tym, którzy pełnili dla nas, pełnią i będą pełnić w przyszłości bezinteresowną służbę jako powiernicy Klasy A w strukturach w krajach, w których AA jest obecne.  
*Alfonso O. – Kolumbia*

### **Czy literatura AA przyciąga i zachęca profesjonalistów do kierowania klientów do AA? Czy mówimy 'ich językiem'?**

*Okolo 1000 lat p.n.e. Salomon napisał w Przypowieściach Salomona 23-31 bardzo mocny opis alkoholizmu, podobnie jak Bill W. w XX wieku naszej ery; skutki alkoholu i zachowanie alkoholików nie zmieniły się zbytnio przez ostatnie 3000 lat.* Analogia użyta przez Solomona, „kotłowanie się na szczycie masztu” i opis pasażerów transatlantyku przez Billa, były zarówno istotne, jak i możliwe do odniesienia do ludzi tamtych czasów. Nie mają one takiego samego znaczenia w większości dzisiejszych społeczeństw. Tak więc, chociaż treść naszego przesłania jest tak samo istotna jak zawsze, może pomóc w aktualizowaniu naszej literatury o zmiany w naszym współczesnym społeczeństwie i kulturach. Uważam jednak, że 'mówienie ich językiem' nie jest tak ważne, jak sposób, w jaki prezentujemy lub niesiemy posłanie.

Co zmieniło się w ciągu ostatnich 20-30 lat? Prościej byłoby zapytać, co się nie zmieniło? Salomonowy 'szczyt masztu na wzburzonym morzu' mógł być nadal aktualny w czasie, gdy AA zostało założone, ale od tego czasu ludzka wiedza, nasz postęp w technologii, przemyśle, transporcie, zdrowiu, w rzeczywistości każdy aspekt ludzkiego życia, eksplodował jak nigdy dotąd. Doszło do tego, że śledzenie tego pozornie niekończącego się zalewu informacji jest prawie niemożliwe. Szacuje się, że ilość informacji dostępnych dla ludzi podwoiła się w ciągu ostatnich siedmiu lat. Żyjemy w czasach nadmiaru informacji; aby nadążyć, wielu profesjonalistów musiało zawęzić swoją specjalizację. W większości przypadków specjaliści po prostu nie mają czasu na angażowanie się w jakiegokolwiek 'kwestie zewnętrzne', które choć mogą być ważne, nie są dla nich specyficzne. Trzydzieści lat temu lekarz pierwszego kontaktu był w większości przypadków jedynym specjalistą, do którego należało się udać. Dziś, jeśli pójdziesz do lekarza w sprawach wykraczających poza zwykłe dolegliwości, istnieje duże prawdopodobieństwo, że zostaniesz skierowany do specjalisty. Mamy prawników koncentrujących się na bardzo małych niszowych aspektach prawa, istnieją kursy i stopnie naukowe dostępne dla studentów, które nie istniały

w samodzielnej formie lub w jakiegokolwiek formie - lista jest długa.

Jednak bardzo niewiele aspektów ludzkiego życia zmieniło się tak bardzo, jak sposób, w jaki się ze sobą komunikujemy. Natychmiastowy dostęp do informacji, bezpośrednia komunikacja z kimkolwiek, gdziekolwiek, zmieniły się tak szybko, że próba nadążenia za nimi jest zajęciem pełnoetatowym. Pytanie musi więc brzmieć: „W jaki sposób, w dzisiejszych czasach nieograniczonych informacji - i dostępu do nich - możemy sprawić, by profesjonaliści słuchali naszego przekazu i działali zgodnie z nim?”

Po pierwsze, uważam, że musimy skłonić profesjonalistów do poświęcenia cennego czasu, musimy sprawić, by było to dla nich warte zachodu. Podobnie jak w większości krajów, w Republice Południowej Afryki profesjonaliści są zobowiązani do przedstawienia dowodu ciągłego studiowania lub rozwoju akademickiego, aby pozostać na bieżąco w wybranym zawodzie. Jest to mierzone w formie punktów ustawicznego rozwoju zawodowego (CPD). Aby utrzymać licencję na wykonywanie zawodu, profesjonaliści są zobowiązani do zdobywania tych punktów każdego roku (w USA, jak rozumiem, jest to określane jako ustawiczna edukacja zawodowa lub punkty CPE).

Jeśli my, jako AA, moglibyśmy opracować kursy lub seminaria/ webinaria dla odpowiednich profesjonalistów i uzyskać certyfikat, że liczą się one do punktów CPD/E, uważam, że znacznie zwiększylibyśmy szanse na udział profesjonalistów. W Republice Południowej Afryki odnieśliśmy wielki sukces, przekazując posłanie pracownikom socjalnym i innym pracownikom służby zdrowia poprzez serię seminariów i webinarów prowadzonych we współpracy z lokalnym uniwersytetem. Tematem tych seminariów jest 'nadużywanie alkoholu', a członkowie AA prowadzą sesje, podczas których proponują rozwiązania. Jedną z głównych atrakcji dla pracowników służby zdrowia jest to, że za udział w seminariach otrzymują oni punkty CPD. Certyfikacja kursu CPD została zorganizowana przez uniwersytet, bez powiązań z AA. Większość z tych wydarzeń była nadmiernie oblegana.

Kolejny projekt został omówiony z wiodącą firmą zajmującą się pomocą medyczną/ubezpieczeniami medycznymi w RPA. Firma ta zaprasza lekarzy i innych specjalistów medycznych z całego kraju do udziału w dniu prezentacji na temat aktualizacji w różnych aspektach branży medycznej. Zaproponowano nam godzinną sesję w celu przedstawienia 'posłania AA'. Zarejestrowało się ponad dwa tysiące uczestników. Ponownie 'marchewką' były punkty CPD.

Niestety, istnieją pewne obawy co do naszego udziału w tym konkretnym wydarzeniu, ponieważ wydaje się, że firma medyczna oczekuje jakiejś formy uznania ze strony AA, a my obawiamy się raczej afiliacji niż współpracy. Wstrzymujemy się, dopóki nie uzyskamy jasności w tym aspekcie. To prowadzi mnie do drugiej kwestii; jeśli mamy organizować te seminaria/webinaria, kto powinien je prezentować?

W dzisiejszych czasach dzielenia się informacjami, wystąpienia publiczne stały się ważnym aspektem. Profesjonaliści oczekują, że prezentacje będą zgrabne, jasne, zwięzłe, trafne i dobrze przedstawione. Chociaż nie ma nic tak potężnego i przekonującego, jak wysłuchanie kogoś, kto dzieli się własnym doświadczeniem, niewielu członków AA jest dobrych w wystąpieniach publicznych poza AA, więc chociaż uważam, że to członkowie powinni robić prezentacje, musimy być selektywni co do tego, kto.

Inną ilustracją obu powyższych punktów jest coroczna prezentacja dla studentów czwartego roku medycyny na Uniwersytecie w Pretorii. Jest to najważniejszy uniwersytet medyczny w RPA i jaki jest lepszy sposób na przekazanie tych informacji przyszłym lekarzom?

Jednak wymagania stawiane studentom studiującym na tym kierunku są ogromne, mają bardzo mało wolnego czasu, a tutaj są proszeni o udział w dwugodzinnej sesji w ich i tak już gorączkowym życiu, czas, który nie liczy się do punktów kursu i nie ma żadnego znaczenia w ich egzaminach.

Natychmiastowe uczestnictwo spada do 50 procent lub mniej, a następnie kilku członków lokalnych grup wstaje i dzieli się swoimi historiami, które mogą być przydatne w grupie AA wśród innych alkoholików, ale które są stracone dla większości studentów, którzy nie są alkoholikami i nie mogą się z nimi utożsamiać. Mówca, który nie otrzymuje oczekiwanej reakcji od publiczności, staje się coraz bardziej chaotyczny i niezdecydowany, coraz mniej atrakcyjny dla studentów, którzy zaczynają zasypiać lub grać na swoich telefonach. To nie jest wina mówców; po prostu nie mają doświadczenia ani przeszkolenia.

Bądź profesjonalistą podczas rozmowy z profesjonalistami!!!

Pytanie dotyczyło naszej literatury i czy jest ona istotna. Chociaż przesłanie zawarte w naszej literaturze jest istotne, podrzucenie broszury, wysłanie krótkiego filmu na YouTube lub poproszenie zapracowanych profesjonalistów o przeczytanie niektórych z naszych publikacji nie jest skuteczne, nie zwiększy liczby skierowań, których szukamy.

Spędzamy dużo czasu na kontakcie z ośrodkami leczenia, ośrodkami odwykowymi i więzieniami, i to

wszystko jest dobre, tutaj znajdujemy ludzi, którzy być może już osiągnęli 'dno', którzy dotarli do punktu desperacji. A co z ludźmi, którzy jeszcze nie rozpoznali tego punktu? Ludzie, którzy nie mają pojęcia, że mogą mieć chorobę. Ludzie, którzy boją się postrzeganego piętna? Co by było, gdybyśmy mogli pomóc alkoholikom i ich rodzinom, zanim ich życie zostanie całkowicie zniszczone?

Myślę, że właśnie tam moglibyśmy być najbardziej pomocni - przemawiając do normalnej, pracującej osoby, która nie ma pojęcia, że jest alkoholikiem, nie rozumie, jak i dlaczego reaguje tak, jak reaguje, i po prostu staje się coraz bardziej zdezorientowana i coraz bardziej zdeterminowana, by ukryć swój problem, aż do momentu, gdy zostanie zmuszona do udania się do ośrodka leczenia, szpitala, a nawet więzienia, zanim otrzyma pomoc. Aby dotrzeć do ludzi, zanim natkną się na ten ostatni kamień milowy, musimy poprawić nasze kontakty z profesjonalistami. Mogą oni zapewnić interwencję na długo przed telefonem zaufania - powinni być pierwszą linią obrony dla wciąż cierpiącego alkoholika. Ale tak nie jest! Kto jest za to odpowiedzialny?

Czy literatura AA przyciąga i zachęca profesjonalistów do kierowania klientów do AA? Czy mówimy 'ich językiem'?

Zachowajmy przesłanie, ale może w tym przypadku powinniśmy "zabić" posłańca przynoszącego złe wieści.

*Frank G. - Republika Południowej Afryki*

### **Anonimowi Alkoholicy już wkroczyli w dojrzałość Czy globalna pandemia nauczyła nas czegoś, co pozwoli nam lepiej pełnić służbę Dwunastego Kroku?**

*Mam na imię Greg B. i jestem alkoholikiem. Jestem członkiem Grupy Kroków i Tradycji, która spotyka się w sobotni poranek w Forster w Nowej Południowej Walii na wschodnim wybrzeżu Australii. Moja trzeźwość datuje się na 2 października 1976 roku i od 46 lat jestem aktywnie zaangażowany w służbę w AA. Obecnie jestem delegatem Służb Światowych (drugi termin) na Australię.*

Moje wystąpienie dotyczy wszelkich lekcji, jakie AA mogło wyciągnąć z pandemii, która ogarnęła świat w ciągu ostatnich dwóch lat, w naszych wysiłkach na rzecz niesienia posłania AA. Zanim zasugeruję te lekcje, chciałbym skomentować główny nagłówek, który kwestionuje niebezpieczeństwo, że AA może się zestarzeć. Wniosek jest taki, że w miarę upływu czasu i starzenia się AA może stać się nieistotne dla współczesnego świata. To oczywiście pomija fakt, że ze starością przychodzi mądrość i odporność. Wierzę, że podstawowe zasady AA, w szczególności Dwanaście Kroków, nigdy się nie zestarzeją, ponieważ zawierają coś, co nazywamy prawdą, a



prawda jest wieczna. Dwanaście Kroków zaspokaja głęboką potrzebę (która tkwi w każdym człowieku), by stać się w pełni człowiekiem i wieść szczęśliwe, udane życie. My, alkoholicy, jesteśmy naprawdę szczęśliwymi ludźmi, ponieważ lekarstwo na naszą chorobę prowadzi nas tą satysfakcjonującą ścieżką. Inspirowana przez Boga filozofia zawarta w Krokach nie zmienia się, ale sposób, w jaki są one przedstawiane, zmienia się i musi się zmieniać wraz ze zmianą społeczności, której służą. Jedną z tych zmian została wywołana przez globalną pandemię i bardzo potrzebne 'odkrycie' wirtualnej przestrzeni przez AA na całym świecie. Przyjęcie przez nas technologii cyfrowej pomogło nam utrzymać ratującą życie komunikację między sobą. Z pewnością jest to jedna z głównych lekcji, jakie wyciągnęliśmy z pandemii. Że pomimo poważnego kryzysu, który sparaliżował świat, byliśmy w stanie dostosować nasz program powrotu do zdrowia i nadal funkcjonować. Kiedy Covid uderzył i nałożono ograniczenia, wielu członków wpadło w panikę z powodu braku możliwości spotkania się z innymi alkoholikami w celu utrzymania trzeźwości. Pocieszające było to, że Wspólnota rozwiązała ten problem, przechodząc do świata wirtualnego niemal jednocześnie we wszystkich krajach. W Australii myśleliśmy, że jesteśmy bardzo mądrzy, przechodząc na świat wirtualny, ale okazało się, że wszystkie inne kraje zrobiły to samo. Wirtualny świat uratował nam życie i faktycznie poszerzył nasze pole doświadczeń, siły i nadziei, pozwalając nam dołączyć do innych spotkań, szczególnie tych zagranicznych. Członkowie AA z odległych miejsc mogli teraz uczestniczyć w dowolnej liczbie spotkań. Po raz kolejny wydobyliśmy się z beznadziei. Wirtualny świat niesie jednak ze sobą własne wyzwania. Na przykład mamy teraz członków AA, którzy mają ponad 12 miesięcy trzeźwości, ale nigdy nie byli na żadnym mityngu AA twarzą w twarz. Teraz, gdy pandemia i jej ograniczenia w dużej mierze minęły, mamy niektórych członków AA, którzy pozostają związani z AA wirtualnie i nie mają potrzeby kontaktu twarzą w twarz. Czy jest to problem, z którym należy się zmierzyć czy też znak nadchodzących zmian? My, starsi członkowie, możemy być tym zaniepokojeni, jednak wirtualny świat pozostani i musimy to zaakceptować, jeśli mamy docierać do wciąż cierpiących alkoholiców, szczególnie młodych. (Rozumiem, że temat młodości i włączenia grup internetowych do naszych struktur będzie omawiany w innej części, zatem nie będę tego komentować). Dziś w świecie wirtualnym znajdujemy wiele działań w mediach społecznościowych promujących formy wsparcia dla osób z problemem alkoholowym. Nie chcemy badać i komentować, wnikać w nie czy z nimi konkurować, jednak mądrze byłoby zbadać ich

mocne i słabe strony, aby móc poznać korzyści jakie dają i zastosować je w naszych materiałach online. Inną lekcją, której nauczyła nas pandemia była ponowna współpraca na polu sprzedaży literatury, która wspiera naszą naszą biura centralne i generalne. Wraz z amknieniem spotkań na żywo gwałtownie spadła jej sprzedaż, a tym samym uszczupliły się wpływy do budżetu tych biur. Jeśli mamy być naprawdę wspólnotą samowystarczalną nasze biura powinny być wspierane datkami członków oraz grup oraz nie polegać na wpływach z komercyjnej sprzedaży literatury. W tym miejscu warto zacytować list Billa W. z przedmowy do książki „Anonimowi Alkoholicy wkraczają w dojrzałość”. Mówi on: „W rzeczywistości, zwrot 'wkraczają w dojrzałość' jest użyty w całkiem odmiennym znaczeniu. Twierdzimy po prostu, że doszliśmy do takiego punktu w życiowym rozwoju, kiedy musimy przyjąć na siebie odpowiedzialność i radzić sobie z nią tak, jak tylko potrafimy. W tym oto celu próbujemy polegać na samych sobie – oraz na Bogu”. Ponownie możemy czerpać z naszego doświadczenia pandemii, aby zobaczyć, „kiedy trzeba stawić czoła obowiązkom dorosłych”. Pandemia przyniosła rządowe wymagania dotyczące noszenia masek, dystansu społecznego i zapisywania się na spotkania. Instrukcje te mogły spotkać się z dziecięcym buntem, ale zostały ogólnie zaakceptowane przez Wspólnotę z odpowiedzialnością dorosłych. Pozwolę sobie na chwilę dygresji na temat tego, że AA się starzeje. Często słyszałem na mityngach: „Mam nadzieję, że AA nigdy się nie zmieni. Chcę, żeby było takie samo, kiedy odejdę, jak wtedy, gdy do niego dołączyłem”. Jak już wcześniej wspominałem, uważam, że Kroki, Tradycje i Konceptje mogą się nigdy nie zmienić, ale zmienia się Wspólnota, której służą. Kiedy dołączyłem do AA w Australii 46 lat temu, AA było w powijakach, było bardzo mało spotkań dotyczących Kroków i Tradycji, a Konceptje były czymś zapisanym w książce, którą przeczytało niewiele osób. Wspólnota (w każdym razie w Australii) dojrzeła i dziś dyskusje na temat Tradycji są integralną częścią mityngów AA, a Konceptje są często przywoływane w celu wyjaśnienia spraw związanych ze służbą. Być może 'wkroczyliśmy w dojrzałość' w 1955 roku, kiedy to „założyciele i weterani powierzyli AA strażnictwo trzech wielkich legatów: Zdrowienia, Jedności i Służby” (*Anonimowi Alkoholicy wkraczają w dojrzałość*, s. 1), ale można podejrzewać, że wciąż jesteśmy w kwiecie wieku i mamy przed sobą długą drogę, zanim osiągniemy starość i w pełni rozpakujemy wizję Billa W.  
*Greg B. – Australia*



**„Młodzi ludzie” w AA (potencjalni członkowie, członkowie i udział w służbie)**

**AA wkroczyło już w dojrzałość. Czy istnieje niebezpieczeństwo, że się zestarzeje?**

Moim zdaniem tak, jeśli nie zrobi się nic, aby przyciągnąć młodych ludzi do Wspólnoty. Niestety, w naszym kraju przez długi czas nie zajmowano się tą kwestią. Pierwszy mityng grupy AA na Białorusi odbył się 12 maja 1990 roku. Nazwa grupy brzmiała 'Nadzieja'. Od tego czasu liczba grup w naszym kraju wzrosła do setek, a tysiące osób cierpiących z powodu alkoholu otrzymało nadzieję i szansę na wyleczenie. Ale jak młoda jest nasza społeczność? Średnio są to osoby w wieku 40-60 lat. Są osoby w wieku 25-35 lat, ale ich liczba jest znacznie mniejsza. Jest też bardzo niewiele osób poniżej 25 roku życia.

**Dlaczego tak się dzieje?** Myślę, że dlatego, że do tej pory zbyt mało uwagi poświęcano pracy z młodzieżą. Wiele działań AA w naszym kraju odbywa się w więzieniach. Członkowie wspólnoty nie tylko odwiedzają więzienia z postaniem, ale także stają się sponsorami dla osób odsiadujących wyroki, które z kolei stają się sponsorami dla swoich współwięźniów. Mityngi AA organizowane są w kilku koloniach. Spotkania odbywają się również w ośrodkach odwykowych. Nawiązaliśmy bliskie i silne kontakty z instytucjami medycznymi. Współpracujemy z przedstawicielami wyznań religijnych. Organizowane są „okrągłe stoły”. Ale do niedawna nie było interakcji z instytucjami edukacyjnymi i innymi organizacjami młodzieżowymi.

Jeśli chodzi o pracę z młodymi, jest to nadal słabe ogniwo na Białorusi. Aby przyciągnąć młodych ludzi, ważnym punktem jest obecność rówieśników, ludzi, z którymi młodzi ludzie mogą komunikować się w tym samym języku. We Wspólnocie AA na Białorusi nie ma zbyt wielu osób w wieku od 20 do 30 lat, więc naszym głównym zadaniem jest ich zatrzymanie. W tym celu ważne jest nie tylko angażowanie ich w komitety, ale także

organizowanie różnych wydarzeń, takich jak fora, dyskoteki, wycieczki itp.

Na szczęście w ciągu ostatnich kilku lat kwestia młodych stała się priorytetem w naszej społeczności. Jednym z najważniejszych obszarów jest obecnie praca z młodzieżą. Młodzi członkowie naszej społeczności zorganizowali w Mińsku grupę muzyczną 'Twój rząd' (Svoi Ryad) i występują na różnych imprezach miejskich, w tym tych mających na celu zapobieganie problemowi alkoholizmu. Pracujemy w instytucjach edukacyjnych i społecznych - informując pracowników bezpośrednio pracujących z młodzieżą o naszej wspólnocie i programie Dwunastu Kroków. Nawiązujemy kontakt z uczelniami medycznymi i psychologicznymi, aby nasi prelegenci mogli tam bezpośrednio rozmawiać z młodzieżą. Praca w tym kierunku doprowadziła do pierwszych rezultatów - spikerzy AA już przekazują idee studentom, korzystając zarówno z możliwości internetowych, jak i rzeczywistej obecności. Na przykład członkowie AA mogą spotkać się na żywo w Mińsku, w siedzibie AA na Białorusi. Tymczasem studenci są w innym mieście, w auli swojego instytutu. To pierwsze takie doświadczenie w pracy z młodzieżą, ale mamy nadzieję, że przyniesie owoce i da impuls do dalszego rozwoju w tym kierunku.

Również współpraca z mediami jest coraz lepsza. Na kanałach regionalnych i w telewizji ogólnokrajowej członkowie AA biorą udział w programach telewizyjnych, emitowany jest film o AA na Białorusi i filmy z historiami powrotu do zdrowia członków Wspólnoty AA na Białorusi. Młodzi ludzie chętnie biorą udział w tych produkcjach. Ponadto wraz z nadejściem pandemii rozpoczęła się aktywna praca online, która zaczęła przyciągać coraz więcej młodych ludzi. Po pierwsze, jest to nowoczesny sposób komunikacji. Na pierwsze mityngi z samej ciekawości można też chodzić z wyłączonym wideo, co pozwala czuć się bezpiecznie i nie ujawniać na początku swojej anonimowości, nawet wewnątrz wspólnoty.



NIEMCY

*Jak uczynić AA bardziej atrakcyjnym dla młodych członków? Kwestia ta została poruszona na zeszłorocznym mityngu europejskim, gdzie sformułowano następujące zalecenia:*

- Młodszy uczestnik dzieli się doświadczeniem z młodym początkującym;
- Poproszenie młodego nowicjusza o pomoc w kwestiach technicznych;
- Zachęcanie młodych ludzi do uczestnictwa w strukturze służb i tłumaczenia ulotek dla młodzieży;
- Używanie narzędzi online, na przykład do tworzenia podcastów;
- Wymiana list spotkań młodych ludzi z innymi krajami;
- Organizowanie wydarzeń dla młodych ludzi zarówno fizycznie, jak i online;
- Dzielenie się swoim doświadczeniem szczęśliwego życia bez alkoholu (w sensie nie moralizowania i nie tego, jak wszystko jest złe, ale o radości z bycia trzeźwym);
- Wymiana numerów telefonów; oraz,
- Zachęcanie do sponsorowania.

Wszystkie te zalecenia zostały przekazane Wspólnocie AA na Białorusi. Staramy się ich przestrzegać i mamy nadzieję, że dzięki temu nasza Wspólnota będzie coraz młodsza. A niebezpieczeństwo, że AA stanie się zbyt stare, zostanie zminimalizowane.

*Ekaterina G. – Białoruś*

### **Jak włączyć grupy online do naszych struktur służb?**

*Nasza literatura zachowała integralność postania AA, ale ogromne zmiany w społeczeństwie jako całości znalazły odzwierciedlenie w nowych*

*zwyczajach i praktykach wewnątrz Wspólnoty. Na przykład, korzystając z osiągnięć techniki, członkowie AA mający komputery mogą uczestniczyć w mityngach w sieci, dzieląc się doświadczeniem z innymi alkoholikami w kraju lub na całym świecie. Na każdym mityngu, w dowolnym miejscu, Anonimowi Alkoholicy dzielą się między sobą doświadczeniem, siłą i nadzieją, aby trwać w trzeźwości i pomagać innym alkoholikom. Czy to porozumiewając się przez modemy, czy rozmawiając twarzą w twarz - Anonimowi Alkoholicy mówią językiem serca, z całą jego siłą i prostotą.*

*-Przedmowa do czwartego wydania Wielkiej Księgi, xxi (2001)*

*Kontekst:* Na długo przed niedawną globalną pandemią, w naszej literaturze AA przyznawaliśmy już, że mityngi online były częścią naszej Wspólnoty i jej struktur. Dla wielu członków AA mityngi online są normą od dziesięcioleci, a włączenie ich do naszych struktur służb nie stanowiło problemu. Na przykład, od pewnego czasu uczestniczę w anglojęzycznych mityngach online w Regionie Europy Centralnej, długoletniej intergrupie struktury AA w Wielkiej Brytanii.

Pierwsze mityngi AA online w 1986 r. wykorzystywały cyfrowe tablice ogłoszeń, podczas gdy pierwsza internetowa grupa AA, Latarnicy, powstała w 1990 r. i od tego czasu nieprzerwanie spotyka się za pośrednictwem poczty elektronicznej. **Istnieją setki grup AA z tysiącami członków połączonych za pośrednictwem Intergrupy Online (<https://aa-intergroup.org>), które korzystają z różnych aplikacji, takich jak wideokonferencje, konferencje telefoniczne, tablice ogłoszeń, listy**



**dyskusyjne e-mail i czaty. Od połowy lat 90-tych, rozwój sieci internetowej www przyczynił się do powstania wielu internetowych grup AA. W Rosji, ze względu na rozległość geograficzną, mityngi online zawsze były jedyną opcją dla wielu członków.**

**Wzrost liczby mityngów online podczas pandemii:** Pomimo tej historii pandemia zaskoczyła AA, podobnie jak wiele innych części społeczeństwa. Elastyczność, inicjatywa i szybkie myślenie naszych członków skłoniły nas do przejścia do trybu online, aby przetrwać. Nie było to jednak łatwe dla każdego z krajów. Podczas WSM w 2022 r. usłyszeliśmy, jak nasz delegat z Wenezueli musiał przekroczyć granicę, aby uzyskać stały sygnał, ponieważ w jego kraju obowiązywały ograniczenia dotyczące limitu czasu online dla niektórych aplikacji. Delegat z Ekwadoru opowiadał o tym, jak ten czas prawie zniszczył ich AA, gdy grupa oderwała się i utworzyła własną strukturę. To bolesne doświadczenie wymagało czasu, aby się wyleczyć. W Brazylii był całkowity opór przed tym, by mityngi online stały się częścią struktury.

Podczas tego WSM słyszeliśmy, jak w ciągu ostatnich dwóch lat kraje znalazły sposoby na zintegrowanie mityngów online z mityngami fizycznymi w swoich strukturach. Jednak jeszcze podczas Europejskiego Mityngu Służb w 2021 r. wiele krajów wciąż nie było pewnych, jak może wyglądać integracja z naszymi strukturami. Jak więc to wygląda i co pomogło krajom przejść przez tę transformację?

**Podkomitety:** Dla niektórych krajów utworzenie komitetów tymczasowych było cennym sposobem na rozwianie obaw i pracę nad włączeniem mityngów online do ich struktur. Na przykład w Irlandii, w odpowiedzi na apele członków o wskazówki, utworzyliśmy podkomitet ds. mityngów online na Konferencji Służb Ogólnych w 2021 roku. Po kilku spotkaniach zaleciliśmy Konferencji, że skoro mityngi online nie są poza strukturą, nie musimy ich do niej wprowadzać. Stworzyliśmy wytyczne i sugerowany format mityngu do bezpiecznego prowadzenia mityngów online i włączyliśmy ten zatwierdzony przez konferencję materiał do naszego Poradnika dla Służb Ogólnych.

**Udostępnianie szczegółów mityngów online:** Większość krajów z powodzeniem zintegrowała szczegóły mityngów online ze szczegółami mityngów fizycznych w sekcjach 'Znajdź mityng' na swoich stronach internetowych. Należy pochwalić nasze GSO i Rady (służebnych) za ich heroiczną pracę w aktualizowaniu stron internetowych o stale zmieniające się szczegóły. Niektóre kraje decydują się na udostępnianie szczegółów mityngów online bez identyfikowania aplikacji, która jest używana na ich oficjalnej stronie AA. Na przykład na francuskiej stronie AA istnieje opcja wyboru mityngu wideo

(Reunions-Visio) bez identyfikatora aplikacji używanej do tego mityngu, a jedynie bezpośredni link do niej. Istnieje szereg złożonych, łatwych w nawigacji rozwijanych menu naprawie każdej globalnej witrynie AA, którą przeglądałem, od Nowej Zelandii po Islandię, od Litwy po Japonię. W niektórych krajach linki do mityngów online nie są upubliczniane, ale można napisać na skrzynkę mailową grupy AA i poprosić o link. Polityka ta złagodziła obawy niektórych grup dotyczące prywatności. Ponieważ wciąż się rozwijamy i integrujemy, niektóre przydatne przewodniki dotyczące dobrych praktyk w prowadzeniu mityngów AA można łatwo znaleźć w Internecie (Mityngi online i telefoniczne | Anonimowi Alkoholicy - Wielka Brytania (alcoholics-anonymous.org.uk)).

**Kwestia lokalizacji geograficznej:** Komitet tymczasowy ds. uczestnictwa grup internetowych w strukturze służb USA/Kanady zadaje w swoim ostatnim raporcie bardzo trafne pytanie: „Czy AA nie posiada już wyłącznie struktury geograficznej” (grupy online)? Większość krajów identyfikuje mityngi online pod względem geograficznym, czy to Brooklyn czy Paryż, Ryga czy Kapsztad. Sugeruje to, że te grupy online wyewoluowały z istniejącej grupy fizycznej. Jednakże, gdy nowo utworzona internetowa grupa AA ma zróżnicowane międzynarodowe członkostwo, w jaki sposób możemy włączyć ją do naszych tradycyjnie geograficznych struktur? I gdzie znajduje się mityng w naszych tradycyjnie geograficznych katalogach i wyszukiwarkach mityngów?

W moim kraju poprosiliśmy nowo utworzone grupy online, aby identyfikowały się z jednym z regionów geograficznych w naszej strukturze, aby mogły być częścią struktury służb i wykazów geograficznych w katalogu mityngów. Jednak niektóre grupy mogą chcieć mieć tożsamość wirtualną, a nie geograficzną, w którym to przypadku, podobnie jak w innych krajach, będziemy musieli rozważyć utworzenie wirtualnego regionu w naszej strukturze, aby to uwzględnić. A być może globalnie będziemy musieli nawet pomyśleć o wirtualnym regionie, który wykracza poza granice kraju. W jaki sposób miałyby to istnieć w ramach naszych obecnych struktur geograficznych?

**Nasza nowa wirtualna rzeczywistość:** Jestem członkiem mityngu, który odbywa do czterech spotkań dziennie, zarówno fizycznych, jak i online. Jesteśmy dużą, dobrze zorganizowaną grupą z międzynarodowym członkostwem, coś, co zawsze mieliśmy ze względu na lokalizację w centrum Dublina. To, co zaczęło się od przetrwania pandemii, stało się częścią naszego stylu życia AA; większość z nas płynnie porusza się między mityngami fizycznymi i online. Bez wątplenia wszyscy uczyliśmy

się od siebie nawzajem w tym tygodniu i mamy nadzieję, że możemy przynieść pozytywne lekcje, aby zapewnić, że nasza nowa wirtualna rzeczywistość mityngów AA online jest szanowana i odzwierciedlana w naszych różnych strukturach.

*Moira S. – Irlandia*

### **Jak inwestować w przyszłość AA**

Wyciąganie wniosków z naszej historii i wychodzenie ze strefy komfortu

*Mam na imię Daniel i jestem zdrowiejącym alkoholikiem. Kiedy byłem już pewien, że nie będę musiał ponownie uczestniczyć w prezentacji na WSM, dostałem tę. Wygląda na to, że na stałe będę musiał zmierzyć się z paniką sceniczną, która dotyka mnie za każdym razem, gdy muszę wystąpić przed określoną liczbą osób. Czasami myślałem, że muszę być poradnikiem obciążonym ogromną odpowiedzialnością, ale czytając w kółko list z zaproszeniem, czułem, że niektórzy przyjaciele proszą mnie z wielką miłością, abym podzielił się tym, jak mało lub dużo nauczyłem się w AA. Ciekawie jest mówić o naszej historii i nie czuć się z nią związanym. Mając jako datę trzeźwości 10 czerwca 2004 roku, daty AA są bardzo symboliczne i ważne w moim zdrowieniu. Tego pierwszego dnia, kiedy wiele osób powtarzało mi, że jestem najważniejszą osobą w pokoju, ludzie, którzy niestrudzenie oferowali mi korzyści płynące z programu, świętowali w tym samym czasie 50. rocznicę przybycia posłania Anonimowych Alkoholików do Peru (posłanie AA dotarło do Peru 10 czerwca 1954 r.).*

Pierwszego dnia, pod koniec mityngu, udało mi się wziąć udział w odliczaniu lat trzeźwości przez zaledwie kilka godzin bez picia. Najstarszy członek w tamtych czasach w naszym kraju, Julio M. z nieco ponad 40-letnim stażem trzeźwości, stał obok mnie. Ten sam Julio M. uczestniczył w listopadzie 1979 r. w Pierwszym Latinoamerykańskim Mityngu Służb Ogólnych (REDELA), który odbył się w Bogocie w Kolumbii. W 2019 roku w mieście Buenos Aires w Argentynie, 40 lat po udziale Julio M., i udowadniając, że drogi Boże są niezbadane, mogłem uczestniczyć jako delegat narodowy w 21. Mityngu obu Ameryk (REDELA).

Rzadko kiedy czułem, że moja trzeźwość jest zagrożona. Kształtowanie dyscypliny i posłuszeństwa było i jest ćwiczeniem jednego dnia na raz (dla faceta takiego jak ja, który zawsze był przyzwyczajony do robienia tego, co chciał), owo ćwiczenie przyniosło dobre rezultaty.

Uczestnictwo w zorganizowanej służbie wzmocniło mój powrót do zdrowia, życie z różnymi punktami widzenia, z różnymi osobowościami, z różnymi sposobami rozumienia i praktykowania

naszych zasad ukazuje mi, co oznacza nasz program powrotu do zdrowia: 'miłość i służba'. Przechodzenie przez stanowiska w różnych jednostkach służb było niezłą przygodą, mimo że mój pierwszy raz na spotkaniu regionalnym był całkowicie rozczarowujący. Miałem kilka miesięcy trzeźwości, przyjechałem, zacząłem spotkanie od dyskusji, konfrontacji, grózb i skończyłem mówiąc sobie: on nigdy nie wróci! Pięć lat później zostałem wybrany na mandatariusza i wróciłem do miejsca, do którego zdecydowanie nie planowałem wracać. Wziąłem na siebie obowiązki, kontynuowałem jako koordynator ds. informacji publicznej (pamiętajcie o mojej tremie), szkoliłem się, odbywałem praktyki oratorskie, zawsze z przekonaniem o pragnieniu niesienia naszego posłania.

Łatwo byłoby pozostać w mojej grupie, ale tego nie zrobiłem. Stawką była moja przyszłość, a komfort nie służy mojemu powrotowi do zdrowia. Ciągle stawiam sobie nowe wyzwania, mierzę się z moimi złożonościami, lękami, wstydem (gdybyście tylko wiedzieli, jak trudno jest mi uchwycić moje uczucia w tym piśmie - nigdy nie miałem w zwyczaju czytać, a tym bardziej pisać). Anonimowi Alkoholicy pozwolili mi uwierzyć w siebie i rozwijać się. Mój sponsor powiedział mi kiedyś: Anonimowi Alkoholicy nie mają sufitu, możesz osiągnąć wszystko, na co nastawisz swój umysł, ale pamiętaj, że wszystko zawsze będzie opierać się na tym, co jesteś gotów zrobić.

W naszym kraju pierwszy przypadek Covid-19 został zarejestrowany 5 marca 2020 roku. 15 marca rozpoczęła się obowiązkowa kwarantanna. Zmusiło to wielu członków do szukania sposobów na sprostanie, utrzymanie, pomimo wszelkich okoliczności, robienia wszystkiego, co konieczne, aby powrócić do zdrowia. Po miesiącu, wykazując początkowy opór, skorzystałem z technologii, wirtualne platformy zaczęły się materializować w moim i innych powrocie do zdrowia, zdałem sobie sprawę, że to, co nowe, czasami nas paraliżuje. Utrzymanie naszej Wspólnoty jest zadaniem zbiorowym, od początku naszej historii wykazano, że suma naszych wysiłków zapewnia przyszłość tym, którzy dopiero nadejdą.

Dziękuję za umożliwienie mi podzielenia się małym czy dużym doświadczeniem, które gromadziłem przez te lata.

*Daniel G. — Peru*

### **Utrzymanie jedności we Wspólnocie**

*Deklaracja Jedności: „To powinniśmy czynić dla przyszłości AA: Na pierwszym miejscu stawiać nasze wspólne dobro; Zachowywać jedność naszej Wspólnoty, Gdyż od jedności AA zależy nasze życie i życie tych, którzy do nas dołączą”. (Deklaracja z 35.*

*rocznicowej Międzynarodowej Konwencji, 1970 r., Miami, Floryda.)*

Jedność, skuteczność, a nawet przetrwanie AA będzie zależeć od naszej ciągłej gotowości do rezygnacji z niektórych osobistych ambicji i pragnień na rzecz wspólnego bezpieczeństwa i dobrobytu. Tak jak poświęcenie oznacza przetrwanie dla indywidualnego alkoholika, tak poświęcenie oznacza jedność i przetrwanie dla grupy i całej Wspólnoty AA.

„[Stopniowo przekonaliśmy się, że jedność, efektywność, a nawet przetrwanie AA będzie zawsze zależeć od nieustannej gotowości poświęcania naszych osobistych ambicji i pragnień na rzecz wspólnego dobra i bezpieczeństwa. Tak samo, jak poświęcenie dla indywidualnego człowieka oznaczało zachowanie życia, tak też oznaczało ono jedność i przetrwanie dla każdej grupy AA i dla całej Wspólnoty.”

—*Anonimowi Alkoholicy wkraczają w dojrzałość*, s.369

„Dwanaście Tradycji AA odnosi się do życia wspólnoty. Określają one metody, za pomocą których AA utrzymuje jedność wewnętrzną oraz kształtuje swoje stosunki ze światem zewnętrznym; przedstawiają sposób w jaki AA żyje i rozwija się.  
—*Dwanaście Kroków i Dwanaście Tradycji*, s.17

Tradycje służą jako wytyczne lub poradnik, definiujący wewnętrzne działania i pomagający nam utrzymać 'jedność' we Wspólnocie. Nauczyłem się, że muszę poświęcić niektóre z moich osobistych cech dla dobra Anonimowych Alkoholików i w rezultacie otrzymałem wiele darów. Mój fundament zdrowienia i jedności opiera się na poświęceniu siebie. Moje uczestnictwo w AA ma pomóc mi zachować trzeźwość i rozwijać się. Muszę zawsze służyć bez uznania ze strony innych członków. Pomaga mi to łatwiej praktykować prawdziwą pokorę.

Gdyby nie zaciekała determinacja naszych założycieli, Anonimowi Alkoholicy szybko by zniknęli, jak wiele innych tak zwanych dobrych celów. Patrząc na setki cotygodniowych mityngów w mieście Bangalore, gdzie mieszkam, i wiem, że AA jest dostępne przez 365 dni w roku z około 150 grupami rozszanymi po całym mieście Bangalore w promieniu 45-50 km. Mityngi odbywają się po cichu każdego dnia, dyskretne spotkania w piwnicach kościołów, wolnej sali w lokalnej szkole, szpitalach rządowych, klinikach BBMP, na tyłach kawiarni itp. Ale członkowie Anonimowych Alkoholików szybko zamknęli drzwi podczas rozprzestrzeniania się pandemii Covid-19.

To, co wydarzyło się później, jest jedną z tych kreatywnych kaskad, które wirus pośrednio uruchomił. Fizyczne mityngi poświęcone zdrowieniu

przeniosły się do Internetu, niemal z dnia na dzień, zapewniając, że nie tylko setki, ale tysiące mityngów AA odbywają się na różnych platformach cyfrowych. Większość członków AA, a właściwie praktycznie wszyscy w AA, wskoczyli do sieci, przekształcając tę okazję w codzienny rytuał, który wielu przypisuje sobie za uratowanie życia.

Członkowie AA, z którymi rozmawiam, są daleko poza początkową fascynacją pomysłem, że patrzą na ekran i dziękują wielu cyfrowym platformom wirtualnym za ich indywidualne przetrwanie. Przetrwanie AA zależy od tego, czy wszyscy znajdziemy sposób, by się dogadać. Dobro grupy jest ważniejsze ode mnie i mojego komfortu. Muszę pamiętać, że nie zdrowię sam. Wracając do historii Tradycji AA, w kwietniu 1946 roku Bill W. napisał artykuł dla Grapevine zatytułowany „Dwanaście sugerowanych punktów dla Tradycji AA”. Była to wczesna prezentacja tego co znamy jako Dwanaście Tradycji. Z typową dla siebie dalekowzrocznością Bill zdał sobie sprawę, że rozwijająca się organizacja potrzebuje więcej wskazówek. Ważne było, aby zachować jedność i jednolity cel AA podczas tego wzrostu.

Aby dotrzeć do większej liczby alkoholików, zrozumienie AA i publiczna życzliwość wobec AA muszą rosnąć wszędzie. Musimy być w coraz lepszych stosunkach z ludźmi medycyny, religii, pracownikami, rządami, sądami, więzieniami, szpitalami psychiatrycznymi i wszystkimi organizacjami zajmującymi się alkoholizmem. Potrzebujemy coraz większej dobrej woli redaktorów, pisarzy, telewizji i kanałów radiowych.

Na koniec chciałbym zacytować zdanie z Wielkiej Księgi, strona 571: „...żadna społeczność mężczyzn i kobiet nigdy nie miała bardziej palącej potrzeby utrzymywania ciągłej efektywności i stałej jedności. My, alkoholicy, widzimy, że musimy działać razem i trzymać się razem, w przeciwnym wypadku większość z nas w końcu umrze samotnie”.

Tak jak Dwanaście Kroków AA jest napisanych w określonej kolejności z określonego powodu, tak samo jest z Dwunastoma Tradycjami.

Pierwszy Krok i Pierwsza Tradycja próbują zaszczepić we mnie wystarczająco dużo pokory, by dać mi szansę na przetrwanie. Razem stanowią podstawowy fundament, na którym budowane są kolejne Kroki i Tradycje. Jest to proces deflacji EGO, który pozwala mi rozwijać się jako jednostka poprzez Kroki i jako członek grupy poprzez Tradycje. Pełna akceptacja Pierwszej Tradycji pozwala mi odłożyć na bok osobiste ambicje, strach i gniew, gdy są one w konflikcie ze wspólnym dobrem, pozwalając mi w ten sposób pracować z innymi dla naszego wspólnego przetrwania.





Bez Tradycji Pierwszej mam niewielkie szanse na utrzymanie jedności wymaganej do efektywnej pracy z innymi, a także mogę stracić pozostałe Tradycje, Wspólnotę i swoje życie. Każda grupa jest częścią większej całości i każda grupa jest autonomiczna. Dlatego mam jeszcze większą odpowiedzialność za życie w duchu Tradycji. Mam dbać o to, by moje działania nie szkodziły grupie, a działania grupy nie szkodziły wspólnocie AA.

We Wspólnocie Anonimowych Alkoholików łączy nas jedna wspólna więź. Cierpimy, odczuwamy ból i szukamy nowego sposobu na życie. We Wspólnocie Anonimowych Alkoholików jednoczymy się jako całość, pracujemy nad Krokami, a następnie nad Tradycjami i wkrótce odkrywamy ten nowy sposób życia. Uczymy się absolutnego cudu, w jaki sposób ten program funkcjonuje i utrzymuje się przy życiu, a jest to nic innego jak JEDNOŚĆ.

Jest takie powiedzenie, które bardzo lubię: „Zostań w środku AA”. Kiedy przychodzimy do Anonimowych Alkoholików, widzimy wszystkie twarze i szczęśliwych ludzi i możemy czuć się tak, jakbyśmy do nich nie należeli, jakby to nie było dla nas. Możemy nawet czuć się urażeni, ponieważ cierpimy i odczuwamy ból, a wszyscy tutaj wydają się być przeciwnego zdania. To właśnie wtedy dar służby odgrywa ogromną rolę w trzeźwości.

Angażowanie się, wbrew naszym instynktom izolacji. Dążenie do poznawania nowych ludzi. Słuchanie, rozmawianie i uczenie się relacji z innymi, aż w końcu nawiązujemy przyjaźnie i pozostajemy trzeźwi dzięki jedności tych przyjaźni. Identyfikowanie się z innymi alkoholikami.

Fałszywa duma może być nadmuchana przez prestiż, ale żyjąc zgodnie z Tradycją Szóstą, otrzymujemy w zamian dar pokory. Współpraca bez przynależności jest często zwodnicza. Jeśli pozostanę niezwiązany z zewnętrznymi interesami, będę mógł zachować autonomię Anonimowych Alkoholików. Wtedy Wspólnota będzie tutaj, zdrowa i silna dla przyszłych 'pokoleń'.

*Lokesh B. — Indie*

**Argentyna:** W ciągu ostatnich kilku lat, od Konferencji do Konferencji, nasza Wspólnota wprowadzała różne części Poradnika dla Służb USA/Kanady, z pewnymi dostosowaniami do naszego języka, naszego kontekstu prawnego i różnych osobliwości operacyjnych. Wśród ostatnich wydarzeń możemy wymienić następujące:

- Po raz pierwszy w Argentynie mieliśmy kobietę jako przewodniczącą naszej RSO: Lic. Corina Carbajal, powiernik Klasy A, była trzecią z rzędu osobą nie będącą alkoholikiem, która rotacyjnie pełniła funkcję przewodniczącej rady.
- Utworzyliśmy dwie rady dyrektorów: Radę Służb Ogólnych (JDSG) i Radę Dyrektorów naszego krajowego magazynu El Sendero.
- Nasi zaufani słudzy w coraz większym stopniu polegają na wirtualnych środkach komunikacji (e-mail, WhatsApp, Internet, Zoom). Wszystkie prace komitetów odbywają się wirtualnie, podczas gdy głosowania odbywają się podczas bezpośrednich sesji plenarnych.
- Podpisaliśmy umowy o współpracy bez powiązań z różnymi sektorami społeczeństwa, w dziedzinie zdrowia, religii, więziennictwa, instytucji kulturalnych itp.

- Uczestniczymy w działaniach międzynarodowych: braliśmy udział w WSM i Mityngu Ameryk (REDELA), a także w konferencjach, spotkaniach i działaniach WWO /współpracy z innymi/ w innych strukturach.
- Argentyna przedstawiła prezentację na 22. REDELA (3-7 października 2021 r.) w Gwatemali na temat „łączenie naszych granic z granicami krajów sąsiednich i praca na rzecz niesienia posłania innym”.
- Opracowaliśmy specjalne wydanie książki Anonimowi Alkoholicy z okazji 70. rocznicy na Konwencję Narodową w 2022 roku.
- Mieliśmy pełny udział wszystkich naszych powierników w Argentynie poprzez wideokonferencje. Regionalni powiernicy poprawili swoją komunikację i uczestnictwo w zespołach rady.
- Sponsorowanie odbywało się na poziomie regionu i w całej strukturze służb.
- Prowadziliśmy działania w zakresie sponsorowania i wymiany z naszymi sąsiednimi strukturami i formalnie sponsorowaliśmy strukturę w Urugwaju.
- Nasz dział technologiczny zapewnił kluczowe wsparcie dla działań służb na Konferencji, RSO i GSO.
- Komitet technologiczny prowadził warsztaty w regionach i komitetach na temat tego, jak korzystać z technologii i narzędzi komunikacyjnych.
- Usprawniliśmy wpłaty online, umożliwiając automatyczne płatności za pomocą kart kredytowych lub debetowych, płatności QR, przelewów bankowych i innych opcji płatności.
- Przeprowadziliśmy pierwsze Forum Regionu VI (argentyńska Patagonia) z udziałem czterech krajów: Chile, USA, Kanady i Argentyny
- Uczestniczyliśmy w Forum Północ/Południe na temat społeczności oddalonych, wraz ze strukturami służb USA/Kanady i Chile. Panował wielki entuzjazm wśród członków AA w oddalonych społecznościach, którzy są teraz zainteresowani dołączeniem do struktury służb.

Argentyna i jej struktury służb • Organizujemy trzy regionalne fora rocznie.

- Przygotowujemy się do 10. konwencji krajowej w prowincji Kordoba (środkowa Argentyna).
- Obchodziliśmy 69. rocznicę przybycia posłania AA do Argentyny, wirtualnie, w 2021 roku.
- Przygotowujemy się do zorganizowania 70. rocznicy AA w Argentynie jako wydarzenia stacjonarnego.
- Po raz pierwszy włączyliśmy powierników Klasy A (niealkoholików) z całego kraju.
- W ramach naszej 59. Konferencji spotkaliśmy się online w ciągu 14 dni: przez osiem dni odbywały się nasze wspólne spotkania zespołów RSO i komisji KSO, a pierwszy dzień Konferencji obchodziliśmy właściwie jako wydarzenie online (otwarte forum dla całej Wspólnoty; mieliśmy

sześć struktur odwiedzających). Sesja Zoom pierwszego dnia trwała cztery godziny.

- Zaczęliśmy organizować wspólne sesje dla zespołów RSO i komisji KSO, co zmniejszyło tradycyjną dominację niektórych regionów i RSO.
  - Opracowaliśmy nowy projekt kanału YouTube.
  - Nasza strona internetowa: aa.org.ar
    - > Bieżąca komunikacja z całą Wspólnotą
    - > Ogólnokrajowa książka telefoniczna
    - > Katalog mityngów online
  - Wspieramy rozwój nowych liderów na wszystkich poziomach służby.
  - GSO
    - > Zatrudniliśmy menedżera alkoholika.> Stworzyliśmy dział prasowy ze specjalistą ds. komunikacji jako ACM /wyznaczony członek komitetu/.
    - > Projekty odnowy są w toku.> Wdrażamy lepszy program księgowości i zarządzania finansami z możliwością generowania miesięcznych raportów finansowych, z następującymi korzyściami: Szybszy i bardziej efektywny kosztowo. Inwestycja ta sprzyja dobremu samopoczuciu Wspólnoty i wraz z przyznaniem się do błędów, poprawiła relacje między regionami a RSO. Nasz dyrektor generalny, powiernicy, dyrektorzy niebędący powiernikami i nasz zaufany pracownik ds. finansów zostali przeszkoleni w zakresie korzystania z tego programu zarządzania. Przejrzystość sprawozdawczości finansowej prowadzi do stałych i stale rosnących wpłat pomimo pandemii i inflacyjnej gospodarki Argentyny.
  - Obecny poziom wpłat grupowych i członkowskich wynosi około 60%; reszta funduszy pochodzi ze sprzedaży literatury.
  - Intensywnie inwestujemy w produkcję literatury. Obecnie drukujemy 108 pozycji i utrzymujemy je stale w magazynie.
  - Wspólnota wykazuje oznaki dojrzałości. Widzimy zastosowanie zasad i procedur.
  - Sponsorowanie przez Meksyk przynosi dobre rezultaty. • Pracowaliśmy z całą Wspólnotą nad uregulowaniem naszej sytuacji prawnej. Jesteśmy teraz w stanie działać na
    - wszystkich poziomach, w ramach naszego systemu prawnego i naszych Tradycji.
    - Skorzystaliśmy z pomocy naszych profesjonalnych członków, aby zaktualizować i poprawić błędy w regulaminie AA w Argentynie.
      - Zespół ds. Raportów i Statutów wybiera materiały do raportu końcowego RSO i dostarcza je do naszego magazynu krajowego.
- Mamy wiele miejsc do poprawy, zwłaszcza w odniesieniu do naszej struktury i operacji wewnętrznych. Przyswieca nam jednak jeden cel:



aby każde miasto, miasteczko, miejscowość lub odległe miejsce w naszym kraju miało mityngi AA pod ręką, dziś i jutro, abyśmy mogli nieść posłanie doświadczenie, siłę i nadzieję alkoholikowi, który tego potrzebuje. Niech tak się stanie, jeśli taka jest wola Boża.

Roberto R.



**Australia:** Niestety dla Wspólnoty AA w Australii w latach 2020 i 2021 Covid spowodował wiele zakłóceń, z których największym było to, że Konferencje Służb Ogólnych w tym okresie musiały odbywać się jako wydarzenia online. Konwencja Krajowa w 2020 r. również musiała być wydarzeniem wirtualnym, a konwencja zaplanowana na 2021 r. musiała zostać odwołana. Być może więc nie były to najważniejsze wydarzenia, ale raczej 'słabe punkty' dla AA w Australii. Z drugiej strony Internet pozwolił na kontynuowanie wielu mityngów i umożliwił członkom dotarcie i nawiązanie kontaktu z członkami z innych krajów oraz budowanie przyjaźni, które trwają do dziś. Podobnie jak w innych krajach, wpływ finansowy był odczuwalny z powodu braku normalnych mityngów twarzą w twarz, ponieważ kapelusze nie były przekazywane na mityngach. Wielu członków skorzystało jednak z internetowego systemu wpłat. Anonimowi Alkoholicy mieli swoje początki w Australii w marcu 1945 roku, ale pierwszy kontakt Australii z Anonimowymi Alkoholikami w Stanach Zjednoczonych rozpoczął się w 1942 roku. Ze względu na lata wojny oznaczało to, że poczta była bardzo powolna i nie działały żadne z naszych

nowoczesnych systemów komunikacji. W 2025 roku minie 80 lat nieprzerwanej działalności AA w naszym kraju. Ponieważ jest to tak doniosła okazja, rozpoczęto wczesne planowanie obchodów ogólnokrajowych. Mamy nadzieję, że wielu zagranicznych gości uda się 'w dół', aby dołączyć do nas we wszystkich działaniach, które odbędą się w tym czasie.

W ciągu ostatnich dwóch lat, z powodu pandemii Covid, nasze datki pieniężne zebrane na Międzynarodowy Fundusz Literatury i sponsorowanie w regionie Azji i Oceanii poważnie ucierpiały. Z przyjemnością informujemy, że w tym roku nastąpiła ogromna poprawa. Pieniądze te są tradycyjnie zbierane w tygodniu Dnia Założycieli i są symbolizowane przez brązową papierową torbę, a zbiórka znana jest jako 'Apel Brązowej Papierowej Torby'. Kwota zebrana w tym roku była znacznie wyższa niż w poprzednich trzech latach. „Obiady świadomości zawodowej” odbywały się w różnych miejscach, gdzie było to dozwolone ze względu na ograniczenia Covid. Zamiast nazywać je „Mityngami Informacji Publicznej AA” i zamiast skupiać się na używaniu hasel mówców AA, zamiast tego jedna osoba

**Białoruś:** Po raz pierwszy na Białorusi w Radzie Powierników znalazł się niealkoholik. Jest on pracownikiem Departamentu Więziennictwa. Regularna współpraca z systemem penitencjarnym rozpoczęła się w 2010 roku od wizyty w zakładzie otwartym dla kobiet. Przez 12 lat tej współpracy liczba członków Anonimowych Alkoholików zaangażowanych w tę służbę wzrosła z trzech lub czterech do 40-60 osób. Odwiedzamy zakłady karne typu otwartego, zakłady poprawcze dla alkoholików i areszty śledcze. Od 2016 roku dozwolone są wizyty w zakładach zamkniętych.

Obecnie współpracujemy z prawie 22 zakładami karnymi, w tym z zakładami karnymi dla kobiet, ośrodkiem dla nieletnich i innymi. Świadomość społeczna i współpraca z departamentem więziennictwa jest kontynuowana. Odbywają się spotkania w zakładach karnych, w niektórych placówkach grupy pracują regularnie. Finansowanie komitetu pochodzi z darowizn poszczególnych grup. Powiernicy pomogli grupom AA w zorganizowaniu grupowych skrzynek e-mail na stronie hostingowej. Strona Wspólnoty jest częściej aktualizowana, a informacje są bardziej zróżnicowane.

Drukujemy Wielką Księgę i „Życie w trzeźwości”, reszta literatury jest kupowana w Moskwie. Istnieje aktywna współpraca w zakresie sprzedaży z jedną z głównych księgarni, Akademkniga. Fundusze komisji literatury są częściowo wykorzystywane na zakup literatury i rozszerzenie asortymentu pamiątek. Reszta środków przeznaczana jest na rozwój Wspólnoty.



Administracja Miejskiego Klinicznego Centrum Odwykowego w Mińsku zainicjowała udział członków AA w działaniach uświadamiających organizowanych dla pracowników służby zdrowia. Działania informacyjne prowadzone są również na uniwersytetach. Ze względu na wzrost liczby wydarzeń mających na celu wzmocnienie współpracy zarówno wewnątrz wspólnoty, jak i poza nią, podobne wydarzenia odbyły się również w regionach.

W minionym roku zaprezentowano kilka projektów telewizyjnych, w tym pięcioodcinkowy program wyemitowany na kanale państwowym.

Przeniesienie biura uprościło logistykę i pomogło zapewnić miejsce na mityngi dla jeszcze jednej grupy AA.

Pod względem finansowym Wspólnocie udało się osiągnąć pewną stabilność. Mimo to wciąż daleko nam do pełnej niezależności na poziomie międzynarodowym. Po raz pierwszy w historii AA na Białorusi dokonano wpłaty na rzecz siedziby AA GSO w Nowym Jorku.

W ciągu ostatniego roku AA na Białorusi otrzymało trzy listy wyrażające pozytywne rezultaty współpracy:

- Od Centrum Koordynacyjnego Białoruskiego Kościoła Prawosławnego ds. przeciwdziałania narkomanii i alkoholizmowi ku czci św. Bonifacego z Tarsu;
- Z Diecezji Witebskiej Kościoła Rzymskokatolickiego w Republice Białorusi; oraz
- Departamentu ds. Więziennictwa Ministerstwa Spraw Wewnętrznych Republiki Białorusi.

Ponadto w imieniu AA Białoruś wysłano listy do:

- Rektora Białoruskiego Państwowego Uniwersytetu Medycznego i kierownika Katedry Psychiatrii i Psychologii Medycznej na tym samym uniwersytecie;
- oraz
- głównego lekarza Miejskiego Klinicznego Centrum Odwykowego w Mińsku  
*Dimitry K.*

**Belgia (flamandzkojęzyczna):** Koronawirus sprawił, że wprowadzono nowe środki komunikacji. Poczta elektroniczna stała się ważnym sposobem utrzymywania kontaktu z członkami grupy. Mityngi na Zoom były również szeroko wykorzystywane do utrzymywania kontaktu między sobą.

Po kryzysie ten sposób komunikacji nadal istniał. Przykładowo, członkowie grupy mają możliwość uczestniczenia w mityngach na Zoom każdego dnia. Ta forma pełnienia służby została więc uwzględniona w naszej strukturze jako odrębna grupa. Dla wielu grup mityngi na świeżym powietrzu (Spacery AA)

nabrały stałego charakteru w czasie kryzysu covidowego i są wykorzystywane do dziś.

Komisja Literatury poddała nasz zakres uznanej literatury gruntownej rewizji pod kątem nowoczesnego języka i prezentacji. Jednocześnie strony tytułowe otrzymały jednolity wygląd. Dziewięcioosobowy zespół pracuje nad tłumaczeniami na język niderlandzki literatury, która jeszcze nie została przełożona.

Zespół Finansowy kontynuował prace nad oprogramowaniem w celu osiągnięcia jednolitego przepływu między prowincjami a Radą Służb Ogólnych i uprościł formularze do ubiegania się o zwrot kosztów.

Odbywająca się co dwa lata Konferencja Służb Ogólnych próbowała zorganizować spotkanie Zoom i była technicznie w pełni gotowa. Nie mogło się ono jednak odbyć, ponieważ wielu członków nie posiada wystarczających umiejętności technicznych.

Ze względu na wszystkie te nowe możliwości ruchu elektronicznego okazało się również, że nasz stały pracownik nie był już wystarczająco opłacalny. Stałość telefoniczna mogła zostać utrzymana dzięki zespołowi wolontariuszy.

Komitet Informacji Publicznej przyczynił się do ich prezentacji, aby uzyskać ten sam nowy jednolity wygląd, co literatura. IP jest również aktywnie zaangażowana w gruntowny przegląd strony internetowej.

Mamy nadzieję, że byliśmy pomocni.

*Claude D.*

#### **Boliwia:**

##### **Literatura, biuletyn i komunikacja:**

- Boliwia importuje literaturę z sąsiednich krajów w niewielkich ilościach. W 2021 roku, dzięki wsparciu regionów - które zapłaciły za swoje zakupy z góry - byliśmy w stanie sfinansować druk 1000 egzemplarzy naszego podstawowego tekstu, *Anonimowych Alkoholików*, a także *Życia w trzeźwości* i *Codziennych Refleksji*.
- Nie byliśmy jeszcze w stanie wznowić produkcji naszego biuletynu AA w Boliwii, *Volver a Nacer*. Pracujemy nad dostosowaniem się do rekomendacji, która stanowi o utworzeniu naszej Rady Służb Ogólnych i jej zespołów - w tym Literatury i Publikacji - a także utworzenie Redakcyjnej Rady Doradczej dla naszego biuletynu pracującej nad wznowieniem publikacji biuletynu.
- Pomimo pewnych problemów zdrowotnych, nasze biuro było w stanie utrzymać komunikację ze światowymi służbami i ich liderami w USA/Kanadzie.
- Pomimo swoich ograniczeń, nasza strona internetowa nadal jest dla wielu osób ważnym środkiem kontaktu z naszym biurem. Przekazujemy

zapytania do różnych komitetów regionalnych w departamentach (prowincjach) Boliwii:

<http://www.alcoholicosanonimosbolivia.org/>

**Służby:** Praca ze społecznością zawodową i instytucjami oraz wszelkie działania mające na celu niesienie posłania poza Wspólnotą są prowadzone przez komitety regionalne przy wsparciu zaufanych sług grup lokalnych, powierników Klasy A i Klasy B. Praca ta jest wykonywana zarówno wirtualnie, jak i twarzą w twarz.

- Informacja publiczna we wszystkich rodzajach mediów przy użyciu różnych formatów.
- Współpraca ze środowiskiem zawodowym
- Współpraca z zakładami leczniczymi i karnymi
- Rada Powierników nie ma ustalonego budżetu, aby wygenerować politykę działań wspierających komitety WWO /współpracy z innymi/ za pośrednictwem GSO.

#### **Słabe strony:**

1. Brak zaufanych pracowników w naszej strukturze służb i brak wiedzy o tym, jak działa nasza struktura służb.

2. Braki w komunikacji między różnymi częściami struktury a Wspólnotą, w obu kierunkach.

3. Chociaż nastąpiła poprawa, datki na wsparcie naszej struktury są nadal niskie.

#### **Siła i nadzieja**

Temat wybrany na konferencję w 2023 r., „W duchu integracji narodowej”, odzwierciedla potrzebę Wspólnoty oraz wyzwanie i zobowiązanie, które obecni liderzy służb wyznaczyli na swoje cele. Doskonale zdają sobie sprawę, że nasze 36 zasad to te, które umożliwiają osobistą transformację i rozwój, które następnie znajdują odzwierciedlenie w kolektywie. Stosując te zasady, zaufani studzy będą korzystać z wartości duchowych, które umożliwiają miłość i tolerancję potrzebną w relacjach z innymi członkami AA i zaufanymi sługami, pomimo różnic w poglądach, ponieważ stają się świadomi, że duch służby, który rozpala się w ich sercach, aby osiągnąć główny cel naszej Wspólnoty, może się utrzymać tylko wtedy, gdy pozostaniemy zjednoczeni w działaniu dla dobra naszego i tych, którzy nadejdą. Plan strategiczny 2023: Jest ukierunkowany na osiągnięcie trwałego wzrostu w naszej Wspólnocie poprzez wspieranie świadomości i stosowania naszych Trzech Legatów.

1. Sponsorowanie między krajami: Sponsorowanie Boliwii przez Kolumbię będzie nadal odgrywać ważną rolę w osiąganiu zmian w sposobie działania naszej struktury służb, w oparciu o nasze zasady i nasz *Poradnik dla Służb*.
2. Wiedza, którą zdobyliśmy podczas REDELA i WSM, jest bardzo cenna, jeśli chodzi o pomoc w

przewycięzaniu słabości i przyjmowaniu nowych i skutecznych sposobów pełnienia służb.

3. Udział zaufanych sług z USA i Kanady oraz innych siostrzanych struktur służb na naszej XXIV Konwencji Krajowej (której tematem jest „Miłość i służba”) będzie potężnym źródłem motywacji dla członków i zaufanych sług. Pomoże to w zrozumieniu naszych zasad i wzmocni odpowiedzialność wobec naszej Wspólnoty.

*Milton H.*

#### **Brazylia: „75 lat AA w Brazylii”**

Praca w zakresie informacji publicznej przyniosła ogromne korzyści dzięki wszystkim nowym narzędziom komunikacyjnym, które mamy do dyspozycji. Podczas pandemii koronawirusa przeżyliśmy trudne chwile: widzieliśmy zamykanie grup i otwieranie mityngów wirtualnych. Jednak stopniowo widzimy, jak nasze grupy wracają do normalności i ponownie organizują spotkania twarzą w twarz.

Nigdy nie zaprzestaliśmy naszych prób zwiększenia widoczności AA wobec społeczności zawodowej i całego społeczeństwa, promując świadomość wyjątkowej roli, jaką Anonimowi Alkoholicy mogą odegrać w pomaganiu innym alkoholikom, dzieląc się naszym doświadczeniem zdrowienia z alkoholizmu poprzez praktykowanie duchowych zasad AA.

Na ostatnich dwóch Konferencjach Służb Ogólnych - w 2020 r. w formie wideokonferencji i osobiście w 2021 r. - zatwierdzono trzy nowe regiony. Na Konferencji w 2021 r. Komitet Organizacyjny i Przyjmujący zatwierdził następującą rekomendację: „Aby JUNAAB przeanalizowała i przygotowała propozycję, by nasza struktura mogła ubiegać się o bycie gospodarzem Światowego Mityngu Służb w 2026 roku”.

Obecnie mamy 4569 grup, 566 intergrup, 79 lokalnych biur służb (ESG w języku portugalskim), 46 regionów, sześć Intergrup /podmiotów prawnych/ i nasze Biuro Służb Ogólnych. To ostatnie działa w dzielnicy Tatuapé - w mieście São Paulo - w czteropiętrowym budynku, z dużą przestrzenią do pracy rady, biura i naszych komitetów od sierpnia 2015 roku.

Otrzymujemy propozycje okładek do naszego 47. raportu KSO w 2023 r. Tematem tej konferencji jest: „Dobry lider nie rządzi; służy z miłością, tolerancją i odpowiedzialnością”.

46. KSO w 2022 roku odbędzie się w dniach 21-26 sierpnia 2023 roku. Wszystkie procedury związane z 47. KSO w 2023 r. rozpoczną się wkrótce po zakończeniu 46. KSO z 2022 r.

**Literatura i publikacje:** Obecnie wydajemy 20 książek, 49 broszur i 10 materiałów dla służb.

Niedawno przetłumaczyliśmy książkę zatwierdzoną przez Konferencję w roku 2020, *Nasza Wielka Odpowiedzialność*. Mamy sklep internetowy, w którym można kupić literaturę, e-booki i nasz biuletyn w wersji cyfrowej.

**Biuletyn Vivência:** Nasz biuletyn będzie obchodzić 37. rocznicę w listopadzie 2022 roku. Jest publikowany co dwa miesiące w nakładzie 6 300 egzemplarzy, które są wysyłane do wszystkich naszych subskrybentów. Biuletyn porusza aktualne tematy, takie jak „Starsi ludzie w AA” czy „Młodzi, trzeźwi i wolni” (numer 199, wrzesień 2022 r.). - Publikacja ta to nasz mityng w wersji drukowanej, otwarty dla ogółu społeczeństwa, prezentujący szeroki wachlarz aktualnych doświadczeń



związanych z legatami Zdrowienia, Jedności i Służby. Oprócz wersji drukowanej - ma również wersję cyfrową i specjalną stronę internetową: [www.revistavivencia.org.br](http://www.revistavivencia.org.br).

**Oficjalna strona AA w Brazylii:** Strona ma nowoczesny wygląd i zawiera spis wszystkich grup w naszym kraju. W 2021 r. mieliśmy 1 524 154 odsłon i prawie 140 000 więcej odwiedzających niż w roku poprzednim (2020). Zawiera instrukcje, jak znaleźć grupę, wraz z mapą, a także listę wirtualnych mityngów, z ich dniami i godzinami. Dostępny jest również link umożliwiający internautom rozmowę z członkami AA. Podczas tej rozmowy członkowie AA mogą skierować internautów do grupy AA. W razie potrzeby mogą również zaprosić odwiedzających do udziału w programie jako „Samotników”. Wolontariusze rozmawiają z internautami za pośrednictwem naszej strony internetowej wymiennie pełniąc tę służbę. Literatura może być również zakupiona bezpośrednio przez naszą stronę internetową. Naszym największym wyzwaniem jest aktualizowanie wszystkich informacji o grupach. Niektóre grupy zamykają się lub zmieniają godziny spotkań, nie informując nas o tym. Jest nam przykro, gdy ktoś wybiera grupę z naszej listy i dowiaduje się, że jej drzwi są zamknięte.

Od stycznia do grudnia 2021 r.:

- Naszą stronę odwiedziło 314 000 użytkowników w 612 000 sesjach.
  - Odwiedzili nas ludzie ze 149 krajów.  
W tym czasie na stronie odnotowaliśmy wejścia:
    - 262 090 na stronę startową
    - 148 101 na Dwanaście Kroków
    - 93 087 spotkania online
    - 73 195 z wyszukiwań grupowych i biurowych
- Wydarzenia międzynarodowe:**  
*Uczestniczyliśmy w 26. Mityngu Służb Światowych poprzez wideokonferencję, która była pierwszym takim doświadczeniem w naszej historii. W ciągu ostatnich dwóch lat uczestniczyliśmy wirtualnie w konferencjach Argentyny, Urugwaju i Peru. Uczestniczyliśmy osobiście w U. S. / Kanady GSC, jak również w 72. mityngu GSC Biura Służb Ogólnych U. S. / Kanada. Nasz Międzynarodowy Komitet wziął udział także w różnych mityngach online na całym świecie. Były to niezapomniane doświadczenia.*
- Uczestniczyliśmy w działaniach sponsorskich w Paragwaju, organizując wydarzenia związane z literaturą. Na konferencji w 2021 r. Paragwaj formalnie poprosił o sponsorowanie przez brazylijski Region 17 (Parana) w celu uzyskania pomocy w tworzeniu regionów służb. Co miesiąc uczestniczymy w wideokonferencyjnych mityngach REDELA, a w XXII Mityngu Ameryk (REDELA), które odbyło się w dniach 3-7 października 2021 r., uczestniczyliśmy wirtualnie. To było fantastyczne doświadczenie. Wszyscy zebraliśmy się, aby osiągnąć nasz główny cel, korzystając z formatu hybrydowego. Każdego roku w grudniu przekazujemy 2000 USD na Międzynarodowy Fundusz Literatury.
- Informacja Publiczna:** Praca w zakresie Informacji Publicznej w Brazylii odniosła w tych trudnych czasach ogromne korzyści z wykorzystania narzędzi komunikacyjnych. Przeprowadziliśmy różne seminaria zorganizowane przez nasze 46 regionów, skierowane do pracowników służby zdrowia, zakładów karnych i edukacji. Zawsze wysyłamy biuletyny do wszystkich profesjonalistów zarejestrowanych w naszej bazie danych, a także do naszych przyjaciół, by przekazywać wiadomości o różnej tematyce. Udostępniamy również linki do naszego sklepu internetowego i katalogu e-booków. Obecnie posiadamy oficjalne konta Anonimowych Alkoholików w Brazylii w mediach społecznościowych: Twitter - 176 obserwujących; Instagram - 5 890 obserwujących; Facebook - 3 577 obserwujących i YouTube - 6 080 subskrybentów. Grupy w całej Brazylii (stan na 1 lipca 2022 r.):



Całkowita liczba grup: 4 569

Otwarte: 3 764

Tymczasowo zamknięte: 802

Mityngi tygodniowo: 9.660

*Ana Elisa L.*

**Bułgaria:** AA w Bułgarii wyraża wielką wdzięczność za możliwość uczestniczenia po raz drugi w Światowym Mityngu Służb, reprezentowanym przez naszych delegatów pierwszego i drugiego terminu.

*Historia AA w Bułgarii:* Pierwszy mityng odbył się 5 grudnia 1989 roku w stolicy Sofii w jednej z sal Kliniki Psychiatrycznej. Sam program Dwunastego Kroku został w pełni wprowadzony w 2005 roku przez Bułgara - członka AA mieszkającego w Australii.

*Struktura:* Obecnie AA w Bułgarii liczy 32 grupy, które organizują mityngi na żywo w trzech regionach oraz sześć grup online. Mityngi odbywają się w 18 miastach kraju. Obecnie istnieją trzy grupy anglojęzyczne. Mityngi odbywają się w dwóch państwowych klinikach psychiatrycznych.

*Konferencja:* Ze względu na sytuację związaną z pandemią, Czwarta Konferencja, która miała odbyć się w 2020 roku, została dwukrotnie przełożona i ostatecznie odbyła się w czerwcu 2021 roku. W czerwcu tego roku odbyła się nasza V Konferencja Służb Ogólnych, na której wybrano całkowicie nowy skład Rady Powierników w związku z wygaśnięciem czteroletniej kadencji naszych dotychczasowych powierników Klasy B, wybranych po raz pierwszy na Konferencji w 2018 roku.

Skład Konferencji Służb Ogólnych AA w Bułgarii to członkowie Rady Służb Ogólnych, dziewięciu delegatów z prawem głosu i dziewięciu delegatów bez prawa głosu, obserwatorzy z Bułgarii i zagranicy.

*Rada Służb Ogólnych:* Rada Służb Ogólnych składa się z pięciu powierników Klasy B, dwóch powierników Klasy A, delegata narodowego i moderatora strony.

*Biuro Służb Ogólnych:* Nie mamy jeszcze Biura Służb Ogólnych, ale mamy adres pocztowy, na który wysyłana jest korespondencja AA w Bułgarii. Bułgaria prowadzi tak zwane „wirtualne biuro” za pośrednictwem podanego krajowego adresu e-mail, a także formularza kontaktowego na stronie internetowej AA.

*Krajowy numer telefonu:* Na początku tego roku został aktywowany krajowy numer AA w Bułgarii. Znajduje się on już na naszej stronie, a także na światowej stronie AA - aa.org.

*Literatura:* Dzięki zespołowi członków AA znających język angielski przetłumaczono broszury „AA jako zasób dla profesji medycznej”, „Młodzi

ludzie i AA” oraz „Dwanaście Koncepcji dla służb światowych ilustrowane”.

*Finanse:* Według raportów skarbnika i komitetu finansowego przedstawionych na tegorocznej Konferencji, kwota wpływów z Siódmej Tradycji spadła prawie o połowę, ze względu na niepewność prowadzenia mityngów na żywo, a także niestabilność w realizacji Siódmej Tradycji podczas mityngów internetowych.

*Informacja Publiczna:* W okresie pomiędzy dwiema ostatnimi Konferencjami służba w tym zakresie pozostawała w gestii poszczególnych regionów. Wiele działań można zauważyć na poziomie regionalnym.

*Służby ds. Zakładów Karnych:* Złożono wniosek o odroczenie (z powodu pandemii) seminarium na temat „Służby w więzieniach” - trzeciego z rzędu, na które zapraszani są pracownicy z różnych instytucji w różnych miastach, od systemu penitencjarnego po Generalną Dyрекcję Służby Więziennej.

*Poradnik dla Służb:* Na tegorocznej Konferencji jednogłośnie przegłosowano tekst pierwszego Poradnika dla Służb AA w Bułgarii. W kwietniu tego roku odbyło się seminarium mające na celu poznanie i wyjaśnienie jego treści. Program tego seminarium opowiadał się za poszerzeniem znajomości Dwunastu Koncepcji Billa W.

*Strona internetowa:* W sierpniu 2020 r. uruchomiono całkowicie odnowioną stronę internetową Anonimowych Alkoholików w Bułgarii. Domena dla niej została zachowana - [www.aa-bg.info](http://www.aa-bg.info).

*Konwencja Krajowa:* Coroczna Konwencja Krajowa AA w Bułgarii, w której biorą udział członkowie AA z różnych krajów, z roczną przerwą w 2020 r., odbyła się w 2021 r., tradycyjnie na bułgarskim wybrzeżu Morza Czarnego, bez udziału osób z zagranicy.

*Relacje z innymi krajami:* Bułgarskie AA utrzymuje bardzo dobre braterskie relacje i wymienia doświadczenia ze Wspólnotą AA w Polsce i Wielkiej Brytanii. Tegorocznym międzynarodowym obserwatorem na Konferencji był delegat drugiego terminu z Polski, który podzielił się cennymi doświadczeniami swojego kraju, a także .

*Nevena B.*

## **Południowa Strefa Ameryki Środkowej**

### **Kostaryka**

*Skład RSO:* 12 powierników Klasy B i czterech powierników Klasy A.

*Stałe zespoły GSB:* Literatury, Nominacyjny, Finansów/Instytucji, Konferencji, IP/CPC /współpracy z profesjonalistami/, Kongresów i Konwencji oraz Polityki Ogólnej.

*Komisje:* Finansowa: ds. Biuletynu *Akcja Krajowa*, ds. Instytucji: ds. Wdzięczności, ds. Konferencji: ds. Archiwum/Strony internetowej, ds. Kongresów i Konwencji: szkolenia i informacje dla zaufanych sług, ds. Służb Światowych, ds. Polityki i Przyjęć: *Poradnik dla Służb*.

*Regiony i grupy:* Kostaryka podzielona jest na 10 regionów. Całkowita liczba grup, które obecnie spotykają się w kraju, wynosi 434. Pierwsze cztery regiony to regiony metropolitalne, podczas gdy pozostałe sześć to regiony geograficzne. Kostaryka ma powierników ogólnych, delegatów narodowych i powierników regionalnych. Jedno stanowisko powiernika jest nieobsadzone, ponieważ powiernik regionalny z regionu 6, Puntarenas, nie został zatwierdzony na ostatniej konferencji (45. dorocznym spotkaniu KSO).

Chociaż nie przeprowadzono formalnego spisu członków AA w Kostaryce, szacujemy, że w Kostaryce jest około 6500 członków Wspólnoty Anonimowych Alkoholików. Tematem 45. KSO było „AA podejmuje działania na rzecz tych, którzy nadejdą”.

W dniu 29 marca, na spotkaniu za pośrednictwem Zoom, przekazaliśmy nasze obowiązki i przewodnictwo w Strefie Południowej delegatom narodowym z Panamy, jak stwierdzono w protokole nr 1 z dnia 29 marca 2022 r. i ratyfikowanym w dniu 26 kwietnia 2022 r., aby ci ostatni mogli reprezentować nas na 27. Światowym Mityngu Służb, które odbędzie się w dniach 1-6 października 2022 r. (wirtualne WSM).

**Tematy Kostaryki:** 1. „Odpowiedzialne korzystanie z technologii w AA” 2. „Przywództwo kobiet we Wspólnocie Anonimowych Alkoholików” 3. „Anonimowi Alkoholicy bez Granic” 4. „Anonimowi Alkoholicy w Jedności na Zawsze”.  
*Email:* [aaosgcr@hotmail.com](mailto:aaosgcr@hotmail.com)

**Strona internetowa:** [www.aacostarica.org](http://www.aacostarica.org)

### **Nikaragua**

Poprawiliśmy naszą współpracę z systemem sądowym i instytucjami rządowymi. Obywatele, którzy złamali prawo pod wpływem alkoholu, są kierowani do grup AA.

Istnieje mniejszy opór ze strony niektórych członków przed przyjmowaniem nowych członków skierowanych przez sąd.

Obecnie korzystamy z technologii (Internet), posiadamy stronę internetową dostępną dla wszystkich chętnych.

Komunikacja członków AA z GSO i różnymi regionami kraju odbywa się za pośrednictwem poczty elektronicznej i WhatsApp.

Rozpoczęliśmy współpracę ze społecznością zawodową za pośrednictwem naszego nowego

komitetu CPC. Zostaliśmy dobrze przyjęci przez uniwersytety i profesjonalistów w naszym kraju. Niedawno zaktualizowaliśmy nasze wytyczne dotyczące współpracy z instytucjami rządowymi. Przeprojektowaliśmy również naszą stronę internetową.

W następstwie kryzysu gospodarczego spowodowanego pandemią Covid-19, RSO postanowiła odwołać 39. Konwencję Ameryki Środkowej w 2020 roku, co nie zostało dobrze przyjęte przez pięć regionów Nikaragui. Sytuacja była tak poważna, że musieliśmy zwołać Konferencję Służb Ogólnych, aby się tym zająć. Dwie trzecie członków Konferencji potwierdziło decyzję podjętą



przez RSO dotyczącą odwołania tego wydarzenia i rozdysponowania datków, które zostały zebrane na ten cel.

Musieliśmy odłożyć obchody VI Konwencji Krajowej w 2021 roku z powodu nowej fali Covid-19.

Obecnie pracujemy nad obchodami naszej VI Konwencji Krajowej w dniach 14 i 15 września 2022 r. w Estelí na kampusie uniwersyteckim FAREM-Estelí, pod hasłem przewodnim: „Droga do jedności”.

*Email:* [aaosgdenicaragua@hotmail.com](mailto:aaosgdenicaragua@hotmail.com)

**Strona internetowa:**

[www.aaosgnicaragua.wix.com/inicio](http://www.aaosgnicaragua.wix.com/inicio)

### **Panama**

**Nasza Wspólnota AA:** Według ostatniej Konferencji (od 30 kwietnia do 1 maja 2022 r.) w Panamie jest 560 członków AA i 80 grup AA, rozmieszczonych w trzech strefach: A, B i C. W Panamie mamy osiem funkcjonujących regionów i dwa, które przechodzą proces restrukturyzacji. Tworzymy intergrupy; obecnie w naszej strukturze jest ich siedem.

**Komitet Sponsorski:** Został utworzony niedawno, a jego celem jest sponsorowanie ludzi poprzez studiowanie, uczenie się i stosowanie 36 duchowych zasad AA. Z wielkim entuzjazmem komitet organizuje sesje w regionach i grupach oraz pomaga zaufanym sługom w naszej Wspólnocie, mając na

celu wspieranie wzrostu naszego, a także poprawę ich liczby i jakości.

**Komitet Informacji Publicznej:** Prowadzimy intensywną działalność informacyjną skierowaną do szkół, fabryk, placówek służby zdrowia, władz lokalnych i sędziów pokoju, które są głównym miejscem zajmowania się sprawami rodzinnymi i społecznymi. Stopniowo zwiększamy naszą współpracę z panamską policją, a także krajowymi stowarzyszeniami psychologii i psychiatrii. Nasz przewodniczący Klasy A jest członkiem i przewodniczącym Panamskiego Towarzystwa Psychiatrycznego. Informujemy opinię publiczną za pośrednictwem radia, prasy i telewizji. Składamy również wizyty w prywatnych firmach i organizujemy całonocne wydarzenia informacyjne.

Prowadzimy prace koordynacyjne z CONAPRE, Krajową Radą ds. Zapobiegania Uzależnieniom, w celu współpracy bez powiązań. Mamy doskonałe relacje i współpracujemy z Wydziałem Humanistycznym Uniwersytetu Panamskiego.

**Komitet ds. zakładów karnych:** Pełnimy służbę w więzieniach i aresztach. Zapewniamy wsparcie instytucjom więziennym, prowadząc wykłady na temat alkoholizmu skierowane do młodych przestępców w krajowych ośrodkach penitencjarnych.

**Współpraca z Komitetem Społeczności Zawodowej:** Współpracujemy również ze środowiskiem zawodowym, przyjmując osoby kierowane do AA przez różne instytucje. Świadczymy również usługi (sponsorowanie i literatura) dla Szpitala Specjalnego Centrum Opieki nad Uzależnionymi (CETA).

**Komitet ds. biuletynu:** Z oczywistych powodów przestaliśmy wydawać nasz biuletyn, *Recuperación*, po numerze 15. Nasz comiesięczny biuletyn jest nadal dystrybuowany cyfrowo.

**Komitet ds. działalności służb:** Od lutego organizujemy wydarzenia kulturalne, rodzinne i sportowe, które są entuzjastycznie wspierane przez Wspólnotę. Podczas tych wydarzeń oferujemy rozmowy i informacje na temat naszego programu zdrowienia. Regiony A-3, B-4 i A-6 były gospodarzami tych wydarzeń. 17 lipca tego roku przeprowadziliśmy pierwsze z 32. forów na temat działalności Służb Ogólnych, którego temat brzmiał: „Praca w zakresie Informacji Publicznej”.

**Komitet finansowy:** Wpłaty finansowe są obsługiwane za pośrednictwem bankowości internetowej i zarządzane przez specjalny zespół ds. kontroli wydatków. Umożliwiło nam to wyjście z pandemii bez żadnych długów. Ostatnie dwie konferencje i inne mniejsze wydarzenia odbyły się online. Jako kraj uczestniczyliśmy w 22. konferencji REDELA w Gwatemali w 2021 roku. Teraz robimy

wszystko, co w naszej mocy, aby reprezentować Południową Strefę Ameryki Środkowej, która obejmuje nasze kraje partnerskie Nikaraguę i Kostarykę. Dziękujemy.

**Email:**

[aadepanama@hotmail.com](mailto:aadepanama@hotmail.com)

[aasecretariapanama@hotmail.com](mailto:aasecretariapanama@hotmail.com)

[aainformacionpublicapanama@hotmail.com](mailto:aainformacionpublicapanama@hotmail.com)

Orestes A.

**Chile:** Wspólnota Anonimowych Alkoholików w Chile miała 104 zarejestrowane grupy na naszej stronie internetowej, [www.alcoholicosanonimos.cl](http://www.alcoholicosanonimos.cl), w lipcu 2022 roku, z około 1300 członkami. Dziesięć z tych grup spotyka się wyłącznie online, a niektóre z nich łączą spotkania osobiste i online. Jednak większość grup nadal spotyka się wyłącznie twarzą w twarz.

Pandemia Covid-19 w marcu 2020 r. miała na nas negatywny wpływ. Nasze władze ds. zdrowia zmusiły nas do zaprzestania spotkań osobistych na około siedem miesięcy. Zarówno nasze grupy, jak i cała struktura służb, przeszły przez okres niepewności. Jednak nasze spotkanie Samotników LIM (RIS, w języku hiszpańskim) działało już na Zoomie przez dwa lata przed wybuchem pandemii. Opierając się na tym doświadczeniu, ponownie zwołaliśmy nasz komitet i pracę zespołów, korzystając z tej technologii i zaczęliśmy spotykać się online.

Obecnie mamy 10 w pełni ustrukturyzowanych grup (z wybranymi zaufanymi sługami i mandatariuszami, którzy są związani z wybranym przez grupę regionem), które funkcjonują wyłącznie online i są efektem naszej adaptacji do nowej rzeczywistości. Większość naszych stacjonarnych grup zamieniła spotkania stacjonarne na spotkania online; kilku grupom nie udało się dostosować i przestały się spotykać, ale pojawiły się też nowe grupy utworzone przez zaufanych służebnych. Ci zaufani słudzy osiągnęli i utrzymali trzeźwość wyłącznie dzięki mityngom online i założyli grupy stacjonarne zarówno na dalekiej północy (Arica), jak i na dalekim południu (Punta Arenas) Chile, gdzie wcześniej nie było grup AA. Mityng LIM, zarządzany przez GSO i Podzespół Służb Rady Służb Ogólnych AA (JDSG), zaczął organizować codzienne mityngi i stał się domem dla wielu ludzi, którzy w przeciwnym razie nie mieliby dostępu do AA.

Świętowaliśmy naszą XXXIII Konferencję Służb Ogólnych 2022 za pośrednictwem Zoom, a także mieliśmy wiele wydarzeń online organizowanych przez zespoły RSO (Archiwum, IP, Wydarzenia itp.), przez JDSG, nasz krajowy biuletyn *Renacer* i przez niektóre regiony. Na przykład kongres mandatariuszy w 2021 r. został zorganizowany stacjonarnie przez region La Serena i w formie online za pośrednictwem platformy Zoom.





KOLUMBIA

Wkład finansowy grup na rzecz GSO gwałtownie spadł. Spośród całkowitej liczby grup, które wcześniej na bieżąco wpłacały środki, dwie trzecie zaprzestało wpłat. W związku z tym konieczne stało się skorzystanie z naszego Funduszu Rezerwowego. Naszym celem jest jak najszybsze uzupełnienie tych środków.

Grupy zaczęły ponownie spotykać się na żywo, postępując zgodnie z wytycznymi organów służby zdrowia. W marcu 2020 r. łączna liczba grup zarejestrowanych w naszym GSO wynosiła 104. W lipcu 2022 r. łączna liczba grup zarejestrowanych w naszym GSO nadal wynosiła 104, co zostało zweryfikowane przez Radę Służb Ogólnych AA (JDSG), GSO i naszego webmastera.

Nasza struktura służb obejmuje obecnie jedno terytorium czyli terytorium całego kraju nie ma powiernika, oraz trzy regiony służb (A, B i C), z których każdy ma aktywnego powiernika regionalnego. Oprócz tych trzech regionalnych powierników, nasza RSO ma trzech powierników Klasy A i pięciu powierników służb ogólnych wyznaczonych przez przewodniczącego RSO do przewodniczenia i uczestniczenia w różnych zespołach. Nasze spotkania RSO odbywają się nieprzerwanie raz w miesiącu za pośrednictwem Zoom.

Mamy 10 regionów służb i trzy intergrupy. Obecnie działa dziewięć biur centralnych. Nasza Konferencja Służb Ogólnych odbyła się za pośrednictwem Zoom - po raz trzeci w naszej historii - w maju 2022 r., przy normalnej frekwencji i pełnym porządku obrad. Wzięli w niej udział jako goście nasi meksykańscy sponsorzy i delegat narodowy z Peru. Mieliśmy delegatów z całego kraju, którzy zostali przydzieleni do różnych komisji konferencji, a także naszych powierników, którzy tworzą stałe zespoły RSO. Każdego roku odbywamy również trzy wspólne spotkania w celu dokonania przeglądu naszych postępów lub wprowadzenia wszelkich korekt

dotyczących realizacji rekomendacji, które są zatwierdzane przez coroczne spotkanie Konferencji.

Rada Służb Ogólnych AA (JDSG) funkcjonuje dobrze i działa od 2012 roku. Proces uczenia się i rozumienia jej funkcji i roli w rozwoju służb ogólnych był stopniowy, ale nauczyliśmy się na własnych błędach. Rada ta składa się z trzech powierników służb ogólnych Klasy B (w tym przewodniczącego tejże rady), trzech dyrektorów niebędących powiernikami oraz naszego menedżera GSO. JDSG koncentruje się na ścisłej współpracy z RSO i wspiera wysiłki zarządcze powierników RSO i GSO.

W 2021 r. ponownie uruchomiliśmy zarząd biuletynu *Renacer*, który składa się z dwóch powierników służb ogólnych Klasy B, jednego powiernika Klasy A, jednego dyrektora niebędącego powiernikiem i redaktora naczelnego.

Platny personel Biura Służb Ogólnych to dyrektor generalny i sekretarz. GSO jest punktem informacyjnym dla trzeźwiejącej społeczności i zajmuje się potrzebami administracyjnymi i operacyjnymi, informacjami o grupach i regionach, jak opisano w *Poradniku dla Służb*.

Nie byliśmy w stanie wznowić projektów, które były w toku od października 2019 r., ale nowi powiernicy w tym roku planują powrócić do niektórych z tych projektów, takich jak nakazane przez sąd wizyty na mityngach AA dla osób, które popełniły przestępstwa pod wpływem alkoholu. Praca, którą wykonywaliśmy dwa razy w tygodniu w najważniejszym ośrodku psychiatrycznym w Chile („Służba Stabilizacji Zaburzeń Uzależnień” - SETA) - gdzie zapraszaliśmy pacjentów do kontynuowania zdrowienia w grupach AA - zostanie wznowiona, gdy tylko pozwolą na to przepisy epidemiologiczne.

W ciągu tego roku osiągnęliśmy ważne kamienie milowe w pracy naszych zespołów. Poprzez swoje działania, powiernicy służb ogólnych próbują - definitywnie i po raz pierwszy z całkowitą jasnością - sprostać obowiązkowi związanemu z pracą

Dwunastego Kroku w ośrodkach terapeutycznych i zakładach karnych, w oparciu o odpowiednio zorganizowane komitety.

Mamy stronę internetową ([www.alcoholicosanonimos.cl](http://www.alcoholicosanonimos.cl)), która dostarcza jasnych i precyzyjnych informacji. Również za pośrednictwem tej platformy cała Wspólnota jest informowana o działaniach i wydarzeniach zaplanowanych w całym kraju. Wspólnota chilijska jest obecnie sponsorowana przez meksykańską strukturę służb w sposób stały i skuteczny. Uważamy, że umożliwiło nam to uporządkowany rozwój. Nasza Wspólnota ma obecnie mniej członków i grup, co skutkuje pewną słabością finansową, ale nasze sporadyczne uczestnictwo w REDELA i WSM, począwszy od 2007 roku, pozwoliło nam wprowadzić środki mające na celu nasz rozwój i poprawę naszej struktury służb, w oparciu o poradnik dla służb Billa W.

W imieniu członków AA w Chile chcielibyśmy przesłać serdeczne pozdrowienia wszystkim członkom tego spotkania i wyrazić naszą wdzięczność organizatorom wszystkich WSM, którzy przez lata, poprzez swoje włączające decyzje i działania, umożliwili nam uczestnictwo. *Juan José O.*

**Kolumbia:** Obecnie mamy pięć regionów, zwanych A, B, C, D i E, które obejmują 51 intergrup (z których 42 są aktywne), z 718 grupami i 10 113 członkami, z których 1 382 to kobiety, a 8 731 to mężczyźni. Mamy również siedem biur intergrup /*podmioty prawne*/ w największych miastach Kolumbii. Intergrupy o nieparzystej liczbie członków wybierają swoich delegatów w latach nieparzystych, podczas gdy intergrupy o parzystej liczbie członków wybierają swoich delegatów w latach parzystych. Umożliwia to posiadanie równej liczby delegatów pierwszego i drugiego terminu w naszej Konferencji. Delegaci ci są wybierani na zgromadzeniach regionalnych, które składają się z mandatariuszy grup, delegatów intergrup i członków komitetów regionalnych.

**Konferencja Służb Ogólnych:** Nasza 58. Konferencja Służb Ogólnych odbyła się w ośrodku rekolekcyjnym La Salle w mieście Rionegro (Antioquia) w dniach 28 kwietnia - 1 maja 2022 r. pod hasłem „Sponsorowanie pomaga wzmocnić naszą strukturę”. W KSO wzięło udział 42 delegatów (70%), 11 powierników (18%), czterech dyrektorów niebędących powiernikami (7%) i trzech pracowników GSO (5%), wszyscy z prawem głosu i głosowania. Mieliśmy również gości z krajów, które sponsorujemy: delegata narodowego z Peru i powiernika służb ogólnych z Boliwii. Na naszej 58. Konferencji przedstawiliśmy wyniki planu wzmocnienia naszej struktury; odbyły się sesje dzielenia się doświadczeniem, warsztaty; wybraliśmy

trzech powierników Klasy B; zatwierdziliśmy powiernika Klasy A i czterech dyrektorów niebędących powiernikami. Rozpoczęliśmy również nasze krajowe działania (XII Konwencja Krajowa, która odbędzie się w Medellín w czerwcu 2024 r.). Poinformowaliśmy również o naszym zobowiązaniu do zorganizowania XXIII REDELA pod hasłem „Jedność i różnorodność w AA” w mieście Medellín, zaplanowanym na październik 2023 roku.

**Rada Służb Ogólnych:** Zgodnie z regulaminem Rady Służb Ogólnych, w jej skład powinno wchodzić pięciu powierników Klasy B (alkoholików) reprezentujących każdy z pięciu regionów; powiernik służb ogólnych Klasy B (alkoholik); dwóch powierników Klasy B (alkoholików), po jednym z każdego terytorium (północnego i południowego), co daje łącznie ośmiu powierników Klasy B (alkoholików) i czterech powierników Klasy A (niealkoholików); w związku z tym Rada ma łącznie 12 powierników, ale obecnie brakuje nam jednego powiernika Klasy A (niealkoholika) z powodu jego rezygnacji. Powiernicy Klasy A (niealkoholicy) są wybierani przez Radę Służb Ogólnych i zatwierdzani przez Konferencję na okres trzech lat, który może zostać przedłużony o kolejne trzy, co daje łącznie sześć lat służby; powiernicy Klasy B (alkoholicy) są wybierani w drodze głosowania na Konferencji, na jedną czteroletnią kadencję. Rada Służb Ogólnych spotyka się co kwartał, w sumie na czterech spotkaniach w roku. Zespoły Rady spotykają się z dyrektorami niebędącymi powiernikami, aby prowadzić dalsze działania i wdrażać zasady ukierunkowane na realizację rekomendacji zatwierdzonych na Konferencji oraz wykonywać wszelkie niezbędne działania w celu rozwiązywania spraw, które mogą pojawić się w ciągu roku.

Zarząd Rady Służb Ogólnych składa się z siedmiu członków: dwóch powierników Klasy B (alkoholików), trzech dyrektorów niebędących powiernikami (alkoholików), opłacanego pracownika GSO i kierownika GSO. Zarząd spotyka się sześć razy w roku, aby omówić działania, takie jak przygotowywanie budżetów na działalność służb i wydawniczą, przegląd nowych i poprawionych publikacji, działalność usługową GSO, wdrażanie zaleceń Konferencji i Rady Służb Ogólnych oraz zajmowanie się kwestiami praw autorskich i zezwoleń na przedruk naszej literatury.

**Biuro Służb Ogólnych (GSO):** Znajduje się w mieście Medellín, przy Calle 50 No 4-36, Suite 310, Edificio Furatena. Telefon: +57 42517887. Bezpłatny numer w Kolumbii: 018000510522 E-mail: [aaserviciosgenerales@gmail.com](mailto:aaserviciosgenerales@gmail.com). Nasze GSO pomaga w rozwiązywaniu problemów grup i informowaniu grup na bieżąco. Zapewnia również bezpłatną literaturę nowym grupom w ciągu pierwszych sześciu miesięcy, pomaga grupom, które

spotykają się w ośrodkach terapeutycznych i zakładach karnych, zapewnia informację publiczną i współpracę ze środowiskiem zawodowym; wspiera i motywuje plany samowystarczalności; współpracuje przy usuwaniu naruszeń anonimowości; koordynuje logistykę przeprowadzania Konferencji, a także rozwija portal internetowy.

*Strona internetowa:* Obecnie posiadamy stronę internetową [www.cnaa.org.co](http://www.cnaa.org.co), ale pracujemy nad projektem nowej strony o nazwie: [aacolumbia.org](http://aacolumbia.org). Dzięki nowemu projektowi, który zostanie uruchomiony pod koniec 2022 r., postaramy się uwzględnić więcej usług dla odwiedzających stronę internetową, dla naszych członków i podmiotów służb z różnych poziomów struktury, z aktualnymi informacjami na temat wszystkiego, co dotyczy Wspólnoty.

*Finanse:* Mamy kilka planów zapewniających samowystarczalność, oprócz dochodów ze sprzedaży literatury. Na dzień 31 grudnia 2021 r. nasza ostrożna rezerwa wynosiła około 40 000 USD, nasz biuletyn *El Mensaje* ma nakład 2500 egzemplarzy co kwartał, wydajemy także biuletyn dla naszych członków i biuletyn dla profesjonalistów.

*Sponsorowanie między krajami:* Nasz delegat narodowy z terytorium północnego uczestniczył w obu Konferencjach Służb Ogólnych w krajach, które sponsorujemy: Peruwiańska Konferencja Służb Ogólnych odbyła się wirtualnie w dniach 3-12 czerwca 2022 r., a Boliwijska Konferencja Służb Ogólnych odbyła się stacjonarnie w Santa Cruz de la Sierra w dniach 21-24 lipca 2022 r.

Chcielibyśmy wyrazić naszą wdzięczność strukturze USA/Kanady za zaproszenie nas do udziału w 27. Światowym Mityngu Służb, który odbędzie się online w dniach 1-6 października 2022 r. pod hasłem „Niesienie postania AA w erze cyfrowej”.

*Alfonso O.*

**Kuba:** Gorące pozdrowienia dla moich kolegów delegatów na tym Światowym Mityngu Służb, zorganizowanym dzięki łasce Bożej i naszym własnym wysiłkom. Mój kraj, jako część światowej struktury naszej Wspólnoty, podejmuje ogromny wysiłek, aby osiągnąć wzrost i rozwój w naszej własnej strukturze. Właśnie zakończyliśmy pracę nad naszą pierwszą książką o pierwszych 22 latach AA na Kubie i rozprowadziliśmy ją po całym kraju. Książkę udostępnił naszym przyjaciołom profesjonalistom, a także niektórym instytucjom i została ona dobrze przyjęta w naszej Wspólnocie. Nasz przewodniczący odbył kilka spotkań z naszymi odpowiednikami w rządzie (kubańskim Ministerstwie Zdrowia Publicznego), mamy teraz konto bankowe, co jest kamieniem milowym na

pierwszym etapie utrzymywania relacji z tym ministerstwem.

Niestety, musieliśmy przełożyć naszą Piątą Krajową Konwencję z powodu Covid-19. Będziemy mieć więcej informacji po przyszłorocznej konferencji. Nasza RSO była w stanie zakończyć swoją rotację online, spełniając wszystkie ustalone procedury i wypełniając dużą część usług naszej rady.

Chciałem tylko podziękować wam wszystkim za waszą służbę, świadczoną z tak wielką miłością i oddaniem.

*Orestes S.*

**Republika Czeska (Czechy):** Działalność AA została znacząco dotknięta przez pandemię, która spowodowała stan wyjątkowy i blokadę ogłoszoną przez czeski rząd wiosną i ponownie jesienią 2020 roku. Sytuacja nie uległa znacznej poprawie w 2021 roku i z niepokojem czekamy na jesień 2022 roku. Obecnie w Czechach istnieje 69 aktywnych grup AA w 47 miastach, liczących łącznie około 1000 członków. Większość grup jest mniejsza i organizuje jeden mityng tygodniowo. Ogólnie rzecz biorąc, ograniczenia związane z Covid spowodowały utworzenie nowych mityngów online.

*Konferencja Służb Ogólnych (KSO):* Nasza KSO odbywa się co roku, zwykle w styczniu, i trwa trzy dni - jeśli odbywa się stacjonarnie. Ostatnia konferencja odbyła się online i trwała dwa dni. W 2019 r. KSO zatwierdziła pierwszy *Poradnik dla czeskich służb*. Jednocześnie zatwierdzono Statut Stowarzyszenia zgodnie z czeskim prawem i Tradycjami AA (zostało to omówione z zewnętrznym prawnikiem).

*Rada Powierników i Biuro Służb Ogólnych:* Rada Służb Ogólnych (Rada Powierników) składa się z siedmiu alkoholików i dwóch niealkoholików. Rada Powierników ściśle współpracuje ze wszystkimi zespołami i jest odpowiedzialna za politykę finansową AA, wydawanie i dystrybucję literatury, prawa autorskie i wydawanie biuletynu *Droga* (wydawanego cztery razy w roku, 32 strony). Rada Powierników spotyka się co miesiąc przez Skype'a i z reguły dwa razy w roku osobiście - na konwencji AA i oczywiście na Konferencji Służb Ogólnych. Czeskie Biuro Służb Ogólnych AA (GSO) znajduje się w Hradec Králové (założone w 2015 r.). W 2019 r. KSO zatwierdziła pierwszego płatnego pracownika czeskiego AA. Stanowisko jest w niepełnym wymiarze godzin przez kilka godzin w tygodniu, chociaż obecny pracownik jest bardzo pomocny w pracy biurowej i księgowości.

*Informacja Publiczna (IP):* Liczba członków zespołu IP wahała się od pięciu do 12 osób. Członkowie IP spotykają się co miesiąc online, a dwa razy w roku osobiście. Obecni i byli członkowie IP zaczęli aktywnie uczestniczyć w Czeskiej Konferencji



ds. Uzależnień (AT). Staliśmy się partnerami dla lekarzy, specjalistów ds. uzależnień od alkoholu i pracowników socjalnych. Działania IP (w tym konferencja AT) zaplanowane dawno temu były dotknięte środkami ostrożności związanymi z Covid-19. Niemniej jednak, długoterminowa współpraca ze szpitalami, ośrodkami odwykowymi, szkołami, duchowieństwem, więzieniami i kuratorami sądowymi jest kontynuowana, a naszym celem jest rozwój rozpowszechniania postania na poziomie regionalnym.

**Więzienia:** Zespół ds. Zakładów Karnych wyłonił się z zespołu IP, który został zatwierdzony na KSO w 2019 r. w wyniku rosnących wysiłków na rzecz pracy w tym obszarze. Zespół składa się z dziewięciu członków i spotyka się regularnie raz w miesiącu za pośrednictwem Skype'a (podobnie jak wszystkie inne zespoły). Jednak nasza współpraca z zakładami karnymi została przerwana przez ograniczenia związane z pandemią. Wiele działań musiało zostać przełożonych na przyszłość.

**Finanse:** Zespół Finansowy został utworzony na początku 2017 roku. Jego głównym celem jest stworzenie budżetu finansowego na kolejny rok podatkowy i wspieranie Rady Powierników w podejmowaniu decyzji związanych z nieoczekiwanymi wydatkami. Pierwszy oficjalny budżet został stworzony na rok fiskalny luty 2018 - styczeń 2019. Budżet jest regularnie zatwierdzany w styczniu na krajowej KSO. Zobaczcie poniżej, jak kształtuje się procent rocznego dochodu (i skutki pandemii):

Czechy	2017	2018	2019	2020	2021
Siódma Tradycja	39%	40%	57%	37%	48%
Literatura	61%	60%	43%	63%	52%
OGÓŁEM CR (ok. USD)	1.900	2.200	5.600	1.000	2.000

Mamy nadzieję, że po zakończeniu kryzysu Covid-19 nasza sytuacja finansowa ulegnie dalszej poprawie. Pomimo pandemii, w 2020 r. byliśmy w stanie przekazać datki na rzecz Europejskiego Funduszu. Na szczęście jesteśmy w stanie pokryć opłatę naszego delegata narodowego w wysokości 1000 USD za wirtualny Światowy Mityng Służb (WSM), a także wpłatę na Fundusz Literatury w tej samej wysokości w tym roku.

**Literatura:** Obecny stan spraw w Komisji Literatury przedstawia się następująco: Wersja audio Wielkiej Księgi została w końcu opublikowana za pośrednictwem serwisu Audioteka, który jest w stanie chronić obowiązkowe prawa autorskie. W

przygotowaniu są elektroniczne wersje literatury AA. Po kilku latach otrzymaliśmy wreszcie wynik niezależnej recenzji z USA i zielone światło na wydanie w tym roku następujących tytułów: „AA dla starszego wiekiem alkoholika”, „Najczęściej zadawane pytania o AA”, „To jest AA” oraz „Młodzi ludzie i AA”.

Pandemia Covid-19 wpłynęła również na działalność Komisji Literatury. Komunikacja z GSO wydaje się być szczęśliwie i ostatecznie przywrócona.

**Relacje z innymi krajami:** Niektórzy z naszych członków regularnie uczestniczą w zagranicznych konwencjach i konferencjach, a także stale zapraszamy członków z innych krajów na nasze konwencje. Czujemy, że mamy dobre i solidne relacje z przyjaciółmi w Polsce, na Słowacji, a ostatnio także z Wielką Brytanią, Rosją, Bułgarią i Portugalią - udaje nam się pogłębiać relacje i współpracę z tymi krajami. Bardzo cenimy sobie ciągłe globalne wsparcie ze strony struktur AA, a także możliwość uczestniczenia w Europejskim Mityngu Służb i WSM, co pomaga nam rozwijać Wspólnotę AA w naszym kraju.

*René F.*

## Dania

**Uczestnictwo:** Mamy wiele mityngów w naszym kraju, ale bardzo niewiele grup z sumieniem grupy. W rezultacie Konferencja Służb Ogólnych jest odzwierciedleniem nielicznych, a nie Wspólnoty jako całości w naszym kraju. Czy doświadczacie tego samego w swoich krajach i co możemy zrobić, aby to zmienić?

**Służby Ogólne:** Doświadczamy mniejszego zainteresowania Służbami Ogólnymi. Zarówno na poziomie regionalnym, jak i krajowym. Co robią wasze kraje, aby utrzymać zaangażowanie ludzi w Służby Ogólne?

**Struktura służb:** Czy istnieją doświadczenia z mityngami online tworzącymi własną intergrupę/region w waszym kraju?

○ Czy pragnienie tego pochodzi od nich samych, czy też jesteśmy zobowiązani jako odpowiedzialni studzy Wspólnoty, aby zaoferować im demokratyczne prawa i pomóc im stworzyć tę platformę (czytaj: intergrupę/region)?

*Asger J.*

**Dominikana:** Rozwój naszej struktury AA w Dominikanie był bardzo powolny, ale stały i ciągły, z wznoszeniami i upadkami.

Pandemia pozostawiła wiele luk. Niektóre grupy zostały zamknięte. Nasza ostatnia Konferencja z udziałem delegatów odbyła się w 2018 roku; w kolejnych latach odbyły się trzy zgromadzenia. Ze

względu na brak delegatów, od 22 listopada 2021 r. mamy obecnie przejściowy komitet zarządzający, którego celem jest przywrócenie naszych regionów służb i zorganizowanie Konferencji w grudniu 2022 r. w celu odtworzenia naszej minimalnej struktury Rady Służb Ogólnych.

Oto główne osiągnięcia w tym roku:

\* Ponowne otwarcie Biura Służb Ogólnych, które zostało zamknięte.

\* Skierowanie zakupu i sprzedaży literatury do grup, ponieważ nie istniało GSO.

\* Przeprowadzenie dwóch warsztatów konferencyjnych dla dwóch terytoriów: północnego i południowego.

Zaproponowaliśmy umowę o współpracy z Ministerstwem Zdrowia Publicznego w celu prowadzenia rozmów informacyjnych na temat alkoholizmu dla kobiet w ciąży.

Przygotowaliśmy projekty umów o współpracy z następującymi instytucjami:

→Biuro Prokuratora Generalnego Dominikany

→Generalna Dyrekcja Bezpieczeństwa Transportu Lądowego  
DIGESETT

→Policja Narodowa

→Ministerstwo Zdrowia Publicznego

W wyniku pandemii przystąpiliśmy do tworzenia grup WhatsApp.

Pracowaliśmy nad stworzeniem, zaprojektowaniem i treścią oficjalnej strony internetowej AA w Dominikanie [www.aadominicana.org](http://www.aadominicana.org), w aby oficjalnie reprezentować AA w Dominikanie jako jedność w wirtualnej przestrzeni, w tym regiony z aktualnymi kontaktami do wszystkich grup mityngowych .

Utworzenie oficjalnych kont AA w Dominikanie na platformach społecznościowych Facebook, Instagram i YouTube:

→[https:// www.facebook.com/aadominicana.org](https://www.facebook.com/aadominicana.org)

→<https://instagram.com/aadominicana>

→[https:// www.youtube.com/channel/](https://www.youtube.com/channel/UCgkVWVm0QUnOTSyFtjr4Iw)

UCgkVWVm0QUnOTSyFtjr4Iw

Włączyliśmy konta WhatsApp do obsługi wiadomości i zaktualizowaliśmy katalogi z informacjami o wszystkich grupach, kontaktach i ich godzinach spotkań dla intergrupy obszar metropolitalny Santo Domingo i intergrupy 'dwa' Santiago.

Staramy się, aby większość intergrup, w których dostępna jest usługa telefonii komórkowej, miała podobny format. Pracujemy nad tym, aby włączyć działania promocyjne intergrupy dzielnicy Santo Domingo z Terytorium Południowego i z obszaru Espaillat na Terytorium Północnym do naszego kanału YouTube.

Pracujemy nad tym, aby nasi Powiernicy Klasy A za pośrednictwem tego kanału mieli możliwość przekazywać wiadomości o Wspólnocie AA niealkoholikom .

Podejmujemy zdecydowane kroki w kierunku trwałego wzrostu struktur i co zaowocowało zainteresowaniem wśród naszych członków oraz chęć dalszego wspierania Wspólnoty i pracą nad rozwojem zorganizowanych służb AA w Dominikanie. Dlatego też zdecydowaliśmy się na udział w tym światowym spotkaniu; warunki nie były najlepsze, ale musimy tu uporać się z naszymi problemami, otrzymać dobre sugestie i nie zmarnować wspólnego doświadczenia reprezentowanych tu struktur. Pomoże nam to w kierowaniu naszymi służbami oraz we wzmacnianiu i rozwoju AA w Dominikanie.

*Pennina A.*

**Ekwador:** Przesyłamy pozdrowienia od całej naszej struktury, Ekwadoru, w nadziei, że ten Światowy Mityng Służb będzie równie udany jak poprzednie. Poniżej przedstawiamy najważniejsze wydarzenia z naszego kraju.

*Konferencja Służb Ogólnych:* Ostatnia Konferencja odbyła się w kwietniu tego roku. Uczestniczyło w niej po dwóch delegatów z każdego regionu, przewodniczący delegatów i jego zmiennik, członkowie GSO, dyrektorzy SENAEE i powiernik biuletynu *Trzeźwość*, jak również powiernicy Klasy A i Klasy B.

Wyniki XXXIV Konferencji były bardzo korzystne dla korporacji, która rygorystycznie przestrzegała procedur. Byliśmy sponsorowani ze strony struktury Meksyku.

Zespół ds. Konferencji informuje, że został wydrukowany raport z *XXXIV Dorocznego Spotkania Konferencji Służb Ogólnych Anonimowych Alkoholików Ekwadoru*, który odzwierciedla pracę analityczną i projekcję działań zmierzających do osiągnięcia naszych celów i utrzymania jedności.

*Biuletyn Trzeźwość:* Pomimo obecnych okoliczności, *Biuletyn Trzeźwość* stara się być samowystarczalny ekonomicznie i podczas, gdy osiągamy ten cel, od stycznia tego roku tom 24-1 i tom 24-2 zaczęły być produkowane i dystrybuowane do wszystkich intergrup Anonimowych Alkoholików w Ekwadorze. Nastąpiła duża zmiana w jakości biuletynu, jego strukturze, zawartości, działach ogólnych i artykułach specjalistycznych. 24 września będziemy świętować naszą 24. rocznicę, zorganizujemy stacjonarne wydarzenie dla wszystkich członków AA.

„Naszym podstawowym celem jest to, aby *Biuletyn Trzeźwość* służył jako jeszcze jeden instrument do wypełnienia naszej Piątej Tradycji, jako podstawowe narzędzie do rozpowszechniania

naszego postania i ustanowienia mostu zrozumienia dla alkoholika, który wciąż cierpi, poprzez ten magiczny dywan zwany: *Biuletyn Trzeźwość*".

**Literatura:** Chcielibyśmy poinformować Wspólnotę o wzroście oferowanej przez nas literatury: *Anonimowi Alkoholicy wkraczają w dojrzałość, Doktor Bob i dobrzy weterani, Język serca, Uwierzyliśmy* i książka *Nasza wielka odpowiedzialność*, a także broszury.

Dysponujemy szeroką gamą literatury wyprodukowanej w Ekwadorze, dzięki temu, że otrzymaliśmy licencję od naszej siostrzanej struktury USA/Kanady. Pomaga nam to osiągnąć korzystny wzrost. Korzystając z literatury posiadanej przez biuro, przeprowadziliśmy warsztaty z prezentacjami slajdów, filmami i spotami reklamowymi, aby dotrzeć do alkoholików, którzy wciąż cierpią.

**Wydarzenia krajowe:** Rada Służb Ogólnych zajmuje się układaniem programów tematów w organizacji wydarzeń krajowych i lokalnych, tak aby członkowie AA mieli ze sobą lepszy kontakt. Kalendarz został opracowany w oparciu o różne tematy: styczeń jako miesiąc Kroków, maj miesiąc Koncepcji, czerwiec miesiąc literatury i listopad jako miesiąc Tradycji AA. Dodatkowo, 26. dnia tego miesiąca będziemy organizowali uroczystą kolację w hotelu Sheraton w Guayaquil dla wszystkich członków Anonimowych Alkoholików.

Komitet Organizacyjny przygotowuje się do 24. Krajowej Konwencji Anonimowych Alkoholików Ekwador 2023 wraz z Komitetem Intergrupy nr 18, Region F, organizując bezpośrednio, bądź wirtualne spotkania w celu zaplanowania tego wydarzenia.

**Rada Służb Ogólnych:** Rada Służb Ogólnych składa się z regionalnych powierników, powierników z terytoriów północnego i południowego, powierników służb ogólnych, powierników Klasy A i B, trzech dyrektorów niebędących powiernikami *bBiuletynu Trzeźwość* oraz dwóch dyrektorów niebędących powiernikami stowarzyszenia SENAAE.

Rada Służb Ogólnych spotyka się osobiście co trzy miesiące w regularnych odstępach czasu, a jeśli są ważne kwestie dla Wspólnoty, odbywa się to na dodatkowych spotkaniach, które mogą odbywać się stacjonarnie lub wirtualnie. Rada posiada obecnie następujące zespoły: Służb Ogólnych SENAAE, *Biuletynu Trzeźwość*, Wydarzeń, Literatury, Informacji Publicznej, Prawny, Spraw Międzynarodowych, Finansowy, Konferencji i Nominacyjny.

**Zespół Informacji Publicznej:** Zespół Informacji Publicznej RSO pracuje nad dostosowaniem się do działań zalecanych przez Konferencję. Z tego powodu spotkania odbywają się wirtualnie we wtorki. Udało się wydrukować 3000 ulotek z informacjami od Anonimowych Alkoholików w celu

utrzymania jednolitego języka AA. Osiągnięto to dzięki wsparciu RSO i dwóch grup z intergrupy 20 w Loja. Zgodnie z rekomendacją Konferencji, zmontowano film „Czym jest Wspólnota Anonimowych Alkoholików” z dźwiękiem i napisami.

Odbyły się spotkania z Zespołem Informacji Publicznej w Meksyku w celu przeanalizowania wytycznych dotyczących informacji publicznej dla osób spoza Wspólnoty. Zespół ten udostępnia slajdy Informacji Publicznej dla tych osób, które mają być drukowane i rozpowszechniane we Wspólnotie AA, zgodnie z rekomendacją.

**Zespół Spraw Międzynarodowych:** Przyjęliśmy zaproszenie z Gwatemali do wzięcia udziału w ich 54. rocznym spotkaniu Konferencji.

Kontynuowaliśmy wysyłanie informacji do Służb Światowych AA, aby pomogły nam pokryć połowę opłaty za powiernika na tym internetowym WSM.

Planujemy dostarczyć dane statystyczne dotyczące członków naszej struktury.

**Zespół Finansowy:** Nadal staramy się osiągnąć jedność we wszystkich regionach, aby połączyć wszystkich w działania struktur. Kontynuujemy również postępy w aktualizowaniu naszych rachunków, wypłatach dla pracowników, wypłatach formularzy ubezpieczenia społecznego (IESSE), dowodach wewnętrznych usług dochodowych i dzierżawie pomieszczeń.

**Grupy, Intergrupy:** Nasze najnowsze dane szacują około 68 aktywnych grup i 1.425 członków.

**Sponsorowanie:** Rada Służb Ogólnych dziękuje strukturze w Meksyku za regularne spotkania poświęcone szkoleniu na temat literatury, które obecnie przejmie Rada Służb Ogólnych Ekwadoru. Nasza rada, zaangażowana w ciężką pracę, jest szczęśliwa mogąc prosić inne struktury o sponsorowanie, aby nadal utrzymywać korzystny rozwój struktury Ekwadoru, a tym samym spełnić swój cel niesienia posłania alkoholikom, którzy wciąż jeszcze cierpią.

*Bolívar R.*

### **Salwador**

- Od maja 2018 r. struktura Salwadoru uniezależniła się od Strefy Północnej Ameryki Środkowej, a od 2020 r. uczestniczy niezależnie przez własnego delegata Służb Światowych.
- Niektóre wpłaty otrzymane przez Biuro Służb Ogólnych Salwadoru są przeznaczone na REDELA i Światowy Mityng Służb.
- Informujemy nasze 14 regionów o tym, co dzieje się na Światowym Mityngu Służb.

W programie naszej Konferencji zarezerwowane jest miejsce na sprawozdanie z najważniejszych wydarzeń Światowego Mityngu Służb.



FSE Delegate Terms	2021-2022	2023-2024	2025-2026	2027-2028	2029-2030	2031-2032	2033-2034
Country A Switzerland	A	A		A	A		A
Country B Belgium		B	B		B	B	
Country C France			C	C		C	C

Według ostatniego badania AA przeprowadzonego na początku tego roku, istnieje około 1410 grup (15 w więzieniach i pięć w szpitalach) i 17 641 członków, w tym 684 kobiety.

Krewni Eddiego i jego żony wszczęli postępowanie sądowe, aby prawa do jego mauzoleum, jako założyciela ruchu AA w Salwadorze, zostały przekazane Radzie Służb Ogólnych.

*Miguel P.*

### Finlandia

*Tematem roku 2021 była „Siódma Tradycja - nasz wspólny interes”.*

Na całym świecie dużo mówi się o deficycie gospodarczym spowodowanym przez Covid-19. Oczywiście wpłynęło to również na gospodarkę AA – „AA powinno pozostać biedne” - ale przetrwaliśmy i



byliśmy w stanie się utrzymać, na przykład, biuro służb w Helsinkach z dwoma pracownikami. W dzisiejszych czasach możliwe byłoby posiadanie wirtualnego biura, ale ponieważ codziennie odwiedzają je goście i zauważono, że mentalnie ważne jest, abyśmy mieli miejsce z ludźmi w realnym świecie, zdecydowano się utrzymać biuro w obecnej formie. Dzięki darowiznom w 'kapeluszu' możemy również utrzymać telefon zaufania (założony 50 lat temu), który odbiera około 6000 telefonów rocznie (Finlandia ma około 5,5 miliona mieszkańców i 8 000-10 000 członków AA).

AA w intergrupie Helsinki (nasza stolica) finansuje comiesięczną audycję nadawaną przez lokalną stację radiową, w której członkowie AA opowiadają osobiście swoje historie bez przetworzenia

cyfrowego, ale ich imiona zostają zmienione. Po ich uruchomieniu w 2012 r., audycje te znacznie zwiększyły liczbę połączeń telefonicznych z infolinią. Audycje AA są nadal najpopularniejsze w tej lokalnej stacji radiowej.

Covid-19 spowodował zamknięcie drzwi wielu grup, ale wiele z nich na szczęście rozpoczęło mityngi Zoom. To wprowadziło fińskie AA w nową erę. Mityngi w Internecie, które wcześniej były niedoceniane, teraz nadal funkcjonują, choć ich liczba zmniejszyła się, gdy grupy zaczęły ponownie spotykać się fizycznie. Grupy Zoom są mile widziane w słabo zaludnionych obszarach Finlandii. Wcześniej mityngi internetowe miały charakter międzynarodowy i były krytykowane za niebezpieczeństwo wycieku anonimowości uczestników. Potem zaczęły się lokalne mityngi Zoom, w których ludzie mogli uczestniczyć z lokalnymi fińskimi grupami AA za pomocą osobistych numerów kodowych i poczuli, że jest to bezpieczniejsze. Zauważono również, że niektórym nowicjuszom z młodszego pokolenia łatwiej było uczestniczyć w mityngu Zoom jako ich pierwszym mityngu AA.

Średni wiek osób w AA wzrasta i często mówi się o tym, jak przyciągnąć więcej młodych ludzi do AA. Czasy się zmieniły i przyniosły więcej osób nadużywających nie tylko alkoholu, ale także leków i narkotyków. Do tego dochodzi fakt, że produkty te są teraz łatwiejsze do zdobycia niż kiedyś. Nie ma recepty na przyciągnięcie ludzi do AA, ale jest to kwestia, o której stale pamiętamy.

*Tematem roku 2022 jest „Toivoa On”, czyli „Jest nadzieja”.*

Temat był jak omen, ponieważ grupy mogły ponownie otworzyć swoje drzwi. Niektóre grupy nadal mają mityngi Zoom odbywające się symultanicznie lub jako alternatywa raz w tygodniu. Mityngi Zoom były ogólnie postrzegane jako tymczasowe i odetchnięto z ulgą, gdy mityngi fizyczne mogły się ponownie zostać wznowione. Po raz pierwszy od trzech lat mogliśmy zorganizować doroczne Walne Zgromadzenie, w którym w tym roku wzięło udział około 800 osób (w Finlandii mamy około 8 000-10 000 członków AA podzielonych na 600 grup). Na dorocznym spotkaniu, a także na zlotach odbywających się regularnie latem i jesienią, zawsze jest całodniowy program dla członków rodzin

Al-Anon. Covid-19 zmusił wiele osób do pracy zdalnej, a niektóre problemy alkoholowe, które wcześniej mogły być nieco ukryte, wyszły na jaw, ponieważ członkowie rodziny mieszkali razem 24/7. Zostało to również zauważone przez rosnącą liczbę telefonów na infolinię.

Letnia konwencja, która odbyła się w tym roku w Kuopio (mniejszym mieście we wschodniej Finlandii, które również świętowało tam 70-lecie AA) odwiedziło w lipcu około 600-800 osób, co pokazuje, że członkowie AA są szczęśliwi, że znów mogą się przemieszczać. Konwencje odbywające się latem i jesienią mają całoniedniowy program, ale ludzie przyjeżdżają tam głównie po to, by spotkać się ze sobą i poczuć wspólnotę AA (a także wypić dużo kawy, zjeść pączki i kiełbaski z grilla z musztardą, jak to jest powszechne w AA!).

Laura K.

**Europa Francuskojęzyczna (FSE):** Składa się z trzech krajów.

**Francja**—Francuska Wspólnota Anonimowych Alkoholików (UAA) liczy 527 grup (30 zostało zamkniętych w ciągu ostatnich dwóch lat, ale wiele grup otworzyło się online), w tym od ośmiu do 14 mityngów online dziennie i jeden mityng telefoniczny tygodniowo.

Francuskie AA jest podzielone na 22 regiony służb dostosowane do 22 terytoriów Francji (w tym Korsyki). W 2021 r. Francja zaakceptowała reformę terytorialną i obecnie ma 13 regionów. Projekt połączenia regionów AA pozostaje projektem, nad którym pracują regiony.

Nowa kampania komunikacyjna została zatwierdzona przez Konferencję w 2022 roku.

**Francusko- i włoskojęzyczna Szwajcaria**—Anonimowi Alkoholicy Francusko i Włoskojęzycznej Szwajcarii (AASRI) to łącznie 58 grup (co stanowi wzrost w porównaniu z sytuacją sprzed dwóch lat), w tym pięć mityngów online plus jeden mityng online co dwa miesiące w celu studiowania Koncepcji.

Przeprowadzono z powodzeniem, wspólnie z anglojęzycznym AA, dużą żóltą kampanię billboardową.

Zorganizowano jednodniową wideokonferencję z okazji 65-lecia AASRI.

Konferencja zaakceptowała projekt nowej strony internetowej z wykorzystaniem innego serwera.

W 2021 r. AASRI przeprowadziło ankietę, w której wzięło udział około 22% naszych członków.

**Francusko- i niemieckojęzyczna Belgia**—Rada Służb Ogólnych Anonimowych Alkoholików (CSGAA) liczy 201 grup (sytuacja pozostaje stabilna), w tym od trzech do pięciu mityngów online dziennie.

**Akcja „Spotykamy się ponownie”:**

Narodziła się, ponieważ sprzedaż literatury napotkała trudności w związku z sytuacją zdrowotną i nie organizowaliśmy niczego w naszym kraju od początku pandemii.

Przez jeden dzień literatura była w sprzedaży na terenie GSO.

Tego samego dnia przeprowadzono szkolenie w formie odgrywania ról dla osób odbierających telefon zaufania, a w siedzibie grupy 'Jambes' odbyła się refleksja na temat przyszłości struktury AA we francuskojęzycznej Belgii.

**Strona internetowa:**

Strona internetowa i intranet są nadal zarządzane przez grupę członków AA, która powinna stać się komitetem na następnej Konferencji. 'Przestrzeń Członka' (intranet) działa i jest przydatna do zamawiania literatury.

Wewnętrzna strona jest obecnie przerabiana. Będzie ona działać przed końcem 2022 r. i będzie bardziej przyjazna dla użytkownika.

Nasze trzy Rady Służb Ogólnych składają się z czterech powierników Klasy A we Francji, dwóch w Szwajcarii i jednego w Belgii oraz ośmiu powierników Klasy B we Francji, 10 w Szwajcarii i dziewięciu w Belgii.

**Konferencja Służb Ogólnych:**

Szwajcaria zorganizowała Konferencję wideo online w 2021 i 2022 roku.

Francja zorganizowała Konferencję wideo online w 2021 r. i konferencję stacjonarną w 2022 r.

Belgia nie zorganizowała Konferencji w 2021 r., a w 2022 r. odbyła się Konferencja stacjonarna.

**Covid:**

Ograniczenia zostały stopniowo zniesione i wszystkie grupy mogą teraz ponownie spotykać się bez żadnych ograniczeń.

Obecnie trwają prace nad globalną koncepcją nad tym, jak zintegrować grupy AA online z obecną strukturą AA.

**CEFE:** Nasze trzy kraje dbają o pielęgnowanie uprzywilejowanych relacji między sobą za pośrednictwem francuskojęzycznego Europejskiego Forum Wymiany (CEFE). Podmiot ten ściśle współpracuje przy różnych projektach. Powiernicy RSO ze wszystkich trzech krajów spotykają się na każdej z naszych Konferencji.

- W 2022 r., po dwóch latach oczekiwania, z powodzeniem zorganizowaliśmy Forum Służb Europy Francuskojęzycznej.
- Poprosiliśmy każdą osobę już zaangażowaną w służbę o przyprowadzenie osoby jeszcze niezaangażowanej w służbę.





## NIEMCY

- Będziemy organizować je ponownie w przyszłości.
  - *Projekty CEFE:*
  - Zrezygnowaliśmy ze wspólnego projektu tłumaczenia na język migowy mityngów osób niesłyszących lub niedosłyszących w trzech krajach, ponieważ wszystkie francuskie języki migowe są różne w każdym z trzech krajów, mimo że mamy wspólny język mówiony.
  - Zbadamy inne możliwości, takie jak tłumaczenie tekstów na język migowy i zamieszczanie ich na stronach internetowych.
  - Poszukamy sposobów, aby belgijski 'program dla samotników' (le bureau des isolés) stał się wspólnym projektem, poprzez rozpowszechnienie go we wszystkich trzech krajach.
  - Będziemy dążyć do ujednoczenia słownictwa AA, aby uzyskać wspólny język w Europie francuskojęzycznej w odniesieniu do stanowisk służbowych, koncepcji i zasad programu.
  - *Wydawnictwa AAFE:*
  - Wspólne zarządzanie spółką wydawniczą (regulowaną prawem belgijskim).
  - Została niedawno uznana przez WSO za podmiot odrębny od GSO wszystkich trzech krajów.
  - Celem jest redagowanie i publikowanie krajowej literatury zatwierdzonej przez Konferencję.
  - Prawa autorskie są przyznawane AAFE przez AAWS i Grapevine na wniosek trzech krajów.
  - Odpowiedzialność za zarządzanie zakupem, drukiem i dystrybucją literatury AA.
  - Celem jest osiągnięcie oszczędności w sprzedaży. Ta współpraca jest owocna i odzwierciedla jedność naszych trzech krajów.
  - Pomogła nam francuskojęzyczna Europa, która pożyczyła swojemu wydawnictwu pieniądze na opłacenie czynszu.
  - Pieniądze zostały zwrócone, ponieważ zamówienia na literaturę znów napływają, a sytuacja wraca do normy.
  - Opublikujemy elektroniczną wersję „The Best Of”, która zostanie umieszczona w strefie członkowskiej na stronach internetowych trzech krajów.
  - Opublikuje również 'Słownik moderacji' (Dico de la modération). Słownik ten zawiera listę 22 tematów związanych z moderacją. Zbiera i wymienia wszystkie strony, na których można znaleźć cytaty na te tematy w 18 różnych zatwierdzonych przez AA pozycjach literatury.
  - Plany napisania wspólnej broszury dla trzech krajów, która będzie zawierać „świadczenia kobiet i mężczyzn w mundurach” (policjantów, strażaków, żołnierzy itp.).
- Schemat harmonizacji służby delegata europejskiego i światowego:* Od 2021 r. zasadą jest posiadanie dwóch delegatów narodowych reprezentujących nasze trzy kraje. Ta służba ma dwa terminy po dwa lata każdy. Jeden termin obejmuje Europejskie Mityngi Służb, Światowe Mityngi Służb i udział w corocznej Konferencji wszystkich trzech krajów.
- Finanse:* Siódma Tradycja i sprzedaż literatury spadły w 2021 r., ale dzięki naszej tradycji ścisłej niezależności finansowej oraz mobilizacji i odpowiedzialności wszystkich naszych przyjaciół,



datki były hojne, pomagając ustabilizować sytuację finansową.

*Krajowa infolinia:* Oferuje całodobową możliwość dzwonienia na infolinię AA. Wszystkie trzy kraje mają te same trudności ze znalezieniem członków AA do obsługi infolinii.

*Marie-Paule M.*

### **Europa niemieckojęzyczna**

- Liczba fizycznych grup/mitingów w Niemczech spadła prawie o połowę
- Redukcja środków płynnych o jedną trzecią na koniec 2021 r.

Utworzono do 290 nowych mitingów online podczas pandemii koronawirusa.

Odwołano dwie bezpośrednie konwencje; odbyły się dwa duże wydarzenia online.

Konferencja Służb Ogólnych została dwukrotnie odwołana i ostatecznie odbyła się półtora roku później jako konferencja hybrydowa we wrześniu 2021 r.

Sklep internetowy działa online od dwóch lat.

Niemiecka Wielka Księga AA jest teraz dostępna jako audiobook.

*Biuletyn DACH* (odpowiednik Grapevine) jest obecnie dostępny w wersji cyfrowej.

Austria będzie miała nową główną stronę internetową.

Konwencja odbędzie się w Monachium (Niemcy) i Wels (Austria).

Nowy *Poradnik dla Służb* dla strefy niemieckojęzycznej jest w opracowaniu.

*Guido H.*

**Wielka Brytania:** Struktura AA w Wielkiej Brytanii (AAGB) zareagowała na pandemię Covid-19 i przetrwała jej skutki. Jak zauważono na WSM w 2020 r., nasza wspólnota przyjęła Zoom i inne platformy internetowe z entuzjazmem i ze świetnym skutkiem, i chociaż większość grup przywróciła swoje mitingi do tradycyjnego formatu na żywo, wiele mitingów online i hybrydowych pozostało. Obecna lista grup zarejestrowanych w AAGB w 16 regionach (w tym w anglojęzycznym regionie Europy Kontynentalnej lub CER) wynosi nieco poniżej 5000 grup.

Wznawiając naszą normalną działalność, staraliśmy się zapewnić bezpieczeństwo członkom Wspólnoty i pracownikom. Odwiedzający nasze GSO w Yorku, a także nasze północne biuro służb w Glasgow i południowe biuro służb w Londynie, muszą wykazać negatywny wynik testu na obecność koronawirusa. Nasze doświadczenie online zachęciło nas do poszukiwania nowych sposobów pracy, a wiele

spotkań służb w całej strukturze odbywa się obecnie hybrydowo lub online.

Nasza Konferencja Służb Ogólnych w 2021 r. została przeprowadzona online, z dużym wsparciem ze strony pracowników GSO, zrealizowano pełny program. Było to szczególnie ważne po przełożeniu naszej Konferencji w 2020 roku. Po wielu debatach Konferencja 2022 odbyła się w kwietniu w Yorku, z opcją hybrydową dla tych, którzy nie mogli uczestniczyć osobiście. Jedna z komisji otrzymała dostęp hybrydowy, podobnie jak wszystkie sesje plenarne. Postanowiono, że udział hybrydowy powinien być możliwy dla wszystkich komisji na przyszłych Konferencjach.

Nasze finanse pozostały stabilne. Spadek wpłat został zrównoważony zmniejszeniem naszej aktywności z powodu pandemii, a my wyszliśmy z lockdownu w dobrej kondycji, aby kontynuować naszą podstawową działalność, choć z wyższą niż zwykle ostrożną rezerwą, ponieważ jest ona zawsze obliczana na podstawie wydatków z poprzedniego roku. Wznowienie działalności w naszych obszarach działań zmniejszy ten 'nadmiar' w krótkim czasie. Po szeroko zakrojonych konsultacjach z prawnikami i członkami, w tym warsztatach zrealizowanych w większości naszych regionów, na Konferencji w 2022 r. zatwierdzono ważny wynik pracy nad 'Ochroną'. Nasza Wspólnota postanowiła nie podążać za decyzją Stanów Zjednoczonych i Kanady o modyfikacji preambuły i zachowujemy sformułowanie 'mężczyźni i kobiety', które jest bardzo lubiane przez wielu członków. Jednak każda grupa jest autonomiczna, niektóre zdecydowały się na zmiany. Konferencja zaleciła RSO rozważenie języka wrażliwego na członków transpłciowych i płynnych płciowo w swojej literaturze, przegląd jest obecnie w toku.

Konferencja w 2021 roku poprosiła o zwrócenie większej uwagi na przyciągnięcie członków z bardziej zróżnicowanych społeczności. Doprowadziło to do zamówienia trzech krótkich filmów skierowanych do kobiet, społeczności LGBTQIA+ i osób o innym kolorze skóry. Ponadto w październiku odbędzie się seminarium online: „Rasizm dzisiaj: Kogo nie ma w pokoju?”. Warsztaty Rady Służb Ogólnych w lipcu 2022 r. dotyczyły różnorodności i integracji oraz ich znaczenia we wszystkim, czego się podejmujemy.

Nasze Konferencje zatwierdziły dwa nowe filmy: *Dwanaście koncepcji animowane* i *Wdzięczność w Działaniu*, 22-minutowe obchody 75-lecia AA w Wielkiej Brytanii. Oba są dostępne na stronie internetowej AAGB i szeroko wykorzystywane do edukacji członków i w Informacji Publicznej.

Ten ostatni film miał swoją premierę podczas uroczystej konwencji w Leeds, która odbyła się w dniach 10-12 czerwca 2022 r. (w tym w Dniu Założycieli) i przyciągnęła ponad 3200 członków.

Nasza 75. rocznica wywodzi się z małego spotkania w hotelu Dorchester przy londyńskiej Park Lane, zainicjowanego przez Grace O., które doprowadziło do powstania tętniącej życiem społeczności, z której wszyscy dziś korzystamy. Konwencja obejmowała historyczną ścieżkę rozwoju w intergrupach i regionach w całej naszej strukturze oraz dziedziny służby, poprzez które prowadzimy naszą podstawową pracę. Dodatkowo, wśród wielu atrakcji dobrze przyjętego wydarzenia znalazła się wystawa Archiwum Młodych oraz wystawa z profesjonalnie wyselekcjonowanej Kolekcji Archiwum AA (obecnie przechowywanej w Instytucie Borthwick). Wszyscy uczestnicy konwencji otrzymali pakiet powitalny, który zawierał *Historię AAGB* w formie książki, która dokumentuje, skąd pochodzimy i gdzie jesteśmy teraz. (dostępna w księgarni internetowej AAGB!). Wydarzenie to wzbudziło zainteresowanie mediów, współpracowaliśmy przy programie BBC na temat pierwszych 75 lat AAGB, który obecnie jest w produkcji i zostanie wyemitowany jesienią tego roku.

Nasze inne konwencje krajowe zostały wznowione, podobnie jak nasze wydarzenia parlamentarne, w których wybrani przedstawiciele sponsorują wydarzenie w jednym z naszych trzech parlamentów, w Edynburgu, Cardiff i Londynie, na którym nowo wybrani przedstawiciele i zainteresowani profesjonalści prezentowane jest czym jest AA i czym się zajmuje. Najważniejszym punktem tych wydarzeń jest zawsze wymiana doświadczeń.

Nasze publikacje nadal angażują i edukują: *SHARE* dla wszystkich członków AAGB, *Roundabout*, skupiający się na Szkockiej Wspólnocie oraz *Wiadomości Służb AA*. Ten ostatni został przekształcony z długoletniego formatu papierowego w publikację cyfrową dla ułatwienia dostępu i przekazywania go wszystkim zainteresowanym służbą AA.

Biuro Służb Ogólnych zatrudnia obecnie menadżera internetowego, trwa przegląd naszej strony internetowej, potrzeb naszej Wspólnoty oraz wciąż cierpiących alkoholików. Wznowienie naszych funkcji służbowych po przerwie spowodowanej pandemią doprowadziło do niedoboru doświadczonych członków w niektórych służbach i zgodnie z prośbą Konferencji w 2021 r. przygotowujemy nową broszurę na temat 'Sponsorowania w służbie', abyśmy mogli kontynuować pracę rozpoczętą w ciągu pierwszych 75 lat naszej działalności.  
*Justin T.*

**Grecja:** Pierwsze grupy w Grecji rozpoczęły swoje działania w połowie lat 70-tych, jako spotkania

odbywające się w amerykańskich bazach wojskowych dla amerykańskich żołnierzy i wszystkich anglojęzycznych alkoholików. Grupy greckojęzyczne powstały w 1981 roku w Atenach, a z czasem rozprzestrzeniły się po całym kraju.

*Grupy AA w Grecji:* Obecnie w Grecji działają 23 grupy greckojęzyczne i 19 anglojęzycznych. W Atenach działa dziewięć grup greckojęzycznych, trzy angielskojęzyczne, jedna rosyjskojęzyczna i jedna polskojęzyczna, większość z nich online od marca 2020 r. z powodu Covid-19. Utworzyliśmy trzy grupy kobiece za pośrednictwem Skype'a, w wyniku czego nadal odbywa się pięć mityngów online.

*Ogólna struktura AA:* Grupy AA w Grecji uczestniczą w greckiej Intergrupie z przedstawicielami Wybieranymi spośród nich. Intergrupa składa się z pięciu członków greckiego GSO i przedstawicieli grup. Spotkania odbywają się sześć razy w roku, co dwa miesiące.

Każdego roku wybierana jest pięciosobowa Rada Powierników, która odbywa oddzielne spotkania online sześć razy w roku, co dwa miesiące, otwarte dla wszystkich członków. W ciągu ostatnich trzech lat Rada Powierników nie była stabilna. Niektórzy powiernicy angażują się w konflikty i odchodzą. W rezultacie nie ma woli uczestnictwa w radzie. Zarówno komitet Informacji Publicznej, jak i grupy w Atenach i całej Grecji regularnie organizują lokalne działania służące naszemu głównemu celowi. Niektóre z tych działań to:

- Prezentacje i dostarczanie informacji o programie AA do programów radiowych, telewizyjnych i instytucji, takich jak szpitale, więzienia, szkoły, urzędy itp. Publikacje i wywiady w prasie, radiu, telewizji i Internecie.
- W efekcie powstały nowe grupy, a władze zaczynają uwzględniać alkoholizm i pomoc świadczoną przez AA w ustawodawstwie.
- Dzięki grupom internetowym odbyło się wiele różnych warsztatów i maratonów (całodziennych mityngów).
- Na naszą ostatnią Konferencję Komisja Informacji Publicznej zaprosiła przedstawicieli wszystkich departamentów zdrowia w kraju, psychologów i psychiatrów, a po raz pierwszy w naszej Konferencji wziął udział przedstawiciel Ministerstwa Zdrowia.
- Utworzyliśmy trzy grupy kobiet za pośrednictwem Skype'a i do tej pory odbywa się pięć mityngów online.

*Finanse:* Każda grupa ma swój własny fundusz wspierany przez datki członków, którzy mogą sobie pozwolić na małe kwoty pieniędzy. Każda grupa wydaje swoje pieniądze na działania wspierające jej główny cel AA, a także na bieżące potrzeby każdej grupy.

*Internet i strony internetowe:* Od prawie 15 lat mamy zarejestrowaną stronę internetową ze wszystkimi istotnymi informacjami pod adresem [www.aa-greece.gr](http://www.aa-greece.gr), która została wpisana na listę Gminy Ateny i Ministerstwa Zdrowia. Obecnie tłumaczone są nowe książki. Komitety Biura Centralnego informują grupy i członków po każdym spotkaniu greckiego GSO i jego komitetów za pośrednictwem poczty elektronicznej.

*Literatura:* Poradniki zdrowienia AA wydawane w języku greckim to: *Anonimowi Alkoholicy*, *Dwanaście Kroków i Dwanaście Tradycji*, *Życie w trzeźwości*, *Jak to widzi Bill*, *Doktor Bob i dobrzy weterani*, *Kształtowanie prawdziwego partnerstwa*, „Dwanaście Koncepcji”, a także kilka ulotek. Po raz pierwszy przetłumaczyliśmy *Codziennie Refleksje* na język grecki i zostały one opublikowane w tym roku, 2022.

*Stamatina C.*

**Gwatemala:** W dniach 3-7 października 2021 r. Gwatemala była gospodarzem 22. Mityngu Ameryk pod hasłem: „REDELA: Ameryka zjednoczona pod Trzema Legatami”, które odbyło się w mieście Antigua Gwatemala, co jest godne uwagi, ponieważ działalność ta została przeprowadzona po raz pierwszy w sposób hybrydowy.

Szacuje się, że obecnie mamy 950 grup w całym kraju, z około 20 000 członków, w tym 500 kobiet.

W przyszłym roku (2023) planowana jest 50. konwencja krajowa. Należy wspomnieć, że konwencja ta została przerwana w ciągu ostatnich trzech lat z powodu okoliczności znanych wszystkim na całym świecie. W ubiegłym roku konwencja regionalna odbyła się w terminach, w których zwyczajowo odbywa się konwencja krajowa. W tym roku, 2022, kilka regionów zorganizuje konwencje regionalne, aby kontynuować tradycję, na większą skalę.

Opublikowano drugie wydanie *Historii AA w Gwatemali*, które zostało rozszerzone i poprawione, aby nowe pokolenia знаły historię naszych poprzedników z wczesnych lat i rozwój struktury w naszym kraju.

W 2022 r. rozpoczął działalność Zespół ds. współpracy z profesjonalistami, który współpracuje z Zespołem Informacji Publicznej.

Na posiedzeniu Rady Służb Ogólnych wybrano kolejnego delegata do REDELA w Kolumbii w 2023 roku.

Ze względu na problemy, jakie mieliśmy z naszą poprzednią stroną internetową, potrzebowaliśmy ją zmienić obecnie jest to: [www.aaguatemala.org.gt](http://www.aaguatemala.org.gt), nowy adres e-mail to:

[osg@aaguatemala.org.gt](mailto:osg@aaguatemala.org.gt).

*Jorge I.*

**Hong Kong:** Hongkong ma zróżnicowaną kulturowo populację, co znajduje odzwierciedlenie w członkostwie Wspólnoty AA. Struktura grup w Hongkongu nie rozrosła się zbyt w ciągu ostatnich dwóch lat, ale nadal się różnicuje i dzieli na bardziej autonomiczne grupy. Mamy wśród nas dwie anglojęzyczne grupy kobiece, kantońskojęzyczną grupę kobiecą, mieszaną grupę kantońskojęzyczną, grupę agnastyków, grupę LGBTQI+ oraz grupę prowadzoną w jednym z lokalnych szpitali. Wspólnota składa się z 18 autonomicznych grup, które organizują 52 mityngi tygodniowo dla kilkuset członków.

Hongkong nadal czerpie wiedzę ze swojego uczestnictwa w Światowym Mityngu Służb (WSM) i strefowym Mityngu Służb Azji i Oceanii (AOSM). W miarę jak się uczymy, zmieniamy naszą strukturę służb i korzystamy z silniejszych więzi z naszymi sąsiadami. Podnosimy świadomość wśród naszych współpracowników na temat wartości uczestnictwa w strukturach służb na poziomie globalnym i regionalnym i widzimy coraz większe uczestnictwo.

Naszymi największymi wyzwaniem są (1) przejściowy charakter społeczności emigrantów i (2) przekazywanie posłania społeczności lokalnej ponad podziałami kulturowymi. Przejściowy charakter społeczności emigrantów, w połączeniu z brakiem świadomości na temat Dwunastu Tradycji, oznacza, że trudno nam pielęgnować nastawienie na służbę. Aby temu zaradzić, w ciągu ostatnich 18 miesięcy przeprowadziliśmy trzy warsztaty Tradycji. Niesienie posłania ponad podziałami kulturowymi staje się coraz łatwiejsze, ponieważ tłumaczymy literaturę i włączamy grupy kantońskojęzyczne do struktury służb Intergrupy HK. Jednak kulturowy opór przed przyznawaniem się do problemów takich jak alkoholizm i mówieniem o sprawach osobistych hamuje rozwój Wspólnoty wśród miejscowej ludności.

Sumienie grupy w Hongkongu ma dążyć do wybrania delegata mówiącego po chińsku jako jednego z naszych delegatów narodowych na AOSM i jako naszego głównego delegata na WSM. Oczekujemy, że pomoże to w dotarciu do społeczności chińskiej, ponieważ delegaci dzielą się swoim doświadczeniem w służbie na poziomie globalnym i regionalnym.

Po wielu latach wytrwałych wysiłków, Intergrupa HK uzyskała niedawno status podmiotu zwolnionego z podatku. Oznacza to, że Wspólnota, kierowana przez komitet HI/PI (*placówek leczniczych i instytucji/IP*) może nieść posłanie przy niższych kosztach, na przykład za transport publicznym i skorzystanie z mediów rządowych. Dzięki wsparciu ze strony Wspólnoty w Indiach, nasz komitet HI/PI kontynuuje przekazywanie posłania mniejszościom



etnicznym i osobom ubiegającym się o azyl, tłumacząc literaturę i prezentując ją w centrach tych społeczności. Umieściliśmy również wszystkie trzy wersje językowe (angielską, chińską tradycyjną i chińską uproszczoną) Wielkiej Księgi we wszystkich bibliotekach publicznych w Hongkongu. Nawiązaliśmy również ożywione relacje ze stowarzyszeniami zawodowymi, takimi jak Towarzystwo Psychologiczne HK i Stowarzyszenie Prawa Rodzinnego, a także cenne relacje z uniwersytetami i szkołami międzynarodowymi. Zapraszamy studentów psychologii na nasze otwarte mityngi, aby mogli zapoznać się z rolą duchowości w leczeniu alkoholizmu. Członkowie często dzielą się swoim doświadczeniem, siłą i nadzieją w szkołach.

Coroczna konwencja w Hongkongu nadal przyciąga spikerów i uczestników z całego świata. W 2021 r. przeprowadziliśmy konwencję hybrydową, ale utrzymująca się niepewność co do rządowych ograniczeń Covid oznacza, że konwencja w 2022 r. jest mało prawdopodobna.

*Alexandra S.*

**Islandia:** W latach 2019-2022 nastąpił spadek liczby członków uczestniczących w mityngach na żywo z powodu Covid-19. W tym samym okresie mityngi Zoom wzrosły z kilku do 80 mityngów tygodniowo. Jednak w 2022 r. nastąpiło duże ożywienie, chociaż mityngi Zoom nadal stanowią dużą część wszystkich mityngów, około 60 mityngów na Zoom z ponad 300 mityngów odbywających się tygodniowo (całkowita przybliżona liczba uczestników to około 370 000). Rada Służb Ogólnych w Islandii jest odpowiedzialna za otwarty mityng w Wielki Piątek każdego roku, aby upamiętnić przybycie AA do Islandii w tym dniu w 1954 roku. W ciągu ostatnich dwóch lat spotkanie to zostało odwołane z powodu pandemii, jednak w tym roku odbyło się ponownie. W latach 2020 i 2021 datki na AA drastycznie spadły, ale w 2022 r. znacznie się poprawiły. Bezpośrednie przelewy bankowe na mityngach stanowią obecnie ponad 20% całkowitych wpłat, a na niektórych mityngach stanowią one 50%.

Prace nad islandzką wersją Wielkiej Księgi zostały zakończone, ale ponowna publikacja ukaze się prawdopodobnie w 2023 roku. Inne publikacje były nieliczne ze względu na pracę nad Wielką Księgą.  
*Karl S.*

**Indie:** Indie są wyjątkowym krajem z 1,3 miliarda mieszkańców i znaczną obecnością AA. Z 29 stanami i siedmioma terytoriami związkowymi, 22 głównymi językami mówionymi i pisanymi, ponad 20 pomniejszych językami i niezliczoną liczbą dialektów, Indie same w sobie są mini - Narodami Zjednoczonymi.

Tak więc AA w Indiach ma nie tylko wyzwanie, ale także możliwość niesienia ratującego życie posłania AA w wielu różnych językach do dużej, gęsto zaludnionej populacji.

W konsekwencji AA w Indiach jako Wspólnota jest nie tylko jedną z największych poza Stanami Zjednoczonymi i Kanadą (z ponad 2300 grupami i szacowaną liczbą 52 000 członków), ale jest także jedną z najbardziej zróżnicowanych Wspólnot z literaturą w 14 językach. Indyjskie GSO publikuje w wielu językach: Wielkie Księgi w 13 językach, broszury w 26 językach regionalnych, z wyłączeniem angielskiego, a w przyszłości liczba języków z pewnością wzrośnie.

Mamy zdrową i solidną strukturę służb, a Rada Służb Ogólnych składa się z 18 powierników Klasy B i dziewięciu powierników Klasy A. Choć może się to wydawać dużo, było to konieczne ze względu na różnorodność kraju, w którym dialekt zmienia się co 50 mil, a język co 100 mil.

W ciągu ostatnich pięciu do sześciu lat po osiągnięciu rozsądnego zasięgu pod względem liczby grup, jak również członków AA do pełnienia służb, skoncentrowano się na niesieniu posłania AA jako źródła pomocy w walce z alkoholizmem.

W tym celu podejmowane są wspólne wysiłki na poziomie lokalnym, stanowym i krajowym, tworzące telefony zaufania w wielu językach, aby cierpiący alkoholik z dowolnego stanu, języka i grupy etnicznej otrzymał wiadomość o dostępności AA.

Współpracując z przyjaciółmi Anonimowych Alkoholików w medycynie, życiu publicznym, administracji i organach ścigania, staramy się dotrzeć do nich za pośrednictwem różnych mediów - czy to prasy, radia, telewizji czy mediów publicznych. Niedawno Światowa Organizacja Zdrowia (WHO - Azja Południowa) skontaktowała się z AA w Indiach i poprosiła o przygotowanie cztero- lub pięciominutowego filmu wideo o AA w Indiach i pomocy, jakiej AA udziela wciąż cierpiącym alkoholikom. AA w Indiach zobowiązało się do wykonania tego zadania wolontariusz AA, zwany 'Starszym Mężem Stanu', został zatwierdzony przez RSO. Zachowując naszą zasadę anonimowości, nagranie wideo zostało wykonane przez WHO i umieszczone na ich stronie internetowej.

W 2021 r. KSO-52, komisja ds. Informacji Publicznej (IP) delegatów i zespoły powiernicze jednogłośnie zatwierdziły MASS (*masową*) IP, w którym społeczność posługująca się dwoma lub więcej językami gromadzi się w celach społecznych, RSO zatwierdziła bezpłatną literaturę służb o wartości 50 000 INR (700 USD).

*Nasza wizja:* Każdy obywatel Indii powinien być w stanie zdefiniować i opisać Anonimowych Alkoholików, a każda osoba pijąca problemowo, która tego chce, powinna być w stanie znaleźć dłoń

AA w zasięgu ręki. Chcemy również oferować usługi sąsiadnym krajom w Azji, tak jak Wspólnota USA/Kanady zaspokaja potrzeby Służb Światowych.

*Wspólnota:* Droga przed nami jest ciężka, a nasze zadania często wydają się trudne. AA w Indiach ma tylko kilka osób niosących posłanie i wielu cierpiących alkoholików czekających na nie, na ratunek życia. Nasz temat KSO na rok 2022 to „Jedność poprzez służbę”. Aby to osiągnąć, zachęcamy każdą grupę do praktykowania Tradycji Piątej, aby zakładać nowe grupy w całym kraju, ostatecznie podwajając liczbę członków każdego roku.

W ramach tej inicjatywy zaczęliśmy sponsorować sąsiedni kraj, Nepal, przekazując odpowiednią ilość literatury AA. Choć wiele już osiągnęliśmy, wiele pozostaje do zrobienia w związku z populacją i potencjałem cierpiących alkoholików, których z pewnością będzie najwięcej na świecie.

Jak to się mówi: „Więcej zostanie ujawnione” - dzięki łasce Siły Wyższej.

*Lokesh B.*

**Iran:** Iran jest wdzięczny za możliwość uczestniczenia w 27. WSM - drugim wirtualnym WSM w historii AA. Posłanie AA dotarło do Iranu ponad trzy dekady temu, ale nie było tam żadnej aktywnej grupy. Po wielu latach pierwszy mityng rozpoczął się w 1994 roku w domu kilku Irańczyków, którzy mieszkali w USA.

Obecnie program AA jest bardzo aktywny w Iranie. Około 230 stacjonarnych i internetowych grup w 17 regionach jest powiązanych ze strukturą AA w Iranie. Przed pandemią był tylko jeden mityng online przez Skype. Ale teraz mamy ponad 20 grup online na Skype, FreeConferenceCall i Zoom, które organizują ponad 50 mityngów tygodniowo. Szacujemy, że mamy ponad 4000 członków.

Grupy AA obejmują tylko mężczyzn lub tylko kobiety, jedynie niektóre grupy zapraszają zarówno mężczyzn, jak i kobiety na swoje mityngi.

Mityngi odbywają się w różnych formatach i terminach. Wysiłki społeczności zmierzające do zbudowania struktury służb przyniosły pozytywne rezultaty - mamy teraz dobrze ugruntowany Komitet IP, Komitet ds. Tłumaczeń i Strony Internetowej, Komitet ds. Zakładów Karnych i Placówek Lecznicych, Finansowy, Literatury, Warsztatów i Komitet Służb Międzynarodowych jako część irańskiej struktury służb.

Nasza Rada Służb Ogólnych składa się z dziewięciu powierników, z których siedmiu to alkoholicy (powiernicy Klasy B), a dwóch to niealkoholicy (powiernicy Klasy A). W niektórych regionach organizujemy mityngi w więzieniach, klinikach i ośrodkach odwykowych, jednak po Covid-19 napotkaliśmy wiele wyzwań i ograniczeń

dotyczących tych spotkań.

*Literatura:* Niektóre zatwierdzone przez AA pozycje literatury inne niż Wielka Księga i „Dwanaście i Dwanaście” są tłumaczone na język perski. W tym roku przetłumaczono na perski trzy pozycje literatury i wysłano je na adres [tl@aa.org](mailto:tl@aa.org) w celu uzyskania licencji na publikację:

1. AA w zakładach karnych
2. Pytania i odpowiedzi na temat sponsorowania
3. Dwanaście Koncepcji Ilustrowanych

*Sprawy międzynarodowe:* Dzięki łasce Bożej mogliśmy uczestniczyć w 27 WSM.



AA w Iranie nadal wspiera Wspólnotę i wita członków z całego świata. Potrzebujemy więcej wzajemnej komunikacji z AAWS i AOSM, aby przekazywać posłanie AA tym, którzy wciąż cierpią.

Jak być może wiecie, istnieje inna struktura AA z centralnym biurem w Mashhad, która nadal publikuje literaturę AA bez licencji; jednak jesteśmy w zażyłej przyjaźni, ale niestety rozdeleni w strukturze. Chociaż naprawdę mamy nadzieję, że pewnego dnia nie będzie to zbyt odległe, aby mieć w Iranie jedno sprzymierzone AA, które szanuje wszystkie zasady AA, na razie wolimy skupić się na naszej własnej pracy.

Podsumowując, nasza wiedza i więź z większą wspólnotą AA musi zostać pogłębiona, wzmocniona i wzrosnąć w znacznie większym stopniu, aby lepiej rozumieć Dwanaście Kroków, Tradycje i Koncepcje AA i przekazywać je innym.

W międzyczasie powinniśmy wspomnieć, że chociaż naprawdę tęsknimy za możliwością odwiedzania się nawzajem i wspierania ciepłymi uściskami, pomyśleliśmy, że to dobra okazja, aby zdobyć nowe doświadczenie, więc nasz nowy Komitet Online postanowił podjąć wysiłek na rzecz nowej niewyobrażalnej akcji. Dzięki łasce Bożej odnieśliśmy sukces i niedawno odbyła się nasza druga międzynarodowa konwencja na wirtualnej platformie, mieliśmy spikerów z całego świata. To było wspaniałe doświadczenie. Jesteśmy naprawdę wdzięczni za tę szansę i dziękujemy wszystkim, którzy wspierali nas w tym doświadczeniu.

*Nabi A.*

**Irlandia:** Grupy w całej Irlandii zareagowały na pandemię, rozpoczynając mityngi online, które zapewniły niezbędny kontakt dla utrzymania trzeźwości członków, a także dla wielu nowych osób. Chociaż nastąpił ogólny powrót do spotkań na żywo, wiele grup kontynuowało również mityngi online, a niektóre spotkania robocze w regionie, intergrupie i konferencyjne nadal odbywają się wirtualnie.

**Strona internetowa:** Nasza świeżo zaktualizowana strona wyświetla godziny i miejsca mityngów grup oraz zawiera mapy z ich lokalizacją. Witryna zawiera wiele nowych funkcji, w tym system płatności online, z którego szczególnie korzystają członkowie w całym kraju w ewoluującej i ciągle zmieniającej się sytuacji pandemii. Informacje o grupach można aktualizować online, co również było bardzo przydatne w ostatnim czasie. Wyświetlany jest również kalendarz wydarzeń z całego kraju oraz sklep internetowy z cennikami i formularzami zamówień literatury dostępnej w GSO.

Protokoły z posiedzeń Konferencji są dostępne w strefie członka, a linki do wszystkich oficjalnie wymaganych informacji, w tym listy członków zarządu, rocznych sprawozdań finansowych i raportów zespołowych, znajdują się na stronie głównej. Wszystko to zapewnia przejrzystość na poziomie służb we Wspólnocie i w kontekście publicznym. Istnieje obszar dla profesjonalistów w zakładach karnych lub terapeutycznych oraz w dziedzinie opieki zdrowotnej, a nasz film *The Road Back /powrót/* jest bezpłatnie dostępny do oglądania oraz pobierania.

**Literatura:** *Poradnik dla Służb w Irlandii* został po raz pierwszy opublikowany w 1978 r., a od 1992 r. jest corocznie aktualizowany w celu odzwierciedlenia decyzji Konferencji Irlandii. Wszystkie decyzje Konferencji Irlandii są aktualizowane w *Poradniku dla Służb Irlandii*. Podczas Konferencji w 2021 r. włożono wiele pracy w aktualizację obecnego poradnika, który jest teraz dostępny online na stronie internetowej AA w Irlandii.

**Służba:** Na mityngach, na żywo i internetowych, członkowie są zachęceni do angażowania się w strukturę służb, najpierw we własnej grupie, a następnie poprzez uczestnictwo w mityngach regionalnych. Wszystkie grupy mają oficjalne adresy e-mail na stronie [alcoholicsanonymous.ie](http://alcoholicsanonymous.ie). Każda grupa wyznacza dwóch ogólnych przedstawicieli służb (mandatariuszy), którzy uczestniczą w spotkaniach intergrupowych, które z kolei wyznaczają czterech delegatów do udziału w spotkaniach regionalnych, a czterech delegatów z regionu wyznacza się do udziału w Konferencji.

**Finanse:** Dzięki hojności naszych członków podążających za Siódmą Tradycją, Anonimowi

Alkoholicy w Irlandii są bezpieczni finansowo z ostrożną rezerwą. W 85% utrzymujemy się z datków członkowskich; pozostała część pochodzi ze sprzedaży literatury i nadwyżek ze zlotów.

Skontrolowane sprawozdania finansowe do 2021 r. wyraźnie wskazują, że chociaż w początkowym okresie lockdownu nastąpił spadek, to został on zrównoważony. Ponadto, ponieważ spotkania regionalne, międzygrupowe, konferencyjne i zarządu odbywały się wirtualnie przez prawie dwa lata, wydatki na podróże i drobne wydatki zostały znacznie zmniejszone. Wiele grup utworzyło bankowość internetową, aby umożliwić członkom wpłacanie datków, które są następnie przekazywane przez strukturę służb.

Wpłaty można również przekazywać bezpośrednio do GSO.

**Podkomisje Konferencji:** Każda podkomisja spotykała się przez okres sześciu miesięcy i przedstawiła propozycje na specjalnym posiedzeniu Konferencji we wrześniu 2021 r., na którym zostały one przyjęte. Podsumowując:

1. Odpowiednia literatura i broszury zostaną połączone w pakiet, aby pomóc mandatariuszom;
2. Po raz pierwszy w Irlandii zostanie utworzone stanowisko łącznika ds. młodych ludzi (YPLO). Podkomisja YPLO będzie nadal spotykać się w celu zapewnienia parametrów i wytycznych;
3. Wytyczne dotyczące cyfrowych mityngów online i zaktualizowany format mityngów w celu uwzględnienia mityngów online zostaną opublikowane w zielonym *Poradniku dla Służb*;
4. W zielonym *Poradniku dla Służb* zostanie położony nacisk na to, aby emerytowani delegaci Konferencji powrócili do grup macierzystych i służyli jako służebni.

*Tom B. / Moira S.*

**Włochy:** Witam wszystkich, mam na imię Rita, jestem alkoholiczką i reprezentuję Włochy na tym wirtualnym Światowym Mityngu Służb. Dla tych, którzy nie zauważyli, nie jestem delegatem narodowym, miałam zaszczyt pełnić tę służbę kilka lat temu i jestem dumna, że zostałam wybrana do reprezentowania Włoch, podczas gdy Rada czeka na znalezienie nowego delegata narodowego. Zaczę od ciepłego powitania wszystkich z Włoch, w tym roku obchodzimy 50. urodziny! Po dwóch latach bez naszej corocznej konwencji, w tym roku będziemy świętować z dwoma specjalnymi gośćmi ze Służb Światowych, są to Bob W., nasz dyrektor generalny USA/Kanady i Marita H.R., delegat narodowy USA/Kanady. Tematem przewodnim będzie: „To zaczyna się ode mnie: Sponsorowanie,





## IRLANDIA

empatia i odpowiedzialność”. Konwencja odbędzie się w dniach 23-25 września 2022 r. w Rimini.

Na tej konwencji będziemy mieli ponownie wydaną kopię naszej Wielkiej Księgi. Komisja Literatury pracowała nad tym projektem i uzyskała pozwolenie od Służb Światowych na druk książki.

Jednym z problemów, z jakimi się borykamy, jest ciągły spadek liczby grup we Włoszech, która obecnie wynosi 436, oraz wzrost liczby grup internetowych, których jest obecnie 25. Problem polega na tym, że te grupy online nie wysyłają datków do naszych służb ogólnych i odbierają entuzjazm fizycznemu uczestnictwu w grupach macierzystych. Lockdown i ograniczenia do czerwonych stref we Włoszech niestety ograniczyły obecność wielu alkoholików, ale mamy naszą Siłę Wyższą, która prowadzi nas przez trudne czasy i jestem pewna, że pomoże nam przetrwać ten mroczny okres.

Konwencja ITALYPAA odbyła się w czerwcu tego roku i, sądząc po wynikach, zakończyła się sukcesem. Zawsze mamy nadzieję, że będziemy mieć jedyną i niepowtarzalną wspólnotę, która pomaga ludziom, którzy wciąż cierpią i przekazuje jedyne i niepowtarzalne posłanie nadziei na trzeźwość.

Tak jak zmniejsza się liczba grup, to samo dotyczy ludzi w służbie. W rzeczywistości w naszej radzie brakuje dwóch powierników, jeden jest powiernikiem ds. międzynarodowych, a drugi jest naszym powiernikiem w północno-wschodniej części Włoch. Mamy doktora Paolo Civitelli jako naszego powiernika Klasy A, który ma pełne ręce roboty ze swoją służbą i doceniamy go, ponieważ rozpowszechnia posłanie wśród nowych przyjaciół.

Jak już wspomniałam, nasze służby ogólne cierpią z powodu braku wpłat, ale powoli sytuacja się

poprawia. W tym roku Konferencja odbyła się w Rimini, co było ważnym wydarzeniem, gdyż przez ostatnie dwa lata odbywała się ona online na platformie Zoom. Nadal jest bardzo dużo pracy i usług do wykonania z pomocą i we współpracy wszystkich. Jeden dzień na raz, pracując na rzecz naszego 24-godzinnego programu i dokładając wszelkich starań, aby uczynić lepsze jutro dla AA

Na zakończenie tych najważniejszych wydarzeń powiem wam wszystkim, że jestem zaszczycona, mogąc rozmawiać z wami wirtualnie, dzielić się naszymi doświadczeniami zarówno pozytywnymi, jak i negatywnymi, poznać nowych przyjaciół i przekazać piękne i radosne przesłanie tego spotkania wszystkim włoskim przyjaciołom.

Życząc wszystkiego najlepszego dzięki łasce naszej Siły Wyższej, żyjąc naszym 24-godzinnym programem jeden dzień na raz i dziękując wszystkim za uwagę.

*Rita M.*

**Japonia:** AA w Japonii ma obecnie osiem regionów i 604 grupy z około 5 800 członkami. Liczba grup przestała rosnąć około 2015 roku i ustabilizowała się. Konferencja Służb Ogólnych zaleciła rejestrację grup online w Japońskim GSO (JSO) i rozważenie sposobu włączenia ich do struktury służb. Konferencja Służb Ogólnych (KSO) składa się z 20 delegatów z ośmiu regionów oraz 13 członków Rady Służb Ogólnych (RSO). KSO odbywa się przez trzy dni w lutym. Ze względu na Covid, KSO w 2021 roku odbyła się po raz pierwszy online, podobnie jak KSO w 2022 roku.

Nasze pierwsze w historii (online) Regionalne Forum Służb Zachodniej Japonii zostało zorganizowane przez RSO w grudniu 2021 roku.



Tegoroczne odbędzie się we wschodniej Japonii. „Szkolenie i inwentura RSO” odbyło się w marcu 2022 r. podczas rotacji.

KSO w 2022 r. zaleciła stworzenie filmu IP o AA w Japonii i rozważenie wykorzystania YouTube.

Członkowie niosą postanie do 37 więzień i 26 innych powiązanych instytucji. Krajowe Forum Zakładów Karnych i Instytucji będzie odbywać się co roku na zasadzie rotacji w ośmiu regionach.

Utworzono Komitet Tłumaczeń w celu dokonania przeglądu japońskiego tłumaczenia Wielkiej Księgi, którego ukończenie zajęło dwa lata. Konferencja w 2022 roku zatwierdziła 53 aktualizacje tłumaczenia. W ciągu 10 lat przetłumaczono 42 „Osobiste historie” z czwartego wydania Wielkiej Księgi USA/Kanady i opublikowano je w siedmiu broszurach. Mamy nadzieję opublikować „Życie w trzeźwości” jako nasz pierwszy e-book na Kindle w 2022 roku.

Japońska RSO działała na plusie przez ostatnie dwa lata; fundusz rezerwowy JSO wynosi trzy miesiące kosztów operacyjnych. Pomimo niższych wpłat grupowych i sprzedaży literatury z powodu Covid-19, rekordowe wpłaty indywidualne w 2020 i 2021 roku utrzymały nasze służby ogólne. Wpłaty online są możliwe za pośrednictwem strony internetowej JSO od czerwca 2022 roku.

Komitet Techniczny GSB ustanowiony w 2020 r. był doskonałym źródłem informacji dla Wspólnoty, w tym zapewniał wsparcie hostingowe dla AOSM 2021 i forów.

Po WSM w 2020 roku Japonia była podekscytowana możliwością zorganizowania 27. WSM. Mamy nadzieję, że pewnego dnia będziemy mogli gościć WSM w naszym pięknym kraju.

Konwencja z okazji 50-lecia AA w Japonii zaplanowana jest na 28-30 marca 2025 roku. Z niecierpliwością czekamy, aby powitać was wszystkich i w końcu spotkać się twarzą w twarz!

(Cztery miesiące później odbędzie się kolejna duża konwencja w Vancouver... więc oszczędzajmy nasze grosze, abyśmy mogli spotkać się na obu!)

*Masaya O.*

**Łotwa:** W 2021 r. Konferencja przegłosowała rozpoczęcie procesu restrukturyzacji i ustanowiła Łotewską Radę Służb Ogólnych składającą się z dziewięciu powierników. Był to krok naprzód w stosunku do poprzedniego rozwiązania, w którym centralny organ służb składał się z dwóch członków zarządu i sześciu przewodniczących zespołów, z których wszyscy byli wybierani bezpośrednio przez Konferencję. Od teraz nowi kandydaci na powierników będą wybierani przez radę i przedstawiani Konferencji do zatwierdzenia.

Kolejną kluczową zmianą jest to, że zespoły powiernicze nie są już tworzone, a ich przewodniczący nie są wybierani bezpośrednio przez Konferencję. Zamiast tego Konferencja przekazała radzie prawo do tworzenia własnych zespołów, aby lepiej reagować na bieżące potrzeby i wyzwania.

*Konferencja przyjmuje swoją Kartę:* Konferencja w 2022 r. przyjęła własną Kartę określającą jej zakres i obowiązki. Zgodnie z nią w skład Konferencji wejdą teraz powiernicy RSO, delegaci narodowi, dyrektor GSO oraz redaktor łotewskiego biuletynu AA. Ponadto karta definiuje również, w sposób ogólny, zakres działania rady i jej zespołów. Podobnie jak w przypadku wielu podobnych kart na całym świecie, zawiera ona sześć Gwarancji.

*Delegaci narodowi jadą do Europy i w świat:* Począwszy od wiosny 2022 r. Konferencja będzie teraz wybierać delegatów narodowych Wspólnoty, którzy będą reprezentować Łotwę zarówno na Europejskim Mityngu Służb, jak i na Światowym Mityngu Służb. Zostało to zrobione, aby ułatwić ciągłość na tych niezwykle ważnych stanowiskach w służbach.



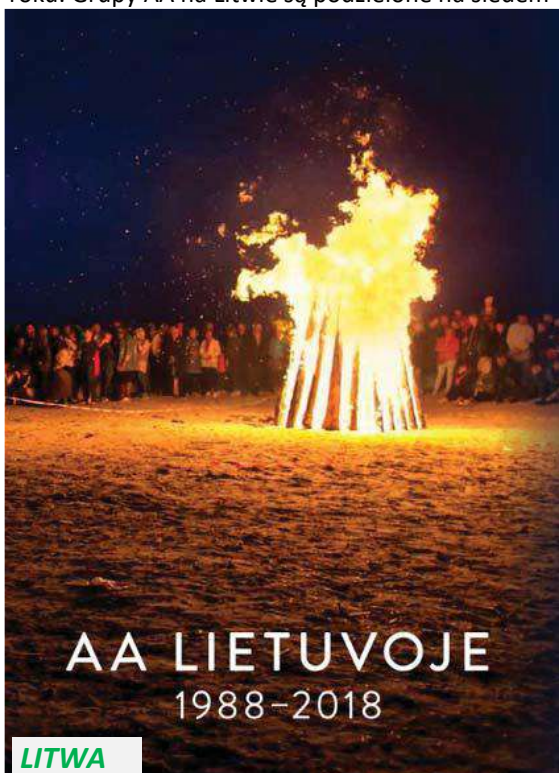
*Ponowne tłumaczenie Wielkiej Księgi:* Wielka Księga po raz pierwszy ukazała się w języku łotewskim w 2004 roku. Od tego czasu tłumaczenie zostało nieznacznie przeredagowane i opublikowane ponownie w 2018 roku. Zespół Literatury Rady Powierników rozpoczął prace nad kolejną reedycją tłumaczenia, aby jeszcze bardziej zbliżyć przesłanie książki do oryginalnego tekstu podstawowego z 1939 roku.

Andris K.

**Litwa:** Wspólnota AA na Litwie została założona 30 czerwca 1988 roku. 1 lipca 2023 roku AA na Litwie będzie obchodzić 35. rocznicę istnienia.

Obecnie na Litwie działa łącznie 140 grup AA. Mityngi AA odbywają się nie tylko w języku litewskim, ale także rosyjskim, angielskim i polskim. Trzy grupy AA znajdują się w więzieniach, 17 litewskojęzycznych grup działa za granicą (w Stanach Zjednoczonych, Anglii, Irlandii, Szwecji i Norwegii). Otwarte mityngi AA organizowane są przez 20 grup AA. Mityngi AA dla osób niedostępujących odbywają się dwa razy w miesiącu. Otwarte mityngi AA odbywają się regularnie w szpitalach, ośrodkach detoksykacyjnych, ośrodkach leczenia uzależnień, zakładach psychiatrycznych i innych rodzajach szpitali. Współpracujemy z policją, kuratorami sądowymi, zakładami karnymi, wojskiem i innymi służbami społecznymi.

Obecna struktura służb została zatwierdzona w 2008 roku. Grupy AA na Litwie są podzielone na siedem



regionów. Rada Służb Ogólnych składa się z siedmiu powierników, po jednym z każdego regionu,

przewodniczącego Rady Powierników, wiceprzewodniczącego, skarbnika i kierownika biura służb AA. AA na Litwie zatrudnia dwóch pracowników - kierownika biura i księgowego. Litewska struktura służb AA jest opisana w Poradniku dla Służb, stworzonym w 2008 r. i corocznie aktualizowanym.

Litewska Konferencja Służb AA zajmuje bardzo ważne miejsce w strukturze służb AA. Odbywa się ona co roku w listopadzie i trwa dwa dni. W głosowaniu biorą udział: Rada Powierników, pięciu delegatów z każdego regionu, przedstawiciel litewskojęzycznych grup zagranicznych, redaktor biuletynu AA oraz delegaci EMS i WSM. Zapraszamy również gości, zwykle z sąsiednich krajów. Praca na Litewskiej Konferencji Służb AA jest przypisana do kilku komisji: Finansów, Wewnętrznej, Informacji Publicznej i Literatury/Publikacji, które przygotowują rekomendacje dla Rady Powierników.

W 2016 roku podjęto dodatkowo decyzję o zorganizowaniu konwencji przedstawicieli wszystkich litewskich grup AA, podobnie jak miało to miejsce wcześniej w 2008 roku. Konwencja ta odbywa się na wiosnę, kiedy to większość przedstawicieli grup AA spotyka się, aby podzielić się swoimi doświadczeniami.

Biuro Służb AA na Litwie publikuje zatwierdzoną przez Konferencję Służb Ogólnych literaturę AA. Trzecie wydanie *Anonimowych Alkoholików*, zaktualizowane o historie litewskich członków AA, ukazało się w czerwcu 2022 roku. Do tej pory opublikowano i rozprowadzono 18 broszur chronionych prawem autorskim AA i osiem książek. Naszymi periodykami są: kwartalnik *Piąty Kąt* (*Penktas kampas*) i ulotka dla służb *Świt* (*Aušra*), od nazwy pierwszej grupy AA na Litwie. Z okazji 30-lecia AA na Litwie nasze biuro służb opublikowało książkę *AA na Litwie w latach 1988-2018: Trzydzieści lat Wspólnoty Anonimowych Alkoholików na Litwie (AA Lietuvoje 1988-2018)*.

Obecnie przygotowywane jest czwarte wydanie książki *Anonimowi Alkoholicy* (tłumaczenie wszystkich oryginalnych historii). Wkrótce powinny ukazać się broszury „Dwanaście Tradycji Ilustrowanych” i „Jak mówić o AA poza AA”.

W styczniu tego roku uruchomiliśmy nową stronę internetową [www.aalietuvoje.org](http://www.aalietuvoje.org). Cieszymy się, że wreszcie mamy filtrowaną listę mityngów AA, e-księgarnię z literaturą AA, obszernie sekcje dla członków, nowicjuszy i profesjonalistów.

*Dzisiejsze wyzwania*

Obecny skład Litewskiej Konferencji Służb AA nie w pełni odpowiada koncentracji grup AA w regionach - niektóre regiony mają wiele grup AA i powstają nowe, w innych regionach liczba grup AA spada. Nieproporcjonalny podział między grupami AA i



wybranymi delegatami na Litewską Konferencję Służb AA nie zapewnia już równej reprezentacji grup AA. W celu wprowadzenia zmian, które zapewnią bardziej równą reprezentację na Litewskiej Konferencji Służb AA, wymagane jest bardzo staranne przygotowanie w dobrej wierze przez wszystkie grupy AA. W tym celu powołano grupę roboczą, która opracowuje propozycje zmian i przekazuje je grupom AA. Najnowsze wyniki i propozycje grupy roboczej zostaną przedstawione na Konferencji Służb AA w listopadzie 2022 r.

1. Procedura nominacji/wyboru powierników Klasy A została zatwierdzona na Litewskiej Konferencji Służb AA kilka lat temu, ale wciąż nie mamy kandydatów na powierników Klasy A. Wyzwaniem jest nowość tej kwestii i brak doświadczenia.

*Elena S.*

**Meksyk:** Ogólna struktura służb obejmuje 1 345 intergrup, 13 241 zarejestrowanych grup i 107 703 członków, z czego 11 582 to kobiety, 92 119 to mężczyźni, 1 908 to członkowie o specjalnych potrzebach, a 4 924 to nowicjusze. Istnieje 507 grup w zakładach karnych, 217 w placówkach służby zdrowia, 53 w placówkach edukacyjnych i 41 w zakładach pracy.

56. Konferencja Służb Ogólnych Anonimowych Alkoholików w Meksyku pod hasłem: „Służba: Wdzięczność za tych, którzy nadejdą”, odbyła się w hotelu Holiday Inn Plaza Dalí w Mexico City w dniach od 10 do 16 kwietnia 2022 roku. W jej skład weszło 123 członków z prawem głosu (83 delegatów, 17 powierników, sześciu dyrektorów niebędących powiernikami, kierownik GSO i kierownik magazynu PO *Obfitość (Revista Plenitud)*, a także 15 pracowników, którzy pełnili funkcję sekretarzy.

Trwają prace nad „Rocznym planem darowizn”, a krajowe spotkania koordynatorów finansowych i skarbników odbywają się online.

Przeprowadzono przebudowę Narodowego Muzeum Anonimowych Alkoholików ‘Nasze Korzenie’, aby lepiej docenić nasze dziedzictwo historyczne.

Opracowujemy również spotkanie szkoleniowe na temat archiwów historycznych, zgodnie z rekomendacją Konferencji.

Zmieniliśmy nazwę komitetu na „Komitet ds. Lecznictwa i dostępności”. Film wideo *Nadzieja* otrzymał napisy. W dniach 24-30 października 2022 r. zaplanowano ogólnokrajowe spotkanie szkoleniowe dla koordynatorów komitetów ds. Lecznictwa i Dostępności, a także XIII Ogólnokrajowy Tydzień ds. Alkoholizmu dla Zakładów i Placówek Lecznicznych.

W obszarze służb CPC /współpracy z profesjonalistami/ w lutym przeprowadziliśmy szkolenie online z koordynatorami regionalnymi CPC

z obsługi Poradnika dla służb CPC. Za chwilę



odbędzie się II Ogólnokrajowe Sympozjum Informacyjne. Ogólnokrajowe Badanie Członkostwa AA przeprowadzane jest co trzy lata; następne ukaże się w 2023 roku. Jeśli chodzi o Informację Publiczną, to 10 czerwca odbył się jubileusz 87-lecia AA; odbył się XIII Ogólnokrajowy Tydzień Informacji Radiowej pod hasłem „Posłanie na antenie”, skierowany do sektora kobiecego; X Ogólnokrajowy Tydzień Młodych Anonimowych Alkoholików odbędzie się w dniach 19-25 września 2022 r. w całym kraju pod hasłem „Ja jestem AA a Ty”; oraz XXIII Ogólnokrajowy Tydzień Informacyjny „Wspólny wysiłek” odbędzie się we współpracy z uczestniczącymi instytucjami w dniach 23-29 stycznia 2023 r. na terenie całego kraju.

XX Ogólnokrajowy Tydzień Alkoholików Pozbawionych Wolności odbył się w dniach 20-26 czerwca 2022 r. pod hasłem : „Zjednoczeni ku integralnej wolności” i motto: „AA: droga do prawdziwej wolności”; a pierwsze spotkanie koordynatorów terenowych ds. Zakładów Karnych odbyło się 17 czerwca br. Kolejna Konwencja Krajowa odbędzie się przez trzy dni w mieście Guadalajara, 3-5 marca 2023 r. Meksyk obecnie sponsoruje siedem krajów: Argentynę, Chile , Wenezuelę, Nikaragwę, Kubę, Dominikanę i Ekwador, a także inne kraje za pośrednictwem REDELA.

*Miguel B.*



**Mongolia:** Mongolia stanęła w obliczu pandemii Covid-19 przenoszonej drogą powietrzną od 11 listopada 2020 r., chociaż zaczęła się ona na całym świecie w 2019 r. W tym czasie mongolskie AA organizowało wirtualne mityngi AA z własnym identyfikatorem Zoom i hasłami. Mongolskie mityngi AA odbywały się co wieczór przez ponad dwa lata. Zgodnie z Siódmą Tradycją grupy AA wspierały ogólną salę Zoom. Przez ponad dwa lata członkowie AA aktywnie uczestniczyli w tym internetowym mityngu. Z dnia na dzień członkowie AA poszerzali swoją wiedzę komputerową i zaczęli odwiedzać inne międzynarodowe pokoje Zoom. Pandemia pokazała nam, że świat AA jest nieograniczony. Mówimy tym samym językiem serca. Uczestniczyliśmy i świętowaliśmy 86. rocznicę AA online z innymi członkami z całego świata 10 czerwca 2021 r. (patrz zdjęcie poniżej):

Mongolskie uczestniczki AA także aktywnie dzieliły się swoimi doświadczeniami z członkami z całego świata.

Oprócz tych wirtualnych spotkań mongolskie AA zorganizowały wirtualnie XI, XII i ostatnią XIII Konferencję. XI Konferencja wybrała nowych powierników, którzy przez ponad dwa lata ciężko pracowali nad mongolskim *Poradnikiem dla Służb AA*. Wreszcie, *Poradnik dla Służb* mongolskiego AA był gotowy.

W czasie pandemii nasi członkowie AA przetłumaczyli i udostępniili broszurę „Dwanaście Tradycji Ilustrowanych”. Po tej broszurze odrodziła się jedność wśród grup AA.

W ciągu ostatnich dwóch lat liczba grup wzrosła o 20, w tym o cztery grupy kobiece.

Mongolia jest jednym z krajów, które odniosły największy sukces w walce z pandemią, zaszczepiając populację ponad trzykrotnie, w tym również członków AA. Ten punkt pojawił się we Wspólnocie AA w Mongolii, która zaczęła powracać do osobistych spotkań i rocznic w maju 2022 r. IX Konwencja odbyła się w dniach 13-14 sierpnia 2022 r. w Sali Kongresowej Janjin z udziałem 350 członków AA. Kiedy północna granica została

otwarta, mongolscy członkowie AA odwiedzili rosyjskie konwencje AA w Chabarowsku w czerwcu 2022 r. oraz w Buriatii Ułan Ude w sierpniu 2022 r.

W dniach 7-8 lipca 2023 roku mongolskie AA będzie obchodzić 25-lecie pod hasłem „Miłość & Jeden świat”. Zapraszamy!

*Tserennyam D.*

**Nowa Zelandia (Aotearoa):** Aotearoa Nowa Zelandia jest krajem wyspiarskim w południowo-zachodniej części Oceanu Spokojnego, z populacją około 4,7 miliona ludzi, składającą się z dwóch głównych lądów — Te Ika-a-Māui na Wyspie Północnej i Te Waipounamu na Wyspie Południowej — oraz około 600 mniejszych wysp. Tradycyjnie w styczniu organizujemy coroczną Konwencję AA (zwykle uczestniczy w niej ponad 300 członków plus AI-Anon), która odbywa się latem na zmianę między Wyspami Północną i Południową. Styczeń 2023 będzie naszym pierwszym spotkaniem na żywo od czasu pandemii Covid. Nasze granice są otwarte, a międzynarodowi goście są jak najbardziej mile widziani!

*Informacja Publiczna:* Komisja Informacji Publicznej Konferencji (KIP) koordynuje ogólnokrajową świadomość społeczną dotyczącą Wspólnoty Anonimowych Alkoholików w Nowej Zelandii.

Aby stworzyć przesłanie o długowieczności, Konferencja Służb NZGSO zatwierdziła propozycję przedstawioną przez komisję IP, aby wdrożyć dwumiesięczną kampanię uświadamiającą, która rozpoczęła się w październiku 2021 r. i przeszła na rok 2022. Ta kampania uświadamiająca miała ponad dwa miliony wyświetleń w ciągu pierwszych sześciu miesięcy, a w okresie świąteczno-noworocznym reklamy online były oglądane ponad milion razy. Doprowadziło to do odpowiedniego wzrostu liczby wizyt na stronie internetowej AA w Nowej Zelandii.

Ta trwająca dwa miesiące kampania uświadamiająca jest nadal rozwijana dzięki stworzeniu dwóch nowych projektów plakatów, które koncentrują się wokół frazy ‘Nadmierne picie’.

Podobnie jak wiele innych krajów, zmagamy się z mediami społecznościowymi online w naszej Wspólnocie i jesteśmy bardzo zainteresowani tym, jak inne kraje zarządzają tą przestrzenią w ramach naszych Tradycji, abyśmy mogli podzielić się waszymi doświadczeniami z zarządem Biura Służb Ogólnych Nowej Zelandii i służebnymi delegatami.

*Współpraca ze społecznością zawodową (CPC):* Od 2014 r. Komisja CPC Konferencji ułatwia AA udział w dorocznej konferencji Cutting Edge poświęconej uzależnieniom. We wrześniu 2022 r. konferencja ta zostanie wznowiona po przełożeniu w 2020 i 2021 r. z powodu pandemii Covid-19. Na tej konferencji



zostaną pokazane reklamy kampanii uświadamiającej, których tematem będzie 'Nadmierne picie'. Ponadto przedstawimy na niej prezentację warsztatową na temat 'Demistyfikacji AA'.

z 9,2% w październiku 2021 r. do 17,2% w kwietniu 2022 r. Największy wzrost pochodzi ze Stanów Zjednoczonych, Kanady i Republiki Południowej Afryki.

Christine H.

Odwiedzający stronę internetową NZ AA	Paź. 2021	cień 2022
<b>Nowa Zelandia</b>	<b>86%</b>	<b>77%</b>
<b>Stany Zjednoczone</b>	<b>6%</b>	<b>11%</b>
<b>Australia</b>	<b>2%</b>	<b>2,5%</b>
<b>Kanada</b>		<b>1,5%</b>
<b>Afryka Południowa</b>		<b>1,1%</b>
<b>Wielka Brytania</b>	<b>1,2%</b>	<b>1,1%</b>

**Norwegia:** Norwegia ma około 5,5 miliona mieszkańców. Przekłada się to na około 14 mieszkańców na kilometr kwadratowy lub 36 mieszkańców na milę kwadratową. Miasto Barcelona ma taką samą liczbę mieszkańców jak cały nasz kraj. Norwegia ma obecnie 180 grup krajowych oraz sześć grup zagranicznych, liczących łącznie 2000 członków. Powoduje to duże odległości między grupami AA w niektórych regionach i od czasu do czasu trudności w prawidłowym funkcjonowaniu struktury służb. Szczególnym problemem jest utrzymanie struktury w północnej części kraju.

Inne inicjatywy obejmują kampanię 'Adoptuj lekarza', skierowaną do grup, które chcą nawiązać współpracę z lokalnymi lekarzami pierwszego kontaktu i ośrodkami medycznymi, a także dotrzeć do lokalnych szkół.

**Podsumowanie historyczne:** Pierwsza grupa Anonimowych Alkoholików powstała w Norwegii w 1947 roku w Oslo, stolicy kraju. Rok później powstała grupa w Bergen w zachodniej części kraju. Norwegia była drugim krajem w Europie, który wprowadził program AA dla cierpiących alkoholików.

**Zakłady Karne (TCF):** Regularne mityngi AA w 19 więzieniach w Aotearoa Nowej Zelandii zostały w niektórych przypadkach zakłócone przez Covid i różne zasady dotyczące wizyt wolontariuszy, a także niedobory personelu. Istnieje ruch w przestrzeni instytucji penitencjarnych, aby przywrócić mityngi, jednak jest to bardzo powolne.

Od początku lat 1947/48 do połowy lat 50. nastąpił ogromny wzrost liczby członków i grup z dwóch do trzech grup liczących 200 członków do 50 grup liczących około 2000 członków. Wizyta Billa W. i jego żony Lois w maju 1950 roku była oczywiście wielką inspiracją do rozwoju i zaowocowała założeniem wielu nowych grup w większości części kraju. Utworzenie kilku klinik dla alkoholików w latach 50-tych i 60-tych zaowocowało wzrostem liczby członków w grupach AA.

Komisja TCF stworzyła specjalną publikację, która przedstawia historie osadzonych w nowozelandzkich więzieniach związane z używaniem alkoholu. Ponieważ nadal zbieramy nowe historie do drugiej publikacji, Konferencja Służb Ogólnych Nowej Zelandii zatwierdziła zakup 150 egzemplarzy więziennego wydania *Grapevine* w celu dystrybucji w nowozelandzkich zakładach karnych.

'Okres Klondike' w latach 50-tych i 60-tych definitywnie przeszedł do historii. Liczba członków jest dziś mniej więcej na tym samym poziomie, co 30 lat temu, podczas gdy liczba grup wzrosła do 180. Rezultatem jest trudność w utrzymaniu entuzjazmu i chęci do służby w grupach liczących zaledwie kilku członków. Na obszarach wiejskich zauważyliśmy, że niektóre grupy zamykają się.

**Strona Anonimowych Alkoholików w Nowej Zelandii:** Tendencje odwiedzin strony internetowej w Nowej Zelandii nadal pozostają stabilne, ze średnią 1.600 odwiedzających dziennie, a ich liczba osiąga szczyt między 2.000-2.500. W kontekście, przed pandemią Covid-19 odwiedzało nas średnio 500 osób dziennie.

Jednak sytuacja pandemiczna, gdy Covid-19 spowodował zamknięcie większości grup, wiele grup ustanowiło mityngi cyfrowe, nie tylko dla swoich członków, co umożliwiło członkom w każdej części kraju znalezienie mityngu. Lockdown kraju

Uważnie monitorujemy, skąd pochodzi ruch na naszej witrynie. Poniższe dane pokazują, że nastąpił wzrost liczby zagranicznych odwiedzających witrynę



spowodował, że zaczęto inaczej myśleć o tym, jak dotrzeć do cierpiącego alkoholika.

**Struktura:** Grupa (180 grup): Każda grupa ma mandatariusza (GR) wybieranego na dwa lata przez członków AA. GR reprezentuje grupę na spotkaniach intergrup; Intergrupa (21 intergrup): Przedstawiciel intergrup (DR) z co najmniej trzyletnim stażem trzeźwości, wybierany jest przez grupy w intergrupie na okres trzech lat i reprezentuje grupy w intergrupie na corocznej Konferencji Służb Ogólnych; Region (pięć regionów): DR i członkowie Rady Służb Ogólnych reprezentujący dany region spotykają się w celu przekazywania informacji i omawiania ważnych spraw. DR i grupy są odpowiedzialne za znalezienie odpowiedniego kandydata na członka Rady Służb Ogólnych.

**Rada Służb Ogólnych:** Rada Służb Ogólnych składa się z trzech powierników Klasy A i siedmiu powierników Klasy B, w tym jednego jako zastępcy. Członkowie RSO Klasy B są odpowiedzialni za zespoły: Finansowy, Literatury, Informacji Publicznej, Polityki i Komunikacji w ramach AA.

Rada Służb Ogólnych wybiera spośród co najmniej dwóch kandydatów, nowego kandydata na członka RSO na okres pięciu lat. Członkowie RSO są odpowiedzialni za wykonywanie decyzji podjętych przez Konferencję Służb Ogólnych, która jest organizowana raz w roku na przełomie kwietnia i maja.

**Biuro Służb Ogólnych:** Biuro Służb Ogólnych znajduje się w centrum Oslo i zatrudnia jednego pełnoetatowego dyrektora generalnego. Otwarte jest w godzinach od 10 do 14 przez pięć dni w tygodniu.

Nasz Poradnik dla Służb AA w Norwegii zawiera najbardziej aktualne informacje potrzebne do pełnienia służby na każdym poziomie struktury AA. Komisja Literatury pracuje nad nowym wydaniem tego poradnika.

**Finanse:** Pod względem finansowym dysponujemy bieżącym budżetem w wysokości 2,0 mln koron norweskich (335 000 USD). Mniej więcej połowa naszych dochodów pochodzi z samowystarczalności Siódmej Tradycji, a połowa ze sprzedaży literatury.

Sytuacja związana z pandemią spowodowała zmniejszenie dochodów w ubiegłym roku, zarówno w przypadku samowystarczalności Tradycji Siódmej, jak i sprzedaży literatury, mimo że wiele grup korzysta z cyfrowej usługi płatności.

**Literatura:** Przetłumaczyliśmy większość odpowiedniej, zatwierdzonej literatury. Wielka Księga jest teraz publikowana także w formacie kieszonkowym, bez zmniejszania sprzedaży Wielkiej Księgi w zwykłym rozmiarze. Komisja Literatury pracuje nad nowym tłumaczeniem Wielkiej Księgi, a

większość literatury została niedawno zaktualizowana i otrzymała nowoczesną szatę graficzną. Mamy także wydania audio Wielkiej Księgi oraz „Dwunastu i Dwunastu”.

**Box 205 (Boks 205),** nasz krajowy *Grapevine*, ma własnego autora i nakład 800 egzemplarzy.

**Telefon i Internet:** Pod względem technicznym jesteśmy dobrze wyposażeni zarówno do informowania, jak i komunikowania się. Nasza strona internetowa [www.anonymealkoholere.no](http://www.anonymealkoholere.no) jest stale aktualizowana i ulepszana.

Nasz krajowy telefon służb, który jest obsługiwany przez lokalne grupy na zasadzie rotacji co miesiąc, działa zadowalająco, ale nowa i lepsza organizacja tej usługi zostanie uruchomiona jesienią 2021 roku.

**Służba i informacja:** Intergrupy i grupy w całym kraju pełnią służbę i organizują spotkania w szpitalach, ośrodkach leczenia, więzieniach, szkołach i innych instytucjach, które mogą być zainteresowane i mieć możliwość dotarcia do cierpiącego alkoholika.

**Relacje z innymi krajami:** Przez ostatnie dwa lata współpraca w ramach krajów nordyckich została anulowana. Brak oczywistych punktów wspólnych doprowadził do porozumienia o zrobieniu przerwy.

Szwedzki delegat narodowy podjął teraz inicjatywę zorganizowania cyfrowego spotkania w celu przedyskutowania przyszłej współpracy między Szwecją, Danią i Norwegią.

*Julienne L.L.*

**Paragwaj:** W Radzie Służb Ogólnych AA w Paragwaju (JUNSGAAP) doświadczamy pozytywnych zmian w działaniach Wspólnoty, zarówno wewnętrznych, jak i zewnętrznych, które wzmacniają Wspólnotę. Począwszy od zbiorowego sumienia dotyczącego Siódmej Tradycji, dziś widzimy poprawę poprzez różne wysiłki dla dobrego rozwoju programu w tym ważnym aspekcie.

**Strona internetowa -**

<http://www.alcoholicosanonimos.org.py>: Ta strona internetowa ma fundamentalne znaczenie dla przekazywania wiadomości z rady. Miesięcznie odwiedza ją ponad 5000 osób, a literatura jest dostępna za pośrednictwem linków do strony internetowej GSO w Nowym Jorku (za uprzednią zgodą na wykorzystanie). Wierzymy, że sieci społecznościowe i komunikacja cyfrowa mają istotny wkład w nowe pokolenie, ponieważ informacje przepływają w tej przestrzeni znacznie aktywniej i dynamiczniej. Na przykład, w celu wyszukiwania grup, możemy teraz korzystać z różnych aplikacji. *Biuletyn Vya'pave (Nieskończona Radość w języku Guarani):* Biuletyn został całkowicie zmodyfikowany wraz z ponownym uruchomieniem i był on dzięki

swoim różnym funkcjom bardzo przydatnym narzędziem. Służy między innymi do udostępniania literatury, materiałów powitalnych, przekazywaniu doświadczeń, quizu Dwunastu Pytań, kalendarza działań i katalogu grup.

*Spotkania przygraniczne:* Spotkania, na których jednoczą się regiony. Zorganizowane spotkania, podczas których każdy z uczestników dzieli się swoją sytuacją związaną ze zdrowieniem i służbą w AA.

Dwa mityngi - wspierane przez każdą ze struktur:

- Brazylia (stan Parana), Argentyna (prowincja Missions) i Paragwaj (departament Górna Parana).

- Argentyna (Prowincja Formosa) i Paragwaj (Departament Centralny).

*Poradnik dla służb:* Na mocy decyzji sumienia grupy z ostatniej KSO,

od marca 2019 r. wdrożono roczny *Poradnik dla Służb USA/Kanady*,

dostosowany do potrzeb naszej struktury.

Modyfikacje zostały

zatwierdzone na nadzwyczajnym spotkaniu, które odbyło się 10

sierpnia w mieście Encarnación w Paragwaju, a

wersja drukowana jest

już dostępna.

*Obszary współpracy:*

- Senat Krajowy

- Stolica

- Biuro Rzecznika Praw Obywatelskich

- Centralny Departament Rządowy

Obszary współpracy zostały określone głównie

poprzez identyfikację różnych instytucji i ich

pozytywny wkład zgodnie ze schematem

organizacyjnym Anonimowych Alkoholików. Zostało

to przyjęte bardzo pozytywnie, ponieważ sprawa ta była rozpatrywana od kilku lat.

*Rodrigo B.*

**Peru:** Od ostatniego Światowego Mityngu Służb, który odbył się wirtualnie w listopadzie 2020 r., świętowaliśmy nasze XXXII i XXIII Konferencje Służb Ogólnych, których tematami przewodnimi były: „Grupa macierzysta: Gdzie rodzi się przywództwo w służbie” oraz „Anonimowi Alkoholicy: Jedność i służba w nowej rzeczywistości”. Obie Konferencje odbyły się online.

Do tej pory pracowaliśmy nad aktualizacją rejestracji nowych członków rady w naszym Krajowym Rejestrze Publicznym.

Ponadto zarejestrowaliśmy naszą nazwę ("Alcohólicos Anónimos del Perú") oraz logo w kształcie koła i trójkąta z legendą: „AA - Jedność Służba Zdrowienie”, w Peruwiańskim Instytucie Własności Intelktualnej (INDECOPI).

Jak dotąd nasza struktura nie była w pełni zgodna z duchem Siódmej Tradycji. Koszty podróży delegatów

i powierników na Konferencje Służb Ogólnych (w tym rejestracja), wydarzenia i spotkania służb są częściowo pokrywane przez intergrupy lub regiony. Jednak podczas ostatniej REDELA byliśmy w stanie pokryć część kosztów naszego delegata. Innymi słowy, wciąż mamy wiele do zrobienia, aby stać się odpowiedzialnymi za nasze służby. W ramach struktury zmiany zachodzą powoli. Intergrupy pokrywają część kosztów swoich delegatów, gdy są oni zapraszani na wydarzenia. Jednak w większości przypadków powiernicy muszą pokrywać własne koszty związane z podróżą, zarówno w Peru, jak i za granicą (REDELA, WSM, zaproszenia od innych struktur).

Peru ma obecnie 241 grup (liczba grup wzrosła bardzo nieznacznie w ciągu ostatnich kilku lat). Lima, stolica, ma około 50% naszych grup, podczas gdy reszta jest rozproszona po różnych departamentach (prowincjach) Peru.

Zaobserwowaliśmy wzrost działań w zakresie informacji publicznej. Członkowie AA, zwłaszcza nowicjusze, czytają więcej; delegaci przyjeżdżają lepiej przygotowani na Konferencję Służb Ogólnych. Ważne jest, aby podkreślić, że w ciągu ostatnich kilku lat nastąpił pozytywny wzrost pod względem uczestnictwa w wydarzeniach regionalnych, konwencjach i forach.

Nadal mamy wiele do zrobienia w CPC /współpraca z profesjonalistami/, co znajduje odzwierciedlenie w niewielu naszych przyjaciółach niealkoholikach. Na naszym ostatnim spotkaniu Konferencji udało nam się wybrać dwóch nowych powierników niealkoholików.

W tym roku pracowaliśmy nad komunikacją za pośrednictwem sieci społecznościowych, co pozwoliło nam dotrzeć do większej liczby miejsc w naszym kraju. W rezultacie zwiększyła się liczba próśb o pomoc docierających do naszego Biura Służb Ogólnych.

W ciągu ostatnich kilku lat nasza struktura konsekwentnie uczestniczyła w WSM i REDELA, a także w Konferencjach Służb Ogólnych w Meksyku i Kolumbii, na które zostaliśmy zaproszeni. Bardzo ważne jest, abyśmy pozostali skupieni na światowej wizji Anonimowych Alkoholików i dzieleniu się doświadczeniem.

Nasze GSO ma trzech pracowników: naszego kierownika, asystenta administracyjnego niealkoholika i pracownika niealkoholika, który pracuje w obszarze technologii. Nasze GSO utrzymuje się głównie ze sprzedaży literatury. GSO stara się poszerzać i ulepszać usługi dla grup i członków.

Otworzyliśmy konto dla naszego Funduszu Rezerwowego i kontynuujemy wpłaty na Międzynarodowy Fundusz Literatury.

Zarząd GSO opracował plan strategiczny, który został zatwierdzony na naszej Konferencji w 2021 roku. Ten plan strategiczny jest realizowany w celu osiągnięcia naszych celów, które są ukierunkowane na wypełnienie naszego głównego celu oraz wizji i misji AA.

Pracujemy nad tym, aby nasze regiony były odpowiedzialne za przedkładanie proponowanych zaleceń przed Konferencją, aby grupy mogły poczuć, że są naprawdę zaangażowane w Konferencję Służb Ogólnych. Na ostatnich dwóch Konferencjach otrzymaliśmy rekomendacje od wszystkich aktywnych regionów w naszej strukturze.

Nadal musimy pracować nad wzmocnieniem autorytetu i odpowiedzialności naszych Komisji Konferencji.

*Daniel G.*

zamieszczać dwie Wskazówki, pierwszą dotyczącą służby Informacji Publicznej, a druga dotyczącą dostępności do AA zostanie zamieszczona wkrótce. Nasza Wspólnota otrzymała zaproszenie do udziału w Kongresie Polskiego Towarzystwa Psychiatrycznego. Była to świetna okazja do rozpowszechnienia informacji o AA wśród naszych obecnych i przyszłych przyjaciół w tej dziedzinie. Od ponad 30 lat niesiemy postanie AA do zakładów karnych. W przypadku pandemii Covid 19 w więzieniach nie odbywały się mityngi na żywo. Zamiast tego wiele grup przeniosło się do Internetu. Od początku 2022 roku wiele mityngów AA powróciło do zakładów karnych.

Wstrząsy wywołane pandemią niemal całkowicie wstrzymały nasze szeroko zakrojone działania w zakresie sponsorowania między krajami

zaplanowane na ten rok. Jednak nasza struktura AA została w tym roku pobłogosławiona podziękowaniami od struktury AA w Kazachstanie (byłej republice Związku Radzieckiego) za naszą pomoc w sfinalizowaniu procedury rejestracyjnej potrzebnej do założenia ich fundacji, która jest prawnym przedstawicielem AA w tym kraju. Nasz delegat narodowy wziął udział w V Konferencji Służb Ogólnych w Bułgarii. Ustanowiono nową formę komunikacji elektronicznej pomiędzy GSO, RSO i Wspólnotą. Biuletyn *Wiadomości* każdego dnia zyskuje coraz więcej subskrybentów. BSK prowadzi oficjalną stronę internetową AA, która otrzymuje ponad

milion odwiedzin rocznie. Podzespół powierników IT pracuje nad nową stroną internetową.

W tych trudnych dniach pandemii grupy AA przeniosły swoje mityngi do Internetu. Od początku 2022 r. większość grup powróciła do spotkań osobistych. Obecnie większość grup spotyka się na żywo, w tym na mityngach regionalnych i spotkaniach intergrup. Te trudne czasy pandemii miały pozytywny wpływ na komunikację między członkami, strukturą służb i ogół społeczeństwa w dziedzinie Informacji Publicznej.

Druga ankieta wśród naszych członków AA odbędzie się w 2023 r., a w 2024 r. będziemy obchodzić 50-lecie naszego istnienia. Jubileuszowa Konwencja odbędzie się w Poznaniu, mieście, w którym w 1974 roku narodziło się AA w Polsce.

W sierpniu 2022 roku Warszawa będzie gospodarzem EURYPAA - Młodych Ludzi w AA w całej Europie.

W punktach to wszystko. Więcej informacji o AA w Polsce znajdziesz w naszym raporcie krajowym. *Izabela A.*

**Polska** - Polska struktura służb AA liczy około 3000 grup w 14 regionach i obejmuje terytorium Polski oraz polskojęzyczne mityngi w Europie. Nasza Rada Powierników składa się z 14 powierników alkoholików, po jednym z każdego regionu, pięciu powierników niealkoholików klasy A oraz dwóch delegatów narodowych. Każdy z regionów wysyła czterech delegatów na coroczną Konferencję Służb Ogólnych. Z powodu pandemii Covid w 2020 roku Konferencja została przełożona na kwiecień 2021 roku. Nasza Wspólnota jest wspierana przez Biuro Służb Ogólnych w Warszawie.

Struktura AA w Polsce jest samowystarczalna - 39% kosztów działalności BSK pochodzi z datków członków, a pozostałe 61% pokrywane jest ze sprzedaży literatury. W czasie pandemii sprzedaż literatury spadła o ponad 60%, ale reakcja Wspólnoty w tych trudnych dniach była wspaniała. Wpłaty na Siódmą Tradycję wzrosły o ponad 100%, a nasza ostrożna rezerwa pozostała nietknięta. Opublikowano nową książkę „Nasza wielka odpowiedzialność” oraz trzecie wydanie „Poradnika dla służb”. Na naszej stronie internetowej zaczęliśmy





**Portugalia:** Formalna struktura AA w Portugalii istnieje od 23 lat. Pierwsza Konferencja Służb Ogólnych Anonimowych Alkoholików w Portugalii odbyła się w Colares, w dniach od 30 kwietnia do 2 maja 1999 roku, pod hasłem „Służyć Zjednoczonym, by Wzrastać”. Konferencja ta zaleciła, aby Narodowy Dzień AA był obchodzony 19 marca, w dniu, w którym w 1994 roku wszystkie grupy w Portugalii po raz pierwszy zebrały się na mityngu.

**Struktura:** Z powodu pandemii stopniowo zamykano grupy, a większość z nich zaczęła organizować mityngi online. To było fantastyczne, jak szybko społeczność zdołała przezwyciężyć trudności spowodowane pandemią, trzymając się razem, abyśmy mogli nadal nieść posłanie alkoholikom, którzy wciąż cierpią. Wielu nowych uczestników przybyło na mityngi, a niektórzy, na szczęście, pozostali trzeźwi do dziś i już pełnią służbę w swoich grupach, mimo że są online.

Obecnie mamy 91 grup w Portugalii, z czego GSO wie o 80 otwartych, 58 z mityngami na żywo, 14 wyłącznie online i ośmiu w obu formatach.

W czerwcu ubiegłego roku na naszej Konferencji zdecydowano, że grupy online zostaną zintegrowane ze strukturą i w jaki sposób zostanie to zrobione. Zdecydowano również, w jaki sposób grupy te będą działać w zakresie Informacji Publicznej.

**Internet i strony internetowe:** W 2021 r. AA Portugalia, za pośrednictwem Komisji ds. Internetu i Stron Internetowych, opracowała aplikację na urządzenia mobilne o nazwie „AA num Clique”, która zapewnia bezpośredni, szybki i łatwy dostęp do niektórych najbardziej przydatnych materiałów na naszej stronie internetowej.

**Inne służby:** Powiernicy centrali zarządzają Biurem Służb Ogólnych i pięcioma zespołami krajowymi, do których

należą: Służba Udzielania Odpowiedzi, Wydarzenia, Literatura i Publikacje, Informacja Publiczna, Instytucje i Współpraca ze Społecznością Zawodową oraz Internet i Strony Internetowe.

**Relacje z innymi krajami:** Dzięki uczestnictwu portugalskich członków w Europejskim Mityngu Służb i Światowym Mityngu Służb nawiązane zostały nowe więzi, które pozwoliły nam na obecność na naszych imprezach członków innych struktur AA, którzy uprzejmie przyjęli nasze zaproszenie, aby opowiedzieć o Służbach Światowych.

AA w Portugalii utrzymuje regularne kontakty z grupami w Angoli i Mozambiku, oferując sponsorowanie w ramach możliwości uwzględniających odległość geograficzną i sytuację polityczną w tych krajach.

Ivo C.

**Rosja:** W Rosji zarejestrowanych jest 765 grup. Zasadniczo grupy istnieją w dużych miastach, ale

grupy AA rozszerzyły swoją działalność także na małe miasteczka i obszary wiejskie. Niektóre z nich organizują mityngi codziennie. Około 37 grup prowadzi mityngi online (Zoom, Skype i Telegram). Zarejestrowano pierwszą grupę AA w Rosji dla osób z problemami ze słuchem.

Konferencja Służb Ogólnych odbywa się w Moskwie w kwietniu i trwa cztery dni. Na lata 2021 i 2022 postanowiono utworzyć dwie nowe komisje. Jedna z nich zajmuje się rozwojem, wsparciem i koordynacją działań AA w Rosji w celu przekazywania idei zdrowienia w przestrzeni internetowej. Komisja Online promuje tworzenie i rozwój rosyjskojęzycznych grup online oraz zjednoczenie rosyjskojęzycznych grup online w intergrupie delegatów Konferencji Służb Ogólnych AA w Rosji.

Opracowuje treści tematyczne w sieciach społecznościowych, wiadomości odpowiadające Tradycjom AA z linkiem do oficjalnej strony AA w Rosji. Zajmuje się również uzupełnianiem i modernizacją strony, itp.

Drugą utworzoną komisją jest Komisja Służb ds. Archiwum. Celem pracy jest zachowanie doświadczeń AA w rosyjskiej Wspólnocie Narodów dla przyszłych pokoleń.

W lutym 2022 r. otrzymano pozytywną decyzję w sprawie rejestracji połączonego znaku towarowego ‘Anonimowi Alkoholicy’. Celem jest ochrona licencji na publikowanie literatury i zmniejszenie ryzyka



naruszenia reputacji AA w Rosji.

Oprócz głównych popularnych publikacji literatury Wspólnoty, w latach 2020-2022 ukazały się następujące książki i broszury: „Dwanaście Tradycji Ilustrowane” oraz kwestionariusz dotyczący Tradycji z magazynu Grapevine, dwie Wskazówki AA

dotyczące niesienia posłania do alkoholików w zakładach karnych oraz do osób przebywających na leczeniu i w placówkach ambulatoryjnych, broszury „Bądźmy przyjaźni dla naszych przyjaciół”, „Historie kobiet” z cyklu „Czy AA jest dla Ciebie?”, „Przemawianie na mityngach innych niż AA”, „Kobiety w AA”, „Członek AA - leki i inne narkotyki” oraz „AA dla alkoholików z problemami zdrowia psychicznego”.

Opracowano ulotkę informacyjną dla grup o pracy według Siódmej Tradycji oraz pocztówkę dla początkujących z pustymi polami. Udzielono pomocy w druku książki *Anonimowi Alkoholicy* w języku tatarskim (*Anonymous Alcoholictar*) na koszt AA w Tatarstanie. Nakład wyniósł 500 egzemplarzy.

Przetłumaczono broszurę „AA i alkoholik gej/lesbijką”, a tekst uzyskał pozytywną opinię właściciela praw autorskich.

W 2021 r. członkowie Wspólnoty AA w Rosji wzięli udział w Ogólnorosyjskim Forum „Zdrowie narodu podstawą dobrobytu Rosji” w ramach Kongresu Rosyjskiej Ligi Walki z Uzależnieniami.

W 2021 r. w jednym z regionów Rosji osiągnięto porozumienie z Federalną Służbą Więzienną w sprawie utworzenia biblioteki na terenie więzienia, a także prowadzenia audycji w regionalnym radiu penitencjarnym z udziałem spikerów AA oraz organizacji mityngów AA w ramach systemu penitencjarnego.

32. Forum AA w Rosji w grudniu 2021 r. po raz pierwszy w historii Anonimowych Alkoholików w Rosji odbyło się online. Forum trwało trzy dni. Rosyjska RSO jest w kontakcie ze strukturami AA w Mołdawii, Białorusi, Kazachstanie, na Łotwie, Litwie, w Kirgistanie, Estonii i Wielkiej Brytanii. Rosyjskie GSO zapewnia również obsługę mityngów rosyjskojęzycznych w Kiszyniowie (Mołdawia), Pawłogradzie (Kazachstan), Ułan-Bator (Mongolia), Mohylewie (Białoruś), Hajfie (Izrael), Sztokholmie (Szwecja), Helsinkach (Finlandia), Nowym Jorku (USA/Kanada) i Londynie (Wielka Brytania). Pozostajemy w stałym kontakcie z GSO w Nowym Jorku.

Przygotowano prezentacje dla Wspólnoty Narodów AA w Doniecku i AA w Hiszpanii. Udzielono pomocy AA w Hiszpanii w przygotowaniu i wyborze materiałów do stworzenia strony internetowej rosyjskojęzycznych członków AA mieszkających w Hiszpanii.

Przeprowadzono warsztaty z zagranicznymi spikerami na temat służb i struktury służb. Na platformie Zoom odbywały się webinaria z prelekcjami członków AA na różne aktualne tematy, np. doświadczenia z inwentury grupy czy

wykorzystanie Tradycji w rozwiązywaniu sytuacji konfliktowych na poziomie grupy lub struktury służb. *Anastasia A.*

**Słowacja:** Europa Środkowa, 5,3 mln mieszkańców, stolica: Bratysława. AA działa na Słowacji od 32 lat. AA na Słowacji liczy 450 członków, 52 grupy zarejestrowane w GSO. Dobrze działa grupa kobieca i męska. Mamy grupy z mityngami w języku angielskim, węgierskim i rosyjskim. Wszystkie struktury są na miejscu: grupy-intergrupy-



konferencja-rada. Plus zarząd. Wszystko jest regulowane przez Poradnik dla służb. Wymagania dotyczące trzeźwości są stosowane zawsze, gdy jest to możliwe.

**Rada Powierników:** spotyka się co kwartał, ma 22 członków, w tym powierników Klasy A i Klasy B, a także przewodniczących zespołów. Istnieje sześć stałych zespołów: Literatury, Organizacyjny, ds. Poradnika dla służb, Relacji ze społeczeństwem, Komunikacji Online i Finansowy. Mamy dwóch delegatów ESM/WSM, którzy są członkami Rady Powierników.

**Konferencja Służb Ogólnych:** odbywa się corocznie. W 2021 r. odbyła się online, a w 2022 r. tradycyjnie osobiście.

**Poradnik dla służb:** reguluje wszystkie służby i organy w słowackiej strukturze AA. Regularnie aktualizowany i zatwierdzany przez Konferencję Służb Ogólnych.

**Służba AA:** świadczona w sześciu szpitalach, trzech więzieniach i trzech ośrodkach odwykowych. Członkowie AA uczestniczą w profesjonalnych seminariach i konwencjach, aby dzielić się naszym doświadczeniem, siłą i nadzieją.

**Sponsorowanie:** wzrasta, ale koncentruje się głównie w większych miastach. Nowicjusze z obszarów wiejskich są często sponsorowani online.

**Kryzys pandemiczny:** wzrost liczby mityngów online za pośrednictwem Zoom i Skype. Mityngi online i sponsorowanie online ratują i chronią trzeźwość w tym trudnym okresie. Znaczna liczba nowicjuszy znalazła AA dzięki mityngom online. Wielu z nich przeszło przez Kroki wyłączenie online.

Relacje z innymi krajami: Czechy, Węgry, Polska - wzajemne uczestnictwo w konwencjach, Konferencjach Służb Ogólnych, warsztatach. Również Wielka Brytania i USA - spikerzy na konwencjach i seminariach.

*Internet:* posiadamy oficjalną stronę internetową [www.alkoholicianonymni.sk](http://www.alkoholicianonymni.sk) zawierającą informacje o grupach i ich lokalizacji oraz porady dla nowicjuszy. aktywnych członków (uczestników) spadła z około 600 do 500. Dane te mieniają się, podobnie jak sytuacja pandemiczna w kraju, niemal 'z dnia na dzień'.

*Biuletyn Water Spring (Pramen):* Kwartalnik publikowany od 20 lat . Zawiera artykuły od członków, wskazówki dotyczące Kroków i Tradycji oraz informacje o wydarzeniach i grupach w całym kraju.

*Literatura:* Dostępna jest cała niezbędna literatura i broszury. „Pass it On” – pierwsze tłumaczenie na język słowacki opublikowane z opóźnieniem w 2022. Peter R.

**Słowenia:** Słowenia to kraj o populacji dwóch milionów. Pierwsza grupa AA w Słowenii powstała 6 listopada 1989 roku. Zarówno członkostwo jak i liczba grup rosła, istniała stała potrzeba pewnego rodzaju połączenia między grupami, które musiały być zorganizowane. Utworzono intergrupę w celu wymiany doświadczenia między grupami, przede wszystkim dotyczyło ono nowych członków, public relations i anonimowości. Wkrótce intergrupa stała się zbyt słaba dla rosnącej liczby członków i w 2002 r. podjęto decyzję o utworzeniu demokratycznej organizacji, takiej jak w USA i Kanadzie, dostosowanej do możliwości, okoliczności i warunków panujących w Słowenii.

*Struktura AA Dzisiaj:* Dzisiaj (1 sierpień 2022) w Słowenii istnieją 42 grupy na żywo i 10 grup online z około 500 członkami. Innymi słowy, pandemia Covid-19 wyeliminowała 13 grup na żywo i utworzono 10 grup internetowych, jednak liczba wszystkich aktywnych członków (uczestników) zmniejszyła się z około 600 do 500. Dane te zmieniają się wraz z pandemią w kraju niemal „z dnia na dzień”.

*Konferencja Służb Ogólnych (KSO):* odbywa się raz w roku. Każda grupa wybiera spośród swoich członków jednego delegata na KSO. Wszyscy delegaci zbierają się na Konferencji, słuchają raportów komisji z poprzedniego roku i omawiają program na następny rok. Co drugi rok delegaci wybierają jedną trzecią członków RSO. Zadania administracyjne i techniczne Konferencji są wykonywane przez GSO.

*RSO (Rada Służb Ogólnych):* odpowiada za wszystkie działania przyjęte na Konferencji. Składa się z

dziewięciu członków. Jedną trzecią stanowią niealkoholicy, którzy promują radzenie sobie z alkoholizmem na różnych polach w społeczeństwie i wspierają działalność AA, a dwie trzecie to alkoholicy, którzy są trzeźwi od co najmniej pięciu lat, dobrze znają funkcjonowanie struktury AA, są w stanie służyć swoją wiedzą i mają zdolność do kierowania i łączenia ludzi. Członkami RSO są: przewodniczący, który jest powiernikiem Klasy A (niealkoholikiem), sekretarz, dwóch członków niealkoholików i pięciu członków alkoholików, którzy są jednocześnie liderami jednego zespołu (Relacji ze społeczeństwem, Publikacji, Finansów, Komunikacji Elektronicznej i Mityngów AA). Każdy zespół składa się z trzech członków z czteroletnią trzeźwością. Byli, obecni i przyszli liderzy opuszczają swoje stanowiska co dwa lata (byli delegaci współpracują z RSO, ale nie są jej członkami).

*Biuro Służb Ogólnych (GSO):* jest tworzone przez członków RSO. Funkcjonują również jako pracownicy administracyjni zarządu. Nie mamy profesjonalnych pracowników w GSO. Całodobowa opieka nad wciąż cierpiącymi alkoholikami jest zapewniana przez członków AA.

*Zespół Finansowy:* zajmuje się planowaniem, wydatkowaniem i raportowaniem Konferencji sprawozdań finansowych raz w roku. Kryzys związany z Covid zmniejszył roczny budżet Wspólnoty do mniej niż € 8.000 (w porównaniu z € 10.000 przed Covid). Głównymi źródłami dochodu są datki (75%) i literatura (25%). W ciągu ostatnich dwóch i pół roku - wręcz przeciwnie.

*Relacje z innymi krajami:* opierają się głównie na kontaktach, które nawiązaliśmy dzięki naszej współpracy podczas spotkań ESM i WSM. Byli delegaci dostarczają naszej Wspólnocie informacji i zachęcają członków i naszą strukturę do nawiązywania międzynarodowych kontaktów i proszenia o doświadczenie. Jesteśmy szczególnie blisko członków w Serbii, Chorwacji, Bośni i Czarnogórze (spotykamy się codziennie za pośrednictwem mityngów Zoom).

- Mityngi online szczególnie umożliwiają nawiązywanie relacji z innymi krajami, być może bardziej dla członków z innych krajów.
- Od 2012 roku organizujemy Międzynarodową Konwencję AA w Gozd Martuljk-Kranjska Gora, która rośnie i jest coraz bardziej mile widziana wśród członków.

- W 2022 r. konwencja odbędzie się pomimo możliwej sytuacji pandemicznej (oczywiście - przy zastosowaniu środków regulacyjnych).

*Komisja Komunikacji Elektronicznej:* Wszelkie informacje dla wciąż cierpiących alkoholików dostępne są pod numerem telefonu: +386 69 665 478. Istnieje również strona internetowa [www.aa-](http://www.aa-)



slovenia.si z odpowiednimi informacjami i listą mityngów w Słowenii.

Adresy e-mail:

[info@aa-slovenia.si](mailto:info@aa-slovenia.si)[international@aa-slovenia.si](mailto:international@aa-slovenia.si)

Zdravko Z.

**Republika Południowej Afryki:** AA w RPA z dumą świętowało 75 lat od swojego pierwszego mityngu w 1946 roku. AA w RPA ma sześć regionów. Względy geograficzne sprawiły, że niektóre regiony zostały podzielone na łatwiejsze do zarządzania obszary, więc mamy osiem biur regionalnych. Służą one łącznie około 526 grupom i szacunkowo 6.213 członkom w całym kraju.



- Szczegóły historycznego rozwoju AA w Republice Południowej Afryki są dobrze udokumentowane na naszej stronie internetowej: [aasouthafrica.org.za](http://aasouthafrica.org.za). Niestety, ta zdrowa, tętniąca życiem Wspólnota nie obejmuje wszystkich części naszego kraju. Aby zrozumieć kontekst RPA, w tym kraju jest dziewięć prowincji, co obejmuje obszar dwukrotnie większy od Teksasu, a 60% ludności mieszka w pobliżu ośrodków miejskich, delegatom podróżującym na duże odległości trudno jest dotrzeć do odległych dzielnic. Słaby dostęp ludności na obszarach wiejskich do podstawowych udogodnień oznacza, że wiele obszarów boryka się z przerwami w dostawie energii elektrycznej i słabą łącznością internetową. Ma to wpływ na inicjatywy mające na celu niesienie postania AA do tych obszarów. Należy również wziąć pod uwagę wartości kulturowe, kwestie różnorodności i rdzenne praktyki, ponieważ poszukiwanie pomocy jest czasami postrzegane jako tabu, a nadużywanie alkoholu jest uważane za zachodnią koncepcję. Przewyciężenie tych problemów pozostaje naszym głównym celem:
- Na poziomie administracyjnym dokonujemy obecnie przeglądu struktur regionalnych.
- Na bardziej praktycznym poziomie nasi powiernicy Klasy A nadal organizują warsztaty i seminaria

internetowe dla pracowników służby zdrowia bezpośrednio zaangażowanych w te obszary.

• Wizja 2020 to program mający na celu promowanie AA w społecznościach wiejskich w celu zmiany postrzegania zarówno alkoholizmu, jak i AA, otwarcia większej liczby mityngów i ujednoczenia postania, które wysyłamy w całym kraju. Niestety, pandemia sprawiła, że projekt musiał zostać wstrzymany. Na Konferencji w 2022 r. postanowiono ożywić ten projekt jako Wizję 2025.

Aby uwzględnić różnorodność kultury RPA i jej 11 języków urzędowych, AASA przetłumaczyła Wielką Księgę i niektóre broszury na języki isiXhosa, isiZulu i afrikaans.

Angielski jest nadal preferowanym językiem, więc jesteśmy niezmiernie wdzięczni Służbom Światowym za udzielenie nam pozwolenia nie tylko na drukowanie Wielkiej Księgi - co robimy od 2016 roku - ale teraz dodatkowo możemy drukować 'wielką piątkę' książek lokalnie. Pierwsze egzemplarze dotarły do nas z drukarni w tym samym czasie, w którym nadeszły opóźnione przesyłki z AAWS, a obecnie mamy spore zapasy literatury.

Chociaż możliwość drukowania własnej literatury nie oznaczała dużej redukcji kosztów, przy zmienności i względnej słabości naszego Randa, dało nam to spójność zarówno podaży, jak i ceny. Dziękujemy Służbom Światowym AA!

*Z Konferencji w 2022 roku:* Doroczna Konferencja Służb Ogólnych odbyła się w dniach 20-23 maja 2022 roku. Było to spotkanie wyłącznie stacjonarne. Debatowano nad kosztem spotkania w przeciwieństwie do platformy internetowej. Delegaci, niektórzy z nich trzeci rok, nigdy nie uczestniczyli osobiście w Konferencji. Zdecydowana większość uznała, że pomimo dodatkowych kosztów, osobiste spotkanie dodało interakcji i dynamiki, która przekroczyła oczekiwania i której nie można było osiągnąć na platformie internetowej. Konferencja w 2023 r. będzie spotkaniem stacjonarnym.

*Siódma Tradycja:* Krótka aktualizacja dotycząca finansów po pandemii: zawsze bardzo skutecznie trzymaliśmy się zasady 'ubóstwa korporacyjnego', ale podczas gdy dochody z datków spadły wraz z pandemią, wydatki również spadły i okazało się, że dzięki zwiększonej sprzedaży literatury jesteśmy w dość zdrowej sytuacji finansowej. Oznaczało to, że byliśmy w stanie przeznaczyć zwiększone budżety na różne rodzaje służb na Konferencji w 2022 roku. Podczas gdy pandemia Covid i ograniczenia dotyczące spotkań na żywo wpłynęły na naszą zdolność do aktywnego działania w sferach CF /zakłady karne/, TF /placówki lecznicze/, CPC /współpraca z profesjonalistami/ i IP, zaczynamy dostrzegać powrót do normalności.

*Archiwum i Administracja:* W ciągu ostatnich dwóch lat podkomisja tej komisji ciężko pracowała nad aktualizacją naszego *Poradnika dla Służb*, który jest teraz bardziej odpowiedni dla południowoafrykańskiej struktury AA. Znaczna część starego poradnika była 'wycięta i wklejona' z wersji amerykańskiej. Poradnik jest teraz dostępny online i będzie traktowany jako dynamiczny dokument, który może być aktualizowany lub zmieniany w razie potrzeby.

*Literatura i publikacje:* Oprócz sfinalizowania drukowania zatwierdzonej literatury lokalnie, będziemy wprowadzać nowy druk broszury powitalnej, która odniosła tak duży sukces - będzie ona drukowana w pięciu najczęściej używanych językach.

*Technologia informacyjna:*

- Nasze opcje komunikacji elektronicznej są poddawane przeglądowi i aktualizowane.
- Nasza krajowa infolinia jest przenoszona do systemu VoIP. W okresie próbnym przeprowadzonym w jednym z naszych regionów odpowiadaliśmy na 86% wszystkich otrzymanych zgłoszeń o pomoc - w systemie analogowym nie było możliwości ustalenia dokładnych danych, ale szacujemy, że liczba ta wynosiła mniej niż 50%.
- Dodajemy możliwość sprzedaży elektronicznej do naszej strony internetowej, abyśmy mogli sprzedawać literaturę online.

*Mityng Służb Afryki Subsaharyjskiej:* Republika Południowej Afryki jest częścią Mityngu Służb Afryki Subsaharyjskiej (SSASM), a delegaci służb światowych służą jako delegaci również na to spotkanie. Obecnie GSO RPA zapewnia wsparcie administracyjne dla tej struktury. Na konwencji w 2022 r. zdecydowano, że w ciągu najbliższych dwóch lat AASA powinna wycofać się z administracji i skutecznej organizacji Mityngów Służb SSA. Będziemy uczestniczyć tylko jako jej członek. Nasze inne rodzaje służb przywracają projekty, które straciły impet podczas pandemii.

Chcielibyśmy poruszyć następujące kwestie na spotkaniu WSM:

1. Wydaje się, że zmiana preambuły AA przez GSO NY została dokonana bez konsultacji ze Wspólnotą na całym świecie. Czy ta opinia jest słuszna? Jeśli tak, to dlaczego?
2. Jesteśmy wdzięczni za przyznanie nam licencji na drukowanie literatury. Trudności ze zdobyciem literatury nie wyjątkiem w przypadku AA w RPA. Otrzymaliśmy zapytania z krajów regionalnych, które również desperacko potrzebują literatury. Jeśli chodzi o naszą licencję, nie możemy im jej dostarczyć. Czy można temu zaradzić?

Frank G.



**Hispania:** Struktura służb w Hiszpanii składa się obecnie z 24 intergrup, podzielonych na cztery strefy regionalne, z 613 grupami. Spośród nich 30 grup znajduje się w zakładach karnych. Mamy 9800 członków, dziewięć grup Samotników i dziewięć grup hiszpańskojęzycznych w innych krajach (trzy w Niemczech, dwie w Wielkiej Brytanii, dwie w Szwajcarii, jedną w Belgii, jedną w Australii i jedną we Francji). Rada Służb Ogólnych składa się z dwóch powierników Klasy A i ośmiu powierników Klasy B, z których czterech znajduje się w mieście, w którym znajduje się nasza centrala, i po jednym na strefę regionalną.

Pozostajemy w kontakcie z niehiszpańskojęzycznymi grupami w Hiszpanii, dzięki czemu możemy współpracować i przekazywać im informacje, a także możliwość dołączenia do hiszpańskiej struktury służb, jeśli sobie tego życzą.

Ze względu na Covid-19 nasza Konferencja w 2021 r. odbyła się online, za pośrednictwem platformy Zoom. W 2022 roku mogliśmy wrócić do formatu osobistego, co było prawdziwą radością. Mogliśmy przeprowadzić normalne działania Konferencji, a także podzielić się doświadczeniem, siłą i nadzieją z naszymi delegatami z całej Hiszpanii.

Od 9 do 12 października 2021 r. świętowaliśmy „XI Krajową Konwencję Anonimowych Alkoholików w Hiszpanii” w Matalascañas (Huelva), pod hasłem przewodnim: „Nasze zasady gwarancją przyszłości”. Biorąc pod uwagę okoliczności, w których wciąż trwa pandemia, możemy stwierdzić, że wydarzenie było udane (dla porównania, w poprzedniej Konwencji

Krajowej, która odbyła się w Benicasim bez żadnych ograniczeń, wzięło udział 1200 osób). 600 uczestników na takiej konwencji to wystarczająca satysfakcja.

Nadal obserwujemy duży wzrost liczby odwiedzin naszej strony internetowej, co pozwala nam szybko odpowiadać na wszelkie pytania osób zainteresowanych naszym programem zdrowienia lub członków ich rodzin oraz kierować ich do intergrup lub grup.

GSO publikuje dwumiesięczny biuletyn *Akron-1935*, dostępny w ramach subskrypcji dla wszystkich zainteresowanych (profesjonalistów, zwykłych osób lub instytucji), a także *Compartiendo Dzielnie się*, biuletyn skierowany do członków Wspólnoty. W 2021 r. zakończyliśmy rok z 1 444 subskrypcjami, z czego 347 biuletynów *Akron-1935* jest wysyłanych do niealkoholików.

Kopia obu publikacji jest wysyłana bezpłatnie do wszystkich grup, podczas gdy biuletyn *Akron-1935* jest wysyłany do 135 profesjonalistów z listy adresowej Rady.

Nadal przekazujemy środki na Międzynarodowy Fundusz Literatury.

*Agustín S.*

**Szwecja:** W 2021 r. Konferencja szwedzkich służb odbyła się wirtualnie z powodu koronawirusa. W kwietniu 2022 r. mogliśmy ponownie zorganizować naszą Konferencję osobiście. Większość Szwedów jest już zaszczepiona, a nasze mityngi AA również



odbywają się osobiście, chociaż można zauważyć niewielki spadek liczby osób na mityngach.

Spośród wielu mityngów wirtualnych i hybrydowych, które rozpoczęły się w czasie pandemii, większość hybryd zniknęła, ale niektóre grupy wirtualne nadal działają.

Rada Służb Ogólnych rozpoczęła kampanię Restart, aby zachęcić grupy do przyciągnięcia członków do powrotu na spotkania na żywo.

Współpraca między krajami nordyckimi ponownie działa po kilku latach jej zaniechania. Do tej pory spotykaliśmy się wirtualnie na spotkaniach

tematycznych w krajach nordyckich co trzy miesiące (mniej więcej) i osobiście uczestniczyliśmy w Konferencjach służb, dzieląc się ze sobą naszymi doświadczeniami, siłą i nadzieją.

Książki i broszury są regularnie tłumaczone, a najnowsza broszura zredagowana i wydrukowana w tym roku to *Nasza Wielka Odpowiedzialność*. Nasze krajowe spotkanie, które było odkładane przez dwa lata, w końcu odbędzie się w dniach 29-31 lipca tego roku w Luleå w północnej Szwecji.

Nowa strona internetowa z najnowszą technologią zbudowaną z myślą o przyszłości ma zostać wprowadzona pod koniec września 2022 roku.

Po spadku dobrowolnych datków w 2020 i 2021 roku, który wywołał pewne obawy, pierwsze sześć miesięcy 2022 roku wskazuje na wzrost dobrowolnych datków.

Delegaci Służb Światowych, którzy wcześniej byli członkami Rady Służb Ogólnych przez dwa ze swoich czteroletnich terminów jako delegaci, obecnie służą w GSO przez wszystkie cztery lata. W tym okresie uczestniczą w różnych zespołach. Szwecja stara się również mieć dwóch powierników niealkoholików. Obecnie mamy tylko jednego, ale poszukiwania drugiego trwają.

Trwają prace Zespołu ds. Struktury, który nadzoruje naszą główną strukturę. Szwedzkie AA nie rozwija się od połowy lat 90-tych, a obecna struktura jest uważana za posiadającą o jeden poziom za dużo. W Szwecji mamy teraz grupę - intergrupę - region - Konferencję Służb - GSO - Fundacja Anonimowych Alkoholików / Miesięcznik *Biuletyn (Bulletinen)*. Ostatnia Konferencja głosowała za propozycją wykluczenia poziomu regionu. Zespół ds. Struktury pracuje obecnie nad zbadaniem zalet i wad oraz przedstawieniem propozycji na Konferencji Służb w 2023 roku.

Wielka Księga jest obecnie konwertowana na pliki Mp3 i ma trafić do sprzedaży jeszcze w tym roku.

I wreszcie, w 2021 r. szwedzkie AA było w stanie przekazać 65 000 koron szwedzkich na Międzynarodowy Fundusz Literatury.

*Lars D.*

**USA/Kanada:** Nasza struktura służb liczy ponad 68 000 zgłoszonych grup AA zrzeszających prawie 1,4 miliona członków. Nasza struktura podzielona jest na osiem nadregionów, sześć w Stanach Zjednoczonych i dwa w Kanadzie. W ramach tych nadregionów znajdują się łącznie 93 regiony delegatów, przy czym każdy region wybiera delegata na okres dwóch lat. Terminy delegatów są rozłożone w czasie, dzięki czemu zawsze jest jedna połowa z doświadczeniem i stanowiskami przywódczymi, podczas gdy druga połowa wnosi nowy entuzjazm i energię do dyskusji.

Nasza Rada Służb Ogólnych składa się z 21 powierników, z których 14 należy do Klasy B



(alkoholicy), a siedmiu do Klasy A (niealkoholicy). Ich mandaty są rozłożone w czasie i są wybierani przez Konferencję Służb Ogólnych z listy kandydatów. Rada Służb Ogólnych jest głównym dostawcą usług Konferencji i sprawuje nadzór nad rutynowym prowadzeniem polityki i działalności dwóch korporacji służb, Służb Światowych AA i AA Grapevine, Inc.

Każdego roku na wiosnę organizujemy Konferencję Służb Ogólnych w Nowym Jorku, w której uczestniczy około 133 członków z prawem głosu, z których co najmniej dwie trzecie to delegaci. Pozostała część składa się z 21 powierników; sześciu dyrektorów zarządów korporacyjnych niebędących powiernikami; oraz kierownictwa i wybranych pracowników naszego Biura Służb Ogólnych i Grapevine. Ponadto na naszej Konferencji możemy mieć do trzech krajów jako obserwatorów. Chociaż mieliśmy swój udział w kwestiach związanych z Covid, Konferencja w tym roku odbyła wiele solidnych rozmów z pełnym porządkiem obrad. AAWS jest odpowiedzialny za służby grupowe, które obejmują działalność Biura Służb Ogólnych oraz publikację i dystrybucję literatury AA. Grapevine publikuje i dystrybuje miesięcznik *Grapevine*. Wydaje również *La Viña*, dwumiesięcznik dla hiszpańskojęzycznych członków AA. Obie korporacje publikują książki i inne powiązane materiały.

Nasz dział Publikacji zainicjował nowy wirtualny system śledzenia wszystkich wniosków o licencję na literaturę dla naszych partnerów. Jest to od dawna spóźnione i mamy nadzieję, że zaczęliście dostrzegać poprawę jakości naszych usług.

Oprócz naszych pisemnych i elektronicznych książek i broszur, Konferencja zatwierdziła kilka kanałów komunikacji. Obecnie korzystamy z następujących kanałów:

*Kanały mediów społecznościowych:*

- Służby Światowe Anonimowych Alkoholików (AAWS) YouTube
- Anonimowi Alkoholicy Grapevine (AAGV) YouTube
- AAWS LinkedIn do łączenia się z profesjonalistami za pomocą regularnych/istotnych wiadomości
- AAGV Instagram, aby łączyć się z ludźmi za pośrednictwem nowego kanału

*Nowe kanały:*

- Wykorzystanie nowego kanału dystrybucji ogłoszeń społecznych (PSA) (prywatne apteki i gabinety lekarskie)
- Sekcja wiadomości aplikacji Meeting Guide /przewodnik po mityngach/ pozwala nam kierować ludzi do AA.org
- Google Ad Grants dla organizacji non-profit, gdzie możemy tworzyć krótkie wiadomości publiczne (dla społeczeństwa i profesjonalistów kierujących ich do naszych treści)

- Profile biznesowe online w celu zapewnienia dokładnych informacji o AA
- Stworzenie kalendarza treści w celu zaplanowania strategicznej komunikacji w różnych kanałach
- Dyskusja na temat koncepcji płatnego umieszczania wiadomości publicznych na platformach streamingowych

*Kanały tradycyjne:*

- Sześć corocznych komunikatów prasowych wykorzystywanych jako przewodniki do podnoszenia świadomości w miesiącach wakacyjnych
- Dwa nowe filmy i ponad 20 dźwiękowych ogłoszeń społecznych w języku angielskim, francuskim i hiszpańskim.

Ponieważ nadal udostępniamy nasze posłanie zarówno w tradycyjnych, jak i nowych formatach/kanałach, zawsze ważne jest, abyśmy pozostali wierni temu, komu służymy. Używając naszej Trzeciej i Piątej Tradycji jako naszych drogowskazów, mamy nadzieję jasno przekazać nasze posłanie nadziei i zdrowienia z alkoholizmu, niezależnie od formatu lub kanału, przez który się komunikujemy.

Ponieważ świat powrócił do naszej nowej normalności, staramy się zrobić to samo w naszej strukturze. Nasi pracownicy wrócili do biura na dwa dni w tygodniu, a delegaci mieli okazję odwiedzić biuro po zakończeniu naszej tegorocznej Konferencji. Mamy nadzieję na dalsze otwarcie biura w nadchodzących tygodniach. Oprócz mityngów online i hybrydowych, grupy wracają do mityngów na żywo, tworząc niezwykłą okazję do zmian we Wspólnocie Anonimowych Alkoholików w Stanach Zjednoczonych i Kanadzie.

Cieszymy się, że będziemy gościć naszą 16. Międzynarodową Konwencję z okazji 90 lat trzeźwości osiągniętej dzięki Anonimowym Alkoholikom w Vancouver w Kolumbii Brytyjskiej w Kanadzie w dniach 3-6 lipca 2025 roku. We Wspólnocie narasta podekscytowanie możliwością spotkania się po tych trudnych latach izolacji i zmian. Oprócz wszystkich planowanych wydarzeń i spotkań na miejscu, badana jest opcja wirtualna dla 'dużych spotkań' i ceremonii wręczenia flagi. Mamy nadzieję, że dołączycie do nas ciesząc się językiem serca.

*Marita H. R.*

**Ukraina:** W tym roku obchodzimy 33. rocznicę powstania AA w naszym kraju. Obecnie w Ukrainie działa około 120 aktywnych grup AA. Uczestniczy w nich około 1500 członków AA. Na razie niektóre grupy prowadzą swoje mityngi AA online na Zoom, Skype itp.

Istnieje pięć funkcjonujących regionalnych struktur służb: Kijów, Wołyń, Zachodnia Ukraina, Połtawa i Prydniprow.

## ПОСІБНИК ПО ОБСЛУГОВУВАННЮ АА В УКРАЇНІ

UKRAINA

Видання 2021 року  
Відоображає рішення XXIII Конференції  
по Обслуговуванню АА в Україні

Dzień 21 lutego 1989 r. jest uznawany za dzień narodzin AA w Ukrainie. Tego dnia Leo K., członek AA z USA, spotkał się z czterema pacjentami przebywającymi na leczeniu w szpitalu psychiatrycznym w Kijowie. Do maja liczba AA w Kijowie wzrosła do 20. W tym samym roku mityngi AA odbyły się także w Łucku i Odessie.

Nasza 24. Konferencja Służb Ogólnych odbyła się na Zoom 14 sierpnia 2022 r. (23. Konferencja odbyła się w Dnieprze). W Konferencji wzięło udział pięciu powierników reprezentujących pięć regionów AA, delegat narodowy na Światowy i Europejski Mityng Służb, delegaci do każdej z czterech komisji Konferencji, pełniący obowiązki przewodniczącego „Pravlinnia” (komitetu nadzorującego Biuro Służb Ogólnych), pracownik biurowy Biura Służb Ogólnych oraz tymczasowy redaktor biuletynu AA w Ukrainie, *Dzhereło*.

Z pewnością jednodniowa Konferencja odbywająca się online nie pozwala na osobisty i bliski kontakt między uczestnikami Konferencji, ale wiele ważnych kwestii zostało rozwiązanych, a nowo wybrani powiernicy i delegaci objęli swoje stanowiska służbowe, podczas gdy ci, których termin dobiegł końca, rotacyjnie się wycofali.

W sierpniu 2021 r. na seminarium w Połtawie zaprezentowano nowo wydrukowany *Poradnik dla Służb AA w Ukrainie*: „Służba na wszystkich poziomach struktury AA”. Poradnik został opracowany na podstawie poradników kilku struktur AA, w tym USA/Kanady i Polski. Naszym celem było posiadanie własnego poradnika dla służb, który

opisywałby strukturę służb w Ukrainie, aby informować tych, którzy już są aktywni w służbie, a jednocześnie przyciągnąć innych członków AA do zaangażowania się w służbę.

Zakończyliśmy zbieranie historii zdrowienia członków AA w Ukrainie. Te 27 historii zostanie opublikowanych jako osobna książka. Komisja Literatury i wolontariusze pracują obecnie nad tłumaczeniem książki *Codzienne Refleksje* na język ukraiński.

Nasz biuletyn AA, *Źródło (Dzhereło)*, jest wydawany dwa razy w roku i rozprowadzany głównie wśród grup AA i członków AA w Ukrainie. Na ostatniej Konferencji podjęto decyzję o wydawaniu *Dzhereło* wyłącznie w języku ukraińskim.

W ciągu ostatnich dwóch lat wykonano wiele pracy, aby wyprodukować audio i trzy klipy wideo informujące opinię publiczną o AA. Te filmy są emitowane jako bezpłatne ogłoszenia w telewizji i radiu (stacje FM).

Obecnie możemy nieść posłanie AA tylko do więzienia w Drohobycz, w zachodniej Ukrainie. Wszystkie inne więzienia są zamknięte dla AA.

Współpracujemy ze strukturami AA w Polsce, Biurem w Wielkiej Brytanii i GSO w Nowym Jorku. Często (po zamknięciu z powodu Covid-19) członkowie naszych struktur krajowych i regionalnych regularnie uczestniczą w Konferencjach i zlotach służb w sąsiednich krajach.

Jak wspomniano wcześniej, nasz delegat narodowy uczestniczył w 21. Europejskim Mityngu Służb w Londynie w Anglii (za pośrednictwem Zoom) w październiku 2021 roku. Spotkaniu przewodniczył nasz poprzedni delegat narodowy. *Oleksandr S.*

**Urugwaj:** To przyjemność i błogosławieństwo móc podzielić się kilkoma aktualnymi informacjami na temat naszej Wspólnoty. Nasze GSO pomaga około 140 grupom w 19 intergrupach, które tworzą cztery regiony. Mamy również osiem grup wirtualnych: trzy, które spotykają się na Zoom, trzy na Skype i dwie na WhatsApp. Szacujemy, że w mityngach AA w Urugwaju uczestniczy około 3000 członków.

Jesteśmy fundacją non-profit i jesteśmy zobowiązani przez rząd do przedstawienia pewnych dokumentów po ich sprawdzeniu i podpisaniu przez radców prawnych. Nasza fundacja ma osobowość prawną, co wiąże się z obowiązkami wobec państwa.

Mamy teraz zewnętrznych doradców, którzy pracują nad naszymi finansami, takich jak nasz księgowy, który jest certyfikowany do przedstawiania bilansów i wyciągów z kont z odpowiednimi podpisami i certyfikatami.

Aby działać, polegamy na powierniku odpowiedzialnym za biuro, który współpracuje z płatnym asystentem administracyjnym w celu

wykonywania wszystkich zadań biurowych. Stanowisko to jest obecnie nieobsadzone i aktywnie poszukujemy kandydata.

Na razie zaprosiliśmy członka AA, który wspomniał, że zgodził się wykonywać tymczasową pracę sekretarza w GSO. Kiedy usługi nie były świadczone przez powiernika biura, zarząd zorganizował pracę tak, aby dwóch naszych powierników zajmowało się wszystkimi niezbędnymi czynnościami. Nasz e-mail GSO otrzymuje wszelkiego rodzaju prośby o pomoc, które są kierowane do odpowiedniego poziomu służb w celu uzyskania odpowiedzi.

Nasze biura GSO są wynajmowane, a koszty te - jak również zaopatrzenie, podatki i wynagrodzenie naszego asystenta administracyjnego - są pokrywane z naszych datków Siódmej Tradycji. Otrzymujemy również sugestie i rekomendacje. Pomaga nam również sprzedaż literatury AA i naszego biuletynu *El Triángulo*, który zawiera różnorodne informacje i dzielenie się doświadczeniem ze Wspólnotą. Publikacja ta jest drukowana cztery razy w roku w nakładzie 600 egzemplarzy.

Nasze GSO jest otwarte dla społeczeństwa, organizuje także spotkania różnych komisji i zarządów. Jest to również miejsce, w którym przechowywanych jest wiele prezentów i różnych przedmiotów reprezentujących Wspólnotę i jej historię. Biuro przechowuje również naszą literaturę, która jest przygotowywana do sprzedaży i dystrybucji. Podobnie nasz magazyn *El Triángulo* gromadzi swój komitet redakcyjny i organizuje różne inne spotkania w biurze. Pokrywane są również wydatki, które pozwalają RSO uczestniczyć, za pośrednictwem swoich powierników, w różnych formach służby. Obecnie dysponujemy ostrożną rezerwą w wysokości ośmiu i pół miesiąca wydatków operacyjnych.

Poinformowaliśmy, że nie jesteśmy w stanie pokryć kosztów rejestracji naszego delegata na WSM. Możemy co najwyżej pokryć część tej sumy.

Obecnie jesteśmy w stanie drukować literaturę w naszym kraju, z pomocą Argentyny, wspierają nas również w uzyskaniu niezbędnej autoryzacji od AAWS.

*Daniel G.*

## **Wenezuela**

Ogólny przegląd struktury służb AA w Wenezueli:

Intergrupy: 27

Regiony: 4

Terytoria: 2

*Aktualne statystyki:*

Liczba intergrup: 27

Liczba regionów: 11

Liczba grup: 172

Liczba aktywnych delegatów: 17

Łączna liczba członków: 2 400

*Najważniejsze wydarzenia:*

1. Ponowne otwarcie Biura Służb Ogólnych w marcu 2021 r.

2. Restrukturyzacja Rady Powierników.

3. Przyjęliśmy trzech powierników Klasy A.

4. Utrzymaliśmy nasze działania IP w mediach społecznościowych.

5. W 2021 r. świętowaliśmy 36. i 37. Konferencję online, a 38. Konferencja w 2022 r. była wydarzeniem hybrydowym.

6. Organizujemy VII Konwencję Krajową - Táchira 2022.

7. Rada odwiedza wszystkie regiony.

8. Stale motywujemy grupy, które zostały zamknięte z powodu pandemii, do ponownego otwarcia.

9. Motywujemy je również do wnoszenia niezbędnych datków w celu utrzymania aktywności naszego biura.

10. Drukowanie biuletynu *Gratitud*.

*Sergio V.*



## Raporty Komisji



SZWECJA

### Komisja Organizacyjna

Komisja dokonała przeglądu Składu, Zakresu i Procedury i nie wprowadziła żadnych zmian.

Komisja zarekomendowała następujące tematy 28. Światowego Mityngu Służb: „Trzy Legaty w Erze Cyfrowej: Nasza wielka odpowiedzialność wobec rodzących się dziś alkoholików”.

Komisja zaleciła włączenie następujących tematów prezentacji/dyskusji do porządku obrad 28 Światowego Mityngu Służb:

1. Czy nasze grupy i GSO robią wszystko, co w ich mocy, aby dotrzeć do wciąż cierpiących alkoholików w naszych społecznościach?
  - a. Czy nasza struktura jest przygotowana na zmianę na cyfrową?
  - b. Pokazuje to, jak ważny jest regularny przegląd i inwentura na wszystkich poziomach.
  - c. Jak dotrzeć do młodych ludzi?
2. Ścieżki do przyjęcia nowego.
  - a. AA w wirtualnym świecie.
  - b. Znalezienie równowagi między innowacjami a tradycjami.
3. Grupa macierzysta: Działanie i służba wynikające z wdzięczności.
  - a. Wdzięczność w działaniu na poziomie podstawowym jest wzmacniana przez posiadanie grupy macierzystej.
  - b. Grupa macierzysta: początek służby.
  - c. Czy zachęcamy nowicjuszy do służby, informując ich, że będą dzielić zadania z innymi członkami AA?
4. Służba - dług wdzięczności.
  - a. AA uratowało mi życie: jak mogę odwdziżyć się za to, co zostało mi tak bezinteresownie dane?

b. Wyrażanie wdzięczności poprzez służbę. Jak wybrać odpowiednią dla siebie służbę. Czy jest to coś, co lubię robić lub w czym jestem dobry? A może pomoże mi ona rozwijać się jako osoba?5.

Różnorodność w AA: Naszą tradycją jest włączanie społeczne

a. Anonimowość jako zasada duchowa - w AA wszyscy jesteśmy równi.

b. Czy jesteśmy naprawdę włączający dla ateistów i agnostyków?

c. Jak grupy mogą pomagać alkoholikom z zaburzeniami psychicznymi i pozostać bezpieczne dla wszystkich?

6. Sponsorowanie między krajami

a. Sponsorowanie na żywo

b. Sponsorowanie online

c. Sponsorowanie hybrydowe

Komisja zaleciła, aby następujące tematy warsztatów zostały włączone do programu 28. Światowego Mityngu Służb:

1. Czy nasze grupy naprawdę stosują Tradycje?
  2. Siódma Tradycja: Samowystarczalność w erze cyfrowej
  3. Grupy online na świecie: tutaj pozostaną
- Komisja wybrała Franka G. z RPA na przewodniczącego i Julienne L.L. z Norwegii na zmiennika przewodniczącego.

### Komisja Literatury/ Publikacji

Przewodniczący powitał członków komisji i zauważył, że delegat z Islandii drugiego terminu został włączony do głównego składu Komisji Literatury/Wydawnictw 27. WSM, ale nie został

uwzględniony w spisie członków komisji. Delegat nie był obecny na spotkaniu.

Komisja dokonała przeglądu Składu, Zakresu i Procedury i nie wprowadziła żadnych zmian.

Komisja zaakceptowała raport AAWS na temat Międzynarodowego Funduszu Literatury dotyczący funduszu i wydatkowania środków z następującymi sugestiami dotyczącymi raportu o wpłatach na Międzynarodowy Fundusz Literatury:

- Aby składki holendersko/flamandzkojęzycznej Belgii były odzwierciedlone jako jeden kraj z dwoma językami: niderlandzkim i flamandzkim. Obecnie raport pokazuje dwa oddzielne fundusze.
- Wpłaty Szwajcarii powinny być odpowiednio uwzględnione we wpłatach w ramach Europy niemieckojęzycznej i francuskojęzycznej, a nie jako oddzielny kraj.
- Aby przyszłe raporty zawierały wpłaty na rzecz ILF od momentu powstania funduszu, zgodnie z raportem z 26. WSM.
- Wyjaśnienie ostatnich wpłat Indii na rzecz ILF. Wpłaty zostały wysłane i nie znalazły odzwierciedlenia w raporcie ILF.

Komisja została zapoznana z materiałem dla służb AAWS SMF-219 „Międzynarodowy Fundusz Literatury” i zachęcona do wykorzystania go lub zaadaptowania w celu podniesienia świadomości na temat ILF.

Komisja omówiła znaczenie sugestii 26. WSM, że: „... AAWS gromadzi wspólne doświadczenia w zakresie tworzenia e-booków i udostępniania literatury online z zachowaniem odpowiedniej ochrony praw autorskich. Komisja stwierdziła, że pomocne byłoby opracowanie materiału dla służb która zapewniłaby to wspólne doświadczenie” i zgodziła się, że dostarczone informacje nie odpowiadają na to żądanie. Niezbędny jest materiał dla służb, który przedstawia mechanikę literatury elektronicznej, metody tworzenia e-booków, sposoby tworzenia materiałów online tylko do odczytu, strumieniowe przesyłanie dźwięku i ochronę przed nielegalną dystrybucją literatury elektronicznej. Komisja powtórzyła prośbę 26. WSM i oczekuje na wiadomość od Biura Służb Ogólnych USA/Kanady z aktualizacją wniosku.

Aby rozwiązać kwestie związane z literaturą elektroniczną, produkcją, licencjami itp., komisja zasugerowała również, aby AAWS rozważył pomysł wykorzystania scentralizowanego dostawcy literatury elektronicznej dla wszystkich języków i aby był on zarządzany przez AAWS. Komisja omówiła szerokie obawy i frustracje związane z opóźnieniami licencyjnymi AAWS i brakiem komunikacji oraz niejasnością co do statusu wniosków o pozwolenia i licencje, a także informacji na temat metod produkcji elektronicznej. Wyrażono jednak duże oczekiwanie w związku z nadchodzącymi zmianami,

które są wdrażane w celu przyspieszenia i wyjaśnienia procesów tłumaczenia i licencjonowania.



**Wymiana informacji na następujące tematy związane z literaturą AA:**

a) Wpływ pandemii Covid-19 - wpłaty a sprzedaż literatury na wsparcie służb

Członkowie komisji szeroko dyskutowali na temat wpłat w porównaniu ze sprzedażą literatury na rzecz wsparcia służb w czasach pandemii i w normalnych czasach. Delegat z Grecji rozpoczął rozmowę, dzieląc się trudnościami greckiej struktury AA podczas kryzysu zdrowotnego.

- Chociaż niektóre kraje zmagają się z decyzjami o skierowaniu datków na wsparcie literatury lub służb, wielu delegatów wyraziło przekonanie, że zgodnie z sumieniem grupy ich struktur pieniądze 'należą do AA', dlatego dochód ze sprzedaży literatury i wpłat członkowskich jest wydawany tam, gdzie jest potrzebny.

- Jeśli chodzi o samowystarczalność, podczas gdy niektóre kraje doświadczyły znacznego spadku sprzedaży literatury podczas Covid-19 z powodu zamknięcia mityngów osobistych, kilka krajów odnotowało wzrost wpłat grupowych i indywidualnych.

- Niektóre struktury AA podzieliły się doświadczeniami w pokonywaniu wyzwań związanych z posiadaniem modelu biznesowego

opartego na druku poprzez przejście z praktyk opartych na zapasach na model biznesowy oparty na druku na żądanie, z dodatkową korzyścią w postaci wprowadzania zmian w literaturze w bardziej terminowy sposób.

- W trudnych czasach pandemii niektóre kraje oparte na druku wynegocjowały lepsze oferty drukowania ze sprzedawcami.
  - Gdy mityngi stały się wirtualne, niektóre struktury odkryły, że ich lokalne banki miały trudności z przetwarzaniem transakcji elektronicznych, co wpłynęło na ich wpłaty na rzecz Wspólnot.
  - Inne struktury AA z łatwiejszym dostępem do transakcji online znalazły kreatywne sposoby na udostępnienie wpłat członkom bez dostępu do Internetu poprzez opracowanie Planu Urodzinowego i wykorzystanie alternatywnych metod wpłat.
  - Ze względu na kwestie anonimowości, Szwajcaria, francuskojęzyczny kraj europejski, doświadcza wyzwań związanych z utworzeniem sklepu internetowego. Sprzedaż literatury AA odbywa się obecnie poprzez spotkania osobiste i Biuro Centralne.
  - Wielu delegatów zgodziło się, że z ich doświadczenia wynika, iż problem leży w braku jasnej komunikacji, a nie w braku funduszy. Broszury dotyczące samowystarczalności i jasne raporty finansowe zaowocowały zaufaniem i większym odzewem w kapeluszu Siódmej Tradycji.
  - Inną zewnętrzną kwestią, niezwiązaną z Covid-19, są wewnętrzne podziały polityczne w niektórych krajach, które wpływają na datki i sprzedaż literatury. Delegat z Irlandii podzielił się informacją o tym, jak struktura AA w jego kraju ma ujednoczoną strukturę dla Irlandii Północnej i Republiki Irlandii, która jest dostosowana do czterech prowincji i biur intergrup, pokonując granice polityczne i geograficzne, utrzymując w ten sposób jedność AA.
- b) Znaczenie utrzymywania aktualności postania - jak wykorzystywana i aktualizowana/odświeżana jest literatura?

Wielu delegatów przedstawiło lokalne doświadczenia związane z wykorzystaniem literatury. Broszura na temat współpracy ze środowiskiem zawodowym jest szeroko stosowana w Indiach i w wielu regionach i jest pomocna w dotarciu do przyjaciół AA.

c) Tłumaczenia literatury AAWS/Grapevine, lokalnie tworzona literatura AA

Członkowie komisji podzielili się informacją, że ich struktury korzystają przede wszystkim z literatury licencjonowanej przez AAWS, ale także o wysiłkach mających na celu tworzenie lokalnej literatury AA w oparciu o zalecenia sumienia każdej struktury AA wyrażone przez ich Konferencję. Czasami te wysiłki przekraczają bariery językowe unikalne dla jednej struktury, takie jak Indie, z 14 językami. Delegat z

Indii podzielił się informacją o niedawno wydanej lokalnie i zatwierdzonej przez Konferencję książce napisanej przez członka Klasy A, który jako lekarz przedstawił punkt widzenia na alkoholizm uznany przez członków indyjskiej struktury AA za pomocny. Delegatka z francuskojęzycznej Europy podzieliła się informacją, że niedawna publikacja książki z wyborem cytatów z literatury AA dla moderatorów mityngów w celu ustalenia tematów mityngów została dobrze przyjęta przez Wspólnotę. Podzieliła się również planami wydania broszury z historiami napisanymi przez członków AA w mundurach, np. policjantów i strażaków.

d) Odejście od tradycyjnych mediów drukowanych - korzyści płynące z e-booków i audiobooków  
Elektroniczna dystrybucja literatury głęboko wpłynęła na sprzedaż literatury AA w Grecji podczas Covid-19. Japonia również odnotowała spadek sprzedaży literatury ze względu na zamknięcie mityngów i wydarzeń oraz fakt, że Japonia jest społeczeństwem skoncentrowanym na druku. Inne kraje, takie jak Wenezuela, która opiera się na druku, nie mają doświadczenia z literaturą elektroniczną.

W przypadku krajów takich jak Ukraina, dostępność e-booków i audiobooków nie wpłynęła na sprzedaż literatury AA, prawdopodobnie dlatego, że ceny literatury drukowanej nie są drogie.

Członkowie komisji zgodzili się, że potrzeba więcej informacji na temat tego, jak produkować literaturę cyfrową, w tym w formacie PDF, HTML, platformy audio i tylko do odczytu online, aby zaspokoić rosnące zapotrzebowanie.

e) Przyszłe trendy w krajowych biuletynach typu 'mityng w druku'

Delegat z Nowej Zelandii podzielił się informacją, że po bolesnej dyskusji jego struktura zgodziła się anulować publikację krajowego biuletynu typu 'mityng w druku'. Obecnie na ich stronie internetowej publikowane są artykuły z przeszłości. Zamiast tego nowozelandzkie biuro AA koncentruje się obecnie na wydawaniu biuletynu dotyczącego zakładów karnych, zawierającego historie napisane przez osadzonych alkoholików i cieszącego się dobrą opinią we Wspólnocie.

Niektórzy delegaci poinformowali, że ich krajowy biuletyn jest dostępny w wersji cyfrowej w ramach subskrypcji. Jednak większość delegatów przyznała, że obecne biuletyny typu 'mityng w druku' są postrzegane jako wartościowe i wydawane przez ich struktury.

Przewodniczący powitał członków komisji w drugim dniu obrad i wspominał, że dostępne są materiały służb AAWS „Sponsorowanie między krajami: Niesienie postania AA na całym świecie” (F-168) i „AA na całym świecie” (SMF-165).



Przewodniczący zaprosił członków komisji do podzielenia się swoimi doświadczeniami związanymi z produkcją i dystrybucją filmów AA, lokalnych biuletynów AA, a także o podzielenie się doświadczeniami związanymi z tłumaczeniami, o co szczególnie prosił delegat Grecji.

#### **Filmy wideo AA:**

- Delegat Japonii powiedział, że ze względu na pewne nieporozumienia dotyczące rozróżnienia między prywatnością a anonimowością, jego struktura nie ma szerokiej dystrybucji i wykorzystania filmów AA.
- Delegat Nowej Zelandii przyznał, że wydatki na produkcję filmów informacyjnych są jednymi z najwyższych w budżecie jego struktury, ale korzyści rekompensują koszty. Reakcja opinii publicznej jest bardzo dobra ze względu na jakość i szeroką dystrybucję.
- Chociaż film AAWS „Nadzieja” jest zamieszczony na rosyjskiej stronie internetowej AA, filmy produkowane lokalnie przez członków AA są szeroko rozpowszechniane i doceniane. Struktura wykorzystuje także rosyjskie programy telewizyjne spoza AA, które opisują, jak alkoholicy znaleźli rozwiązanie problemu alkoholizmu w AA.
- Delegat z Indii przypomniał ponad 200 000 telefonów do indyjskiego biura centralnego AA w 2013 r. po tym, jak lokalny celebryta wspominał o AA w ogólnokrajowej telewizji.
- Delegat z Ukrainy podzielił się informacją, że jego struktura również wykorzystywała aktora nie będącego alkoholikiem w filmie wideo niosącym przesłanie AA i że jest on wykorzystywany przez lokalne stacje telewizyjne wraz z dwoma filmami animowanymi.
- W Wenezueli struktura AA zwróciła się o pomoc do zaprzyjaźnionych profesjonalistów AA w mediach, a także do dziennikarzy i lekarzy, aby wyprodukować filmy dla Informacji Publicznej, które zostały rozpowszechnione za pośrednictwem mediów społecznościowych i kanałów YouTube z doskonałym odbiorem. Dodatkową korzyścią z tych relacji z przyjaciółmi AA jest to, że osoby te są teraz kandydatami na powierników Klasy A struktury w Wenezueli.

#### **Tłumaczenia:**

Jeśli chodzi o tłumaczenie literatury AA, większość delegatów będących członkami komisji podzieliła się tym, że posiadanie wykwalifikowanych członków AA pracujących na zasadzie wolontariatu sprawia, że tłumaczenie jest bliskie szczególnym uwarunkowaniom kulturowym każdego kraju. Zauważyli, że doświadczenia z profesjonalnymi tłumaczami spoza AA doprowadziły do słabych wyników. Delegaci zgodzili się, że znajomość programu AA jest niezbędna.

Proces tłumaczenia przebiega w każdym kraju w podobny sposób, w którym zaangażowany jest komitet, a każdemu członkowi przydzielany jest rozdział lub część książki lub broszury do przetłumaczenia. Proces ten pozwala wszystkim na wzajemne poprawianie swojej pracy, co czasami wydłuża czas produkcji, ale, jak podkreślali delegaci, dyskusje na temat języka przekazu przesłania AA i zrozumienie języka regionalnego są ważne. Jeden z delegatów zauważył jednak, że ze względu na kwestie czasowe jego struktura rozważa obecnie zatrudnienie profesjonalnych tłumaczy. Delegatka z Republiki Południowej Afryki podzieliła się informacją, że proces tłumaczenia w jej strukturze jest powiązany z warunkami AAWS dotyczącymi wyznaczenia profesjonalnego tłumacza i podpisania umowy na tłumaczenie literatury AAWS.

Wysiłki tłumaczeniowe są w wielu przypadkach ukierunkowane na tłumaczenie języków innych niż angielski. Indyjska struktura AA wykonała tłumaczenia literatury AA na 21 języków przez nieopłacanych, wykwalifikowanych członków AA, którzy są częścią siedmiu regionalnych komisji koordynujących ten proces.

Struktura AA w Argentynie podejmuje wysiłki, aby dotrzeć do alkoholików w oddalonych społecznościach, tłumacząc broszury AA na rdzenne języki, wykorzystując członków AA, którzy mówią w danym języku i znają słownictwo AA.

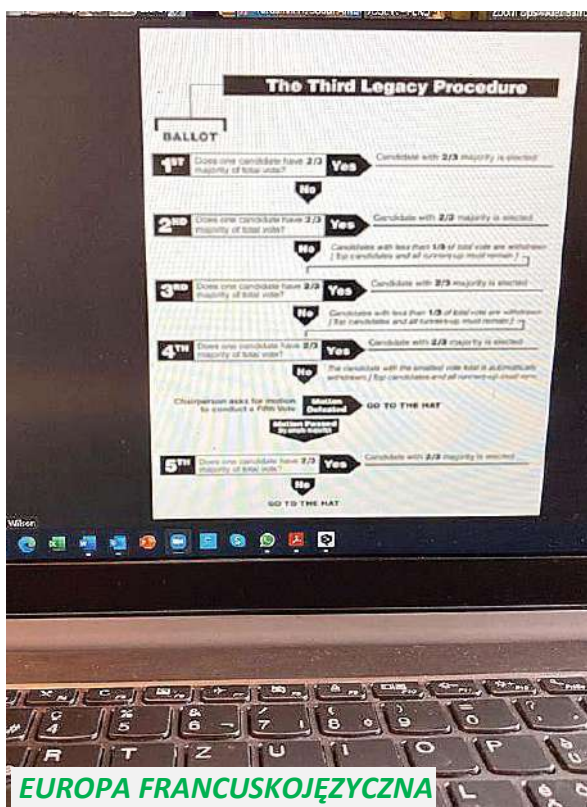
#### **Biuletyny AA:**

Wielu delegatów wskazało, że jednym z głównych wyzwań dla lokalnych biuletynów AA było zdobycie wystarczającej liczby artykułów, aby zachować aktualność treści i być samowystarczalnym dzięki subskrypcjom pokrywającym koszty druku. Pandemia wpłynęła również na stabilność wielu biuletynów, które nie mogły być całkowicie samowystarczalne. W większości krajów redakcja i produkcja lokalnych biuletynów znajdowała się w rękach wykwalifikowanych członków AA, którzy nie otrzymywali wynagrodzenia. Większość lokalnych biuletynów jest drukowana, z wyjątkiem struktury w Indiach, która podczas pandemii przekształciła swój lokalny biuletyn w wyłącznie internetowy, powracając do druku po kryzysie zdrowotnym.

Komisja wybrała Marie-Paule M. z francuskojęzycznej Europy na przewodniczącą i Leonor P. z Portugalii na zmiennika przewodniczącej.

#### **Komisja Polityki / Przyjęć / Finansów**

Komisja dokonała przeglądu Składu, Zakresu i Procedury i zaleciła, aby Procedura 1, która obecnie brzmi:



1. Komisja ds. Polityki/Przyjęć/Finansów będzie spotykać się podczas każdego spotkania Światowego Mityngu Służb.

Zostanie zmieniona na:

1. Komisja Polityki/Przyjęć/Finansów będzie spotykać się podczas każdego spotkania Światowego Mityngu Służb. Komisja spotka się również online przed Światowym Mityngiem Służb, aby omówić przyjęcie każdego kraju lub grupy krajów ubiegających się o przyjęcie zgodnie z „Kwalifikacjami dla krajów uczestniczących w Światowym Mityngu Służb”.

Komisja dokonała przeglądu wniosków o uczestnictwo w 27. Światowym Mityngu Służb.

#### **Mongolia:**

Komisja zatwierdziła wniosek Mongolii o uczestnictwo w 27. Światowym Mityngu Służb.

#### **Regionalny Komitet AA Bliskiego Wschodu (MERCAA):**

Komisja omówiła wniosek MERCAA o udział w 27. Światowym Mityngu Służb AA. Komisja doceniła wniosek MERCAA, ale uznała, że w oparciu o obecne wytyczne dotyczące kwalifikacji i informacje udostępnione przez podmiot, MERCAA nie kwalifikuje się w tej chwili, ale zachęca do złożenia wniosku w przyszłości.

#### **Komitet Regionalny AA WNP-Bałtyk (AARCISB):**

Komisja doceniła chęć AARCISB do bycia częścią WSM, ale zgodziła się, że nie spełnia kwalifikacji na podstawie otrzymanych informacji.

Komisja zauważyła korzyści płynące z większego uczestnictwa w spotkaniach strefowych dla powstających struktur.

Komisja dokonała przeglądu kwalifikacji dla krajów uczestniczących w Światowym Mityngu Służb i uznała potrzebę wyjaśnienia sformułowań i ustalenia terminu dla krajów/grup krajów ubiegających się o udział w WSM.

Komisja zaleciła, aby Punkt 1, który obecnie brzmi:

1. Pożądane jest, aby każdy uczestniczący kraj lub strefa wysłał dwóch delegatów na każdy Światowy Mityng Służb, ale nie będzie odmowy uczestnictwa tylko jednego delegata.

Został zmieniony na:

1. Pożądane jest, aby każdy kraj uczestniczący (lub lokalne grupy krajów lub struktur, które zjednoczyły się poprzez indywidualne i zbiorowe sumienie grupy krajowej, aby służyć AA w swoich krajach lub w celu uczestnictwa w WSM) wysłał dwóch delegatów na każdy Światowy Mityng Służb, ale nie będzie odmowy udziału tylko jednego delegata.

Komisja zaleciła, aby punkt 2, który obecnie brzmi:

2. Obydwaj delegaci z danego kraju lub strefy mogą być członkami AA lub jeden może być członkiem AA, a drugi niealkoholikiem, członkiem zespołu służb Rady Służb Ogólnych, Biura Służb Ogólnych lub ich odpowiednika w danym kraju.

Otrzymuje brzmienie:

2. Oba delegaci z danego kraju lub grupy krajów mogą być członkami AA lub jeden z nich może być członkiem AA, a drugi niealkoholikiem członkiem zespołu służb Rady Służb Ogólnych, Biura Służb Ogólnych lub ich odpowiednika w danym kraju.

Komisja zaleciła, aby Punkt 3, który obecnie brzmi: 3. Strefy składające się z trzech lub więcej krajów mogą wysłać nie więcej niż dwóch delegatów, którzy reprezentują wspólnie wszystkie kraje w tej strefie i którzy powinni składać raporty członkom we wszystkich tych krajach.

Otrzymuje brzmienie:

3. Grupy krajów składające się z dwóch lub więcej krajów (obecnie nie reprezentowanych na Światowym Mityngu Służb) mogą wysłać nie więcej niż dwóch delegatów do wspólnego reprezentowania wszystkich krajów w tej grupie krajów, a delegaci ci powinni składać raporty członkom we wszystkich tych krajach.

Komisja zaleciła, aby Punkt 6, który obecnie brzmi: 6. Przed terminem wyborów delegatów na Światowy Mityng Służb, sekretarz Światowego Mityngu Służb powiadomi każdy kraj o polityce dotyczącej reprezentacji i odpowiedzialności finansowej krajów uczestniczących w Światowym Mityngu Służb; i zapyta, czy chce uczestniczyć w nadchodzącym Światowym Mityngu Służb i czy zamierza wypełnić zobowiązanie delegatów i odpowiedzialność finansową. Jeśli takie zobowiązanie nie będzie

możliwe, Komisja ds. Polityki/Przyjęć/Finansów rozważy każdą sytuację indywidualnie.

Otrzymuje brzmienie:

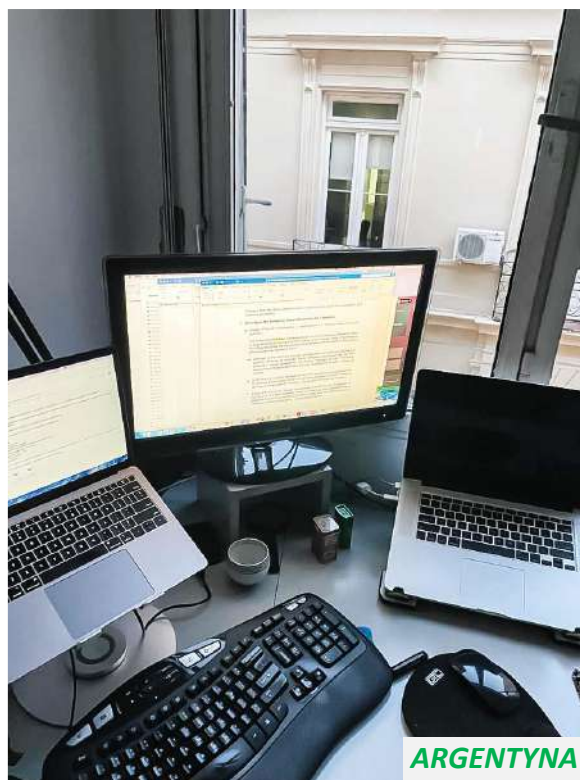
6. Przed terminem wyborów delegatów do Służb Światowych sekretarz Światowego Mityngu Służb powiadomi każdy kraj o polityce dotyczącej reprezentacji i odpowiedzialności finansowej krajów uczestniczących w Światowym Mityngu Służb; i zapyta, czy chce uczestniczyć w nadchodzącym Światowym Mityngu Służb i czy zamierza wypełnić zobowiązanie delegatów i odpowiedzialność finansową. Jeśli takie zobowiązanie nie będzie możliwe, Komisja ds. Polityki/Przyjęć/Finansów rozważy każdą sytuację indywidualnie. Fundusz Światowego Mityngu Służb (który jest utrzymywany przez Służby Światowe AA, ale podlega Komisji ds. Polityki/Przyjęć/Finansów Światowego Mityngu Służb) został ustanowiony w 2018 r. w celu zapewnienia pomocy finansowej krajom, które proszą o finansowanie i wsparcie Światowego Mityngu Służb.

Komisja zaleciła, aby punkt 7, który obecnie brzmi:

7. Zaleca się, aby nie opracowywać znormalizowanego formularza członkostwa w Światowym Mityngu Służb, a procedury były następujące: (a) Wymagania dla nowych krajów dotyczące uczestnictwa w Światowym Mityngu Służb pozostają takie same jak dotychczas: musi istnieć działająca Rada Służb Ogólnych i/lub centrum dystrybucji literatury, a ponadto najlepiej, aby uczestniczyły w mityngach strefowych; (b) Wniosek zatwierdzony przez Wspólnotę nowego kraju należy złożyć w Biurze Służb Ogólnych w Nowym Jorku, które przekaże wniosek i dokumenty do Komisji Polityki / Przyjęć / Finansów Światowego Mityngu Służb; (c) Członkowie kraju składającego wniosek zostaną powiadomieni, jeśli wniosek zostanie zatwierdzony przez 2/3 głosów komisji; (d) Pomiędzy Światowymi Mityngami Służb komisja może głosować nad wnioskiem o uczestnictwo przy użyciu dostępnej technologii komunikacyjnej; (e) Nowi członkowie zostaną przyjęci na następnym spotkaniu po zatwierdzeniu.

Otrzymuje brzmienie:

7. Zaleca się, aby nie opracowywać standardowych formularzy członkostwa w Światowym Mityngu Służb, a procedury powinny być następujące: (a) Wymagania dla nowych krajów, aby uczestniczyć w Światowym Mityngu Służb pozostają takie same jak dotychczas: musi istnieć działająca rada służb ogólnych i / lub centrum dystrybucji literatury, a ponadto najlepiej, aby uczestniczyły w odpowiednich mityngach strefowych; (b) Wniosek zatwierdzony przez Wspólnotę nowego kraju (lub grupy krajów/struktur) musi zostać przekazany do 1 maja roku WSM do Biura Służb Ogólnych w Nowym Jorku, które przekaże wniosek i dokumenty do



Komisji Polityki/Przyjęć/Finansów Światowego Mityngu Służb w jej składzie do 15 czerwca; (c) Członkowie kraju składającego wniosek zostaną powiadomieni, jeśli wniosek zostanie zatwierdzony przez 2/3 głosów komisji; (d) Pomiędzy spotkaniami Światowego Mityngu Służb, komisja może głosować nad wnioskiem o uczestnictwo przy użyciu dostępnych metod online; (e) Nowi członkowie zostaną przyjęci na następnym spotkaniu po zatwierdzeniu.

Komisja zaproponowała, aby w kwalifikacjach dla krajów uczestniczących w Światowym Mityngu Służb, drugi akapit w Punkcie 2 został oznaczony jako Punkt 3, a kolejne punkty zostały odpowiednio przenieumerowane. (Przykład: Punkt 3 będzie teraz oznaczony jako Punkt 4 itd.).

Komisja dokonała przeglądu kwalifikacji delegatów na Światowy Mityng Służb i zasugerowała, aby sekretarz personelu dokonał aktualizacji redakcyjnej w Punkcie 2, zmieniając sformułowanie 'on/ona' na słowo 'delegaci'. Komisja zaleciła, aby Punkt 3, który obecnie brzmi:

3. Delegaci powinni posiadać praktyczną znajomość języka angielskiego lub hiszpańskiego, a jeśli są członkami AA, pożądane jest, aby mieli co najmniej pięć lat nieprzerwanej trzeźwości w AA. Potrzeba tłumacza może utrudnić delegatowi pełne uczestnictwo we wszystkich aspektach Światowego Mityngu Służb. Kraje, które potrzebują tłumacza ustnego, powinny rozważyć implikacje wydatków związanych z tłumaczeniem dla Światowego Mityngu Służb.



Otrzymuje brzmienie:

3. Delegaci powinni posiadać praktyczną znajomość języka angielskiego lub hiszpańskiego, a jeśli są członkami AA, pożądane jest, aby mieli co najmniej pięć lat nieprzerwanej trzeźwości w AA.

Kraje, które nie mają dostępnego delegata WSM z praktyczną znajomością języka angielskiego lub hiszpańskiego, mogą zdecydować się na wysłanie tłumacza dla tego delegata na koszt kraju delegującego.

Komisja zapoznała się ze wstępnym budżetem 27. Światowego Mityngu Służb oraz raportem AAWS na temat historii wydatków na Światowy Mityng Służb i opłat delegatów. Komisja omówiła długoletnią historię odpowiedzialności finansowej, jaką Rada Służb Ogólnych USA/Kanady ponosiła w związku ze Światowym Mityngiem Służb. Komisja zaproponowała, aby AAWS użył bardziej bezpośredniego i jasnego sformułowania w dokumencie sprawozdawczym, wskazując, jakie koszty zostały poniesione przez Radę Służb Ogólnych USA/Kanady. Komisja zaproponowała również, aby raportowanie przedstawiające konkretne wydatki Światowego Mityngu Służb było bardziej szczegółowe w poszczególnych pozycjach. W duchu Samowystarczalności, jak określono w Tradycji Siódmej AA, komisja zaleciła, aby opłata za delegata została zwiększona do 2.000 USD na 28. WSM.

**Uwaga:** Na pierwszym WSM, który odbył się w 1969 roku, opłata delegata wynosiła 200 USD. Najwyższa opłata za delegata na 15. WSM w 1998 r. wynosiła 2.900 USD.

Komisja uznała kluczowe znaczenie Światowego Mityngu Służb w niesieniu posłania AA na całym świecie. Zdając sobie sprawę z wyzwań związanych z wydatkami na Światowy Mityng Służb, komisja zasugerowała, aby Komisja Polityki/Przyjęć/Finansów na 27. Światowym Mityngu Służb zaproponowała sugestie, które pomogą w dążeniu do uczynienia Światowego Mityngu Służb bardziej samowystarczalnym. Sugestie do rozważenia zaproponowane przez tę komisję są następujące:

- Podniesienie świadomości znaczenia Światowego Mityngu Służb w niesieniu posłania AA;
- Dokonanie przeglądu dochodów i wydatków Światowego Mityngu Służb, z bardziej szczegółowymi informacjami dostarczonymi krajom, które mogłyby być również udostępnione w *Raporcie Końcowym* WSM;
- Zachęcanie krajów, które są w stanie wnieść dodatkowe fundusze ponad opłatą delegata do Funduszu Światowego Mityngu Służb;
- Zapewnienie, że kraje rozumieją istnienie Funduszu WSM, który został opracowany w 2018 roku. Fundusz WSM został ustanowiony w celu

zapewnienia pomocy finansowej krajom, które proszą o finansowanie i wsparcie WSM. Fundusz WSM jest utrzymywany i zarządzany przez Służby Światowe AA pod nadzorem Komisji Polityki/Przyjęć/Finansów Światowego Mityngu Służb;

- GSO USA/Kanady powinno komunikować się z krajami w sprawie relacji między wydatkami na WSM, opłatami delegatów i wkładem kraju w WSM, aby zapewnić maksymalne uczestnictwo w spotkaniu.

Komisja zaleciła, aby 28. Światowy Mityng Służb odbył się w Nowym Jorku w dniach 27-31 października 2024 r., zgodnie z rotacją. Komisja wybrała Justina T. z Wielkiej Brytanii na przewodniczącego i Elenę S. z Litwy na zmiennika przewodniczącego.

### **Komisja Współpracy z Innymi**

Wybrany przewodniczący, Emre A., nie był w stanie uczestniczyć w posiedzeniach komisji Współpracy z Innymi i komisja wybrała Tadeusza C. na przewodniczącego komisji 27. Światowego Mityngu Służb większością głosów.

Komisja dokonała przeglądu Składu, Zakresu i Procedur i nie wprowadziła żadnych zmian.



### **Wymiana doświadczeń na następujące tematy:**

A. Informacja Publiczna

1. *W jaki sposób angażujecie społeczność/przyszłych członków w dzisiejszym środowisku?*

Jako członkowie jesteśmy anonimowi, a nie niewidzialni. Niektórzy delegaci podzielili się informacją, że angażują lokalne radio, telewizję i gazety do emisji i włączania ogłoszeń społecznych do

ogólnych wiadomości publicznych. Ważne jest, aby członkowie skupili się na dzieleniu się postaniem AA z lokalnymi sąsiadami i kontaktami rodzinnymi. Kilku delegatów poinformowało o niesieniu postania w placówkach i instytucjach, które z nami współpracują.

Na ostatniej Konferencji krajowej jednego z delegatów zatwierdzono niesienie postania cztery razy w roku, w szczególności poprzez dystrybucję literatury w instytucjach pracujących z młodymi ludźmi. Ten sam kraj pracuje w całym kraju nad nowym poradnikiem dla służb.

Rada jednego kraju koncentruje się na kształceniu członków w zakresie centralnej służby na poziomie grupy, intergrupy i regionu. Ważne jest, aby każdy członek w służbie przeszedł przez różne służby na każdym poziomie. Stwierdzono, że generuje to większą chęć do dalszej służby.

Budowanie solidnej reputacji Anonimowych Alkoholików. Niedawno rada miasta stołecznego uznała AA za fundamentalną instytucję pomagającą osobom uzależnionym w powrocie do zdrowia. Staramy się inspirować członków do służby językiem miłości.

Lokalne tętno służby jest wspomagane, gdy lokalne centra społeczności organizują spotkania na temat AA dla ogółu społeczeństwa. Działania na rzecz młodych uczniów w lokalnych szkołach mogą prowadzić do działań na rzecz rodziców i dalszej rodziny. Powiernik Klasy A w jednym z krajów, psycholog, odegrał kluczową rolę w zapewnieniu obecności AA na szkolnych seminariach.

Kilka krajów przyznało, że wiele z tych działań uległo spowolnieniu podczas pandemii. Ale służby wracają i angażują się w spotkania na żywo. Wirtualne spotkania dodały skuteczną i łatwą metodę spotkań z ogółem społeczeństwa.

Jeden z członków komisji powiedział, że w ich kraju lokalna gazeta jest nadal kluczową drogą dotarcia do opinii publicznej. Wszystkie domy otrzymują i czytają lokalne gazety, a standardowy przekaz IP jest nadal skuteczny – „jeśli masz problem, mamy rozwiązanie”.

Znaczenie angażowania młodych ludzi w służbę ma kluczowe znaczenie, ponieważ mogą oni wnieść nową wizję, pomysły i zasięg w kanałach komunikacji, takich jak media społecznościowe. Zachęcaj, a nie zniechęcaj do nowych pomysłów. Poproś profesjonalistów o przyście na otwarty mityng AA. Dziel się naszymi sprawdzonymi metodami, ale zachowaj pokorę, że nie jesteśmy jedynym rozwiązaniem.

Delegat podzielił się informacją o stworzeniu zaktualizowanej ulotki dla społeczeństwa z kontaktami do wszystkich grup oraz o tym, że specjalna strona internetowa zawiera informacje o AA. W słowackiej telewizji wyemitowano dobrze

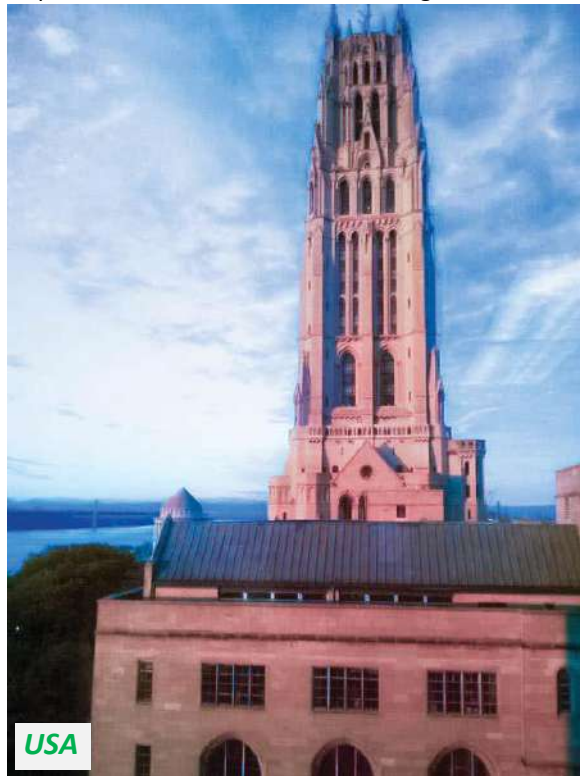
zrobiony film dokumentalny o czeskim i słowackim AA.

*2. W jaki sposób lokalne grupy AA współpracują z grupami AA poza granicami kraju? Jaka jest rola mityngów online?*

Jeden z delegatów opowiedział o dwóch lub trzech niedawno zorganizowanych spotkaniach przygranicznych. Spotkania te zostały zatwierdzone przez struktury służb różnych krajów. Pomogło to wzmocnić budowanie regionalnych relacji między krajami.

Cyfrowe spotkania online wzmocniły zdolność grup oddalonych od siebie o wiele kilometrów do wymiany spikerów. Umożliwia to spotkania między krajami.

Jeden z członków przyznał, że wirtualne mityngi są przydatne, ale nie stanowią istotnej części procesu powrotu do zdrowia w jego kraju. Mityngi na żywo są bardziej efektywne. W tym kraju odkryto, że zamiast wirtualnie włączać oddalone społeczności do mityngów ich własnej struktury, grupy te uważają, że lepiej jest uczestniczyć w osobistych spotkaniach w bliższym kraju. Bliższy kraj skutecznie odegrał rolę 'sponsora' dla tych zdalnych grup. Społeczności internetowe wykorzystują WhatsApp jako świetne źródło przekazywania postania. Specjalne forum odbyło się w Argentynie, Chile, Kanadzie i USA. Wydarzenie to, nazwane „Wirtualne Forum Specjalne Połączenia Północ/Południe - AA w oddalonych społecznościach”, zgromadziło odizolowanych członków z oddalonych społeczności za pośrednictwem forum internetowego.



Jeden z delegatów opowiedział o tym, jak mityngi online otworzyły ich granice. Grupy przyjmują teraz format hybrydowy i stają się bardziej międzynarodową grupą. Pozwala to bardziej rozwiniętym strukturalom pomagać krajom o mniej rozwiniętych strukturach.

Jeden z członków powiedział, że mityngi online eksplodowały w jego kraju, ale struktura nie nadała im większego znaczenia. Niektórzy uważają, że grupy stacjonarne są lepsze, ale grupy online stają się coraz bardziej popularne. Pytanie, jakie zadaje sobie ten kraj, brzmi: jak możemy wzmocnić nasze grupy online? Istnieją niezwykle dobre stosunki ze Słowacją, wielu Czechów odwiedza słowackie mityngi i inne wydarzenia, i odwrotnie, zwłaszcza w regionach przygranicznych.

### *3. Dzielenie się strategiami utrzymywania aktywności członków w służbie*

Członkowie powinni rozważyć, aby nigdy nie tłumić entuzjazmu zaufanego sługi. Należy zachęcać ich do uczestnictwa i szkolić ich w tym zakresie. Jeśli nie są gotowi, na przykład, do przeprowadzenia prezentacji IP to należy powiedzieć im, że najpierw chcemy poćwiczyć i pomóc im w tym.

Pokaż członkom, jak być zaangażowanymi sługami. Wybór lub wyznaczenie może być ekscytujące, ale pokaż im, jak wypełniać tę odpowiedzialność. Że ta służba wzmocnia ich zdrowienie. Przekaż innym, że każde stanowisko w służbie wymaga aktywnego członka AA, aby mogło funkcjonować.

Jeden z członków przyznał, że sponsor poinstruował go, aby służył z uśmiechem lub nie służył wcale. Ważne może być również, aby piąć się po szczeblach służby. Inni dzielili się tym, że zaczęli służyć bardzo wcześnie w swoim zdrowieniu i bardzo im to pomogło. Podzielono się opinią, że chcemy, aby inni doświadczali radości, szczęścia i wdzięczności za pełnioną służbę.

Jeden z członków przypomniał wszystkim, że solidne opisy stanowisk służb pomagają osobom kandydującym na wybrane lub wyznaczone służby zrozumieć ich obowiązki i delegowane uprawnienia. Czego się od nich oczekuje.

Jeden z członków podzielił się informacją, że kontaktują się z osobami, które przychodzą do ich KSO, gdzie widzą z pierwszej ręki, która komisja (komitet) co robi, i że dzięki tej strategii odnieśli spory sukces w przyciąganiu nowych członków komisji.

### *4. Dostępność postania AA dla społeczności o niedostatecznym wsparciu*

Jeden z delegatów powiedział, że jest to obszar służby, w który ich kraj musi się ponownie zaangażować. Główną niedostatecznie obsługiwaną populacją są obecnie zakłady karne. Kiedyś wiedzieli, jak wejść i świadczyć usługi członkom wewnątrz, ale

pandemia wymaga od nich skupienia się na reaktywacji tej służby.

Jeden z delegatów przyznał, że należy zapewnić służbę młodym ludziom, lekarzom, psychologom, urzędnikom służby cywilnej i specjalistom ds. praw dziecka w dużych miastach i okręgach miejskich. Mamy wiele do zrobienia, aby przyciągnąć i poprawić komunikację z profesjonalistami i sektorem publicznym.

Jeden z krajów opowiedział o tak zwanych wspólnych wyjazdach (tag-alongs). Około 50-60 członków AA udaje się do odległych społeczności, spotykając się z nimi tam, gdzie oni przebywają. Służby dostarczają aplikację z kodem kreskowym, która pokazuje, gdzie są mityngi AA na żywo i online. Społeczności nie tylko przychodzą posłuchać, jak Delegaci ze wszystkich krajów zgodzili się, że ten film jest niesamowitym przesłaniem dla profesjonalistów. Chcieliby mieć ten film lub jego transkrypcję, aby móc przetłumaczyć go na różne języki. Podzielono się informacją, że można przejść dzielimy się informacjami o AA, ale widzą, jak my, członkowie AA, działamy we wspólnocie.

Większość krajów doszła do wniosku, że nie zrobiliśmy wystarczająco dużo. Odległe społeczności są trudno dostępne i niewielu AA jest chętnych do podróżowania. Zgodzono się, że mityngi online i telefoniczne otworzyły nowe drzwi.

Kluczowym przesłaniem jest to, że pandemia pokazała nam, do kogo nie docieramy. Do starszych członków, tych z barierami językowymi. Członków z ograniczeniami fizycznymi lub umysłowymi, członków z małymi dziećmi. Istnieją odległe społeczności w samym środku naszych dużych miast. Placówki opieki długoterminowej mają członków, którzy byli silnymi uczestnikami AA, a teraz wracają na już uruchomione mityngi online. Jeden z członków powiedział, że nawet sławni ludzie mają problemy, gdy członkowie AA nie wiedzą, jak traktować ich jak każdą inną osobę mającą problem z alkoholem.

Nie wszystkie kraje mają łącza internetowe. Nie wszyscy członkowie są w stanie połączyć się z AA w ten wirtualny sposób. Ważne jest, aby nie pozostawiać nikogo w tyle.

### **B. Współpraca ze społecznością zawodową:**

1. *Formaty lunchów i wykorzystywanie zasobów, w tym filmu na YouTube „Raport Cochrane: Czy Anonimowi Alkoholicy działają?”, aby zaangażować profesjonalistów;*  
*„Lunch uświadamiający AA dla profesjonalistów”.*  
do ustawień YouTube dla filmu i włączyć napisy, aby automatycznie wygenerować i przetłumaczyć go na wiele języków.



Kilka krajów skutecznie wykorzystuje ten film podczas lunchów dla profesjonalistów jako profesjonalne sesje informacyjne.

## 2. Jak przygotować członków do niesienia postania profesjonalistom?

Niektórzy delegaci stwierdzili, że dobrze jest, gdy starsi członkowie sponsorują i szkolą młodszych, jak nieść postanie AA profesjonalistom.

Inni delegaci przyznali, że w ich strukturach jest to kwestia oczekująca na rozstrzygnięcie i muszą dowiedzieć się więcej o tym, jak wykonywać tę pracę.

Jeden z delegatów podzielił się praktycznym doświadczeniem, w ramach którego opracowano kalendarz pracy służb, który obejmuje 40 tygodni w roku, dzieląc pracę na cotygodniowe działania.

Każdy tydzień koncentruje się na dotarciu do określonej grupy zawodowej, takiej jak pracownicy biurowi, prawnicy lub systemy szkolne.

Upewnienie się, że program zawiera referencje członków zapewniające wgląd w potężne rozwiązanie oferowane przez program AA.

Upewnienie się, że kandydaci na członków Klasy A rozumieją, że mogą być naszym głosem na poziomie publicznym bez konieczności zachowania anonimowości.

Niektórzy delegaci przyznali, że ważne jest, aby rozpowszechniać literaturę programową lub zasoby materiałów cyfrowych wśród profesjonalistów podczas tych wydarzeń. Zwrócono uwagę, że w przypadku zapraszania przedstawicieli zawodów prawniczych lub związanych z więziennictwem, należy rozważyć zorganizowanie wydarzenia w formie śniadania, ponieważ wydarzenia w południe nie cieszą się dużą frekwencją.

Jeden z delegatów przyznał, że niedawne dodanie powiernika Klasy A zajmującego się dziennikarstwem i sieciami mediów społecznościowych pomogło w



**POLSKA**

Inne kraje starają się zapewnić, że na poziomie każdej intergrupy działa aktywny komitet IP lub komitet CPC /współpracy z profesjonalistami/ z wieloma członkami, którzy wykonują pracę służebną. Słudzy, którzy wykonali tę pracę, powinni towarzyszyć nowym członkom.

## 3. Rozwijanie przyjaciół AA (potencjalnych powierników Klasy A niealkoholików)

Rozwijaj relacje z przyjaciółmi AA z wielu różnych dziedzin zawodowych poprzez przyciąganie do programu i służby. W kilku krajach stosuje się dwukanałowe podejście do profesjonalistów.

Podejście na poziomie rady i podejście na poziomie Wspólnoty. Kluczową strategią jest zapraszanie potencjalnych przyszłych kandydatów na członków Klasy A na lokalne wydarzenia.

opracowaniu silnych kanałów komunikacji zgodnych z Tradycjami.

Powtórzone, że powinniśmy korzystać z usług tych profesjonalistów, gdy mamy ich w radzie. Niektórzy powiernicy Klasy A skarżyli się, że ich doświadczenie nie jest skutecznie wykorzystywane. Podczas gdy inni delegaci podzielili się opinią, że zbyt ciężko pracujemy z naszymi powiernikami, a oni nie mogą podjąć zobowiązania, które pasowałyby do ich życia zawodowego i osobistego.

Jeden z członków podkreślił, że jeden z ich powierników Klasy A miał podcast, który koncentrował się na Dwunastu Krokach.

Wysłuchanie podcastu było świetnym sposobem na zrozumienie wiedzy kandydata na temat zasad programu.

Jeden z delegatów podzielił się informacją, że w jego kraju opinia profesjonalistów na temat AA jest zdecydowanie przeciwna idei naszego programu duchowego, który zawiera wzmiankę o Bogu. Jest to wyzwanie, przed którym stoją pracując z profesjonalistami i zachęcając ich do służby. Specjaliści w ich kraju wolą kierować ludzi do innych programów zdrowienia, które nie koncentrują się na kwestiach duchowych. Stwierdzono, że jest to wyzwanie, które można pokonać. Powiernicy powinni mieć przydzielonego sponsora w programie, który pomoże im w szkoleniu. Jeden z delegatów powiedział, że moglibyśmy skorzystać z doświadczeń innych krajów, które odniosły sukces we włączaniu powierników Klasy A.

### **C. Niesienie posłania do instytucji (szpitali, ośrodków odwykowych, ośrodków leczenia i więzień) oraz do członków pozostających w domach.**

*1. W jaki sposób te wysiłki są koordynowane przez strukturę na poziomie grupy, intergrupy /podmiot prawny/, intergrupy i regionu?*

Delegaci zgodzili się, że różne poziomy struktury służb radzą sobie z niesieniem posłania w zależności od kraju i regionu. Na przykład w niektórych krajach region zarządza docieraniem do więzień, podczas gdy lokalne intergrupy zarządzają docieraniem do aresztów. W innych regionach tę służbę wykonują intergrupy /*podmioty prawne*/ lub biura centralne. Ogólna struktura służb w USA/Kanadzie zapewnia służby na poziomie krajowym, takie jak biuletyn „*Dzielenie się zza murów*” i Służba Korespondowania z Zakładami Karnymi (CCS).

W wielu krajach lokalni członkowie prowadzą działania informacyjne w instytucjach publicznych i prywatnych. Ważne jest, aby zrozumieć wytyczne lub zasady instytucji i budować z nimi relacje, aby zapewnić skuteczne niesienie posłania AA.

Delegaci narodowi przyznali, że z powodu pandemii praca w zakładach karnych dla wielu uległa spowolnieniu. Lecznictwo i inne rodzaje instytucji pozwoliły na szybszy powrót AA.

Jeden z delegatów powiedział, że skutecznie wdrożyli wyznaczony tydzień, podczas którego koncentrują się na corocznych wspólnych wysiłkach, aby udać się do szpitali, ośrodków leczenia i ośrodków odwykowych. Stwierdzono, że czasami lekarze nie są tak otwarci jak pielęgniarki na pracę z AA.

*2. Jakie nowe metody są stosowane?*

Delegat podzielił się informacją, że w niektórych regionach powstał nowy lokalny komitet o nazwie „*Idziemy na mityng*”. Placówki nie proszą o informację publiczną, współpracę ze społecznością zawodową lub spotkanie informacyjne AA. Następuje zmiana w kierunku, aby lokalni

członkowie skoncentrowali swoją służbę na zabieraniu uczestników ośrodka na ich pierwszy mityng AA.

Jeden z delegatów podzielił się informacją, że w miarę ustępowania pandemii jego kraj koncentruje się na powrocie do podstaw, aby zapewnić, że praca służb jest wykonywana w ramach struktury określonej w Poradniku dla Służb.

Jeden z delegatów dąży do przywrócenia programu zapraszania byłego powiernika z USA, sędziego, aby przyjeżdżał i przemawiał do lokalnych specjalistów w swoim kraju.

Nowa służba komunikacji online ze sponsorami przyniosła pomyślne rezultaty członkom w zakładach karnych w jednym z krajów.

Jeden z delegatów podzielił się informacją, że skontaktował się z uniwersytetami, aby pomóc im we włączeniu kursu szkoleniowego dla nauczycieli na temat nadużywania alkoholu jako problemu zdrowotnego powodującego zachorowalność. Niedawny festiwal ‘typu Woodstock’ był miejscem publicznego namiotu informacyjnego AA.

Wydarzenie to przyciągnęło 500 000 odwiedzających. Lokalni członkowie AA organizowali spotkania informacyjne, dostarczali literaturę, a nawet zorganizowali kilka otwartych mityngów AA. Wydaje się, że dzięki temu wydarzeniu otwierają się nowe drzwi. Oczywiście przed podjęciem decyzji o udziale w tym wydarzeniu omówiono obawy dotyczące anonimowości.

*3. Przygotowanie członków do różnych rodzajów pracy Dwunastego Kroku; czy są jakieś wymagania? Delegaci podzielili się kilkoma pomysłami na to, jak najlepiej szkolić członków:*

- Przedstawić im wszystkie części AA, Kroki, Tradycje i Koncepcje.
- Każda osoba powinna być dobrze zorientowana w stosowaniu programu.
- Przeszkolić ich, jak być pierwszą osobą towarzyszącą potencjalnemu członkowi AA z instytucji.
- Zrozumieć konkretną służbę, o której wykonanie się prosi. Odbieranie telefonu na infolinię różni się od przeprowadzania prezentacji IP.
- Upewnić się, że członkowie AA spełniają wymagania dotyczące czasu służby.
- Zrozumieć, jak odpowiadać na unikalne pytania lub radzić sobie z unikalnymi sytuacjami, które mogą wystąpić podczas wykonywania służby.

### **D. Doświadczenie i wpływ grup online**

Jeden z delegatów podzielił się informacją, że w jego kraju istnieje 12 grup online, które poprosiły o włączenie ich do struktury służb i przynależność do intergrupy. Teraz mogą być wybierani na stanowiska w służbach. Nie było to głosowanie jednogłośne.

Pandemia zmusiła wiele grup AA i członków do przeniesienia się do Internetu, WhatsApp i innych platform internetowych. Doprowadziło to do większej komunikacji AA z potencjalnymi członkami. Jeden z delegatów powtórzył, że doświadczenie pandemii pozwoliło nam zobaczyć, kogo brakuje w pokojach i kto jest teraz w stanie skutecznie uczestniczyć online.

Jeden z delegatów powiedział, że pojawiły się nowe możliwości świadczenia usług, ponieważ osoby z umiejętnościami technicznymi mogą wspierać osoby pozostające w domu lub osoby z barierami technicznymi w nawiązywaniu kontaktów za pośrednictwem grup online.

Większość delegatów narodowych zgodziła się lub przyznała, że mityngi online i hybrydowe pozostaną i musimy zrobić miejsce na ich udział w strukturze służb.

Komisja wybrała Maritę R. ze Stanów Zjednoczonych na przewodniczącą, a Larsa D. ze Szwecji na zmiennika przewodniczącej.

## Raporty z Warsztatów

### Warsztat I

Jak zachęcać do Siódmej Tradycji w czasie pandemii/izolacji społecznej na każdym poziomie struktury.

Dyskusje warsztatowe opierały się na następujących pytaniach:

#### **1. Jakie są bariery dla członków we wnoszeniu datków do swoich grup i jednostek służb?**

**Niektóre z głównych barier:** niższa frekwencja, kwestie technologiczne, brak przejrzystości w grupach online, brak integracji grup online, brak komunikacji, informacji, bariery językowe, niechęć, strach przed bankowością internetową, a nawet brak konta bankowego dla grup wirtualnych, a początkowo mniej niż doskonała przejrzystość w raportowaniu funduszy z powodu korzystania z osobistych kont bankowych. Blokada przyniosła krach finansowy w domach, a tym samym w AA, ale znów zaczynamy się podnosić.

Wiele grup zostało zamkniętych, a ich przepływy pieniężne wyschły. Grupy musiały się zatrzymać i zastanowić, jak wypełnić Siódmą Tradycję w nowym świecie grup online, a następnie wspierać szkolenie członków grupy.

Współczesne pokolenie jest zaznajomione z bankami internetowymi, które ułatwiają ludziom dokonywanie wpłat, ale koszty techniczne często powstrzymują ludzi przed dokonywaniem wpłat. Jeden z delegatów podzielił się informacją, że jego rząd ogłosił, że narzędzia cyfrowe powinny być używane na kontaktach biznesowych, a grupy nie mogą rejestrować AA na poziomie rządowym.

Przyjmuje się, że wkraczamy w świat bezgotówkowy i będziemy musieli dalej się dostosowywać.

Niektóre grupy na żywo i internetowe nadal nie wnoszą datków poza swoimi grupami, co stanowi barierę dla całej struktury.

W niektórych krajach grupy online stały się ostatnio podstawowym filarem i liderem w zakresie wpłat. Ciągłe uczenie się o różnych sposobach wnoszenia datków i szkolenie innych w zakresie tych metod może pomóc w zwiększeniu datków.

Nie możemy skupiać się na pandemii, aby usprawiedliwić brak wpłat; tworzy to nowy rodzaj pandemii. Kraje w większości dostosowały się i odzyskały siły.

#### **2. Jaka jest skuteczność kapelusza online? Czy kapelusze online zwiększyły czy zmniejszyły datki grup na rzecz jednostek służb AA? Czy grupy AA przekazują datki, czy też polegamy na datkach indywidualnych członków?**

Darowizny do kapelusza online wzrosły podczas pandemii; zmniejszyły się koszty fizycznych mityngów. Wpłaty pochodziły głównie od osób indywidualnych. Jedną z kwestii jest brak anonimowości podczas przekazywania datków w ten nowy sposób. Niektórzy członkowie wstydzą się wpłacać pieniądze online do skarbnika, jednak jego zadaniem jest bycie zaufanym sługą.

Niektóre grupy tworzą ulotki z kodami wpłat, które umieszczają w salach mityngów stacjonarnych i udostępniają na czacie podczas mityngów online. Ze względu na sposób obsługi darowizn, niektóre kraje otrzymują więcej datków od osób indywidualnych niż od grup.

Niektórzy członkowie mogą mieć tendencję do wysyłania większej liczby datków, niż zwykle wrzucają do fizycznego kapelusza. Członkowie nadal wysyłają datki w okolicach swoich rocznic.

Istnieje silne poczucie zrozumienia potrzeby przekazywania datków, ale komunikacja i szkolenia mogą być uzasadnione, aby upewnić się, że wszyscy wiedzą, jak i dlaczego przekazywać datki, zwłaszcza gdy przybywają nowi członkowie.

Brak struktury grupy online sprawia, że potrzeba wpłat nie jest traktowana poważnie.

Należy połączyć grupę online z grupą fizyczną, aby stworzyć dobrą świadomość grupową.

Grupy online pozostaną tutaj, nie zostaną zamknięte; wirtualny kapelusz zacznie działać lepiej z czasem.

#### **3. Czy dzielenie się naszymi doświadczeniami i opowieściami o tym, jak AA wykorzystuje fundusze Tradycji Siódmej, pomaga inspirować członków do wpłacania datków w celu wspierania służb?**

Tak, tak i tak! Dzielenie się duchowością zamiast raportowania zwiększa darowizny. Wyzwanie związane z mityngami online: ludzie nie zostają aż do





**EUROPA FRANCUSKOJĘZYCZNA**

ogłoszeń, nie tworzą wspólnoty. Musimy zachęcać do uczestnictwa poprzez Tradycję Siódmą, a sposób, w jaki to komunikujemy, jest ważny. Grupy reagują na historie o tym, gdzie trafiają pieniądze i jak ratują życie. Łatwo to wyjaśnić: pieniądze w kapeluszu to szansa na uratowanie życia. Kiedy informuje się o potrzebie, Wspólnota wspiera tę potrzebę.

Kiedy wspieramy nasze GSO i fundusze międzynarodowe, możemy zobaczyć rozwój AA na całym świecie.

Podczas warsztatów wyraźnie widać było, że choć wszyscy pochodzimy z różnych kultur, to jednak doświadczamy tych samych problemów i generalnie stosujemy te same rozwiązania.

Najlepszą inspiracją do wspierania Siódmej Tradycji jest jasna komunikacja z grupami.

Aby zachować Anonimowych Alkoholików, musimy 'dotknąć' kieszeni członków, którzy są w grupach.

Dzielenie się naszą historią jest najlepszym sposobem na niesienie posłania i motywuje do dzielenia się datkami.

Członkowie potrzebują jasnej i wiarygodnej komunikacji na temat raportów finansowych. Może to zapewnić zrozumienie na każdym poziomie naszej struktury, że obowiązkiem każdego członka jest przyczynianie się do świadczenia usług, które skutecznie wspierają niesienie posłania alkoholikom, którzy wciąż cierpią.

## Warsztat II

### Grupy wirtualne: Jak można je zintegrować ze strukturą Konferencji Służb Ogólnych?

Dyskusje warsztatowe opierały się na następujących pytaniach:

#### 1. Czy lokalne jednostki służb wymieniają grupy online, a jeśli tak, to czy są one uważane za grupy geograficzne?

Większość krajów wskazała, że grupy online są wymieniane. Jednak sposoby, w jakie grupy online są wymieniane, różnią się znacznie, a każdy kraj opracowuje własne podejście w oparciu o potrzeby Wspólnoty i sumienie grupy. Wiele krajów wymienia grupy online, aby alkoholicy, którzy chcą, mogli w nich uczestniczyć w celu powrotu do zdrowia, ale w tym czasie wymienienie grup online niekoniecznie oznacza, że zostały one przyjęte do struktury służb w danym kraju lub regionie. Co najmniej jeden kraj uznał, że większość grup online zlokalizowanych geograficznie w ich kraju została wymieniona na ich stronie internetowej. Wydaje się, że wyłaniają się dwa rodzaje grup online: grupy, które są oparte na geografii (albo są powiązane z grupą fizyczną, albo członkowie grupy mieszkają w określonej strefie geograficznej, albo grupa zdecydowała się dostosować do określonej strefy geograficznej) oraz te, które są uważane za międzynarodowe bez powiązań geograficznych.

Wiele grup online opartych na geografii rozwinęło się z fizycznych mityngów, które przeniosły się na platformy internetowe z powodu pandemii; grupy te

często mają mandatariusza i / lub przedstawicieli intergrup, którzy biorą udział w strukturze służb. Istnieje wiele grup hybrydowych, które są oczywiście oparte geograficznie.

Większość uznała, że istnieje również wiele międzynarodowych grup online, które nie są częścią żadnej struktury, ale grupy te działają. Dla wielu osób było jasne, że grupy te zawierają listę geograficzną i wymagają osobistego imienia i nazwiska do celów kontaktowych.

Kilka krajów zgłosiło brak grup online, a niektóre z nich są zainteresowane dowiedzeniem się więcej o grupach online.

• Rosja włącza geograficzne grupy online do swojej tradycyjnej struktury i posiada wirtualny region, który składa się z grup, które nie są oparte geograficznie.

Wydaje się, że wiele grup online chce być częścią struktury służb, być częścią AA jako całości, a większość krajów, choć nie wszystkie, chce włączyć je do swojej struktury, ale wciąż bada wiele różnych sposobów, aby to osiągnąć. Zauważono również, że istnieje różnica między grupami online a mityngami online. Wiele krajów chce włączyć grupy online do struktury służb i ma nadzieję uczyć się na doświadczeniach innych, rozwijając własne



Wymienienie grup online niekoniecznie oznacza, że są one uwzględnione w lokalnych, krajowych lub regionalnych strukturach służb, ale istnieje wiele krajów, które opracowały różne podejścia do włączania grup online do swojej struktury. Niektóre z tych podejść obejmują:

- Jeden kraj utworzył „Komitet Online” na poziomie Rady Służb Ogólnych. Grupy online mogą dołączyć do tego komitetu online, wybierając mandatariusza; mandatariusze spotykają się i wybierają przewodniczącego, który ma prawo do uczestnictwa i głosowania na Konferencji Służb Ogólnych.
- Niektóre grupy online łączą się tylko na poziomie regionalnym lub lokalnym.
- Dołączenie do Intergrupy AA online. Zauważono, że niektórzy myśleli, że Intergrupa AA online jest częścią struktury służb USA i Kanady; tak nie jest.
- Wirtualne intergrupy, regiony i intergrupy /podmioty prawne/.

doświadczenia.

## **2. Czy grupy online mają prawo głosu w Twojej strukturze?**

Podobnie jak w przypadku wykazu grup online, sposób, w jaki grupy online uczestniczą w strukturach służb, jest bardzo zróżnicowany. Pojawił się jeden trend regionalny: wiele krajów europejskich zgłosiło, że włączyły grupy online do swoich struktur z pełnym udziałem zarówno w zakresie prawa głosu, jak i głosowania.

W niektórych krajach grupy online nie mają prawa głosu ani głosowania, a w innych mogą brać udział w lokalnych spotkaniach intergrup, ale nie w Konferencjach. W niektórych mniejszych strukturach grupy uczestniczą bezpośrednio w Konferencji, a niektóre z nich obejmują grupy online z głosem i prawem do głosowania, a niektóre nie.

Niektórzy uważają, że jeśli grupa może wystać przedstawiciela, aby fizycznie uczestniczył w spotkaniu służb, to może w nim uczestniczyć, a inna

struktura rejestruje grupy online, ale te grupy faktycznie uczestniczą w Europejskiej Intergrupie Online.

Australia utworzyła wirtualny region, którego delegat po raz pierwszy weźmie udział w Konferencji Służb Ogólnych w tym roku i ustalili wytyczne, które są dostępne na ich stronie internetowej:

<https://aa.org.au/>.

Niektóre kraje aktualizują swoją literaturę, aby uwzględnić informacje o uczestnictwie grup online. Jedna ze struktur podzieliła się informacją, że podczas pandemii grupy i mityngi online działały dobrze, nawet przeprowadzając wybory Trzeciego Legatu online, ale teraz akceptują tylko fizyczne uczestnictwo.

Zauważono, że dyskusje na temat włączenia grup online ujawniają różne opinie, które mogą podważyć jedność i że zmiany w całym społeczeństwie przynoszą zmiany również w AA. Przyznano, że jedyne doświadczenie niektórych członków AA było wirtualne i że mamy obowiązek pozwolić im być reprezentowanymi - ale jak?

Niektóre kraje w ogóle nie uznają grup online, podczas gdy inne uważają, że ważne jest, aby mieć wizję uznania grup online za część AA w ich kraju. Niektóre kraje uwzględniają w swojej strukturze tylko geograficzne grupy online, które mają prawo głosu, ale nie międzynarodowe grupy online. Grupy online muszą dołączyć do struktury, jeśli chcą w niej uczestniczyć.

### **3. W jaki sposób uczestnictwo grup online w naszych strukturach służb może pomóc lub zahamować wzrost i zasięg AA?**

Uczestnictwo w grupach online oferuje wiele możliwości wspomagania rozwoju AA poprzez jeszcze szersze otwarcie naszych drzwi i wypełnianie naszego podstawowego celu:

- Dotarcie do alkoholików w odległych miejscach - w jednym przypadku prężnie działająca grupa online doprowadziła do fizycznego mityngu i rozwoju intergrup online;
- Większa dostępność dla starszych alkoholików, nowych matek, alkoholików z barierami psychicznymi, fizycznymi, językowymi i kulturowymi;
- Napływ młodych ludzi poprzez grupy online;
- Daje członkom na całym świecie możliwość łączenia się i dzielenia, tak jak robimy to tutaj na WSM z mówcami i członkami z całego świata;
- Możliwość rozpoczęcia mityngów w regionach i krajach, w których obecnie nie ma mityngów;
- Potencjalne oszczędności kosztów dzięki organizowaniu mityngów online, dzięki czemu będzie można przeznaczyć więcej środków na wszelkiego rodzaju wysiłki związane z Dwunastym Krokiem; oraz

- Możliwość uczestniczenia w większej liczbie mityngów i korzystania z pomocy technicznych, takich jak sale konferencyjne.

Pomocne byłyby jasne wytyczne dotyczące sposobu włączania grup wirtualnych i unikania

niezamierzonych konsekwencji. Wyrażono pewne obawy dotyczące grup wirtualnych, w tym

- Niektórzy uważają, że grupom online brakuje duchowego wpływu rozmowy po mityngu, który jest typowy dla spotkań fizycznych;
- Postrzegany brak zainteresowania służbą w grupach online, a także brak możliwości służby;
- Obawy o prywatność i poufność;
- Wnoszenie datków z Siódmej Tradycji;
- Obawy, że grupy AA online mogą osłabić kontakty osobiste lub działalność służb; oraz
- Mityngi online, na których ludzie śpią lub po prostu utrzymują kontakty towarzyskie, które nie wydają się być mityngami AA.

Internet jest teraz rzeczywistością, którą powinniśmy zaakceptować i znaleźć ścieżki integracji, kierując się naszymi zasadami i Tradycjami.

### **Warsztat III**



### **AA w społeczeństwie: Relacje z sieciami i mediami społecznościowymi**

Dyskusje warsztatowe opierały się na następujących pytaniach:



**1. Jak przestrzegać Tradycji AA będąc na platformach, z których ludzie korzystają? (Przykład: anonimowość i przynależność).**

Większość delegatów zgodziła się, że jednym z głównych wyzwań związanych z utrzymaniem obecności w Internecie jest zachowanie Tradycji AA, zwłaszcza tych, które mają związek z przynależnością i anonimowością. Generalnie jest to możliwe w przypadku stron internetowych zarządzanych przez biura poszczególnych struktur służb, których zawartość jest stale weryfikowana przez pracowników biura i nadzorowana przez zespół powierników.

W wielu przypadkach, jak np. w przypadku struktury meksykańskiej oraz amerykańskiej i kanadyjskiej, zawłaszczenie logo AA przez podmioty, które nie przestrzegają Tradycji AA, stanowi przeszkodę w dotarciu do samego biura centralnego.

Doświadczenia różnią się jednak w zależności od struktury, ponieważ niektórzy delegaci przyznali, że otrzymują prośby o zamieszczenie linków na swoich stronach internetowych od podmiotów, które chcą rozpowszechnić informacje o programie AA i szanują nasze podstawowe zasady.

Oficjalne strony internetowe struktur rozszerzają swoje narzędzia. Delegat z USA/Kanady podzielił się informacją, że jego struktura stara się współpracować z 'Profilami Google', aby na bieżąco aktualizować informacje dla Wspólnoty oraz odpowiadając na komentarze i pytania przesyłane na ich stronę internetową

**2. Jakich platform mediów społecznościowych używają członkowie, grupy i jednostki służb, aby nieść posłanie AA?**

Wielu delegatów zgodziło się, że doświadczenia ich struktur pokazują, że społeczeństwo szuka pomocy za pośrednictwem Internetu. Większość krajów reprezentowanych na WSM wykorzystuje wszystkie znane platformy mediów społecznościowych, aby nieść posłanie AA tym, którzy mają problem z picciem. „Jest to rzeczywistość, która ma pozostać i do której będziemy się stopniowo dostosowywać, zgodnie z naszymi zasadami zdrowienia, jedności i służby” - powiedział jeden z delegatów. Wielu uważa jednak, że anonimowość w wirtualnym świecie i przy korzystaniu z platform takich jak Zoom, Skype i WhatsApp jest trudna do utrzymania. Szukając rozwiązania, delegaci zgodzili się, że ogólną tendencją jest włączenie takich narzędzi do struktury. Dzielimy się doświadczeniem i pracujemy nad tym.

W wielu przypadkach wirtualne grupy AA są przeznaczone tylko dla członków Wspólnoty. Facebook jest powszechnie używany przez członków AA w wielu krajach, ale z kontami, które nie są połączone z centralnym biurem służb każdego kraju. Delegaci uznali znaczenie korzystania z sieci i ich

zdolności do oferowania natychmiastowej komunikacji z całym światem.

Niektóre struktury utworzyły konta na Twitterze i YouTube z oficjalnymi nazwami, a nawet osiągnęły szybką ścieżkę do strony AA w wyszukiwarkach



MEKSYK

internetowych, zmniejszając liczbę kliknięć między użytkownikami a dostępną pomocą.

Jednak inne struktury, takie jak Japonia, przyznały, że nie używają mediów społecznościowych do niesienia posłania.

Wiele struktur stworzyło wytyczne dotyczące zarządzania Internetem i mediami społecznościowymi, odwołując się do indywidualnej odpowiedzialności za takie zarządzanie. Pomimo tego, że częstym problemem są przypadki łamania anonimowości, korzystanie z YouTube, WhatsApp czy Instagrama jako narzędzi służb jest nieocenione dla struktur, które wymieniały doświadczenia podczas warsztatów, a edukacja członków na temat Tradycji AA, aby nie popadać w skrajności, takie jak absolutny brak anonimowości, czy anonimowość,

która nie pozwala na niesienie postania do alkoholika, który wciąż cierpi, jest dużym zadaniem. „Nie możemy być tak anonimowi, by nie mogli do nas dotrzeć inni pijacy” - powiedział jeden z delegatów, nawiązując do dwóch rodzajów łamania anonimowości, o których wspomina doktor Bob.

### **3. W jaki sposób platformy mediów społecznościowych i profesjonalne platformy społecznościowe pomagają alkoholikom, do których jeszcze nie dotarliśmy? Czy język, którego używamy na tych platformach w naszej literaturze, jest skutecznym sposobem dotarcia do różnych obecnych i potencjalnych członków?**

Wielu delegatów stwierdziło, że media społecznościowe, zwłaszcza Facebook, WhatsApp i inne, są wykorzystywane do przekazywania informacji profesjonalistom, agencjom i instytucjom. Delegat z Japonii wspominał, że jego zdaniem korzystanie z mediów społecznościowych i zawodowych przypomina mu wpływ, jaki w swoim czasie miał artykuł Jacka Alexandra. Służył on jako aktualne narzędzie informacyjne. Delegat powiedział, że w jego kraju jest wiele do zrobienia w obszarze informacji publicznej, ponieważ nadal panuje przekonanie, że Anonimowi Alkoholicy to tajne stowarzyszenie, a duża część Japońskiego Towarzystwa Medycznego nie wie, jak działa program AA.

Jeden z delegatów uważał, że wiele struktur korzysta z mediów społecznościowych, filmów wideo i innych narzędzi wirtualnych w ostrożny, profesjonalny sposób i jest w stanie nie tylko przyciągnąć szeroką publiczność, ale także pomóc grupom i członkom lepiej poznać program AA.

Z doświadczenia innego delegata wynika, że świat wirtualny pozostawia wiele do życzenia. Czuje się szczęśliwy, że trafił do AA w czasie, gdy media społecznościowe nie były tak rozpowszechnione, ponieważ uważa, że język w mediach społecznościowych jest zniekształcony, a jako przykład podał użycie terminu ‘trzeźwy’ bez żadnego związku z alkoholizmem.

W przypadku Indii, ich delegat wspominał, że zasięg poprzez materiały drukowane jest nadal dość dobry, a język używany do rozpowszechniania informacji o AA jest skuteczny.

Kilku delegatów wspominało o wspólnej pracy z powiernikami Klasy A jako podstawowym narzędziu rozpowszechniania postania AA za pośrednictwem mediów społecznościowych. Jednak niektórzy delegaci podzielili się trudnościami, jakie ich struktury mają w znalezieniu zaufanych sług niealkoholików

Jeden z delegatów opowiedział o sponsorowaniu powierników Klasy A jako możliwych sposobach przyciągania i edukowania przyjaciół AA, a także o

zwracaniu szczególnej uwagi na doświadczenie zawodowe, bardziej niż na osobowość, przy wyborze tych osób. W innej strukturze organizuje się webinaria, aby przekazywać informacje profesjonalistom i opowiadać im o AA. Wreszcie, wielu delegatów zgodziło się co do potrzeby zbliżenia się do nowych pokoleń poprzez aktualizację używanego języka za pośrednictwem platform społecznościowych.

## **Raporty z mityngów strefowych**

### **14. Mityng Służb Azji i Oceanii (AOSM)**

**Wprowadzenie:** Region Azji i Oceanii obejmuje duży obszar, obejmujący jedną trzecią ludności świata, z ponad 70 krajami rozciągającymi się na całym świecie od Nowej Zelandii i Australii po Indie, Bliski Wschód, wyspy Pacyfiku, Azję, Azję Południowo-Wschodnią, Chiny i Rosję. W wielu krajach naszego regionu Anonimowi Alkoholicy są w powijkach, z członkostwem i strukturami, które są wspierane przez tych w naszym regionie, którzy mają ugruntowaną Wspólnotę i struktury służb.

#### **Kraj goszczący 14. AOSM - Hyderabad w Indiach:**

14. AOSM pod hasłem „Niesienie postania w erze cyfrowej” miał odbyć się w Hyderabad w Indiach, jednak z powodu pandemii konferencja odbyła się online w dniach 9-14 lipca 2021 r., przy wsparciu zespołu technicznego z Japonii. Jesteśmy bardzo wdzięczni temu zespołowi za zaangażowanie i wsparcie w realizacji tego przedsięwzięcia. Liczba delegatów zarejestrowanych do udziału w konferencji była najwyższa z 30 delegatami z 18 krajów.

Oprócz standardowych punktów porządku obrad, w tym finansów i podkomisji, odbyły się dwie kluczowe prezentacje, z których jedna to „Niesienie postania w erze cyfrowej” przedstawiona przez Racy J., a druga to „Sponsorowanie między krajami i rozwój struktur służb AA” przedstawiona przez delegatów.

**Niesienie postania w erze cyfrowej:** Racy J., GSO USA/ Kanady, Dział Międzynarodowy, przedstawiła kompleksowy przegląd historii tłumaczy, liczby tłumaczy, które posiadamy, oraz procesów wymaganych do uzyskania licencji na ich wykonywanie. Co ważne, Racy podkreśliła, że gdy przechodzimy od druku papierowego do ery cyfrowej, jedna rzecz pozostaje niezmienna - wciąż niesiemy postanie cierpiącym alkoholikom.



David R., Dyrektor ds. Publikacji z GSO USA/Kanady, wniósł swój wkład w artykuł dotyczący tego, jak publikujemy w środowisku cyfrowym.

Publikacje	Mamy
Dwanaście Kroków i Dwanaście Tradycji”	51 języków 3 w toku
„Codzienne Refleksje”	37 języków 1 w toku
„Życie w trzeźwości”	37 języków 1 w toku
„Uwierzyliśmy”	19 języków

Poruszył on ważny temat dotyczący e-booków i tego, co jest możliwe dla kraju, który posiada licencję: „Každy tekst przetłumaczonej i licencjonowanej literatury, który został zatwierdzony w procesie tłumaczenia i recenzji GSO, zwykle podejmowanym w celu dystrybucji drukowanej, może być licencjonowany do formatu e-booka. Aby uzyskać licencję na dystrybucję zatwierdzonej pozycji w formacie e-book, wystarczy poprosić o licencję na format e-book dla danej pozycji literatury. Nasz administrator licencji prześle odpowiednią dokumentację” – wyjaśnił.

David R. omówił również publikację na stronach internetowych: „Licencje na publikację pozycji na oficjalnej stronie AA danego kraju (na przykład w formacie PDF lub e-book) mogą być również wymagane dla każdej licencjonowanej pozycji. Jedna licencja może obejmować wiele artykułów. Wystarczy poprosić o licencję wraz z listą tytułów, które zamierzacie opublikować. Nasz administrator licencji będzie potrzebował nazwy/adresu URL oficjalnej strony internetowej AA. Jest on zawarty w licencji”.

### Prezentacja delegata AOSM

#### „Sponsorowanie między krajami - perspektywa sponsora”

**Australia:** Sponsorowanie między krajami nie różni się niczym od pomagania jednemu alkoholikowi przez drugiego. Australia ma dziś prężną strukturę służb ogólnych, która stara się nieść posłanie w regionie Azji i Pacyfiku. Fundusze na sponsorowanie zostały zapewnione krajom takim jak Bhutan, Bali, Indonezja i Wietnam, aby umożliwić im udział w AOSM w przeszłości. Australia wysłała delegatów na Wyspy Salomona, aby założyli grupy i prowadzili publiczne spotkania uświadamiające. Jednym z największych sukcesów jest współpraca z Fidzi za pośrednictwem australijskiego międzynarodowego funduszu sponsorowania, w

wyniku której Fidzi prowadzi własne mityngi stacjonarne i internetowe.

**Nowa Zelandia:** Nowa Zelandia ma dużą populację z wysp Pacyfiku liczącą ponad 380 000 osób ze wszystkich krajów wysp Pacyfiku, z dużym odsetkiem mieszkającym w Tamaki Makaurua / Auckland. W Tamaki Makaurua / Auckland kładzie się nacisk na niesienie posłania do tej grupy, która dociera z powrotem do Pacyfiku poprzez rodziny i grupy społeczne. Istnieje również cotygodniowy „Mityng na antenie” za pośrednictwem radia społecznościowego, które jest odbierane przez te wyspiarskie narody. Często jest to mityngi tematyczne i nagrywane w języku samozańskim lub tongańskim.

#### „Sponsorowanie między krajami - perspektywa sponsorowanego”

**Fidzi:** Fidzi odniosło znaczne korzyści ze sponsorowania między krajami przy wsparciu Australii. W 2012 roku Australia sfinansowała reklamę AA w codziennej fidżyjskiej gazecie oraz koszty operacyjne infolinii AA. W 2016 r. Australijska Konwencja Narodowa odbyła się na Fidzi, co dało Ministerstwu Zdrowia Fidzi możliwość przywiezienia 140 urzędników ministerstwa na Dzień Informacyjny AA, w którym wzięło udział 400 osób, pobudzając wzrost i większą świadomość AA na Fidzi. Wraz z tym wzrostem Australia wspierała Fidzi w rozwijaniu struktury służb AA do tego stopnia, że Fidzi będzie gospodarzem 15. konferencji AOSM w 2024 r. przy wsparciu zarówno finansowym, jak i odnośnie komisji z Australii, jak i Nowej Zelandii.

**Bhutan:** Jedna grupa w Bhutanie, która rozpoczęła działalność z dwoma członkami, rozrosła się do 45 osób. Bhutan jest niezmiernie wdzięczny sąsiadom Indiom za ich ciągłe wsparcie i sponsorowanie rozwoju Wspólnoty.

#### „Kraje z GSO - jak to osiągnęły”

**Iran:** Pierwsze grupy powstały w Iranie około 30 lat temu, ale stanęły przed wieloma wyzwaniami z powodu ogólnej wrażliwości na słowo 'alkohol', co bardzo utrudniało niesienie posłania i rozwijanie struktury. Po wielu latach wytrwałości, 10 czerwca 2010 r., Iran zarejestrował swoje Biuro Służb Ogólnych, a w październiku wziął udział w swoim pierwszym Światowym Mityngu Służb (WSM) w Warszawie, a wszystko to dzięki wsparciu GSO Nowy Jork, AOSM i Regionalnego Komitetu AA Bliskiego Wschodu (MERCAA).

**Mongolia:** AA zostało oficjalnie założone w 1998 r. przy wsparciu JCS International, międzynarodowej agencji rozwoju i pomocy, jednak lokalne GSO



zostało założone w 2010 r. dzięki wsparciu finansowemu JCS International, GSO USA/Kanady i AA w sąsiednich krajach. Dzięki temu wsparciu przetłumaczono Wielką Księgę na język mongolski oraz pokryto koszty druku *Dwunastu Kroków i Dwunastu Tradycji*. To wsparcie finansowe i dochód ze sprzedaży Wielkiej Księgi i ściennych rolet stanowiły podstawę finansowania bieżącej działalności GSO i niesienia postania wciąż cierpiącym alkoholikom w społeczeństwie.

**Japonia:** AA w Japonii zostało oficjalnie założone w marcu 1975 roku, jednak wcześniej byli członkowie AA z amerykańskiego wojska, którzy stacjonowali w Japonii. W 1979 r. Stany Zjednoczone i Kanada sfinansowały publikację Wielkiej Księgi w języku japońskim, a w 1982 r. sfinansowały dodruk Wielkiej Księgi oraz *Dwunastu Kroków i Dwunastu Tradycji*. Dzięki temu wsparciu Wspólnota w Japonii rozrosła się i rozwinęła własną strukturę służb pod kierunkiem GSO w Nowym Jorku. Obecnie Japonia ma w pełni rozwiniętą strukturę służb z kwitnącą wspólnotą AA, która jest w stanie dawać przykład i nieść swoje postanie z kraju do kraju poprzez członkostwo w AOSM i wkład w Służby Światowe.

Steve K. — Aotearoa/Nowa Zelandia

## 21. Europejski Mityng Służb (ESM)

Ze względu na trwającą pandemię Covid-19, 21. Europejski Mityng Służb (ESM) odbył się wirtualnie na Zoomie w dniach 22-24 października 2021 r. pod hasłem „Miłość w służbie”. Czterdziestu dwóch delegatów z 29 krajów europejskich zebrało się, aby dzielić się i wymieniać doświadczeniami, wraz z przedstawicielami GSO w Nowym Jorku i Wielkiej Brytanii/Europejskiego Centrum Informacji (EIC) oraz obserwatorami z Rosji.

W piątek rano 21. Europejski Mityng Służb został otwarty przez przewodniczącego, Yury'ego T. (Ukraina), który ciepło powitał wszystkich uczestników i wygłosił przemówienie inauguracyjne, które było inspirujące i podnoszące na duchu, wprowadzając tym samym nastrój na cały weekend. Yury wspominał, że nauczyliśmy się pokonywać wyzwania spowodowane pandemią i byliśmy świadkami tego, że postanie AA powrotu do zdrowia może być przekazywane przez Internet. Zauważył, że możemy kontynuować naszą pracę AA w miłości i służbie, lub z miłości i służby, nie tracąc ani chwili, korzystając z nowoczesnych technologii. Podzielił się swoim doświadczeniem na temat miłości i służby w AA i zakończył swoją prezentację stwierdzeniem: „W miłości i służbie”, które jest często używane jako zakończenie, tuż przed podpisem, w listach pisanych przez AA..

Po odczytaniu *Dwunastu Tradycji* została odczytana lista, a wszyscy uczestnicy zostali



poproszeni o przedstawienie się. Następnie nadszedł czas na prezentację pierwszej połowy raportów krajowych; druga połowa została zaprezentowana w sobotę rano. Jeden delegat z każdej krajowej jednostki AA został zaproszony do podzielenia się najważniejszymi wydarzeniami, które miały miejsce w ich krajach od ostatniego ESM w 2019 roku.

Prezentację 26. Światowego Mityngu Służb (WSM) przedstawiła Nana K. (Grecja). Następnie przemówienie wygłosił Bob W., dyrektor generalny GSO w Nowym Jorku, który wspominał o przykładach „Miłości i Służby” w AA i podkreślił, że mamy obowiązek zrobić wszystko, co w naszej mocy, aby nieść postanie AA wszystkim, którzy go potrzebują. Zauważył, że jako członkowie Wspólnoty, im głębiej pozwolimy sobie poznać i praktykować nasze Kroki, Tradycje i Koncepcje, tym bardziej naturalnie będziemy pełnić naszą służbę z miłością. David R., dyrektor ds. Publikacji w GSO w Nowym Jorku, przedstawił raport na temat „Literatury, licencji i tłumaczeń”. Krótki raport dotyczący finansów ESM przedstawił Ranjan B., sekretarz generalny EIC z Wielkiej Brytanii. W piątkowe popołudnie i w sobotę komisje i warsztaty przystąpiły do działania, a delegaci dzielili się swoim szerokim i zróżnicowanym

doświadczeniem, które miało zastosowanie do ich indywidualnych struktur. Każdy z przewodniczących komisji i warsztatów przedstawił sprawozdanie z dyskusji przeprowadzonych w ramach swoich spotkań całemu zgromadzeniu w sobotę po południu (komisje) i w niedzielę rano (warsztaty). Wszystkie raporty komisji zostały zatwierdzone jednogłośnie.

### **Warsztaty i komisje ESM**

W piątek wieczorem wszyscy delegaci zostali podzieleni na trzy komisje: ds. Służby, ds. Zdrowienia i ds. Jedności.

**Komisja ds. Służby:** temat dotyczył literatury. Na jakiej podstawie podejmowane są decyzje o tym, która literatura jest tłumaczona? Czy kraj ma odpowiednią różnorodność i podaż literatury, aby zaspokoić potrzeby Wspólnoty? Jakich kryteriów używa twój kraj do określenia ceny literatury?

W większości krajów decyzje podejmowane są przez komisję literatury i Konferencję Służb Ogólnych, przy zatwierdzeniu i licencjonowaniu przez AAWS lub Grapevine. Istnieją pewne wyjątki, na przykład, gdy tłumaczenie jest dokonywane bez ustalonych procedur i autoryzacji, ale proces został rozpoczęty.

Cena książek jest ustalana głównie na podstawie kosztów wydawniczych, a nadwyżka jest przeznaczana na tworzenie rezerwy lub utrzymanie równowagi między wpłatami z literatury a tymi z Siódmej Tradycji. W niektórych krajach opłata za książki była prawie stała przez długi czas. Ceny wzrosły, gdy niektóre kraje przeszły na euro.

Następnie delegaci podzielili się doświadczeniami na temat współpracy z profesjonalistami: Uczestnictwo w seminariach, wystawach, konferencjach itp. oraz płacenie za udział w tych wydarzeniach. Czy uiszczanie opłaty za uczestnictwo jest zgodne z naszymi Tradycjami? Ogólnie rzecz biorąc, nie musimy płacić, jeśli jesteśmy zapraszani na seminarium lub wystawę. Nie uczestniczymy w przedsięwzięciach biznesowych, w których musimy płacić za wynajem powierzchni. Mamy dobry dostęp do profesjonalistów w służbie zdrowia i więzieniach i możemy uczestniczyć w seminariach bez opłat.

**Komisja ds. Zdrowienia:** omówiła ważny temat - mityngi online. Jak możemy znaleźć równowagę pomiędzy potrzebą i popytem na mityngi online a zachowaniem elementów wspólnoty z kontaktem osobistym? Delegaci wzięli pod uwagę doświadczenia związane ze sponsorowaniem online i promowaniem literatury online.

Bardzo często zdarzało się, że każdy kraj otwierał mityngi online podczas lockdownu, kiedy mityngi na żywo były zmuszone do zamknięcia się z powodu pandemii. Wszelkie problemy zostały szybko rozwiązane poprzez pomoc członkom w

rozwiązywaniu trudności technicznych, aby umożliwić im uczestnictwo w mityngach online, poprzez spotkania indywidualne, spotkania telefoniczne, grupy WhatsApp oraz poprzez zachęcanie członków do uczestnictwa i sponsorowania nowo przybyłych.

Mityngi online przyniosły pewne korzyści, takie jak wzrost liczby członków i możliwość uczestniczenia w mityngach na całym świecie, w dowolnym dogodnym czasie, dając nowe szanse tym, którzy normalnie mają trudności z dotarciem na spotkania twarzą w twarz. Mityngi online zachęciły więcej młodych ludzi do uczestnictwa w AA po raz pierwszy. Utworzono nowe stanowiska (np. asystentów technicznych, gospodarzy i współgospodarzy spotkań, „patrol trolli” i administratorów grup).

Pokonane zostały nowe wyzwania w sponsorowaniu online, ponieważ nowicjusze opierali się na zaakceptowaniu lub poproszeniu o sponsorowanie, ponieważ nie znali osobiście potencjalnych sponsorów. Z drugiej strony sponsorowanie wzrosło, ponieważ więcej członków było dostępnych do sponsorowania online niż tylko twarzą w twarz. Ponadto prowadzono listy dostępnych sponsorów. Członkowie utrzymywali kontakt ze swoimi sponsorami za pomocą telefonów, Skype, WhatsApp, Zoom i różnych aplikacji. Niektóre grupy znalazły równowagę między mityngami online i na żywo, organizując mityngi hybrydowe.

Drugi temat dotyczył młodych członków: Jak możemy przyciągnąć młodych ludzi do AA? Moglibyśmy wziąć pod uwagę takie sugestie, jak: prosić o pomoc w sprawach technicznych, zachęcać ich do włączenia się w strukturę służby - zwłaszcza w dziedzinie IT, tłumaczyć ulotki przeznaczone dla młodych ludzi, tworzyć podcasty, dzielić się listami mityngów dla młodych ludzi z innymi krajami, organizować wydarzenia dla młodych ludzi zarówno fizycznie, jak i online, dzielić się naszymi doświadczeniami i nadzieją na szczęśliwe życie bez alkoholu.

**Komisja ds. Jedności:** zmierzyła się z tematem, w jaki sposób rozprzestrzenianie się grup online stworzyło nowe wyzwania dla struktur służb w poszczególnych krajach.

Wszystkie kraje zgłosiły znaczące wyzwania, ale zostały one zrównoważone przez uświadomienie sobie szans i możliwości oferowanych przez platformy internetowe. Postrzegane wyzwania obejmowały strach przed nieznanym, dostosowanie się do nowej technologii, radzenie sobie z trudnymi zachowaniami online oraz pytania o to, w jaki sposób mityngi i grupy integrują się ze strukturą służb i otrzymują datki z Tradycji Siódmej. Szanse obejmowały większy dostęp do osób z wyzwaniami

fizycznymi, wspólnotę na całym świecie i większą różnorodność obejmującą wcześniej marginalizowane społeczności. Dla niektórych wpłaty na rzecz Tradycji Siódmej zostały uproszczone dzięki opcjom płatności online.

Delegaci podzielili się swoim doświadczeniem na temat tego, jak grupy AA określają, poprzez sumienie grupy, swoją politykę dotyczącą uczestnictwa w mityngach. Członkowie najpierw biorą odpowiedzialność za ustalenie, czy ich mityngi są otwarte czy zamknięte, i jako takie określają kwalifikacje osób niebędących członkami do uczestnictwa i/lub dzielenia się. Po drugie, tworzą kodeks postępowania, zgodnie z którym działa grupa i wyjaśniają odpowiednie zachowanie na początku mityngu (niebieska karta, ochrona itp.). Umożliwia to grupie radzenie sobie z uporczywie niewłaściwym zachowaniem. W przypadku osób nietrzeźwych uczestniczących w mityngach, jeśli zaczynają się awanturować, najlepszym rozwiązaniem jest wyprowadzenie ich na zewnątrz w celu porozmawiania. Gdy się uspokoją, zostaną ponownie zaproszeni na mityng.

Pod koniec tej pracy każda komisja wybrała przewodniczących, zmienników i tematy na następny EMS.

Przeprowadzono trzy warsztaty:

„Pozwalanie naszemu sumieniu grupy na kierowanie naszą pracą w służbie”: Jest to długoterminowy, dwukierunkowy proces, od struktury do wspólnoty i od wspólnoty do struktury. Powinniśmy postrzegać strukturę służb jako zależną od sumienia grupy. Kluczowe jest zbudowanie dobrze poinformowanego sumienia grupy w oparciu o mandatariuszy (GSR), poradniki i broszurę „Inwentura grupy”.

Dyskusja na temat „Co oznacza duchowa wolność” dla każdego delegata: W głównych odpowiedziach wymieniano jedność w całej Wspólnocie z AA pomagającymi sobie nawzajem na poziomie lokalnym i krajowym w czasie pandemii; wolność do zmian i adaptacji, od narzucania członkom osobistych poglądów religijnych do akceptacji tego, kim są; zbliżenie się do programu i poczucie większej wolności; pomoc nowicjuszom w zrozumieniu, kiedy na mityngu pada słowo ‘Bóg’ oraz jak akceptować i szanować rozumienie Boga/Siły Wyższej przez każdego.

„Jak sprawić, by nowicjusz poczuł się częścią grupy”: Wszyscy delegaci zgodzili się, że nowicjusze są najważniejszymi osobami w grupie. Możemy sprawić, że poczują się bezpiecznie, mile widziani i będą częścią grupy; zachęcać ich do powrotu; udzielać porad dotyczących sponsorowania; tłumaczyć język AA; traktować ich z łagodnym podejściem opartym na zaufaniu i wierze w

przyciąganie, a nie promowanie; zostawiać otwarte drzwi; udostępniać dane kontaktowe osobiście lub za pośrednictwem strony internetowej.

Spotkanie zakończyło się w sobotnie popołudnie sesją pytań i odpowiedzi. Omówiono nadwyżkę funduszu ESM i po zaproponowaniu (Ivo C., Portugalia) i poparciu (Tadeusz C., Polska) zwykłą większością głosów uzgodniono, że 25 000 funtów zostanie przekazanych na Międzynarodowy Fundusz Literatury. W niedzielę rano dzień rozpoczął się spotkaniem podzielenia się doświadczeniem. Daniel G. (Rumunia) i Juha I. (Finlandia) przedstawili prezentacje na temat „Adaptacja i dostosowanie do pandemii”. Następnie odbyła się ogólna wymiana poglądów. Następnie przeprowadzono sprawy dotyczące 22. EMS. Po wyborach z radością powitaliśmy Tobiasza D. (Szwecja) jako przewodniczącego 22. Europejskiego Mityngu Służb, który odbędzie się w 2023 roku. Elena S. (Litwa) i Iza A. (Polska) wspólnie przygotowują i przedstawią raport z 21. EMS na 27. Światowym Mityngu Służb, które odbędzie się w 2022 roku. Następnie przedstawią raport z 27. WSM na 22. ESM w 2023 roku.

Czterech delegatów drugiego terminu zostało zaproszonych do podzielenia się swoimi doświadczeniami zarówno z tego weekendu, jak i z poprzedniego EMS. Byli to Nana K. (Grecja), Ray L. (Szwecja), Tadeusz C. (Polska) i Zdravko Z. (Słowacja), z których wszyscy w poruszających przemówieniach wspominali swoje odczucia z pozytywnymi emocjami. Na zakończenie spotkania serdeczne przemówienie wygłosił Yury T., przewodniczący ESM, który przemówił z inspiracją i zachętą dla wszystkich obecnych na sali. Aby zakończyć 21. EMS, wszyscy delegaci zostali zaproszeni do podzielenia się Modlitwą o Pogodę Ducha w swoim ojczystym języku, a na zakończenie wszyscy delegaci wspólnie odmówili Modlitwę o Pogodę Ducha w języku angielskim.

*Elena S. - Litwa / Iza A. - Polska*

## **22. Mityng Ameryk (REDELA)**

*Drodzy światowi przywódcy i członkowie 27. Światowego Mityngu Służb,*

Celem niniejszego raportu jest przedstawienie przeglądu 22. sesji REDELA, której tematem przewodnim było: „REDELA: Ameryka zjednoczona pod Trzema Legatami”. Spotkaliśmy się w Antigua Guatemala w Gwatemali w dniach 3-7 października 2021 r.

**22. Mityng Ameryk w Gwatemali:** Gdy dotarliśmy do Gwatemali, zebraliśmy się w hotelu w centrum miasta, a stamtąd zabrano nas do Biura Służb Ogólnych AA w Gwatemali. Tam, kontynuując to, co zrobiliśmy w Argentynie, zorganizowaliśmy



forum poprzedzające REDELA, które obejmowało technologię wirtualną. W spotkaniu wzięło udział wielu członków AA z różnych krajów, którzy otrzymali kod dostępu. Platforma została w pełni wykorzystana. Informacje, które Wspólnota w obu Amerykach otrzymała za pośrednictwem swoich przedstawicieli - którzy wygłosili kilka prelekcji na tematy wyznaczone przez gospodarzy forum poprzedzającego REDELA - były pierwszorzędne. Trzynastu delegatów uczestniczyło w REDELA osobiście, podczas gdy 12 delegatów połączyło się

Vinicio Alvarado, przewodniczący RSO AA w Gwatemali, a burmistrz Antigua Guatemala wygłosił kilka słów powitania.

Ernesto F., delegat pierwszego terminu z Gwatemali, odczytał Deklarację Celu, podczas gdy prezentację na temat „22. REDELA: Ameryki zjednoczone pod Trzema Legatami” wygłosił Gonzalo M., delegat z Meksyku. Odbyła się również prezentacja na temat historii Mityngu Ameryk przez Reinaldo de Jesús M.P., delegata drugiego terminu z Kolumbii.



online. Mieliśmy również dwóch tłumaczy. Delegaci reprezentowali następujące struktury: Argentyna, Boliwia, Brazylia, Chile, Kolumbia, Kostaryka, Ekwador, Salwador, USA/Kanada, Honduras, Meksyk, Paragwaj, Peru, Panama, Dominikana, Urugwaj, Wenezuela, Trynidad i Tobago oraz gospodarz, Gwatemala.

Mieliśmy również dwóch obserwatorów z GSO w Nowym Jorku: naszą koleżankę z AA Racy J., koordynatora Działu Międzynarodowego, oraz Davida R., Dyrektora ds. Publikacji.

Nasze działania rozpoczęliśmy od śniadania w hotelu w Antigua Guatemala, po którym odbył się spacer po mieście, zorganizowany przez komitet gospodarzy. Po rejestracji osobistej uczestników odbył się mityng AA Czerwonej Piłki. Było dużo śmiechu i ogólnej wesołości, a wszyscy delegaci mieli szansę wziąć w nim udział. Mieliśmy także pięć delegatek (z USA/Kanady, Brazylii i Chile) oraz Racy z Działu Międzynarodowego, a także naszą tłumaczkę Lucianę i gwatemalskich asystentów AA.

Gwatemala była odpowiedzialna za przewodniczenie spotkaniu. Ceremonia, podczas której uczestniczące kraje są przedstawiane ze swoimi flagami i hymnami narodowymi, jest zawsze bardzo poruszająca. Wydarzenie otworzył dr Mario

W ciągu następnych kilku dni przedstawiono raporty krajowe, a cztery komisje - Organizacyjna, Polityki/Przyjęć/Finansów, Literatury i Publikacji oraz Współpracy z Innymi - spotkały się, aby prowadzić swoje działania.

Delegaci spotkali się również w dwóch oddzielnych grupach, aby omówić różne tematy warsztatów.

Wymiana poglądów odbywała się zgodnie z programem, ale było wiele okazji do dodatkowych dyskusji na inne tematy. Mimo to wydarzenie przebiegało zgodnie z planem.

Tłumaczami 22. sesji REDELA byli Luciana C. i Hernán M., którzy pomogli utrzymać płynną komunikację podczas wszystkich spotkań REDELA. W czwartek, 7 października 2021 r., 22. REDELA dobiegł końca, z przemówieniem końcowym i pożegnalną kolacją w restauracji hotelu Villa Colonial w Antigua Guatemala. Delegat z Hondurasu, Ignacio, zaśpiewał dla wszystkich uczestników i zadedykował piosenkę Marii, delegatce z Brazylii. Mówiąc osobiście, Mityng Ameryk daje prawdziwe poczucie skali i różnorodności naszej Wspólnoty, która łączy się jak wielki uścisk, od serca do serca i od jednego bieguna do drugiego. Jest to zarówno

motywujące, jak i fundamentalne; daje pewność, że AA naprawdę działa.

Wygłoszono następujące prezentacje:

- Ernesto F., powiernik Klasy B z Gwatemali, podzielił się „Deklaracją Celu REDELA”.
- Roberto R. z Argentyny mówił na temat „Jak sprawić, by aktywni zaufani słudzy i członkowie grupy byli świadomi tego, jak działa struktura służb”.
- Sandra Huenumán León, powiernik Klasy A i przewodnicząca RSO AA w Chile, mówiła o „Znaczeniu intergrup dla rozwoju naszej Wspólnoty”.
- Powiernik z terytorium północnego z Kolumbii, Reinaldo M.P., przedstawił prezentację na temat „Historii REDELA”.
- Racy J., pracownik GSO w dziale międzynarodowym (USA/Kanada), wzięła udział wirtualnie w rozmowie na temat „Międzynarodowego Funduszu Literatury”.
- María Z., delegat drugiego terminu z Brazylii, zaprezentowała: „Otwieranie drzwi służby kobietom”.
- Prezentację na temat „Postępów AA w korzystaniu z mediów społecznościowych” wygłosił powiernik z terytorium południowego z Meksyku, Gonzalo Teodoro M.
- David R., Dyrektor ds. Publikacji z GSO USA/Kanady, podzielił się informacjami na temat literatury, licencji i tłumaczeń. Ponadto w ciągu tygodnia David umówił się na wirtualne spotkanie z każdym delegatem, aby rozwiązać wszelkie kwestie związane z licencjami.

**Wystąpienie Davida R.:** Cieszę się, że mogę podzielić się dziś z wami krótką prezentacją na temat: Co nowego w globalnych wysiłkach wydawniczych AA - innowacje w zakresie przyciągania, włączania i dostępności, z naciskiem na dystrybucję cyfrową. Zacznijmy od 'dlaczego'. Dlaczego robimy to, co robimy: od całej naszej żmudnej uwagi poświęconej pozycjom naszej literatury, starannej dbałości o dokładność tłumaczeń, po licencjonowanie i dystrybucję literatury w naszych międzynarodowych strukturach? Dlaczego to robimy? Jedną odpowiedź: Pracujemy razem, aby zapewnić, że posłanie nadziei, które niesiemy, nie jest 'znieskształcone', by użyć ulubionego wyrażenia jednego z naszych współzałożycieli, Billa W.

Co więcej, pracujemy razem, aby zapewnić, że szanujemy i wspieramy międzynarodowe struktury naszej Wspólnoty. Nasz główny cel i nasza wielka odpowiedzialność za utrzymanie otwartych drzwi AA wpływają na naszą pracę. Wyciągamy dłoń AA do kolejnego chorego i cierpiącego alkoholika - i

pomagamy tym, którzy pomagają alkoholikom w zdrowieniu na całym świecie.

„Chcę, aby dłoń AA zawsze tam była...”, a w tej dłoni: być może jakaś literatura, na przykład Wielka Księga.

Sz szczególnie polecam przeczytanie wszystkich raportów, zwłaszcza Racy, i wszystkich sekcji. Co robimy? Nasza Wielka Księga, innowacje w audiobookach itp. Oferują one świetny przegląd tych tematów, które zostały prosto i jasno wyjaśnione przez Racy, która zakończyła swoje wystąpienie cytując Billa W. na temat delegowanej odpowiedzialności za zachowanie i rozpowszechnianie posłania AA.

### Sprawozdania komisji REDELA

#### Komisja Organizacyjna

Tematy na 23. sesję REDELA - komisja otrzymała 26 propozycji i zarekomendowała następujące:

„Jedność i różnorodność w AA”.

Tematy na 23. sesję REDELA - komisja zarekomendowała następujące tematy prezentacji:

1. Nasza literatura i AA
2. Dlaczego REDELA jest potrzebny?
3. Jak poprawić komunikację wewnętrzną w AA
4. Nasza odpowiedzialność jako struktury AA.
5. Czy szkolimy naszych powierników Klasy A?
6. Czy istnieje formalne sponsorowanie między strukturami?

Tematy warsztatów na 23 REDELA - komisja

zarekomendowała następujące tematy warsztatów:

1. Życie według Dwunastu Kroków wzmacnia naszą strukturę.
2. Anonimowi Alkoholicy i media społecznościowe.
3. Dobry lider nie rządzi; służy z miłością, tolerancją i odpowiedzialnością.
4. Struktura wirtualnych grup/mitingów.
5. Czy w naszych strukturach istnieje prawdziwa jedność?
6. Grupy wirtualne: jak być włączającym w strukturę.

#### Komisja Polityki/Przyjęć/Finansów

Wywiązała się ożywiona debata. Pojawiło się jedno zalecenie, które zostało przedstawione pełnemu gremium, z prośbą o to, aby „na następnym REDELA”:

1. Postarać się zrównoważyć udział w komisji delegatów pierwszego i drugiego terminu.
2. Przeprowadzić dyskusję na temat funduszu REDELA. Opłata rejestracyjna została pozostawiona na poziomie 800,00 USD, z zobowiązaniem do wspierania wpłat na fundusz REDELA, który został utworzony w celu zapewnienia pomocy tym krajom, które walczą o samowystarczalność.

3. Kolumbia została zatwierdzona jako kolejny gospodarz XXIII REDELA. Dominikana jest gospodarzem zastępczym.

#### **Komisja Literatury i Publikacji**

1. Omówiono znaczenie licencji. Jeśli chodzi o ten temat, odczucia były takie same wśród wszystkich delegatów. Oprócz indywidualnych obaw, wszyscy delegaci podpisali prośbę o wezwanie [GSO] do autoryzacji i usprawienia przyznawania licencji każdemu krajowi, tak aby wszystkie mogły drukować własne książki i broszury.

2. Preambuła: Następnym tematem dyskusji była zmiana Preambuły, która obecnie brzmi: „... wspólnota ludzi”, obejmując w ten sposób wszystkie istoty ludzkie. Zmiana ta nie nastąpiła w prosty sposób; dyskusja trwała trzy lata. Każda grupa może zdecydować, czy użyć poprzedniej wersji, czy przyjąć nową.

3. Nowe sprawy. Zaproponowano następujące tematy: a) „Jak ulepszyć naszą literaturę?”; b) „Czy lepiej jest kupować literaturę za granicą, czy drukować ją w kraju?”; c) „Jakie jest znaczenie biuletynów informacyjnych i biuletynów?”

#### **Komisja Współpracy z Innymi (WWO)**

**Meksyk:** delegat poinformował, że kraj poszukuje strategii dotarcia do grup, szuka opcji i pracuje nad osiągnięciem tego celu. Ponieważ nie jest możliwe organizowanie wydarzeń, które docierają do wszystkich grup, utworzono delegacje, które przekazują wiadomość do miejsc, w których jest ona potrzebna. Delegat wyjaśnił również, że z powodzeniem wykorzystano krajowe ogłoszenia radiowe do niesienia posłania.

**Salwador:** delegat powiedział, że nastąpił spadek liczby członków grup i że kraj planuje pracować nad tą kwestią. Poinformowali również, że wdrożono kod QR, który kieruje ludzi do ich strony internetowej AA.

Wszystkie struktury wchodzące w skład komisji omówiły różne sposoby, w jakie wykonują pracę WWO /współpracy z innymi/, od zaktualizowanych podstawowych innowacji po włączenie literatury do tabletów. Podkreślono znaczenie czytania raportów.

#### **Warsztaty REDELA**

##### **Warsztat 1:**

##### **Udział kobiet w służbach ogólnych**

**Chile:** Hernán L., delegat z Chile, wygłosił przemówienie i wspominał, że mówiąc i dzieląc się uczestnictwem kobiet w służbach ogólnych, ważne jest, aby wziąć pod uwagę, że cała służba w Anonimowych Alkoholikach jest w zasadzie Trzecim Legatem w działaniu. Nie musimy mieć głębokiej wiedzy, by uczestniczyć w służbach ogólnych.

W rzeczywistości, Koncepcja IV mówi: „Istnieje jeszcze jedno ważne uzasadnienie 'uczestnictwa': ma ono związek z naszymi potrzebami duchowymi. Wszyscy głęboko pragniemy *przynależeć*. Chcemy braterskiego partnerstwa w ramach ruchu AA. Naszym największym ideałem jest, aby 'w towarzystwie duchowym' AA nigdy nie było członków uznawanych za ludzi 'gorszej kategorii. W głębi serca uważam, że do tego właśnie dążyliśmy w strukturze naszych służb światowych”.

**GSO USA/Kanady:** Racy J. powiedziała, że w Radzie Służb Ogólnych jest kilka kobiet i zasugerowała, aby struktury w obu Amerykach wspierały udział kobiet w służbach. Racy pogratulowała Argentynie niedawnego wydarzenia poświęconego sile kobiet w AA. Było to prawdziwe święto tego, jak identyfikować i przełamywać bariery. Jedną z kwestii, która została bardzo wyraźnie podkreślona, jest to, że kobiety często muszą znaleźć opiekę nad dziećmi, aby móc służyć w AA.

**Brazylia:** Delegatka z Brazylii powiedziała, że jest bardzo szczęśliwa z uczestnictwa i bycia jedną z pierwszych kobiet w strukturze służb ogólnych w swoim kraju. Maria zaprosiła inne kobiety do dalszego **nalegania (?)** i wytrwałości w służbie.

**Panama:** wyraziła wdzięczność chilijskiej delegatce za zmagania, z którymi borykają się jako kobiety, ponieważ mają do czynienia z uprzedzeniami mężczyzn wśród członków AA. Kobiety, podobnie jak mężczyźni, cierpią z powodu negatywnych skutków alkoholizmu. Powszechnym problemem jest to, że kobiety w grupach AA nie są często postrzegane jako koleżanki z AA. Trzecia Tradycja jest bardzo otwarta, a wymogiem członkostwa pozostaje „chęć zaprzestania picia”. Innymi słowy, program nie stawia żadnych barier dla kobiet wstępujących do Wspólnoty i zapewnia im możliwości zaprzestania picia, rozpoczęcia służby w swoich grupach i w całej strukturze.

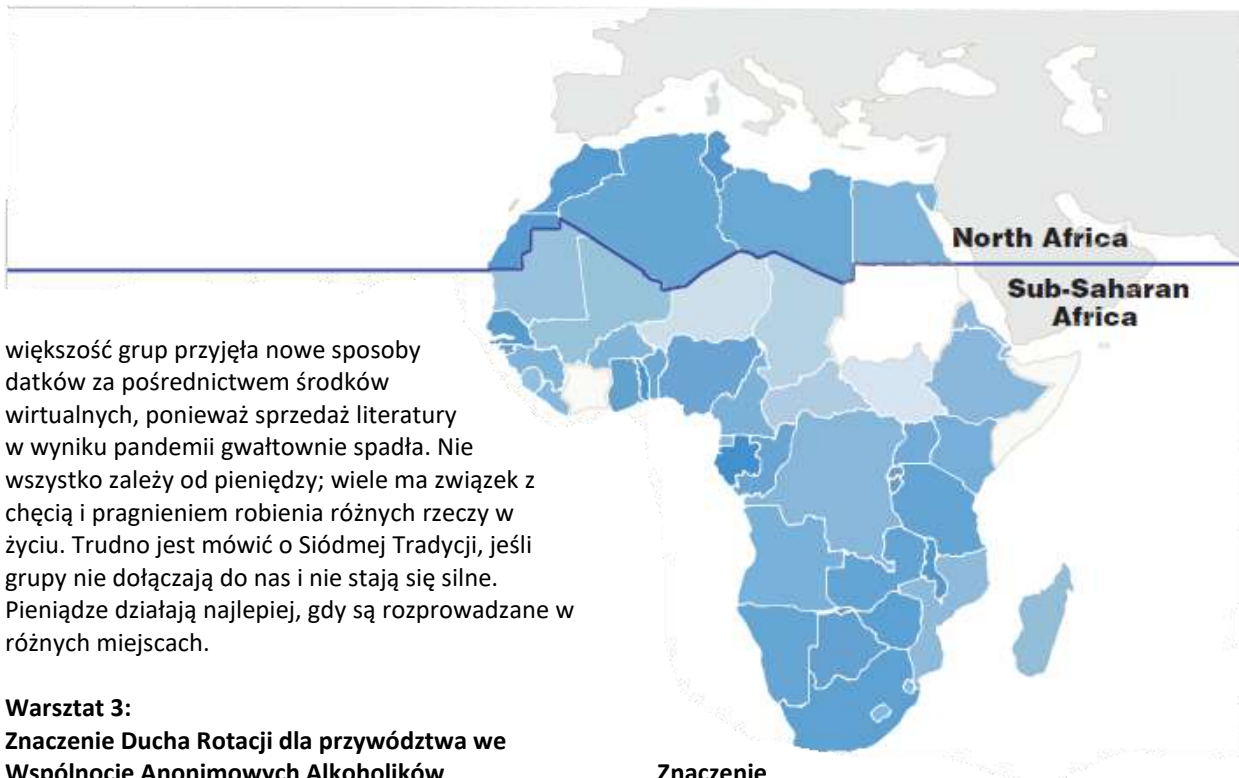
**Meksyk:** podziękował chilijskiej delegatce za poruszenie tego tematu i wezwał członkinie AA do uczestnictwa i kontynuowania służby na różnych arenach w ramach struktury.

##### **Warsztat 2:**

##### **Siódma Tradycja: Jak ją stosujemy?**

**USA/Kanada:** Nastąpiło wprowadzenie przez Maritę z USA i Kanady, która podziękowała swojej Sile Wyższej i zasadom AA za umożliwienie jej obecności, nawet w sposób wirtualny. Marita rozpoczęła swoje wystąpienie od poinformowania, że 80% datków otrzymywanych w biurze pochodzi z przesyłek pocztowych, a pozostałe 20% z płatności kartą kredytową. Delegatka z USA/Kanady wyraziła swój podziw dla grup, które nadal wypełniają swoje zobowiązania wynikające z Siódmej Tradycji, pomimo negatywnych skutków pandemii na całym świecie. Marita jest bardzo zadowolona, że





większość grup przyjęła nowe sposoby datków za pośrednictwem środków wirtualnych, ponieważ sprzedaż literatury w wyniku pandemii gwałtownie spadła. Nie wszystko zależy od pieniędzy; wiele ma związek z chęcią i pragnieniem robienia różnych rzeczy w życiu. Trudno jest mówić o Siódmej Tradycji, jeśli grupy nie dołączają do nas i nie stają się silne. Pieniądze działają najlepiej, gdy są rozprowadzane w różnych miejscach.

### Warsztat 3:

#### Znaczenie Ducha Rotacji dla przywództwa we Wspólnocie Anonimowych Alkoholików

**Chile:** wskazano, że bez rotacji popadamy w stagnację. Rotacja jest przejawem demokratycznej natury AA. Kolumbia powiedziała, że jednym z najważniejszych wkładów Billa W. było stworzenie paneli zaufanych sług, upewniając się, że inni nie są pozbawieni prawa do uczestnictwa. Problemy z rotacją wiążą się z brakiem zaufania do innych, przekonaniem, że „tylko ja mogę to zrobić dobrze”.

**Honduras:** wyrażono pogląd, że rotacja oznacza pokorę, uznanie, że nie jesteśmy niezastąpieni. Akceptowanie świeżych, nowych pomysłów, które przynoszą odnowę.

**Ekwador:** delegat z Ekwadoru stwierdził, że dzięki rotacji był w stanie doświadczyć wszystkich różnych służb, w tym mandatariusza, i że zawsze miał prawo do uczestnictwa. Niektórzy ludzie pozostają na swoich stanowiskach w służbach przez lata - nawet 12 lub 15 - jak ma to miejsce w przypadku niektórych powierników, którzy nie pozwalają na rotację, jeżdżą na wszystkie wyjazdy zagraniczne itp. Musimy pamiętać, że jesteśmy sługami, a nie senatorami.

**Salwador:** stwierdzono, że ważne jest, aby zaakceptować fakt, że służymy tylko raz w życiu.

**Boliwia:** Delegat z Boliwii, który połączył się przez Zoom, powiedział, że każde stanowisko służby ma swój początek i koniec. Podstawą rotacji jest pokora. Wykonuję służbę, którą mam pod ręką. Rotacja ostatecznie prowadzi nas z powrotem do parzenia kawy.

### Warsztat 4:

### Znaczenie

#### intergrup dla rozwoju Wspólnoty

**Argentyna:** delegat obszernie wypowiedział się na ten temat, zaczynając od służby na poziomie grupy, aż do drugiego końca struktury, wspominając o różnych motywacjach i wyzwaniach.

### Warsztat 5:

#### Postęp w AA w odniesieniu do mediów społecznościowych

**GSO USA/Kanady:** Racy podzieliła się swoim bogatym doświadczeniem i powiedziała, że GSO nie robi niczego, co nie pochodzi z góry [trójkąta]. W miarę jak grupy posuwają się naprzód, biuro również, bardzo ostrożnie zagłębiając się w wyciągnięte wnioski i rozwijając je dalej. Przekazywanie krótkiej, jasnej wiadomości za pośrednictwem mediów społecznościowych jest bardzo ważne. Obecnie doświadczamy boomu technologicznego i pojawiania się nowych aplikacji, które sprawiają, że wszystko jest łatwiejsze i szybsze. Musimy aktualizować nasze strony internetowe i rozwijać więcej służb, aby móc pomagać innym. Dzięki technologii możemy stworzyć połączenie alarmowe, aby pomóc innym. Innowacja jest zawsze ważna. Musimy aktualizować nasze tematy i informacje, aby nie pozostawać w tyle za nowym pokoleniem.

Doszliśmy do wniosku, że musimy wykorzystać comiesięczne spotkania REDELA między jednym mityngiem obu Ameryk a następnym, aby wspierać wymianę doświadczeń, aktualizować polityki i

sposoby komunikacji oraz wnieść nowe życie do pracy naszej komisji.

Roberto R. – Argentyna

### 10. Mityng Służb Afryki Subsaharyjskiej (SSASM)

Afryka ma 54 kraje, z których 46 leży w regionie subsaharyjskim. Region Afryki Subsaharyjskiej opisuje część kontynentu afrykańskiego położoną



geograficznie na południe od Sahary, największej gorącej pustyni na świecie i trzeciej co do wielkości pustyni na świecie. Struktura SSASM obejmuje 12 krajów Afryki Subsaharyjskiej, a mianowicie Botswanę, Eswatini (Suazi), Ghanę, Kenię, Lesotho, Malawi, Namibię, Republikę Południowej Afryki, Tanzanię, Ugandę, Zambię i Zimbabwe. Spotkania SSASM odbywają się co dwa lata w połowie roku, na przemian ze Światowym Mityngiem Służb. Ze względu na łatwość dostępu i zasoby, spotkania odbywają się w Johannesburgu w RPA. Jesteśmy wdzięczni Radom Służb Ogólnych USA/Kanady i Wielkiej Brytanii za ich wkład finansowy w sponsorowanie tych spotkań, jak również za ich wsparcie podczas SSASM.

#### Określenie celu SSASM

Podstawowy cel Mityngu Służb Afryki Subsaharyjskiej jest taki sam, jak cel całej działalności AA - nieść postanienie alkoholikowi, który wciąż cierpi, kimkolwiek by nie był, jakimkolwiek językiem by nie mówił. SSASM poszukuje sposobów i środków do osiągnięcia tego celu, służąc jako forum dzielenia się doświadczeniem, siłą i nadzieją delegatów, którzy zjeżdżają się ze wszystkich części regionu Afryki Subsaharyjskiej. Może również stanowić wyraz sumienia grupy w całym regionie. Doświadczenie uczy nas, że rozwijanie solidnej struktury pozwala nam skuteczniej świadczyć nasze usługi. SSASM zachęca do planowania solidnych struktur dostosowanych do potrzeb i możliwości

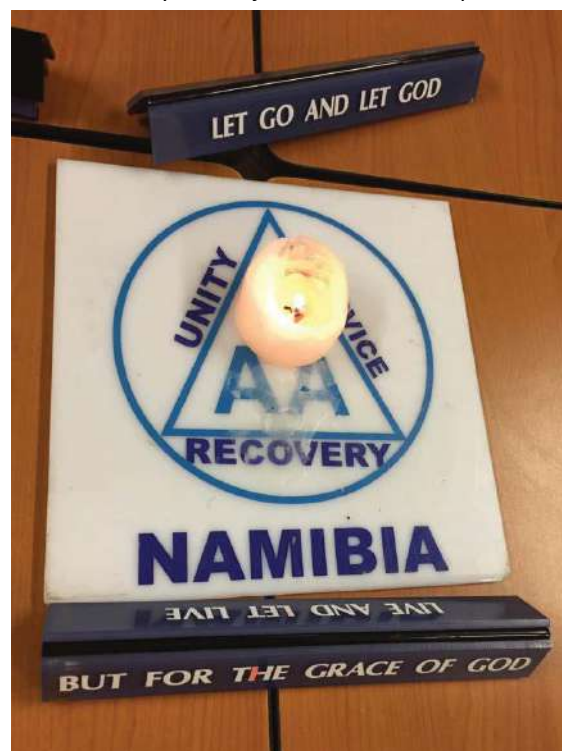
różnych krajów oraz do eksploracji rozszerzania usług AA w celu dotarcia do alkoholików poprzez komunikację wewnętrzną, relacje wspólnotowe i pracę w instytucjach.

#### Mityng SSASM w 2021 r.

Chociaż idealnie byłoby, gdyby SSASM odbył się na żywo, pandemia Covid-19 uniemożliwiła to podczas naszej 10. konferencji w dniach 24-26 września 2021 roku. W związku z tym spotkanie w 2021 r. zostało przeniesione na platformę online, a nasi sponsorzy wsparli finansowo dostęp do zasobów, aby członkowie mogli uczestniczyć wirtualnie. Jednak biorąc pod uwagę brak zasobów w niektórych obszarach, nie było możliwe, aby wszystkie kraje wzięły udział w konferencji. Tematem przewodnim SSASM 2021 był „Cel naszej służby: Trzeźwość w zasięgu każdego”.

#### Najnowsze wydarzenia z krajów członkowskich

**Botswana** ma kilka aktywnych grup w Gaborone i Francistown, a Zlot w Gaborone odbywa się od 2016 r. i przyciąga wielu uczestników spośród urzędników państwowych, liderów społeczności i młodych ludzi. **Eswatini** (Suazi) podejmuje wysiłki w celu wznowienia mityngów. AA ugruntowało swoją pozycję w Ghanie ponad dziesięć lat temu, głównie dzięki rozwojowi ogólnego 'ruchu zdrowienia', z trzema aktywnymi grupami macierzystymi i jedną intergrupą. Warto zauważyć, że Ghana przetłumaczyła pierwsze 164 strony Wielkiej Księgi na Twi, najczęściej używany język lokalny. **Kenia** musiała zrezygnować z organizacji Konwencji Wschodnioafrykańskiej AA w 2020 roku z powodu





wybuchu pandemii. Warto zauważyć, że w 2019 r. Kenia otrzymała od GSO licencję na lokalny druk Wielkiej Księgi, *Dwunastu Kroków i Dwunastu Tradycji* oraz wybranych broszur. W kraju **Lesotho** działa jedna grupa AA, a mianowicie grupa Maseru Legacy, której spotkania odbywają się dwa razy w tygodniu. Grupa ta jest gospodarzem corocznego mityngu AA Lesotho i oferuje Nagrody Trzeźwości Maseru. W **Namibii** mityngi odbywają się w dwóch głównych miastach: w stolicy kraju, Windhoek, oraz na wybrzeżu w Swakopmund. Zimowy Zlot Keetmanshoop jest atrakcją, która została wznowiona w 2022 r. po dwuletniej nieobecności z powodu pandemii. AA w **Malawi** również zostało poważnie dotknięte przez lockdown i ma nadzieję, że wkrótce wznowi dawną działalność. AA w **Tanzanii** powstało ponad 36 lat temu i działa w ośmiu miastach. Tanzania była gospodarzem Konwencji Afryki Wschodniej w 2019 roku. AA w Tanzanii posiada Wielką Księgę w języku suahili i angielskim. AA w **Ugandzie** działa aktywnie, mityngi odbywają się codziennie, a Wielka Księga została przetłumaczona na język luganda. AA w Zambii rozpoczęło działalność w 1986 roku w Lusace i stale się rozwija. Istnieje jednak potrzeba przetłumaczenia Wielkiej Księgi na język lokalny, aby ułatwić czytanie i dostęp do niej. AA w Zimbabwie działa zarówno online, jak i osobiście, spotykając się codziennie w Harare i Bulawayo. Dwa ostatnie kluczowe osiągnięcia to regularne mityngi odbywające się w więzieniach Chikurubi Maximum Prison i Harare Remand Prison od 2019 roku, a także mini zlot, który odbył się w maju 2021 roku. Wreszcie, AA w **RPA** obchodzi w tym roku 75. jubileusz z wieloma wydarzeniami upamiętniającymi w całym kraju, w tym regularnymi mityngami i mini zlotami. AA w RPA ma ugruntowaną Radę Służb Ogólnych, dobrze funkcjonujące Biuro Służb Ogólnych i ponad 330 aktywnych grup w całym kraju. Podsumowując, jesteśmy wdzięczni wszystkim krajom, które są częścią struktury SSASM, a także naszym sponsorom. Obecny przewodniczącym SSASM jest Yaw O. z Ghany, a sekretariat prowadzi

obecnie Ben P. z Republiki Południowej Afryki. Z niecierpliwością czekamy na spotkanie w 2023 roku pod hasłem "Pokonywanie barier i trzymanie się za rękę w służbie".

*Varoshini N. - Republika Południowej Afryki*

## PODSUMOWANIE: KWESTIONARIUSZ EWALUACJI 27. ŚWIATOWEGO MITYNGU SŁUŻB

Siedemdziesięciu dwóch delegatów uczestniczących w 27. Światowym Mityngu Służb wypełniło kwestionariusze ewaluacyjne, które pomogą w planowaniu 28. Światowego Mityngu Służb. Poniżej znajduje się podsumowanie ich odpowiedzi:

### **P. Które prezentacje były dla Ciebie najbardziej wartościowe?**

O. Prezentacje, które delegaci uznali za niezwykle wartościowe to: „Międzynarodowy Fundusz Literatury / Fundusz Światowego Mityngu Służb” (57); „Licencjonowanie i tłumaczenia” (57); „Jak inwestować w przyszłość AA” (51); „AA i nowe technologie” (51); „Siódma Tradycja: W pełni samowystarczalni w erze cyfrowej” (49); „Co do nas przyciąga? Jedność, służba” (46); „Nasi przyjaciele niealkoholicy” (44); oraz „Anonimowi Alkoholicy wkroczyli już w dojrzałość. Czy istnieje niebezpieczeństwo, że mogą się za bardzo zestarzeć?” (43). Respondenci zauważyli również, że najważniejsze informacje z poszczególnych krajów (39), raporty z poszczególnych krajów (35) i raporty z mityngów strefowych (32) były niezwykle ważne.

### **P. Które warsztaty były dla Ciebie najbardziej wartościowe?**

O. Warsztaty, które delegaci uznali za 'niezwykle cenne' to: „Jak zachęcać do Siódmej Tradycji podczas pandemii / izolacji społecznej na wszystkich poziomach struktury?” (50); „Grupy wirtualne: Jak można je zintegrować ze strukturą Konferencji Służb Ogólnych?” (47); oraz „AA w społeczeństwie: Relacje z sieciami i mediami społecznościowymi”. (46).



**P. Czy uważasz, że powinniśmy kontynuować publikowanie najważniejszych informacji z poszczególnych krajów i/lub raportów z poszczególnych krajów?**

O. Większość respondentów zgodziła się, że WSM powinien kontynuować publikację najważniejszych wydarzeń i/lub raportów krajowych. Jak zauważył jeden z delegatów: „Najważniejsze informacje i raporty krajowe są nieocenione, ponieważ wyraźnie pokazują różnice w różnych krajach narzucone przez finanse, wielkość struktury i liczbę członków, a tym samym zwiększają naszą tolerancję i pełną miłość troskę o tych, którzy się zmagają”. Inny powiedział: „Pozwala nam to na wymianę informacji na temat obecnego funkcjonowania oraz mocnych i słabych stron w każdej strukturze”. Ponadto, większość delegatów (48) stwierdziła, że docenia możliwość wysłuchania najważniejszych wydarzeń z kraju przedstawionych ustnie. „Widzimy i słyszymy osoby stojące za raportami oraz to, co jest ważne dla nich i ich struktur w sposób, w jaki nie można tego zrobić tylko na piśmie” - skomentował jeden z respondentów. Inny dodał, że kiedy delegaci czytają najważniejsze informacje, „Przekazują energię kraju, który reprezentują”. W tym temacie, ale w odpowiedzi na pytanie o udział delegatów, jedna osoba zauważyła, że „dobrze jest usłyszeć najważniejsze informacje, ponieważ nie wszyscy delegaci będą mieli czas na przeczytanie pełnych raportów, a to sprawi, że będą zainteresowani i będą kontynuować”.

**P. Czy uważasz, że udział delegatów jest wystarczający?**

O. Większość respondentów uważała, że było wystarczająco dużo czasu i możliwości na uczestnictwo delegatów. Ponadto pojawiło się kilka komentarzy z burzą mózgow na temat tego, jak zapewnić szersze dzielenie się: w różnych krajach (zachęcanie do dwóch delegatów, a nie tylko jednego); języki (dalsze umożliwianie bezpośrednich tłumaczy dla osób nieposiadających biegłości w języku angielskim lub hiszpańskim); i osoby (utrzymywanie jasnych limitów czasowych i zniechęcanie do wielokrotnego dzielenia się przez dominujące głosy). „Chociaż wszyscy mieliśmy prawo uczestniczyć, niektórzy delegaci ledwo to robili” - powiedział jeden z respondentów. „Powinniśmy spróbować znaleźć przyczyny tej sytuacji”. Inny zauważył: „Chciałbym, aby istniał sposób na zachęcenie większej liczby delegatów do udziału przy mikrofonie”. Kilka osób zauważyło tutaj i w innych częściach ankiety, że stacjonarne WSM pozwoliły na bardziej indywidualne komentarze i wymianę pomysłów między delegatami poza formalnymi sesjami.

**P. Czy komunikacja i informacje otrzymane przed spotkaniem były odpowiednie?**

O. Większość odpowiedziała pozytywnie na to pytanie, chwając jakość treści i czas odpowiedzi na indywidualne pytania. „Komunikacja i informacje przed spotkaniem były jasne, precyzyjne i przemyślane. Dzięki temu proces przygotowań do WSM był bardzo przyjemny” - powiedział jeden z delegatów, co odzwierciedla duży odsetek entuzjastycznych pozytywnych odpowiedzi i komentarzy. Pojawiło się jednak kilka próśb o wcześniejsze dostarczenie materiałów, gdy tylko było to możliwe. Więcej niż kilku respondentów na to i inne pytania ankietowe zasugerowało, aby przypomnieć delegatom o wytycznych w sprawie liczby słów w prezentacjach, najważniejszych wydarzeniach i raportach, w szczególności tych, które miały zostać odczytane na głos podczas WSM, oraz aby zostały one zwrócone do edycji, tak aby prezynterzy mogli lepiej zmieścić się w limitach czasowych. „Należy jasno określić dostępny czas dla prezynterów. Chciałem dowiedzieć się więcej o tym, co badali w odniesieniu do swoich tematów” - powiedział jeden z respondentów, dodając, że: „moglibyśmy je przejrzeć, a następnie wykorzystać jako tematy do omówienia w każdym kraju”. Jeśli chodzi o panel WSM Dashboard jako platformę komunikacyjną, 57 z 69 respondentów, którzy odpowiedzieli na to pytanie, uznało panel Dashboard za niezwykle cenny, chociaż kilku uznało go za zagmatwany lub trudny w nawigacji.

**P. Jak można ulepszyć Światowy Mityng Służb?**

O. Ponieważ był to drugi WSM odbywający się na platformie wirtualnej i pierwszy trwający całe sześć dni w tradycyjnym formacie WSM, wiele opinii dotyczyło zrównoważenia korzyści i wad obu metod spotkań. „Tym razem było idealnie” - powiedział jeden z delegatów, dodając jednak: „Wolałbym spotkać się fizycznie, aby móc prowadzić rozmowy jeden na jeden w przerwach”. Wielu innych delegatów wezwało do pełnego powrotu do spotkań na żywo, podczas gdy jeszcze inni zaproponowali format hybrydowy lub rotację między spotkaniami online i osobistymi. „Uważam, że WSM musi odbywać się osobiście, ale poparłbym również hybrydowy WSM. Może to mieć na celu wsparcie delegatów ze względów zdrowotnych lub zmniejszenie obciążenia finansowego dla niektórych krajów. Byłby to wybór dokonany przez kraje/delegatów” - powiedział jeden z respondentów, powtarzając komentarze kilku delegatów. Pojawiły się również sugestie z różnych stron, aby komisje spotykały się przed mityngiem, aby praca całego WSM była bardziej wydajna, szczególnie w przypadku spotkań online, gdzie

respondenci uważali, że trudno jest siedzieć przed komputerem i koncentrować się przez długi czas. Niektórzy zasugerowali poprawę zdolności delegatów do komunikowania się jeden na jeden w formie wirtualnym z jasnymi instrukcjami, jak



korzystać z sal spotkań i dostarczania informacji kontaktowych dla wszystkich delegatów: „poprawić możliwość interakcji naszych kolegów za pośrednictwem czatów na smartfonach”, jak ujął to jeden z respondentów.

#### **Komentarze lub sugestie:**

Znalezienie sposobu na skoncentrowanie sesji Dzielenia Ogólnego mniej na osobistych doświadczeniach, a bardziej na ważnych pytaniach i kwestiach w AA, z którymi boryka się wiele krajów. Warto włączyć prezentację delegata WSM Klasy A na temat doświadczeń Klasy A lub zaproponować sesję dla powierników Klasy A. Jeśli spotkanie odbywa się online, nie należy poruszać się z włączoną kamerą podczas spotkania.

Kiedy ludzie poruszają się lub gdzieś idą, pokazuje to brak szacunku i że to wydarzenie nie jest tak ważne - lepiej wyłączyć kamerę.

#### **Literatura**

Kilku respondentów miało sugestie dotyczące literatury AA, z jednej strony, że komunikacja dotycząca literatury i licencji powinna być bardziej dynamiczna i szybsza, a z drugiej strony, że istnieją pewne sposoby pozyskiwania wkładu od WSM lub struktur spoza USA / Kanady w celu wprowadzenia 'znaczących' zmian w literaturze AA. „Wszystkie kraje polegają na literaturze AAWS, czy to w wersji angielskiej/hiszpańskiej/francuskiej stworzonej przez GSO/NY, czy też na tłumaczeniach tych wersji” - zauważył jeden z delegatów. Inny zasugerował: „Wciąż szanując autonomię każdej struktury, WSM może być wykorzystywany jako grupa konsultacyjna w kwestiach lub zmianach w literaturze, które mogą mieć wpływ na Świat AA. Informacje zwrotne od

WSM nie byłyby dyrektywą dla AAWS, jednak mogłyby służyć jako dodatkowe sumienie grupy, które można by dodać do rozważań struktury USA / Kanady”.

#### **Finansowanie**

Innym popularnym tematem wśród respondentów było finansowanie i Fundusz Światowego Mityngu Służb, który od 26. WSM był wykorzystywany do pokrycia deficytów WSM, które wcześniej były wchłaniane przez strukturę służb USA/Kanady. „Jeśli GSO w Nowym Jorku ma trudności finansowe, należy przyznać się do tego wszystkim krajom i poprosić o pomoc. Jestem pewien, że wielu przekaze jak najwięcej” - powiedział jeden z respondentów. „Ten WSM był wspaniały, biorąc pod uwagę

okoliczności. Jesteśmy wdzięczni za wsparcie USA/Kanady zarówno w koordynacji WSM, co jest niemałym wyczynem, jak i za wsparcie finansowe poprzez wkład w fundusz WSM” - zauważył inny delegat, odzwierciedlając nastroje wyrażone przez kilka osób. „Świadomość funduszu została tym razem podniesiona i modłę się, aby USA/Kanada nadal były w stanie wspierać WSM jako służbę dla globalnej Wspólnoty, oczywiście przy jednoczesnym podnoszeniu świadomości na temat potrzeby wpłat na fundusz WSM”.

W kilku komentarzach chwalono skuteczność i dyplomację personelu, podczas gdy większość po prostu wyraziła wdzięczność za możliwość uczestnictwa.” Osobiście uważam, że spotkanie było bardzo dobrze zaplanowane. Mogłem przeżyć i poczuć duchowość w działaniu” - powiedział jeden z delegatów.







## Delegaci 27 Światowego Mityngu Służb

### Argentyna

Roberto R. (1szy Termin)

### Australia

Brian F. (1szy Termin)

Gregory B. (2gi Termin)

### Białoruś

Dimitry K. (1szy Termin)

### Belgia (j. flamandzki)

Claude D. (1szy Termin)

### Boliwia

Milton H. (2gi Termin)

### Brazylia

Ana Elisa L. (1szy Termin)

Maria Z. (2gi Termin)

### Bułgaria

Nevena B. (1szy Termin)

Iliana T. (2gi Termin)

### Centralna Ameryka/ Strefa Południowa

Orestes A. (1szy Termin)

### Chile

Juan José O. (1szy Termin)

### Czechy

René S. (1szy Termin)

### Dania

Asger J. (1szy Termin)

Svend H. (2gi Termin, cień)

### Dominikana (Republika)

Pennina A. (1szy Termin)

Alexander C. (2gi Termin)

### Ekwador

Bolivar R. (1szy Termin)

Jaime B. (2gi Termin)

### Finlandia

Laura K. (1szy Termin)

### Francuskojęzyczna Europa

Marie-Paule M. (1szy Termin)

### Hiszpania

Agustín S. (1szy Termin)

José F. (2gi Termin)

### Niemieckojęzyczna Europa

Guido H. (1szy Termin)

Karin F. (1szy Termin)

### Grecja

Stamatina C. (1szy Termin)

### Gwatemala

Jorge I. (2gi Termin)

### Hong Kong

Alexandra S. (1szy Termin)

### Indie

Lokesh B. (1szy Termin)

Nagadura A. (2gi Termin)

### Iran

Nabi A. (1szy Termin)

Gholamreza/Reza (2gi Termin)

### Irlandia

Tom D. (1szy Termin)

Moira S. (2gi Termin)

### Islandia

Kari S. (1szy Termin)

Gísli K. (2gi Termin, cień)

### Japonia

Masaya O. (1szy Termin)

Douglas G. (2gi Termin)

### Kolumbia

Alfonso O. (1szy Termin)

### Kuba

Orestes S. (1szy Termin)

### Litwa

Elena S. (1szy Termin)

Marius L. (2gi Termin)

### Łotwa

Andris K. (1szy Termin)

Ilze K. (2gi Termin)

### Meksyk

Miguel B. (1szy Termin)

Gonzalo M. (2gi Termin)

### Mongolia

Tserennyam (Tsegii) D.

(1szy Termin)

### Nowa Zelandia

Christine H. (1szy Termin)

Steve K. (2gi Termin)

### Paragwaj

Rodrigo B. (1szy Termin)

### Peru

José F. (1szy Termin)

Danie G. (2gi Termin)

### Polska

Izabela A. (1szy Termin)

Tadeusz C. (2gi Termin)

### Południowa Afryka

Frank G. (1szy Termin)

Varoshini N. (2gi Termin)

### Portugalia

Leonor P. (1szy Termin)

Ivo C. (2gi Termin)

### Rosja

Anastasia A. (1szy Termin)

Uliana M. (2gi Termin)

### Salwador

Miquel P. (1szy Termin)

### Słowacja

Peter R. (1szy Termin)

### Słowenia

Zdravko Z. (1szy Termin)

### Szwecja

Lars D. José

Ray L. (2gi termin)

### USA/Kanada

Marita R. (1szy Termin)

Trish L.N. (2gi Termin)

### Ukraina

Oleksandr S. (2gi Termin)

### Urugwaj

Daniel B. (1szy Termin)

### Wenezuela

Sergio V. (1szy Termin)

Juan C. (2gi Termin)

### Wielka Brytania

Justin T. (1szy Termin)

Stephen S. (2gi Termin, cień)

### Włochy

Rita M. (1szy Termin)



## GSO I Centra Dystrybucji Literatary

### Argentyna

*Ofi cina de Servicios Generales*  
Aranguren 728  
1405 Ciudad de Buenos Aires, Argentina  
Service Offi ce: (54) 11-43251813  
Email: osg@aa.org.ar  
Website: www.aa.org.ar

### Australia

*General Service Offi ce of Alcoholics Anonymous*  
Australia  
48 Firth Street  
Arncliffe NSW 2205, Australia  
Service Offi ce: (61) 2-9599-8866  
Email: gso@aa.org.au  
Website: www.aa.org.au

### Austria

*Anonyme Alkoholiker*  
Barthgasse 5  
Vienna, Austria 1030  
Service Offi ce: (43) 1-7995599  
Email: info@anonyme-alkoholiker.at  
Website: www.anonyme-alkoholiker.at

### Białoruś

*Belarusian Alcoholics Anonymous Service Centre*  
Kalinovsky str. 6-19  
220103 Minsk, Belarus  
Phone/FAX: (375) 17-395 83 50  
Email: oo\_csaa@tut.by  
Website: www.aabelarus.org

### Belgia

*Conseils des Services Generaux des Alcooliques*  
*Anonymes/CSGAA (French Speaking)*  
Rue des Pieds D'alouette 42-B  
5100 Naninne (Namur), Belgium  
Phone: (32) 2-5114030  
Helpline: (32) 7-8152556  
Email: bsg@alcooliqesanonymes.be  
Website: www.alcooliqesanonymes.be

### Belgia

*Algemeen Dienstbureau A.A. (Dutch Speaking)*  
Grote Steenweg 149  
Antwerp, Belgium 2600  
Service Offi ce: (32) 3-2391415  
Email: info@aavlaanderen.org  
Website: www.aavlaanderen.org

### Belize

*A.A. General Service Offi ce of Belize*  
114 Cemetery Road  
Belize City, Belize  
Phone: (501) 600-3796  
Email: aabelize.org@gmail.com  
Website: www.aabelize.org

### Boliwia

*Junta de Servicios Generales de A.A. de Bolivia*  
Barrio Gualberto Villarroel  
Calle Las Petas, Edifi cio Olga  
2330, 1er Piso, Dpto. No. 5  
Santa Cruz de la Sierra, Bolivia  
Service Offi ce: (591) 3-3329720  
Email: osgbolivia@yahoo.com  
Website:  
www.alcoholicosanonimosbolivia.org

### Brazylia

*Junta de Serviços Gerais de Alcoólicos Anônimos do Brasil (JUNAAB)*

Rua Padre Antonio de Sa  
116-Tatuape  
Sao Paulo, Brazil 03066-010  
Phone/FAX: ( 55) 11-32293611  
Email: gerencia@esg.aa.org.br  
Website: www.aa.org.br

### Bulgaria

*Central Service Offi ce of A.A. Bulgaria*  
71 Zahari Knyajeski Str., offi ce 14  
Stara Zagora 6000, Bulgaria  
Phone: (359) 887-399-887  
Email: aabulgaria@abv.bg  
Website: www.aa-bg.info

### Chile

*Ofi cina de Servicios Generales*  
Bellavista No. 0330  
Providencia  
Santiago, Chile  
24 Hr Phone: (98) 260-10-46  
Service Offi ce: (56) 22-7771010  
FAX: (56) 22-7779013  
Email: gerencia@alcoholicosanonimos.cl  
Website:  
www.alcoholicosanonimoschile.cl

### Kolumbia

*Ofi cina de Servicio General*  
Calle 50 #46-36  
Ofi cina 310  
Edifi cio Furatena  
Medellin, Colombia  
Service Offi ce: (57) 4-2517887  
FAX: (57) 4-2316458  
Email: corporacionaa@une.net.co  
Website: www.aacolombia.org

### Kostaryka

*Ofi cina de Servicios Generales*  
Paseo Colon  
Avenidas 1 y 3, Calle 22  
Costado Este Esc. Juan Rafael-Mora  
Porras  
San José, Costa Rica  
Service Offi ce: (506) 2222-52-24  
Email: aaosgcr@gmail.com  
Website: www.aacostarica.org

### Kuba

*Ofi cina de Servicios Generales*  
Calle 19 #954  
Entre 8 y 10 Vedado  
La Habana, Cuba 10400  
Cell: (53) 533-98629  
Email: aacubaosg@gmail.com

### Czechy

*Sdružení pro služby Anonymním alkoholikům v ČR*  
Kancelar Anonymních alkoholiků  
Ambrozova 729  
Hradec Kralove,  
Czech Republic 500 02  
Phone: (420) 773-138-303  
Email: international@aamail.cz  
Website: www.anonymnialkoholici.cz

### Dania

*A. A. Hovedservicekontor*  
Thorsgade 59, 3.tv.  
2200 Kobenhavn N, Denmark  
National Number: (45) 7010-1224  
Phone/FAX: (45) 3581-8531  
Email: aa@anonyme-alkoholikere.dk  
Website: www.anonyme-alkoholikere.dk

### Dominikana

*Ofi cina de Servicios Generales*  
Calle Beller  
Esquina Sully Bonelly  
Santiago, Dominican Republic  
Phone: (809) 583-0351

Email: osgparard@gmail.com

### Ekwador

*Ofi cina de Servicios Generales*  
Lorenzo de Garaicoa 821  
2do Piso Ofi cina 208  
9 de Octubre y Victor Manuel Rendo  
Guayaquil, Ecuador 090150  
Service Offi ce: (593) 4-2309023  
Phone/FAX: (593) 4-2312882  
Email: osg@alcoholicosanonimos.org.ec  
Website:  
www.alcoholicosanonimos.org.ec

### Salwador

*Ofi cina de Servicios Generales*  
16 Av Norte y 25 Calle Oriente  
Casa No. 10 Colonia Magaña  
Barrio San Miguelito  
San Salvador 1123, El Salvador  
Phone: (503) 2225-9526  
Phone: (503) 2225-1430  
Email: osgdeelsalvador@hotmail.com  
Website: aaelsalvador.org

### Estonia

*Eesti AA Teenindusburoo*  
*(General Service Offi ce A.A. of Estonia)*  
Lastekodu 6A  
Tallinn, Estonia 10115  
Phone: (372) 529-9955  
Email: teenindus@aaestonia.com  
Website: www.aaestonia.com

### Fiji

*General Service Offi ce A.A. Fiji*  
77 Grantham Street  
Suva, Fiji  
Phone: (679) 926-7399  
Email: info@aafi.ji.com  
Website: aafi.ji.org/

### Finlandia

*Suomen A.A. Toimisto*  
Kylänevantie 2  
00320 Helsinki, Finland  
Phone: (358) 9-8387040  
Email: aa@aa.fi  
Website: www.aa.fi

### Francja

*Services Generaux A.A.*  
29 Rue Campo Formio, 75013 Paris,  
France  
Helpline: (33) 9-69-394020  
Service Offi ce: (33) 1-48-064368  
Email: bsg@aafrance.fr  
Website: www.alcooliqes-anonymes.fr

### Niemcy

*Anonyme Alkoholiker*  
*Interessengemeinschaft e.V.*  
Waldweg 6  
Gottfrieding Unterweilnbach  
Germany D 84177  
Phone: (49) 8731-325730  
FAX: ( 49) 8731-3257320  
Email: sekretariat@anonyme-alkoholiker.de  
Website: www.anonyme-alkoholiker.de

### Gwatemala

*Ofi cina de Servicios Generales*  
11 Ave No. 12-48, Zona 2,  
Colonia Ciudad Nueva  
Guatemala  
Guatemala 1002  
Service Offi ce: (502) 2254-6565  
Business: (502) 2288-5139  
Email: osg@aaguatemala.org.gt  
Website: www.aaguatemala.org.gt

### Honduras

*Ofi cina de Servicios Generales de A.A.*



## GSO I Centra Dystrybucji Literary (cd)

Barrio La Hoya, Casa 901  
Primera Calle, una cuadra abajo  
De Funeraria La Auxiliadora  
Tegucigalpa MDC  
Honduras  
Phone/FAX: (504) 2238-7930  
Email: osgdehonduras@yahoo.es  
Website: aainformacionhonduras.net

### Węgry

*Felepulok Egeszsegugyi Anonim  
Egyesulete*  
Rózsafa utca 4  
Budapest 1134  
Hungary  
Phone: (36) 1-2510051  
Email: info@anonimalkoholistak.hu  
Website: www.anonimalkoholistak.hu

### Islandia

*National Service Offi ce of A.A.*  
Tjarnargata 20, Reykjavik, Iceland 101  
Service Offi ce: (354) 551-2010  
Business: (354) 562-8812  
FAX: (354) 562-8814  
Email: aa@aa.is  
Website: www.aa.is

### Indie

*India General Service Offi ce*  
Bharat Shatrughna Com. Complex  
Offi ce 116 ABC above hotel  
Sector-18 Sanpada  
Navi Mumbai, India 400 703  
Service Offi ce: (91) 86550-55134  
Phone: (91) 80970-55134  
Helpline: (91) 90227-71071  
Email: info@aagsoindia.org  
Website: www.aagsoindia.org

### Iran

*General Service Offi ce of Iran Alcoholics  
Anonymous*  
Shahid Fahmideh Blvd  
106 Shalchi St.  
Karaj, Iran 3135694915  
Phone: (98) 2 63-273-3069  
FAX: (98) 263-273-1137  
Email: iranaa0@gmail.com  
Website: www.iranaa.org

### Irlandia

*General Service Offi ce of Alcoholics  
Anonymous*  
Unit 2, Block C  
Santry Business Park  
Swords Rd  
Dublin, Ireland D09 H584  
Service Offi ce: (00353) 1-8420700  
FAX: (00353) 1-8420703  
Email: gso@alcoholicsanonymous.ie  
Website: www.alcoholicsanonymous.ie

### Izrael

*A.A. Israel Central Service*  
Tel Aviv  
Service Offi ce: 072-393-2500  
Email: contact@aa-israel.org  
Website: www.aa-israel.org/

### Włochy

*A.A. Alcolisti Anonimi Servizi Generali*  
Via Di Torre Rossa 35  
Scala B Int. 1B  
Rome 00165, Italy  
Phone: (39) 06-6636629  
FAX: (39) 06-6628334  
Toll Free: (39) 800-411-406  
Email: info@aaitaly.it

Website: www.alcolistianonimiitalia.it

### Japonia

*Japan General Service Offi ce*  
Tsuchiya Building 3-F  
4-17-10 Ikebukuro  
Toshima-ku  
Tokyo, Japan 171-0014  
Phone: (81) 3-35905377  
FAX: (81) 3-35905419  
Service Offi ce: gsoj-int@ric.hi-ho.ne.jp  
Website: www.aajapan.org

### Kazachstan

*A.A. of Kazakhstan*  
Offi ce 201/1, Tulebaev Street, 38/61  
Almaty, Kazakhstan 050004 Kazakhstan  
Phone: +7 (707)-208-05-53  
Email: hello@aaorg.kz  
Website: aaorg.kz

### Łotwa

*Biedriba Anonimo Alkoholiku Sadraudziba*  
Balta Iela 7  
Riga, Latvia LV-1055  
Phone: (371) 2-733-3523  
Email: aa@aa.org.lv  
Website: www.aa.org.lv

### Litwa

*Lithuania A.A. Service Offi ce*  
J. Basanaviciaus a. 16  
Birstonas, LT-59211 Lithuania  
Helpline: (370) 685-05191  
Service Offi ce: (370) 3-1945141  
Email: info@aalietuvoje.org  
Website: www.aalietuvoje.org

### Malta

*General Service Committee A.A. Malta*  
66 Archbishop Street  
Valletta, Malta  
Hotline: (356) 79-239264  
Phone: (356) 21-239264  
Service Offi ce: info@aamalta.org.mt  
Website: www.aamalta.org.mt

### MERCAA

*Middle East Regional Committee of  
Alcoholics  
Anonymous*  
Phone: (971) 567881416  
Email: mercaame@gmail.com  
Website: http://mercaa.com/

### Meksyk

*Central Mexicana de Servicios Generales  
de A.A.*  
Huatabampo No. 18, Colonia Roma Sur  
CDMEX-Ciudad de Mexico,  
Mexico C.P.06760  
Phone: (52) 55-52642588  
FAX: (52) 55-52642166  
Email: cinternacional@aamexico.org.mx  
Website: www.aamexico.org.mx

### Mongolia

*GSO Mongolia*  
Chingeltei district, 2 khoroo,  
Ikh toiruu, Rentalon LLC bld, 300A  
Ulaanbaatar, Mongolia  
Phone: (976) 11-351-056  
Email: gso@aa.org.mn  
Website: www.aa.org.mn

### Holandia

*Algemeen Diensten Bureau A.A.  
Nederland*  
Statenweg 20  
Rotterdam, Netherlands 3039 HP  
24 Hr Hotline: (31) 851-045-390  
Phone: (31) 10-243-0175  
Email: adb@aa-nederland.nl  
Website: www.aa-nederland.nl

### Nowa Zelandia/Aotearoa

*A.A. NZGSO Offi ce*  
Unit 2, 30 Downer St  
Lower Hutt, New Zealand 5010  
Phone/FAX: (64) 4-4724250  
FAX: (64) 4-4724251,  
24 Hr Hotline: (64) 800-229-6757  
Email: nzgso@aa.org.nz  
Website: www.aa.org.nz

### Nikaragua

*Ofi cina de Servicios Generales*  
Costado Sur del Colegio Maria  
Mazzarello, Barrio Altigracia Casa #8  
Managua, Nicaragua  
Service Offi ce: (505) 2266-2022  
Cell: (505) 7869-3517  
Email: aaosgdenicaragua@hotmail.com  
Website:  
www.aaosgnicaragua.wix.com/inicio

### Norwegia

*Stiftelsen Anonyme Alkoholikere I Norge  
Servicekontoret*  
Hammersborggata 20, 0181 Oslo, Norway  
Phone: (47) 22-46-89-65  
Answering Service: (47) 911-77-770  
Email:  
servicekontoret@anonymealkoholikere.no  
Website: www.anonymealkoholikere.no

### Panama

*Ofi cina de Servicios Generales*  
Avenida Central-Espana Perejil  
Edifi cio Rafael, 1er Piso, Offi cina 103  
Panama City, Panama  
Service Offi ce: (507) 225-3585  
Email: aadepanama@hotmail.com  
Website: [www.aapanama.org](http://www.aapanama.org)

### Paragwaj

*Ofi cina de Servicios Generales de  
Alcoholicos*  
*Anonimos del Paraguay*  
Carmelo Figueredo y Juan A. Rodas  
Barrio Mbachio-Villa Policial  
Ciudad de Lambare, Paraguay  
24 Hr Phone: (595) 098-3847093  
Phone/FAX: (595) 21-907805  
Service Offi ce:  
osg-  
alcoholicosanonimosparaguay@hotmail.c  
om  
Website:  
www.alcoholicosanonimos.org.py

### Peru

*Asociación Junta de Servicios Generales  
de  
Alcohólicos Anónimos del Perú*  
Av. Mariscal Caceres 295A  
Ofi cina 201, 2 piso  
Surquillo, Lima, Perú  
Service Offi ce: (51) 1-447-8666  
Email: gerenteaa.osgperu@gmail.com  
Website: www.aajunta.org.pe

### Polska

*Fundacja Biuro Sluzby Krajowej A.A. W  
Polsce*  
ul. Piękna 31/37  
00-677 Warszawa, Poland  
Phone/FAX: (48) 22-828-04-94  
Email: aa@aa.org.pl  
Website: www.aa.org.pl

### Portugalia

*Associação de Serviços Gerais de  
Alcoólicos  
Anónimos de Portugal*

## **GSO I Centra Dystrybucji Literatry (cd)**

Praca D Miquel I, 3-C  
Sto Antonio dos Cavaleiros,  
2660-310 Portugal  
Service Offi ce: (351) 21-7167840  
Helpline: (351) 21-7162969  
Email: info@aaportugal.org  
Website: www.aaportugal.org

### **Rumunia**

*Asociatia Biroul de Servicii Generale ale  
Alcoolicilor Anonimi din Romania*  
Beclean str IL Caragiale nr 4  
425100 Jud Bistrita  
Nasaud, Romania  
Hotline: (40) 770-225522  
FAX: (40) 364-780214,  
Service Offi ce: (40) 731-114440  
Email: gsoromania@alcoolicianonimi.ro  
Website: www.alcoolicianonimi.ro

### **Rosja**

*Central Service Bureau of A.A. in Russia  
(CSB AA of Russia)*  
15 Semenovsky Pereulok, Room 218  
Moscow 107023, Russia  
Service Offi ce: (7985) 448-29-80  
Email: rsoaa@rsoaa.ru  
Website: www.rsoaa.ru

### **Słowacja**

*Zdruzenie Pre Sluzby Anonymnym  
Alkoholikom*  
Misijny Dom  
Kalvaria 3, Nitra, Slovakia 949 01  
Service Offi ce: (421) 37-6516235  
Email:  
alcoholici-anonymni@alcoholici-  
anonymni.sk  
Website: www.alcoholici-anonymni.sk

### **Słowenia**

*Drustrvo AA Slovenia*  
Linhartova cesta 13  
Ljubljana, Slovenia 1000  
Answering Service: (386) 1-4338225  
Email: info@aa-slovenia.si  
Website: www.aa-slovenia.si

### **Południowa Afryka**

*General Service Offi ce*  
28 Hennie Alberts Street  
Brackenhurst, Alberton, South Africa  
1448  
Service Offi ce: 27 (011) 867-5950  
FAX: 27 (088) 011-867-5950  
Email: gso@asouthafrica.org.za  
Website: www.aasouthafrica.org.za

### **Korea Południowa**

*Korea A.A. Offi ce*  
5F, Jung Woo Bldg  
Yeongsin-ro 20-gil 6, Yeongdeungpo-gu  
Seoul, Republic of Korea  
Service Offi ce: (82) 2-833-0311  
Phone: (82) 2-774-3797,  
FAX: (82) 2-833-0422  
Email: aakoreagso@gmail.com  
Website: www.aakorea.org

### **Hiszpania**

*Ofi cina de Servicios Generales de A.A.*  
Avda Alemania 9-3 Izda  
Aviles Principado de Asturias  
Asturias, 33400 Spain  
Service Offi ce: (34) 629-317-868  
Phone/FAX: (34) 985-566 345  
Email: aa@alcoholicos-anonimos.org  
Website: www.alcoholicos-anonimos.org

### **Szwecja**

*A.A. Servicekontor*  
Bolidenvagen 20  
121-63 Johanneshov, Sweden  
Service Offi ce: (46) 8-6422609  
National Number: (46) 8-720-38-42  
Email: service@aa.se  
Website: www.aa.se

### **Szwajcaria**

*Anonyme Alkoholiker Schweiz*  
Grebelackerstrasse 32  
Zurich CH-8057, Switzerland  
24 Hr Hotline: (41) 848-848-885  
Service Offi ce: (41) 44-3701383  
Email: info@anonyme-alkoholiker.ch  
Website: www.anonyme-alkoholiker.ch

### **Szwajcaria**

*A.A. Suisse Romande Et Italienne*  
Route des Arsenaux 3C  
Fribourg CH-1700, Switzerland  
Phone: (41) 22-344-33-22  
24 Hr Hotline: (41) 848-848-846  
Service Offi ce: info@asri.org  
Website: www.aasri.org

### **Tajwan**

*GSO Taiwan*  
8F-6 #189 Sec2 RD, Keelung  
Taipei City, Taiwan 11054  
Phone: (886) 2-2377-7791  
FAX: (886) 2-2377-4638  
Email: aataiawangso@gmail.com  
Website: [www.aataiwan.org](http://www.aataiwan.org)

### **Trynidad I Tobago**

*General Service Offi ce*  
L.P. #52 Rivulet Rd  
Brechin Castle  
Couva, Trinidad and Tobago  
Phone: (868) 679-0066  
Email: aagsott@gmail.com

### **Turcja**

*Turkey General Service Offi ce*  
Korut Reis Mahallesi  
Ilkiz Sokak No 22/8  
Çankaya  
Ankara, Turkey  
Service Offi ce: (90) 532 341 00 99  
Email: ghosekreter@adsizalkolikler.com  
Website: www.adsizalkolikler.com

### **Ukraina**

*Ukrainian Service Centre of A.A.*  
8A Meterorytny Lane  
Poltava, Ukraine 36042  
Service Offi ce: (380) 99-928-9378  
Email: aa.ua.gso@gmail.com  
Website: www.aa.org.ua

### **Wielka Brytania**

*General Service Offi ce of A.A.*  
P O Box 1  
10 Toft Green  
York, United Kingdom YO1 7NJ  
National Number: (44)800-9177-650  
Phone: (44) 1904-644026  
FAX: (44) 1904-629091  
Email: gso@alcoholics-anonymous.org.uk  
Website: www.alcoholics-  
anonymous.org.uk

### **Stany Zjednoczone Ameryki**

*U.S./Canada General Service Offi ce*  
475 Riverside Drive, 11th Floor  
New York, NY 10115 USA  
Box 459 Grand Central Station  
New York, NY 10163 USA  
Tel: (212) 870-3400  
Email: international@aa.org  
Website: www.aa.org

### **Urugwaj**

*Fundacion A.A. Del Uruguay*  
Calle Coronel Brandzem  
1956 piso 1, ofi cina 104  
Barrio Cordón  
Montevideo, Uruguay 11200  
Service Offi ce: (598) 2-400-3501  
Email: osg@alcoholicosanonimos.org.uy  
Website:  
www.alcoholicosanonimos.org.uy

### **Wenezuela**

*Ofi cina de Servicios Generales*  
Avenida Universidad  
Esq Coliseo a Corazon de Jesus  
Edificio J.A. 4to Piso, Ofc. 42  
Caracas, Venezuela 1010  
Service Offi ce: (58) 212-543-2286  
Phone: (58) 212-541-8894  
Service Offi ce:  
osg.aadevenezuela@gmail.com  
Website: [www.alcoholicos-  
anonimos.org.ve/](http://www.alcoholicos-<br/>anonimos.org.ve/)

## WORLD SERVICE MEETING ACCOUNTING HISTORY

	27th WSM 2022	26th WSM 2020	25th WSM 2018	24th WSM 2016	23rd WSM 2014	22nd WSM 2012	21st WSM 2010	20th WSM 2008
	VIRTUAL*	VIRTUAL*	DURBAN	RYE	POLAND	RYE	MEXICO	NYC
Delegate Fee	\$1,000	\$500	\$1,500	\$1,500	\$1,100	\$1,100	\$1,100	\$1,100
	Actual Unaudited	Actual	Actual	Actual	Actual	Actual	Actual	Actual
<b>Income</b>								
Delegates Fees	\$49,617	25,621	66,022	77,998	51,257	64,284	57,200	64,900
Additional Contributions	\$0	0	48,750	68,486	72,117	44,009	27,240	71,897
Transfer from WSM Fund to cover delegate fees.	\$24,359	8,878						
<b>TOTAL INCOME</b>	<b>\$73,976</b>	<b>34,499</b>	<b>114,772</b>	<b>146,484</b>	<b>123,374</b>	<b>108,293</b>	<b>84,440</b>	<b>136,797</b>
<b>Expenses</b>								
Technical Assistance	\$25,936	14,958	0	0	0	0	0	0
Gratitude In Action	\$0	4,485	0	0	0	0	0	0
Transportation — Delegates	NA	NA	50,596	20,879	44,687	40,689	33,219	33,170
Hotel Expenses	NA	NA	121,558	228,075	166,549	204,553	168,123	243,341
New York Staff Expenses	NA	NA	66,922	1,017	5,812	13,018	23,040	9,328
WSM Report	TBD	1,950	13,000	10,580	7,425	6,970	13,243	12,831
Other Expenses/Blindar (Manual and Editorial, etc.)	\$35,680	17,088	63,734	46,649	31,458	36,739	33,691	35,941
Simultaneous Interpretation	\$12,360	4,380	15,150	21,957	26,137	18,826	18,718	19,525
<b>TOTAL EXPENSES</b>	<b>\$73,976</b>	<b>42,861</b>	<b>330,960</b>	<b>329,157</b>	<b>282,068</b>	<b>320,795</b>	<b>290,034</b>	<b>354,136</b>
Deficit	\$0	8,362	216,188	182,673	158,694	212,502	205,594	217,339

Note: In 2021, \$8,361 was transferred from the WSM Fund to cover the 26th WSM deficit. Prior to the 26th WSM, the U.S./Canada service structure covered WSM deficits.

## 27 WSM Lista Delegatów Według Komisji

\*Wskazuje Przewodniczącego Komitetu

\*\*Wskazuje Zastępcę Komitetu

### Agenda (19 Członków)

#### Pierwszy Termin

Anastasia A. (Rosja)  
Karin F. (Europa Niemieckojęzyczna)  
Frank G. (Południowa Afryka)  
Christine H. (Nowa Zelandia/Aotearoa)  
Laura K. (Finlandia)  
Dimitry K. (Białoruś)  
Julienne L.L. (Norwegia)  
Juan José O. (Chile)  
Peter R. (Słowacja)  
Orestes S. (Kuba)  
Agustín S. (Hiszpania)

#### Drugi Termin

Gregory B.\* (Australia)  
Alexander C. (Dominikana)  
Juan C.\*\* (Wenezuela)  
Daniel G. (Peru)  
Svend H. (Dania-2nd alt.)  
Jorge I. (Gwatemala)  
Stephen S. (Wielka Brytania-2nd alt.)  
Iliana T. (Bułgaria)

### Literatura/Publikacje

#### (19 Członków)

#### Pierwszy Termin

Lokesh B. (Indie)  
Nevena B. (Bułgaria)  
Daniel B. (Urugwaj)  
Stamatina C. (Grecja)  
Tom D. (Irlandia)

Claude D. (Belgia flamandzkujęzyczna)  
José F. (Peru)  
Asger J. (Dania)  
Ana L. (Brazylia)  
Marie-Paule M. (Europa  
francuskojęzyczna)  
Leonor P. (Portugalia)  
Roberto R. (Argentyna)  
Sergio V. (Wenezuela)

#### Drugi Termin

Doug G.\* (Japonia)  
Steve K. (Nowa Zelandia/Aotearoa)  
Gísli K. (Islandia-2gi cień)  
Uliana M.\*\* (Rosja)  
Varoshini N. (Południowa Afryka)  
Oleksandr S. (Ukraina)

### Polityka/Nabór/Finanse

#### (19 Członków)

#### Pierwszy Termin

Izabela A. (Polska)  
Nabi A. (Iran)  
Miguel B. (Meksyk)  
Tserennyam D. (Mongolia)  
Guido H. (Europe niemieckojęzyczna)  
Andris K. (Łotwa)  
Alfonso O. (Kolumbia)  
Masaya O. (Japonia)  
Bolívar R. (Ekwador)  
Elena S. (Litwa)  
Alexandra S. (Hong Kong)  
Justin T. (Wielka Brytania)

#### Drugi Termin

Nagadura A. (Indie)  
Ivo C. (Portugalia)  
José F. (Hiszpania)  
Trish L.\* (USA/Kanada)  
Ray L. (Szwecja)  
Moira S.\*\* (Irlandia)

Maria Z. (Brazylia)

### Praca Z Innymi

#### (18 Członków)

#### Pierwszy Termin

Orestes A.  
(Południowa Strefa Ameryki Środkowej)  
Pennina A. (Dominikana)  
Lars D. (Szwecja)  
René F. (Czechy)  
Brian F. (Australia)  
Rita M. (Włochy)  
Miguel P. (Salwador)  
Marita R. (USA/Kanada)  
Karl S. (Islandia)  
Zdravko Z. (Słowenia)

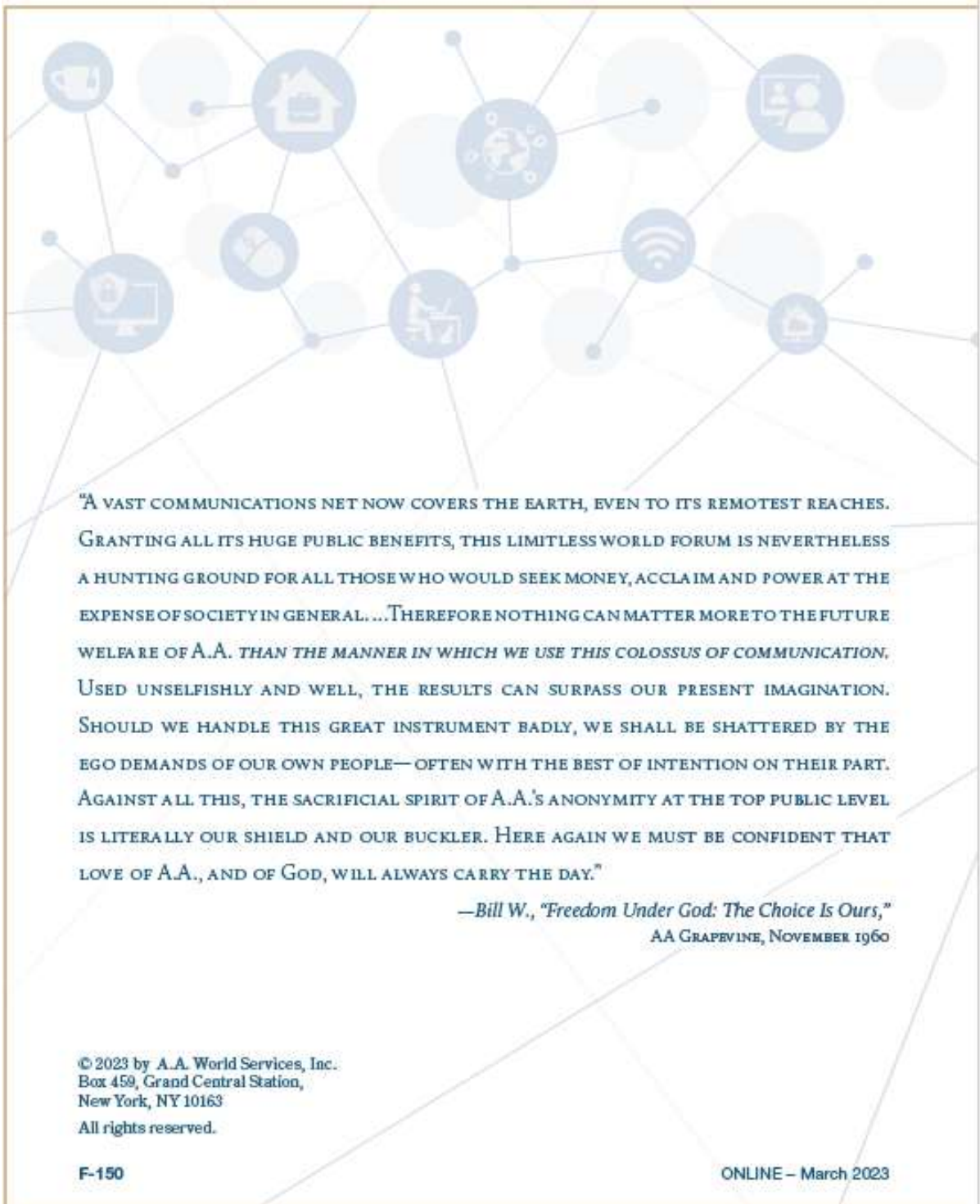
#### Drugi Termin

Jaime B. (Ekwador)  
Rodrigo B. (Paragwaj)  
Tadeusz C.\* (Polska)  
Milton H. (Boliwia)  
Ilze K. (Łotwa)  
Marius L. (Litwa)  
Gonzalo M. (Meksyk)  
Gholamreza (Reza) V. (Iran)









"A VAST COMMUNICATIONS NET NOW COVERS THE EARTH, EVEN TO ITS REMOTEST REACHES. GRANTING ALL ITS HUGE PUBLIC BENEFITS, THIS LIMITLESS WORLD FORUM IS NEVERTHELESS A HUNTING GROUND FOR ALL THOSE WHO WOULD SEEK MONEY, ACCLAIM AND POWER AT THE EXPENSE OF SOCIETY IN GENERAL.... THEREFORE NOTHING CAN MATTER MORE TO THE FUTURE WELFARE OF A.A. THAN THE MANNER IN WHICH WE USE THIS COLOSSUS OF COMMUNICATION. USED UNSELFISHLY AND WELL, THE RESULTS CAN SURPASS OUR PRESENT IMAGINATION. SHOULD WE HANDLE THIS GREAT INSTRUMENT BADLY, WE SHALL BE SHATTERED BY THE EGO DEMANDS OF OUR OWN PEOPLE—OFTEN WITH THE BEST OF INTENTION ON THEIR PART. AGAINST ALL THIS, THE SACRIFICIAL SPIRIT OF A.A.'S ANONYMITY AT THE TOP PUBLIC LEVEL IS LITERALLY OUR SHIELD AND OUR BUCKLER. HERE AGAIN WE MUST BE CONFIDENT THAT LOVE OF A.A., AND OF GOD, WILL ALWAYS CARRY THE DAY."

—Bill W., *"Freedom Under God: The Choice Is Ours,"*  
AA GRAPEVINE, NOVEMBER 1960

© 2023 by A.A. World Services, Inc.  
Box 459, Grand Central Station,  
New York, NY 10163  
All rights reserved.

F-150

ONLINE – March 2023



---

## Dwanaście Tradycji

- 1.** Nasze wspólne dobro powinno być zawsze na pierwszym miejscu; powrót do zdrowia każdego z nas zależy od jedności AA.
- 2.** Dla naszego grupowego celu istnieje tylko jedna ostateczna władza – miłujący Bóg, tak jak może On wyrażać Siebie w naszym grupowym sumieniu. Nasi liderzy są tylko zaufanymi sługami; oni nie rządzą.
- 3.** Jedynym warunkiem członkostwa w AA jest pragnienie zaprzestania picia.
- 4.** Każda grupa powinna być niezależna we wszystkich sprawach z wyjątkiem tych, które dotyczą innych grup lub AA jako całości.
- 5.** Każda grupa ma jeden główny cel – nieść posłanie alkoholikowi, który wciąż jeszcze cierpi.
- 6.** Grupa AA nigdy nie powinna popierać, finansować ani używać nazwy AA żadnym pokrewnym ośrodkom ani zewnętrznym przedsięwzięciom, ażeby problemy związane z finansami, majątkiem lub prestiżem nie odrywały nas od głównego celu.
- 7.** Każda grupa AA powinna być samowystarczalna i nie przyjmować dotacji z zewnątrz.
- 8.** Wspólnota Anonimowych Alkoholików powinna na zawsze pozostać nieprofesjonalna, lecz nasze biura służb mogą zatrudniać niezbędnych pracowników.
- 9.** AA, jako takie, nie powinno nigdy stać się organizacją, ale możemy tworzyć zespoły i komisje bezpośrednio odpowiedzialne wobec tych, którym służą.
- 10.** Anonimowi Alkoholicy nie zajmują stanowiska wobec problemów spoza ich wspólnoty, ażeby imię AA nie zostało nigdy uwikłane w publiczne polemiki.
- 11.** Nasze oddziaływanie na zewnątrz opiera się na przyciąganiu, a nie na reklamowaniu; musimy zawsze zachowywać osobistą anonimowość wobec prasy, radia i filmu.
- 12.** Anonimowość stanowi duchową podstawę wszystkich naszych Tradycji, przypominając nam zawsze, że zasady są ważniejsze od osobowości.



## Dwanaście Koncepcji

**I.** Ostateczna odpowiedzialność oraz najwyższa władza służb światowych AA powinny zawsze należeć do zbiorowego sumienia całej naszej Wspólnoty.

**II.** Konferencja Służb Ogólnych AA stała się, pod niemal każdym praktycznym względem, aktywnym głosem i skutecznie działającym sumieniem całej naszej społeczności w jej sprawach na świecie.

**III.** Aby zapewnić skuteczne przewodnictwo, powinniśmy przyznać każdemu elementowi AA – Konferencji, Zarządowi Służb Ogólnych, jej spółkom pomocniczym, personelowi, komitetowi i osobom zarządzającym – tradycyjne „Prawo do Decyzji”.

**IV.** Na wszystkich szczeblach odpowiedzialności powinno być zachowane tradycyjne „Prawo do Uczestnictwa”, dające prawo głosu proporcjonalne do ponoszonej przez daną jednostkę odpowiedzialności.

**V.** Na wszystkich szczeblach naszej struktury powinno obowiązywać tradycyjne „Prawo do Apelacji”, gwarantujące wysłuchanie głosów mniejszości i wnikliwe rozważenie indywidualnych skarg.

**VI.** Konferencja uznaje, że główna inicjatywa i czynna odpowiedzialność za większość spraw służb światowych powinna spoczywać na powiernikach Konferencji, działających jako Zarząd Służb Ogólnych.

**VII.** Statut i regulamin Zarządu Służb Ogólnych są instrumentami prawnymi, uprawniającymi powierników do zarządzania sprawami służb światowych i prowadzenia ich. Statut Konferencji nie jest dokumentem prawnym; jego skuteczność zależy od tradycji i środków AA.

**VIII.** Powiernicy są głównymi osobami odpowiedzialnymi za ogólną politykę i finanse oraz za zarządzanie tymi obszarami. Dzięki możliwości wybierania wszystkich dyrektorów odrębnych i stale czynnych służb, sprawują nadzór nad tymi jednostkami.

**IX.** Dobrzy przywódcy na wszystkich poziomach służby są dla nas niezbędni w związku z przyszłymi działaniami i bezpieczeństwem. Pierwotnie to założyciele AA przewodzili służbom światowym, obecnie ich działalność musi być kontynuowana przez powierników.

**X.** Z każdym obowiązkiem dotyczącym służby powinna się wiązać odpowiadająca mu władza, a jej zakres powinien być dobrze zdefiniowany.

**XI.** Powiernicy powinni zawsze dysponować jak najlepszymi komitetami, dyrektorami spółek, osobami zarządzającymi, personelem i konsultantami. Kwestie składu tych jednostek oraz kwalifikacji, sposobu obejmowania stanowisk a także praw i obowiązków poszczególnych osób należy więc zawsze traktować poważnie.

**XII.** Konferencja powinna postępować zgodnie z duchem tradycji AA, dbając o to, aby sama nigdy nie stała się ośrodkiem niebezpiecznego bogactwa lub władzy. Jej podstawową zasadą finansową winno być zapewnienie wystarczających funduszy operacyjnych i rezerw. Żaden z członków Konferencji nie powinien mieć nieuzasadnionej władzy nad innymi. Wszystkie ważne decyzje mają być podejmowane w drodze dyskusji i głosowania i – jeśli to tylko możliwe – w sposób zasadniczo jednomyślny. Działania Konferencji nie mogą spowodować pociągnięcia jej członków do odpowiedzialności karnej lub wywołania publicznej polemiki. Konferencja nigdy nie będzie rządziła Wspólnotą i – tak jak Wspólnota, której służy – na zawsze pozostanie demokratyczna w myśleniu i działaniu.

